Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Kosygin, không nhân danh Thủ Tướng Nga, gửi điện cho Sihanouk coi như không có chính phủ lưu vong

SIHANOUK TỐ CÁO NGA PHẢN CSVN NÊN CHỐI BỎ SIHANOUK

Năm Thứ 7 — Số 1.848 — Thứ Năm 14-5-1970 (Ngày 10 Tháng 4 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG.VĂN.SUNG — 82 LÊ LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 — Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ.CHUNG

12 TRANG 15 Đ.00

XÁC NHẬN QUÂN MỸ CÒN LẠI Ở V. N. SAU NGÀY 30-6-1971 SẼ KHÔNG HÀNH QUÂN TÁC CHIẾN

Mỹ loan rút mấy ngàn quân khỏi Miên Cuối mùa mưa VNCH có thể sẽ đánh qua

★ Cố vấn Mỹ không cùng quân V. N. đến Nam Vang, quân V. N. không bị hạn chế thời gian ở Miên

★ Mỹ không cử người thay Đ. S. Lodge, Việt hóa thành công thì sẽ có vận động thương thuyết.

HOA THỊNH ĐỐN, 13-5.— TT Nixon, khi nhắc lại rằng cuộc hành quân tại Cao Miên là một sự thành công lớn lao vượt mức mong đợi, đã công bố khởi sự triệt hồi số quân đội Hoa Kỳ đầu tiên ra khỏi Cao Miên.

Nhận định trên của TT Nixon về cuộc hành quân tại Cao Miên đã được phát biểu vào ngày 12-5 khi ông trình bày trước Hội đồng Chấp hành của Tổ chức Liên hiệp Lao động và Kỹ nghệ Hoa kỳ, tổ chức lớn nhất về nghiệp đoàn lao công đã được tổ chức tại Hoa kỳ.

Ông cho rằng cuộc hành quân đó là «một thành công lớn lao» vì số quân cụ và tiếp liệu đã tịch thu được «cho tới ngày nay».

Nguyên về số đạn được tịch thu Tổng thống vạch rõ: hơn số đạn được do quân CS sử dụng tại Nam VN trong khoảng từ năm tới sáu tháng qua

Sau đó Tham vụ Báo chí Bộ Cung đã giải thích rõ ràng lời Tổng Thống là «những gì đã tịch thu được cho tới nay đã giúp thời gian đạt được thành quả liên tục trong chương trình Việt hóa và chương trình triệt hồi quân đội Hoa kỳ».

Bộ trưởng Quốc Phòng Laird đã công bố cuộc triệt hồi đầu tiên «mấy nghìn» binh sĩ Hoa kỳ ra khỏi Cao Miên vào ngày 12-5 trong một cuộc trình bày trước Ủy ban Quân Vụ Thượng Viện.

Khi loan báo đợt triệt binh đầu tiên của Hoa kỳ ra khỏi Cao miên, BT Laird đã nói toàn thể kế hoạch do Tổng thống phác họa sẽ được tuân theo.

Ông đã nói với các Thượng nghị sĩ đó rằng «cuối tuần này có thể sẽ có thêm nhiều binh sĩ triệt thoái nữa. Đã dự định triệt thoái thêm nữa vào ngày 15-6 và toàn thể cuộc hành quân sẽ chấm dứt ngày 30-6».

Ông Laird cho biết là bộ binh Hoa kỳ không cản trở lại Cao miên ngay cả trường hợp quân BV và VC tái sử dụng những trú khu tại đó. Ông cho biết, «nếu cần, thì vào cuối mùa mưa, riêng quân đội VNCH có thể mở những cuộc hành quân tại trú khu đó». Ông nói Mỹ không để cho quân VN «bắt rễ» ở Miên.

Ông Laird đã nói với Ủy ban Thượng viện này rằng kế hoạch VN hóa tiếp tục có tiến bộ, «cuối tài khóa năm tới (30-6-71) sẽ có một ít lực lượng trên bộ (của Hoa kỳ) ở VN nhưng họ sẽ không giữ nhiệm vụ tác chiến».

Ông đã nói thêm rằng từ 40 tới 60% quân số của Hoa kỳ ở VN sau 30-6-1971, sẽ được cắt cử vào «nhiệm vụ an ninh» để bảo vệ các lực lượng yểm trợ của Mỹ. Ông nhìn nhận rằng dù với nhiệm vụ đó một đôi khi họ có thể phải chiến đấu.

Tuy nhiên, ông Bộ trưởng đã nhấn mạnh rằng HK vẫn mong chấm dứt chiến cuộc đó bằng thương thuyết, ông đã tiên đoán rằng khi nào BV thấy kế hoạch VN hóa thành công, người ta sẽ thấy một sự vận động quốc tế theo các đường lối thương thuyết ở Ba lê và các nơi khác».

Khi trình bày với các lãnh tụ Lao Động, TT Nixon đã tái xác nhận Hoa kỳ sẵn sàng và mong muốn xúc tiến cuộc thương thuyết ở Ba Lê.

Tham vụ Báo chí Ziegler đã vạch rõ rằng «chúng ta đã đưa ra nhiều sáng kiến có giá trị cho hòa bình».

Ông cũng còn nói rằng Tổng Thống «rất tin tưởng» vào khả năng của Đại sứ Philip C. Habib hầu tiếp tục cuộc thương thuyết ở Balê. Ông Habib, đã về Hoa thịnh Đốn tham khảo ý kiến từ tuần trước, sẽ trở lại Ba Lê vào buổi chiều.

Trong khi ấy Bộ Tư lệnh Mỹ tại Saigon hôm thứ tư loan báo, các binh sĩ thuộc Lữ đoàn 3 Sư đoàn 9 BB Hoa kỳ phối hợp với lực lượng Dân sự chiến đấu VNCH mở các cuộc hành quân tại vùng Mỏ Vẹt

12 XEM TIẾP TRANG 12

LÀO KÊU CỨU U.H.Q.T. bị Ba Lan cản

VẠN TƯỢNG 12-5 (AP).— Chính phủ Lào hôm nay đã yêu cầu UHQT cử một phái bộ xuống Saravane để ngăn ngừa Cộng quân tấn công thành phố này.

Bộ Ngoại Giao Lào đã gửi văn thư cho Ủy Hội Quốc Tế, nói rằng các tiểu đoàn BV đang chuẩn bị tấn công vào Saravane và chính phủ hoàng gia Lào yêu cầu UHQT làm tròn trách nhiệm bằng cách gửi một toán tới tại chỗ để ngăn ngừa Cộng quân lại vi phạm thỏa ước Genève.

Có tin đồn Ba Lan trong UHQT sẽ bác bỏ lời yêu cầu trên viện cớ lời yêu cầu này không do ba phe tả, hữu và trung lập ở Lào đưa ra.

Nga Xô lên án hạm đội VNCH ngược sông Cửu Long

MẠC TƯ KHOA 12-5 (Reuter) Hãng thông tấn Tass của Nga xô hôm nay tố cáo Hoa kỳ và VNCH đã mở rộng chiến tranh vào sâu trong nội địa Cao Miên qua việc phái một mớ pháo thuyền ngược sông Cửu Long. Tiểu hạm đội này và số binh sĩ tình nhuệ trên tàu «đi đến

9 XEM TIẾP TRANG 12

★Bộ mặt thật của Mặt Trận Nhân Dân ĐD là thế này:

Trung Cộng mặc cả bỏ rơi Sihanouk nếu Lon Nol đóng đúng trò Sihanouk

★ TRUNG CỘNG GIÁN TIẾP DẠY LÊ-DUẨN : MUỐN CHỐNG MỸ PHẢI CHỐNG NGA.

SAIGON, 13-5.— Đài Mạc tư Khoa tối qua cho biết hôm qua hãng thông tấn Tass của Nga loan báo thủ tướng Nga Kosygin đã gửi cho Sihanouk một bức điện hoan nghênh việc thành lập «Mặt Trận Thống Nhất Dân Tộc Kampuchia» nhưng không hề đả động đến «chính phủ Vương quốc Thống nhất Dân tộc Campuchia» do Sihanouk thành lập ở Bắc Kinh.

Bản tin của Hãng Tass do đài MTK truyền thanh nguyên văn như sau:

«Liên xô hoan nghênh việc thành lập Mặt trận thống nhất dân tộc Cam pô Chia, hoan nghênh việc củng cố Mặt trận thống nhất chống đế quốc của nhân dân Đông dương cũng như các biện pháp nhằm tổ chức cuộc đấu tranh của các lực lượng yêu nước Cam pô Chia chống Mỹ xâm lược, điều đó được nêu rõ trong bức điện của đồng chí Kossygin, chủ tịch Hội Đồng Bộ Trưởng Liên Xô gửi Quốc trưởng Norodom Sihanouk. Nhân dân Liên Xô hết sức công phẫn trước việc xâm lược của Mỹ ở Cam Pô Chia, đó là hành động chà đạp thô bạo hiệp nghị Genève.

«Bức điện vạch rõ cuộc đấu tranh mà ngài cùng lực lượng yêu nước Cam Pô Chia tiến hành chống xâm lược vì tự do độc lập trung lập của Cam Pô Chia sẽ tiếp tục được sự đồng tình và ủng hộ của Liên Xô».

Phái viên Pháp tấn xã tại Mạc tư khoa cho biết cuối bức điện văn chỉ ký tên «Kosygin» chớ không ký tên «Thủ tướng Kosygin» như thường lệ.

Bức điện của Kossiguine đã được phổ biến (không toàn văn) dường như để trả lời sự đòi hỏi của Sihanouk công bố tại một cuộc tiếp xúc với các phái đoàn ngoại giao tại Bắc kinh hôm 11-5 (Chính Luận đã đăng tải). Sihanouk đòi hỏi: Các nước phái đoàn giao với chính phủ Lon Nol và thừa nhận chính phủ lưu vong của Sihanouk.

Sihanouk tố cáo Nga

MẠC TƯ KHOA, 12-5 (AFP): Hôm nay, Sihanouk đã trả lời điện văn của Kosygin và đòi Nga «chính thức thừa nhận» chính phủ lưu vong của ông ta ở Bắc Kinh.

Sihanouk lưu ý rằng Nga là một trong những nước đầu tiên thừa nhận chính phủ VC mà lại không thừa nhận chính phủ ông ta trong khi cuộc chiến đấu của CS Đông Dương là điều «bất khả phân».

Sihanouk nói là đang chiến đấu ác liệt chống lại cuộc tấn công quy mô của Việt Mỹ, mà Nga là nước nổi tiếng tiền phong chống đế quốc đã không ngần ngại ủng hộ những ai chống đế quốc.

Sihanouk viết: «chính trong những điều kiện đó, tôi được phép trình với Ngài và chính phủ Liên xô một lời yêu cầu chính thức xin Liên xô thừa nhận chính thức chính phủ vương quốc Thống nhất Dân tộc Kampuchea».

Sihanouk viết «làm như vậy không những Nga sẽ giúp cho ông ta mà còn giúp cho CS Nam VN, vì chính phủ Nga từng đề nghị ông ta giúp cho CS Nam VN trong cuộc chiến tranh này».

Muốn chống Mỹ phải chống Nga

SAIGON 13-5.— Đài Bắc Kinh nghe được ở Saigon hôm qua loan [illegible]

«Văn phòng của sâm đéc Nô Rô Đôm Si Ha Núc, quốc trưởng Cam Pô Chia chủ tịch MTTNDTCPC tuyên bố: Ngày 15-5, sâm đéc Nô rô đôm Si Ha Núc, quốc trưởng Cam PôChia, chủ tịch MTTNDTCPC đã gặp đồng chí Lê Duẩn, bí thư thứ nhất đảng Lao động VN.

«Dự cuộc gặp gỡ có các ông Cyan Yo[illegible], bộ trưởng giáo dục thanh niên và nhân dân, Ông Thiounn Mum bộ trưởng bộ kinh tế và tài chánh trong chính phủ Cam bố chia, Ông Ngô Thuyền, đại sứ VNDCCH tại Trung Quốc.

«Cuộc gặp gỡ đã diễn ra trong bầu không khí thân thiện và hữu nghị».

Đài Bắc Kinh còn loan tin bản tin nguyên văn như sau:

«Khi phát biểu với phóng viên Tân Hoa Xã, hai nhà lãnh đạo của hội Liên Hiệp lưu học sinh châu Phi Đen tại Pháp nói: Bản tuyên bố của Mao chủ tịch là nguồn cổ vũ đối với Nhân Dân các nước chống đế quốc Mỹ. Hội Mặt trận Dân tộc Giải phóng tất thắng, chủ yếu là những công nhân Châu Phi tại Pháp lên án đế quốc Mỹ và bọn xét lại Liên Xô cấu kết với nhau ráo riết đàn áp các cuộc cách mạng của Nhân dân các nước. Sau thông cáo vạch rõ Nhân dân các nước trên toàn thế giới ngày càng thấy rõ rằng chỉ có đồng thời tiến hành đấu tranh chống bè lũ phản bội xét lại Liên xô thì cuộc đấu tranh chống đế quốc Mỹ của họ mới giành được thắng lợi hoàn toàn».

TC đã toan bỏ rơi Sihanouk

NAM VANG 12-5 (Reuter).— Thủ tướng Cao Miên, tướng Lon Nol tiết lộ rằng TC đã tìm cách bí mật mặc cả với ông trước khi thừa nhận chính phủ lưu vong do cựu quốc trưởng Cao Miên Sihanouk thành lập.

Trong một buổi phát thanh đêm qua, Thủ tướng nói rằng ông ta đã bác bỏ những điều kiện của TC trong đó có khoản đề nghị Miên cứ để CS sử dụng đất Miên làm nơi an toàn và đường tiếp tế cho VC.

Trong bài phát thanh bằng tiếng Miên, tướng Lon Nol nói rằng các sứ giả TC đã tiếp xúc bí mật với ông toan tìm cách đánh đổi sự ổn định tình hình Cao Miên bằng những điều khoản có lợi cho VC và BV.

TC đã đưa ra ba yêu cầu. — Để cho VC sử dụng các khu an toàn mà không bị quấy rầy. — Để cho CS sử dụng Cao miên làm các đường tiếp tế vũ khí, tiếp liệu và thuốc men cho VC.

— Cao Miên ủng hộ về chánh trị và tuyên truyền cho VC.

Tướng LonNol cho biết TC hứa rằng nếu những điều kiện trên được chấp thuận, họ sẽ coi vụ lật đổ Sihanouk như là một vấn đề hoàn toàn nội bộ của Cao Miên.

Thủ tướng Cao Miên tuyên bố ông đã bác bỏ đề nghị trên vì nó đi

1 XEM TIẾP TRANG 12

Để hoàn tất 1 trong 4 chuyến dự định ngược sông Cửu Long

Tiểu hạm đội VNCH đến Kompong Cham sắp trở lại Nam Vang để về Việt Nam

★ Thu thêm 1 hầm 13 tấn gạo và 1 hầm chứa 451 súng

★ TQLC và bộ binh VN tấn công bản doanh quân khu CS.

NAM VANG, 13-5.— Hai mươi mốt chiến hạm VN đã rời Nam Vang sáng qua lúc 6 giờ để đi Kompong Cham, một thành phố ở cách Nam Vang 120 cs về phía thượng lưu sông Cửu Long và đã tới nơi lúc quá trưa. Đại Tá Nguyễn Thanh Châu chỉ huy hạm đội tiến qua Miên tuyên bố rằng các tàu này có nhiệm vụ trở lại Nam Vang với chừng 2.000 Việt kiều tỵ nạn từ vùng Kompong Cham tới.

Đoàn tàu đi Kompong Cham nằm trong số 30 chiếc tàu đã từ Neak Leung tới Nam Vang hôm kia. Đoàn tàu trên gồm một chiến hạm 400 tấn, 10 giang đỉnh yểm trợ và 10 giang vận hạm dùng để chở người tỵ nạn.

Các nguồn tin quân sự VN cho hay đoàn tàu đã tới Kompong Cham và đã gặp hỏa lực của địch quân ở bờ sông phía đông Kompong Cham. Vì vậy chiến hạm VN không trở về Nam Vang trong buổi chiều như dự định, mà chỉ có thể trở về vào sáng thứ tư.

Một phát ngôn viên quân sự VN cho hay đoàn tàu trên sau khi đón Việt kiều tỵ nạn sẽ rời KompongCham đi Nam Vang và cả đoàn tàu sẽ rời Nam Vang vào chiều nay để về VN.

Chừng 4.000 người tỵ nạn nữa sẽ được đón ở Nam Vang trên những chiếc tàu còn lại, và cả đoàn tàu sẽ trở về VN vào khoảng tối nay.

Vụ tiến lên Kompong Cham là vụ tiến sâu nhất của quân đội VN vào nội địa Miên trong cuộc hành binh vào nước này từ 29/4.

Hôm qua các tàu VN đã bốc dỡ đồ tiếp liệu xuống cho các người tỵ nạn.

Các viên chức VN nói hạm đội VN trù định mở bốn chuyến đi để hồi hương Việt kiều nhưng các quan sát viên cho rằng sẽ cần thêm nhiều chuyến nữa để giải quyết cuộc di cư này.

Việt kiều ở Nam Vang đã kiêu hãnh và lần đầu tiên vui mừng từ nhiều tuần lễ nay sau những ngày bị tạm giữ ở các trung tâm.

Các chiến hạm Mỹ trong đoàn chiến hạm VN tiến vào Miên thì vẫn ở Neak Leung cùng với lục quân VN.

Mở cuộc tảo thanh

Hôm qua TQLC và bộ binh VN đã mở cuộc tảo thanh ở cách Neak Leung 19cs về phía nam nhằm vào bản doanh quân BV điều khiển các hoạt động của Cộng quân ở đồng bằng Cửu Long trong nội địa VN. Người ta ước lượng có một trung đoàn Cộng quân ở trong vùng, nhưng tới tối qua không có tin giao tranh nào.

Mặt trận Lưỡi Câu

Ở vùng Lưỡi Câu, binh sĩ Mỹ thuộc Sư đoàn 25 hôm kia đã khám phá được một căn cứ của Cộng quân ở cách Mimot 24cs về phía tây bắc và ở nội địa Miên 14 cây số, 60 người tình nghi bị bắt, một xe vận tải và 6 máy điện thoại đã chiến bị tịch thu. Hồi 15g30 hôm qua, đơn vị Mỹ khám phá được 1 hầm gạo tại 10cs ĐN Mimot. Kho gạo chứa 13 tấn toàn là gạo tốt có lẽ mới di chuyển đến đây chừng 1 tháng. Quân Mỹ cũng bắn hạ gần đó 19 Cộng quân.

Mặt trận Se San

Tại vùng Se San ở cao nguyên, binh sĩ nhảy dù Mỹ chiều qua đã giao tranh với ba bốn tên Cộng quân ở vùng cách Pleiku87cs về phía tây bắc.

Một Cộng quân bị hạ, và quân Mỹ khám phá được ở gần đây một kho vũ khí gồm 200 súng trường, 15 đại liên, 200 súng lục, 15 súng cối 60 ly, 20 súng cối 82 ly cùng 200 viên đạn súng cối và một số thuốc men, kho vũ khí nặng chừng 2 tấn rưỡi.

Sơ kết

Cuộc hành quân vào đất Miên diễn ra, trên 10 mặt trận ở bốn vùng chính trên giải biên giới dài 960cs đã khám phá được số vũ khí và lương thực lớn lao nhất trong chiến cuộc.

7 XEM TIẾP TRANG 12

TRUYỀN ĐƠN DÀNH CHO « ĐỒNG BÀO CAM BỐT »

NEAK LEUNG, 13-5.— Phái đoàn báo chí đến Neak Leung bắt được nhiều truyền đơn hai thứ chữ Việt Miên in hình trực thăng và thiết vận xa M-113.

3 XEM TIẾP TRANG 12

RẮC RỐI ĐẦU TIÊN KỂ TỪ KHI QUÂN VN VÀO MIÊN

1 nhóm học sinh Miên bắt cóc rồi đâm chết 1 quân nhân V.N.

● *Hai quân nhân khác cùng bị đánh trọng thương*

● *Tổng Trưởng Xã Hội đưa phái đoàn đến xin lỗi.*

NAM VANG 12-5 (AFP): Một hạ sĩ bộ binh VNCH biệt phái cho phái bộ Ngoại giao thường trực VN tại Nam Vang chiều qua đã bị 1 nhóm học sinh trung học Cao Miên đâm chết. Hai bạn đồng đội của anh cũng bị thương nặng.

Đại sứ Phạm Huy Ty vừa nhậm chức Trưởng Phái Bộ ngoại giao ngày hôm nay tuyên bố ông đã gửi một văn thư cho chính phủ Cao Miên cực lực phản đối vụ này. Trong một cuộc họp báo bất thần, ông Ty tuyên bố: «Riêng cá nhân tôi, tôi cũng hết sức xúc động».

Theo đại sứ Ty, một nhóm học sinh Cao Miên có võ trang, vào lúc 22g30 chiều thứ Hai, đã bắt 3 hạ sĩ quan VNCH trẻ tuổi, trong lúc 3 người này đang mặc thường phục đi từ phái bộ trở về tàu, trên đường Norodom. Các sinh viên đã dùng võ lực đưa ba quân nhân VNCH vào một trường Trung Học gần đây. Tại đây dù 3 quân nhân VN có giấy tờ tùy thân, họ đã đánh đập 3 quân nhân này một cách tàn bạo đến nỗi 1 trong ba người là hạ sĩ Lâm văn Kinh chết ngay trong sân trường vì bị đâm bằng dao.

Đại sứ Ty cho biết «Ngay sau khi biết tin vụ lộn xộn này, chúng tôi đã phản kháng mạnh mẽ với chánh phủ Cam Bốt buộc phải trừng trị những kẻ phạm tội. Đây là một vụ lộn xộn rất đáng tiếc và chúng ta cần phải có những biện pháp thích đáng».

Tướng Lon Nol chiều nay đã đích thân tiếp ĐS Ty. Trước đó

5 XEM TIẾP TRANG 12

Phó T. T. Kỳ thị sát chiến trường, đáp xuống Neak Leang, tiết lộ:

Hải Quân VN đã phong tỏa hải phận Miên Quân VN ở lại Miên sau khi quân Mỹ rút

◐ Viên chức Mỹ nói lại cho đúng: Kiểm soát chớ không phong tỏa

◐ Phó T.T. Kỳ đề cập đến vụ VK, vai trò nghị sĩ, vấn đề tham nhũng.

ANH-TRINH.

NEAK LEUNG, 12-5.— Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ, trong cuộc thị sát chiến trường Cao Miên hôm nay đã đáp xuống Neak Leung và tiết lộ với báo chí rằng Hải quân VN đã phong tỏa hải phận Cao Miên để ngăn chặn tiếp tế của CSVN, và quân lực VNCH hành quân ở Cao Miên không bị [illegible] bởi lời cam kết của TT Nixon rút về VN trước ngày 30-6.

Cùng đi với tướng Lê Nguyên Khang, PTT Kỳ trong bộ đồ phi hành màu đen, thắt phu la đỏ, đeo 2 sao nơi cổ áo, súng lục P38 giắt lưng đã nói chuyện gần 20 phút vào trưa hôm nay với những ký giả VN và ngoại quốc được trực thăng vận đến bến đò này ít lâu trước đó.

Được hỏi là tiểu hạm đội VN tiến quân bao xa vào đất Miên, PTT Kỳ đáp có thể sẽ lên tới Kratie 160cs ĐB Nam vang.

PTT Kỳ tuyên bố: «Nếu tình thế cho phép, ta sẽ tiến quân về Nam Vang một ngày gần đây. Tuy nhiên, việc này còn tùy vào sự thỏa thuận giữa chánh phủ VNCH và Cambốt. Công việc tiến quân này nếu có chỉ là sự việc quân ta sang giúp người anh em Cao Miên chớ không phải là Miên Phạt như những vị Nghị sĩ ở Saigon thường nói.— Việc đánh nhau đã có anh em binh sĩ chứ cần gì đến các vị nghị sĩ, tốt hơn hết là các vị này nên lo nhiệm vụ lập pháp của mình thì hơn...»

Giải thích cuộc thị sát chiến trường lần này, PTT Kỳ nói «ở đâu có chiến sĩ đánh giặc là có tôi».

Trả lời câu hỏi rằng quân lực VNCH có rút khỏi đất Miên trước ngày 30-6 như TT Nixon cam kết không. PTT Kỳ đáp:

«Cho tới lúc này, chưa có 1 chương trình nào nhằm rút ngay tất cả các đơn vị quân đội VNCH ra khỏi Cam bốt và chúng ta sẽ ở đây (Cam bốt) đến khi nào Quân Đội Miên cảm thấy là họ đã mạnh».

Được hỏi rằng như vậy là quân lực VNCH sẽ lưu lại ở Miên bao lâu PTT Kỳ «có lẽ nhiều tháng», ông nhấn mạnh rằng quân lực VNCH ở lại Miên là do thỏa hiệp với chính phủ Miên.

Ông nói thêm «Nếu Hoa kỳ quyết định thôi yểm trợ cho quân lực VN ở Miên, nhưng nếu thấy cần và nếu có sự thỏa hiệp với chính phủ Miên, chúng ta vẫn ở lại và chiến đấu».

Theo ông, quân lực VN thiếu trực thăng nhưng có thể giải quyết tạm thời bằng cách lập các phi đạo ở Miên để cho phi cơ vận tải có thể đáp xuống để giải quyết vấn đề tiếp tế.

Trả lời câu hỏi rằng liệu VNCH có dự định phong tỏa hải phận Miên không, PTT Kỳ đáp «chúng tôi đã làm việc đó», ông nói hải quân VN chỉ can thiệp trường hợp nghi ngờ có tàu bè tiếp tế cho CSVN.

Sau lời tiết lộ trên đây của PTT Kỳ thì tại Saigon, phát ngôn viên bộ tư lịnh Mỹ tuyên bố: «Đó không phải là một cuộc phong tỏa». Vì hải quân Việt Mỹ sẽ không gây rắc rối cho bất cứ tàu bè nào của một quốc gia thứ 3, mà chỉ can thiệp khi tình nghi có tàu tiếp tế của BV và VC tiến vào hải cảng Miên.

Người ta không biết có bao nhiêu tàu bè Việt-Mỹ ở ngoài khơi hải phận Miên, nhưng cuộc bố trí khởi sự từ thứ Bảy vừa rồi và chính phủ Miên đã được cáo tri.

Các viên chức hải quân Mỹ thì cho biết hàng không mẫu hạm Bon Home Richard đã tiến vào vịnh BV để nhập đoàn với 2 mẫu hạm khác của hạm đội 7.

Tại Neak Leung, PTT Kỳ cho biết ông đã hội đàm với các tư lệnh quân sự Miên cũng trong ngày hôm nay.

Về tình trạng của Việt kiều tại Cao Miên, PTT Kỳ nói «chắc chắn là Miên không dám tịch thu tài sản của kiều bào ta».

Ông nói là «tôi sẽ làm mọi biện pháp cần thiết để bảo vệ đời sống và tài sản của Việt kiều tại Cambốt, còn những người gọi là đồng bào mà bên trong là lốt cán bộ CS thì tôi không hề bảo đảm cái gì cho họ cả».

Cũng theo PTT Kỳ thì TT Lon Nol không bao giờ chủ trương tàn sát Việt kiều hiện sinh sống trên đất Miên. Đáp một câu hỏi «hóc» của 1 ký giả [illegible] «hiện giờ Phó Tổng Thống có bất đồng ý kiến với TT Thiệu không? Ông đáp: «không có bất đồng ý kiến với TT gì hết, nếu có thì sẽ nói với Tổng thống ngay vì tôi là một người rất thật đấy».

Trả lời một câu hỏi về vụ «một vài Tướng lãnh bị tố là tham nhũng» PTT đáp:

— «Xin cho tôi yên lặng một thời gian, bởi vì yên lặng là vàng, dẫu

2 XEM TIẾP TRANG 12

B-52 DỘI BOM ÁC LIỆT Ở PLEI KU VÀ QUẢNG TRỊ

HỘI AN, TAM KỲ BỊ PHÁO KÍCH 3 thường dân chết, 5 bị thương

SAIGON, 13-5: Trong đêm qua, Cộng quân thực hiện 16 vụ pháo kích trên lãnh thổ VNCH trong số có 4 vụ được ghi nhận là đáng kể.

Lúc 1g15 sáng nay, Cộng quân pháo kích 7 đạn súng cối 82 ly vào thị xã Hội An làm ba thường dân bị thương.

Lúc 16g chiều qua, Cộng quân rót 4 hỏa tiễn 122ly vào thị xã Tam Kỳ làm 3 thường dân thiệt mạng và 2 người khác bị thương.

Kể từ trưa hôm qua, đã có tất cả 7 phi vụ oanh tạc của phi cơ khổng lồ B52 nhằm tấn công các vị trí của Cộng quân tại các vùng 55, 58, 59, 60 và 63cs Tây Nam Pleiku và 15 và 17cs Tây Tây Nam Cam Lộ (Quảng Trị).

Lúc 19g10 đêm qua, một thành phần TQLC ở vị trí phòng thủ đêm 16 cây số Đông Nam An Hòa đã phát hiện khoảng 27 địch quân ở bên ngoài hàng rào phòng thủ không rõ bao xa.

Pháo binh được hướng dẫn tác xạ vào toán địch và làm cho 11 địch quân thiệt mạng và gây một tiếng nổ phụ. Phía Hoa kỳ vô sự.

Khoảng 8g30 hôm qua, một thành phần BB thuộc sư đoàn Americal trong khi hành quân tại 3cs TN Đức Phổ làm nổ viên đại bác do Cộng quân chế biến thành mìn bẫy, khiến 8 binh sĩ thiệt mạng và 8 người khác bị thương.

Một Tiểu Đoàn TQLC VN tham

10 XEM TIẾP TRANG 12

HỘI ĐỒNG BẢO AN LHQ HỌP KHẨN CẤP ĐỂ CỨU XÉT

ĐẠI QUÂN DO THÁI QUA LIBAN tấn công rồi lập tức rút lui

LIÊN HIỆP QUỐC, 12-5 (Reuter): Thể theo lời yêu cầu của đại diện Liban và đại diện Do Thái, Hội đồng Bảo An LHQ đã nhóm họp sáng nay lúc 13g33 để bàn cãi việc quân Do Thái vừa tấn công sang đất Liban.

Mở đầu, Tổng thư ký LHQ UThant tuyên đọc phúc trình do ỦB Đình chiến Hỗn hợp LHQ từ Trung Đông gửi về xác nhận Do Thái đánh sang vùng El Arkoub chỉ để tiêu diệt quân du kích Fedayeen mà thôi. Sau đấy đại sứ Liban Ghorra và đại sứ Do Thái Tekoah tố cáo lẫn nhau về trận đánh.

Đại sứ Zambia và ĐS Tây ban nha đề nghị Hội đồng thông qua quyết nghị đòi Do Thái lập tức rút hết quân ra khỏi lãnh thổ Liban. ĐS Do Thái cam đoan với Hội-đồng là quân DoThái đã hoàn tất sứ mạng và sẽ được rút về nước, và nguồn tin B-y-routh lúc 17g18 quốc tế xác nhận quân Do Thái đã rút hết khỏi đất Liban.

Tại Hoa thịnh Đốn, TT Nixon khuyên cả hai phe lâm chiến nên hết sức thận trọng để tránh làm thiệt mạng thêm nhiều người và làm chiến cuộc lan rộng hơn nữa.

Được biết, để trả đũa quân du kích Fedayeen 61 lần đột kích 22 thị trấn và thôn xóm Do Thái ở biên giới trong 40 ngày qua, rạng sáng 12-5 hai đoàn quân Do Thái mỗi đoàn gồm 50 xe tăng và 1000 bộ binh từ đồi Golan tiến sang miền Nam Liban với sự yểm trợ của pháo binh và phi cơ, và đã đụng độ với quân đội chính quy Liban và quân du kích Fedayeen.

Phi cơ Syrie được phái sang giao chiến với phi cơ Do Thái và pháo

8 XEM TIẾP TRANG 12

Tây Đức khuyên mời T. C. dự việc giải quyết vụ Miên

TC ÁC LIỆT ĐẢ KÍCH NHẬT BẢN nhúng tay vào tình hình Miên

● *Nam Dương chuẩn bị vật chất cho Hội nghị Á Châu.*

SAIGON 13-5: Trung Cộng vừa đả kích ác liệt chính phủ Nhật bản là «cam tâm làm tên sen đầm cho đế quốc Mỹ ở Á châu, gần đây đã đẩy mạnh những hoạt động đầy âm mưu, mưu toan nhúng tay vào tình hình Kampuchea, và nai lưng ra phục vụ cho quan thầy Mỹ mở rộng chiến tranh xâm lược ĐD».

Bài bình luận của Tân Hoa Xã do đài Bắc Kinh truyền thanh đêm hôm qua đã đưa ra luận điệu trên đây.

Tân Hoa xã viết, sau khi Việt Mỹ tiến quân vào Miên thì Nhật «liền vỗ tay tán thưởng, công khai ủng hộ», Đại sứ Nhật ở Nam vang «lại ngang nhiên đe dọa» CS ở Miên rằng Nhật không thể khoanh tay làm ngơ để cho CS hoạt động ở Miên.

Nhật còn «bày mưu và đóng vai trò chủ chốt» trong hội nghị Á châu về Miên, Nhật «còn mưu toan tham dự cái gọi là ủy ban quốc tế kiểm soát đang được nặn ra» để kiểm soát tình hình Miên.

Tân Hoa xã cho rằng Nhật đang chuẩn bị viện trợ cho Miên và Nhật cũng tìm cách đè bẹp CS ĐôngDương để cho Mỹ dùng căn cứ Okinawa tấn công CS Đông Dương.

Tân Hoa xã kết luận rằng Mỹ Nhật và các lực lượng chống CS ở ĐD làm gì đi nữa cũng thất bại.

Tây Đức kêu gọi mời TC

KUALA LUMPUR 12-5 (Reuter): Hôm nay, trong cuộc họp báo tại đây Ngoại trưởng Tây Đức tuyên bố sự tham dự của TC là cần thiết để giải quyết sự khủng hoảng tại Cao miên và Đông Dương.

Ông nói cần thực hiện các nỗ lực để chấm dứt chiến tranh trong tinh thần hiệp định Giơ Neo và ông nói «thật là vô ích nếu lên án bất cứ phe nào liên quan đến các hoạt động tại Miên mà không biết rõ ràng chi tiết về vụ này».

Ông nói mặc dù đảng Dân chủ xã hội Tây Đức lên án hành động của Mỹ tại Miên, nhưng chủ tịch đảng là thủ tướng Brandt không ủng hộ quyết nghị của đảng.

Chuẩn bị hội nghị

DJAKARTA 12-5 (UPI): Hôm nay Tổng thống Nam dương Suharto đã đến xem xét tòa nhà nơi hội nghị Á châu Thái bình dương sẽ khai mạc vào cuối tuần này.

6 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN VỤ CAO MIÊN sắp chuyển đoạn

Cuộc hành quân tảo thanh các căn cứ của Cộng quân VN trên lãnh thổ Miên bao giờ sẽ kết thúc, sẽ kết thúc như thế nào hoặc nếu sẽ tiếp diễn thì tiếp diễn như thế nào.

Cuộc hành quân vô Miên được thực hiện bằng quân lực của cả Mỹ lẫn Việt. Nhưng về phía Mỹ, cứ như lời cam kết của TT Nixon thì quân lực Mỹ sẽ rút hết khỏi Miên vào trước ngày 1-7. Như vậy đối với Mỹ ít ra đã có hẳn một ranh giới thời gian nhất định, và về mục tiêu hành quân cũng thế, vấn đề đối với Mỹ không phải là vấn đề «tiêu diệt được càng nhiều càng hay» số từ 40 tới 60 ngàn Cộng quân tại đây. Vấn đề chính là phá hủy các kho dự trữ vũ khí giới và lương thực cùng hệ thống căn cứ đã được trang bị, khiến cho Cộng quân trở nên gần như trắng tay, không thể tiếp tục mở các trận đánh lớn ở miền Nam vào ngay lúc này hoặc lúc Mỹ rút thêm 150.000 quân như đã hứa. Mục tiêu chính là như vậy cho nên các cuộc hành quân qua Miên đã được tổ chức rầm rộ và có vẻ được bố trí theo kiểu «đuổi heo đằng đuôi». Rút cục tổ kiến CS không bị đốt cháy mà đã bị liệng đá và hun khói khiến kiến kéo nhau chạy trốn và bỏ lại tất cả tổ trứng đầy ắp. Làm thế, Mỹ đã được tiếng nhân đạo, lại đạt được mục tiêu «triệt lương CS», tránh được sự «leo thang thương vong» cho binh sĩ Mỹ khiến dư luận Mỹ có chống đối vụ «vô Miên» thì chỉ chống đối vừa thôi. Ấy là chưa kể chiến thuật «đuổi kiến»—làm cho Cộng quân trải rộng ra khắp lãnh thổ Miên, có thể cho tới giáp Thái Lan... còn tạo điều kiện nảy sinh những vấn đề khác, chẳng hạn vấn đề «ủng hộ Cộng quân tại Miên» sẽ dồn CS Nga Tàu vào thế tranh chấp cụ thể, dồn các nước Á châu vào thế phải tích cực «chống cháy» nếu không muốn đến lượt nhà mình sẽ cháy.

(XEM TIẾP TRANG 12)

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Xung đột và hòa giải

NGUYỄN-VĂN

Có những vụ kiện tụng giữa hai cá nhân kéo dài nhiều năm, vì mỗi bên đều có những lý lẽ đáng kể hoặc nội vụ có nhiều tình tiết rắc rối khiến cho quan tòa phân vân và việc xét xử khó khăn.

Huống chi là những vụ tranh chấp cộng đồng giữa những đoàn thể lớn, liên quan đến nhiều người nhiều nhóm với những ý kiến, tính tình và quyền lợi trái ngược, nhất là nhiều bằng chứng bị thất lạc, khi việc lại mắc vướng vào các biến chuyển của một thời cuộc rối ren, hoặc còn trở nên phức tạp vì nhiều người ngoài xen vô với những ẩn tình ẩn ý. Như thế, thì chỉ có trời họa may thấu rõ thực trạng cùng các uẩn khúc mà xét cho công bằng.

Trong lịch sử VN 25 năm qua, biết bao trường hợp như trên ? Hễ đi sâu vào việc lớn nào, cũng chỉ thấy mờ mịt, không biết đàng nào đen trắng, trừ khi từ bỏ tham vọng nhận định khách quan mà phê phán bừa theo tình cảm hay xu hướng cá nhân.

Đối với việc vừa xảy ra ngay cạnh mình, nhiều khi cũng chẳng thể biết hư thật ra sao. Như vụ tranh giành VN Quốc Tự chẳng hạn : bên nào cũng cho là mình có độc quyền chiếm đóng, vậy sở hữu phải về ai ? Theo bên này, thì có 4 rồi 10 người chết, hoặc 16 bàn tay nổi lên mặt ao, và có cả âm hồn trẻ thơ hiện về báo mộng đòi giải oan... Theo bên kia chẳng có ai thiệt mạng, chỉ có vài chục bị thương trong cuộc xô xát. Các thông cáo của tòa Đô chánh cũng bị cải chính, đài truyền hình bị trách là loan tin thất thiệt.

Trách nhiệm, thì càng khó phán định. Một bên lên án vụ bạo động tái chiếm. Một bên cãi rằng chỉ có việc xua đuổi nhóm người xâm đoạt mà thâu hồi tài sản. Bên này quả quyết là 3 lãnh tụ bên kia đã đích thân chỉ huy cuộc tấn công : bên kia cực lực bác bỏ lời tố cáo. Có hay không có sự tham gia hỗn chiến của một số nhân viên an ninh và quân nhân với cả súng đạn ? vv...

Những người trong cuộc, khi lên tiếng buộc tội, thường bảo rằng đối phương phải chịu trách nhiệm trước quốc dân và lịch sử. Thật là khổ cho quốc dân, vì ai biết hết và biết đích xác để xét đoán ? Và đáng ngán thay cho sử sách sau này, vì những tin tức sốt rẻo còn không thể tin, thì sự thâu lượm và ghi chép trong vài năm hay vài chục năm nữa, liệu có giá trị gì không ? Căn cứ vào những tài liệu như vậy mà bàn luận thì sẽ chỉ củng cố và duy trì những sự sai lạc, và mang tội với lương tri cùng lịch sử mà thôi.

xXx

Các vụ xung đột giữa các đoàn thể cũng như các cá nhân dưới một chế độ pháp trị, phải do các cơ quan công quyền hòa giải hoặc phân xử theo luật lệ.

Song khi công quyền bị trách là thiếu vô tư, bị ngờ là nghiêng về một phía, thì uy tín bị phủ nhận không cho phép thi hành nhiệm vụ trọng tài hoặc chế tài. Những biện pháp an ninh, dù có đem áp dụng để ngăn chặn bạo động và giữ gìn trật tự công cộng, cũng dễ bị chỉ trích như những hành vi đàn áp.

Trong tình trạng đó, hết nhóm này đến nhóm khác có khuynh hướng tìm lấy giải pháp cho mọi sự bất đồng, kể cả sự thanh toán quyết liệt. Sự bất lực của một chánh quyền bị coi thường, cùng thói quen tự xử của những đoàn thể bất chấp luật lệ, giữa thế kỷ 20 có thể đưa trở lại cảnh hỗn loan của thời phong kiến xa xưa mà không ai mong muốn. Đó là nguy cơ đã thấy trong bao vụ xung sát chủng tộc hay kỳ thị địa phương tại Ấn Độ và Hồi Quốc, những vụ xung đột mới đây giữa Công Giáo và Tin Lành tại Ái nhĩ Lan.

Khi công quyền không phân xử được hay không chế ngự được, thì sự tranh chấp chỉ có thể hòa giải do những nhân vật hay đoàn thể nào còn được sự tin cậy hoặc ít ra là sự kiêng dè của cả hai bên đối nghịch. Những người và nhóm đó không phải là không có, và chắc chắn là sẵn lòng đứng ra can gián và thuyết phục.

Nhiệm vụ nầy thường bạc bẽo, và chỉ đem lại những kết quả nhất thời và hạn chế, khi hai bên đối thủ đang ở tình trạng tâm lý căng thẳng, khi tình thương đã bị tràn ngập bởi hận thù, với những ngôn ngữ và hành động trái ngược hẳn với giáo lý thiêng liêng hoặc ngay với luật pháp trần tục. Song ít ra, lời kêu gọi thiết tha của nhiều thiện chí, sự đòi hỏi bình tĩnh của nhiều giới đã chán ngán mọi sự xáo trộn, tóm lại, áp lực của dư luận, cũng có thể khiến hai bên dừng tay và nói chuyện.

Nỗi khó khăn, là bên cạnh những mong ước hòa giải, vẫn không thiếu những yếu tố kích thích xung đột : sự ngoan cố của những phần tử quá khích hay hiếu thắng, sự xui nguyên giục bị của người ngoài cuộc, vì những mục đích thầm kín chia rẽ để giảm thiểu thế lực của cả hai bên, thói quen đổ dầu vào lửa của những người ưa gây xúc động bằng những tin tức thổi phồng...

Song trở ngại lớn nhất trong các vụ hòa giải, là sự thiếu thành thực của các đối phương. Những lý do công bố để bênh vực thái độ và hành động, thường lại không phải là động lực chính yếu, mà các đương sự khó lòng nói ra, mà đa số người thuộc đoàn thể chưa chắc đã biết, ngoại trừ một số lãnh tụ.

xXx

Một cuộc hòa giải chỉ có thể bắt đầu trong một bầu không khí lắng dịu.

Vậy hai bên cần cố gắng tự chủ, tạm ngưng những vụ công kích, tố cáo hoặc xách động. Các giới đệ tam cũng nên tránh hết những cử chỉ hay phê bình nào có tính cách kích thích.

Muốn vậy, những phương tiện thông tin chỉ nên được xử dụng một cách thận trọng. Những buổi họp báo hay phát thanh và mọi tuyên bố thông cáo nên nhường bước cho những cuộc tiếp xúc và vận động kín đáo.

Vì chỉ ở trong những giờ phút hội đàm riêng, với sự tham dự của một số trung gian tối thiểu, mới mong hai bên cởi mở, và bày tỏ những lý do đích thực của vụ tranh chấp, cùng những yêu sách đích thực không tiện nói ra trước nhiều người. Và sự nhượng bộ nhau sẽ dễ dàng hơn vì thể diện và tự ái không cần phải bảo vệ cương quyết như khi đứng trước công chúng.

Trước công chúng, thái độ và ngôn ngữ của hai bên thường được tính toán, để tự đề cao và hạ thấp đối phương, hoặc đóng vai nạn nhơn mà đổ lỗi cho bên kia, hoặc nêu ra những lý do hành động với những danh từ vang dội chẳng ăn thua gì đến những nguyên nhân đã gây ly gián và oán thù.

GIẢI TRÍ

Rex
Chef de Patrouille. Chad Everett. Marilyn Devin. Dean Jagger. Sp. Màu. PĐV Hoa Anh.

Eden
Tant qu'il y aura des hommes B. Laucaster, M. Clift, D. Kerr. F. Sinatra. Phụ Đề Việt Hoa Anh.

Kim Châu
«Hồng Y Nữ Hiệp», Trương Mỹ Diêu. Đái Lương. Văn Minh. Sp. Màu.T. Trung Hoa. PĐV Hoa Anh.

Khải Hoàn
Nữ Hiệp ≠ Mù Hạ Sơn Phục hận. (Hồi 2) Tông Sơn Dung Tử.S ochi-Lamscope. Màu. PĐ Việt Hoa Anh.

Đại Nam
«Ba cô gái kén chồng» Hà Ly Ly. Trần Hậu. Tân Bình. Màu. Shawscope. Phụ đề Việt Hoa Anh.

Văn Hoa Dakao
Chef de Patrouille Chad Everett. Marilyn Devin. Dean Jagger. Sp. Màu. PĐV Hoa Anh.

Casino Saigon
La Mort sur la Colline, P. Lee Lawrence. Luis Lawson. Sp. Màu. Tiếng Pháp. PĐ Việt Hoa Anh.

Victory Lê Ngọc
«Nữ điệp viên nhu đạo». Hà LyLy, Trần Hậu Shawscope. Màu. Tiếng Trung Hoa. PĐVH Anh.

Hưng Đạo
«Hồng Y Nữ Hiệp», Trương Mỹ Diêu, Đái Lương. Văn Minh. Sp. Màu. T. Trung Hoa. PĐVHoaAnh.

LÀM SAO GIẢI QUYẾT VẤN ĐỀ PHẬT GIÁO VN?

ĐÃ ĐẾN LÚC MỔ CÁI NHỌT BỌC RA CHƯA? ◉ SAU CÁC BIẾN CỐ NÃO NỀ, CẦN ĐẶT THẲNG VẤN ĐỀ VÀ ĐI TÌM MỘT GIẢI PHÁP CHO DỨT KHOÁT. ◉ QUAY LẠI CUỐN PHIM NÃO NỀ, VÀ ĐI TÌM NHỮNG SỰ THẬT. ◉ THÁI ĐỘ CỦA ĐÔI BÊN SAU CÁC BIẾN CỐ MỚI THẬT ĐÁNG KỂ. ★ NHỮNG Ý KIẾN TRÀN NGẬP, GHI KHÔNG HẾT, NHƯNG CŨNG CỐ GHI. ◉ NHỮNG NGƯỜI CÓ TRÁCH NHIỆM NÊN DỨT KHOÁT LẦN NÀY, KHỎI ĐỂ XẢY RA NHỮNG THẢM CẢNH VỀ SAU... ✻ ĐỪNG QUÊN RẰNG HÀNG PHẬT TỬ HIỂU BIẾT ĐÃ CHÁN NGÁN LẮM...

Bài của **TRIỆU-VIỆT.**

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Cần đi đến thống nhất thì phải làm gì ?

Nam mô Phật! Nếu cần để Phật giáo VN thống nhất lại thì người ta phải :

1— Cởi bỏ hết hận thù,

2— Tôn trọng lẫn nhau và biết công nhận những ưu điểm của nhau.

3— Quan niệm một nền thống nhất rộng rãi chứ không phải chỉ gom có hai phái mà thôi.

4— Phải biết đi tìm một thế đoàn kết mới mẻ và thích hợp.

Và nếu không thể tạo được những điều kiện như vậy, thì người ta hãy dứt khoát với nhau cho xong, để cho Phật tử được yên lành.

Đó là đề tài của bài cuối cùng về các vấn đề Phật giáo mà chúng tôi xin trình bày.

Về Uỷ ban Hòa hợp Phật giáo

Tin tức ngày 11-5 cho biết có 3 đại đức và 1 thượng tọa đã chay do Luật sư Liếng thết. Nếu tiệc chay đó thành hình được thì tức là các vị chân giáo và các «đại giáo gian đứng ra để mời các vị lãnh đạo hai giáo hội đến dự tiệc đáng chặt đầu» đã ngồi với nhau. Người ta mỉm cười về những hậu quả của những cuộc xách động quá đà. Tiệc chay mà đã có, ta phải mừng rằng các vị Ấn quang đã phải hạ mình mà công nhận «giáo gian» và các vị Quốc tự đã không thèm chấp nhất (nhất là 3 đại đức đứng mời và người thết tiệc đều thuộc phe Ấn Quang).

Được biết : Uỷ Ban Hòa Hợp Phật giáo gồm có 4 người là Nghị sĩ cựu tướng Trần văn Đôn, luật sư Trần ngọc Liếng, giáo sư nguyên tổng trưởng Vũ văn Mẫu...

Uỷ Ban đó sẽ làm được gì, trước hết phải do thành phần của Uỷ Ban có xứng đáng để làm việc đó không—không nói đến sự xứng đáng về đức độ và về đường lối chánh trị, mà chỉ nói về sự xứng đáng được cả hai phái Phật giáo tín nhiệm.

NS Trần văn Đôn vừa đây đã theo phái Ấn Quang, kết quả ra sao thì không ai biết về phương diện chánh trị. Sự kiện đó có thể do việc NS Đôn muốn nhờ Ấn Quang hỗ trợ về phiếu trong cuộc bầu sắp tới; cũng có thể do việc NS Đôn và Ấn Quang muốn liên kết với nhau về chánh trị, vì cùng một con đường chủ hòa, của khối thứ ba, và cùng chống chánh quyền. Một vài nguồn tin cho rằng Ấn Quang vẫn muốn đứng thế riêng, không chấp nhận sự dính líu của NS Đôn. Nhưng dầu sao thì NS Đôn cũng có thể được coi là người của Ấn Quang hay là thân Ấn Quang. Ai cũng biết vậy.

Luật sư Liếng cũng có tánh chất tương tự.

Trước kia, ông Liếng là đệ tử của thầy Tâm Châu, và chính thầy Tâm Châu giới thiệu cho ông vào làm tổng trưởng Xã Hội trong chánh phủ của thiếu tướng Nguyễn Cao Kỳ. Về sau, ông Liếng đổi chiều chủ trương trung lập và chạy sang ủng hộ Ấn Quang nhưng không được Ấn Quang chấp nhận (và ông phó tổng thống Kỳ cũng đã kể nhiều chuyện ngộ ngộ về ông Liếng).

Giáo sư Vũ văn Mẫu là cựu tổng trưởng trong chánh phủ Ngô đình Diệm,— nhưng đến những ngày cuối cùng của cuộc đấu tranh Phật giáo, ông đã gọt tóc và rời chánh phủ Diệm. Đó là một điểm son. Làm luật sư, ông đã mạnh miệng đứng vào lập trường những người tranh đấu. Có lẽ ông là một Phật tử không thiên bên nào, và ông đã tự mình tạo uy thế riêng, không vì chánh trị hoặc vì đường sanh kế mà nhờ vả một phái Phật giáo này hay phái Phật giáo nọ.

Xét thành phần như trên, ông Vũ văn Mẫu có thể đóng được vai trò của mình trong cuộc hòa giải 2 phái Phật giáo, và người ta không chắc rằng ông Đôn và ông Liếng sẽ đóng được vai trò trung gian hòa giải một cách hiệu nghiệm,

Những ai có thể ngồi thêm vào Uỷ Ban Hòa hợp để cho Uỷ Ban có đầy đủ tín nhiệm và hiệu lực đây?

Đưa vụ Phật giáo trao cho Quốc hội

Tin tức ngày 10-5 cho biết rằng các thầy có thẩm quyền thuộc cả hai khối Phật giáo nói rằng «chờ mong chính phủ thực tâm điều tra nội vụ để truy tố thủ phạm» — nhưng nghị sĩ Đôn nói rằng «chính phủ không muốn can dự vào nội vụ, nên các thượng tọa chờ mong ở Quốc hội giải quyết ».

Trong khi đó thì Tổng Nha Cảnh sát, trong thật tế, đã điều tra, lập phúc trình và tiếp tục điều tra nữa...Nhưng các thủ tục vẫn được tiến hành để đưa lên cho Quốc hội lập Ủy ban điều tra. Tuy nhiên, hình ảnh chia rẽ bê bối và không khí xách động thiếu đứng đắn trong Hạ viện, và thành phần đa số Công giáo ở Thượng viện khiến cho cuộc điều tra của Quốc hội đối với vụ Phật-giáo sẽ mất hẳn ý nghĩa tốt đẹp.

Quốc hội xía vào chuyện Phật giáo, tức là chuyển cuộc đấu tranh trong khối Phật giáo vào trong nội bộ của cơ quan Lập Pháp và càng đưa đến những cuộc tranh chấp kém tốt đẹp. Việc hòa hợp Phật giáo do đấy sẽ khó thành và chỉ càng rắc rối thêm, bởi chính các cơ quan Lập pháp vốn gặp rắc rối trong nội bộ, với những phần tử thiếu đứng đắn, và không quan niệm đúng mức sinh hoạt dân chủ.

Và chăng, người ta thấy rõ từ trước những gì sẽ xảy ra. Những nghị sĩ và dân biểu thân Ấn Quang sẽ vận động mạnh để vào Uỷ ban đó hầu lái cuộc điều tra bất lợi cho phái QT, tuy nhiên, đa số trong Quốc hội sẽ có những cuộc bỏ thăm mà người ta đoán được trước, cuối cùng là người ta sẽ được nghe những tuyên ngôn vung vít của những phần tử thiểu số vốn đã vung vít rồi.

Cuối cùng, Hiến Pháp không trù liệu những cuộc điều tra đối với các phần tử tư nhân như vậy, Điều 41 chỉ ghi rằng : «Thượng Nghị Viện có quyền mở cuộc điều tra về sự thi hành chánh sách Quốc Gia và yêu cầu các cơ quan công quyền xuất trình các tài liệu cần thiết cho cuộc điều tra này». Điều luật không cho Hạ Viện quyền điều tra, và chỉ cho Thượng Viện điều tra về việc làm của Hành Pháp mà thôi. Nếu Quốc Hội xía vào chuyện của những đoàn thể tư nhân, thì mai mốt có thể sẽ phải điều tra cả những vụ vợ chồng đánh lộn hoặc bạn hàng chửi nhau tại chợ.

Điều cần đặt ra : việc thống nhất Phật giáo

Lại cần phải nói thêm một điều : là Quốc Hội có làm được cuộc điều tra đi nữa, thì cũng không phải cuộc điều tra ấy làm cho sự thống nhất Phật giáo trở nên dễ dàng. Mà, trong hiện tại, đối với Phật tử, sự thống nhất Phật giáo là cần thiết hơn hết.— mà nếu thống nhất không được, thì ít nữa cũng có cuộc hòa hợp hoặc cuộc «sống chung hòa bình», để cho Phật tử hết còn đau buồn và mắc cở.

Đã đặt vấn đề cần thống nhất Phật giáo, thì điều trước tiên là phải hỏi xem : những phái trong cuộc có thành tâm chịu đoàn kết với nhau không đã ? Nhưng thành tâm là một chuyện, mà lại còn chuyện khác là sự phá phách của bàn tay thứ ba nữa. Bàn tay thứ ba này là ai ? Có những người bảo là bàn tay lông lá, ám chỉ ngoại bang; hành động qua những người trung gian đem gài vào phe này và phe kia, để xúi dục cướp chùa và xúi dục hai phái chửi nhau cho đã đời.

Tuy nhiên, bảo như vậy thì lại hóa ra là các thượng tọa, đại đức của chúng ta còn ấu trĩ quá, đến nỗi cứ phải đi nghe kẻ thứ ba để cướp chùa và chửi nhau như những kẻ thấp kém; hoặc là nghe những nhân vật ngoài, nghị sĩ, dân biểu, đã tuyên bố vung vít và bịa đặt, xúi dục ? Hoặc là khoái tỉ mà đọc những báo ủng hộ mình, những báo này phóng đại các lời tuyên bố, để rồi chính mình phải hoảng sợ rằng mình là người tu hành mà lại «cứ đòi máu trả nợ máu», cứ thành lập «những đoàn quyết tử», cứ «đòi lấy đầu người ta», và cư vạch trần áo cho người đời được dự vào một màn chửi nhau không tiền khoáng hậu giữa các thượng tọa vốn là khả kính.

(người viết xin mở một dấu ngoặc : tờ báo Chính Luận đã luôn luôn trình bày đúng sự thật không thêm bớt, và do đấy tự hào là đã phục vụ đứng đắn cho Phật giáo nói chung, và cả hai phái Phật giáo nói riêng. Hẳn là đã được thấy những lời chửi rủa lẫn nhau không được tốt đẹp, — cho nên Ấn Quang đã có lệnh chỉ có một phát ngôn viên chánh thức là thượng tọa Huyền Quang mà thôi. Nói cách khác là phủ nhận những lời tục tằn hạ cấp của những thượng tọa và dân biểu khác).

4 điều kiện để hòa hợp.

Việc thống nhất Phật giáo cần có những yếu tố sau để hi vọng được thực hiện :

1) Phải cởi bỏ hết hận thù và ngay lập tức. Chấm dứt mọi sự đả kích lẫn nhau, kể cả lời đả kích hạ cấp và những lời mai mỉa .

2) Phải biết tôn trọng lẫn nhau và công nhận những ưu điểm của nhau. Không thể nói rằng bên nào đúng bên nào sai, nhưng cứ cùng nhau hòa hợp và tôn trọng quan điểm của mỗi bên. Bên Thiên Chúa Giáo có phái Công Giáo và phái Tin Lành, vẫn chịu đựng nhau. Bên Phật giáo có phái Tiểu thừa và phái Đại Thừa. Bây giờ, có chánh trị xâm nhập tôn giáo, mà phái Ấn Quang có một con đường chánh trị, phái Quốc Tự có một con đường chánh trị khác, thì sao không thể tôn trọng quan điểm chánh trị của nhau, như thể một đảng Cộng Hòa hay một Đảng Dân Chủ ở Mỹ đã biết dung hợp cả chục khuynh hướng chánh trị khác nhau trong nội bộ của họ ? Quốc tự đừng tưởng rằng Ấn Quang ngụy hòa, và Ấn Quang cũng đừng tưởng rằng chánh sách thuần túy «dân chủ xã hội» của QT là đồ bỏ. Cũng vậy, Quốc tự đừng giận rằng chính sách tranh đấu dữ dằn của Ấn Quang từng làm chết nhiều Phật tử và làm cho Phật giáo xuống dốc; Ấn Quang cũng đừng giận rằng QT non kém, luôn luôn thỏa hiệp với các chánh quyền cho nên không tranh đấu cho Phật giáo được !

Có điều khó là hai chính sách sẽ khó hòa hợp ! Nhưng không hòa hợp thì «sống chung hòa bình» cũng được chứ sao ?

3) Phải quan niệm một nền thống nhất rộng rãi. Thật ra, thì hai phái Ấn Quang và Quốc tự chỉ mới đại diện cho một phần Phật tử V.N. Các giáo hội Phật giáo khác thuần túy Nam Việt đâu có đứng vào nữa ? Ấn Quang và Quốc tự có thống nhất lại với nhau thì cũng chưa phải là Giáo Hội Thống nhất, hãy mời cho được Hội Phật học Nam Việt, hội Tịnh độ Tông, Tịnh độ Cư Sĩ và bao nhiêu hội Phật Giáo khác nữa ở miền Nam.

4) Phải biết nhượng nhau để tìm một nền đoàn kết mới mẻ. Đoàn kết thống nhất không thể có nghĩa là tranh chấp tiêu diệt lẫn nhau để một phái của mình làm bá chủ trong giáo hội. Đoàn kết, thống nhất phải được làm với sự chịu đựng lẫn nhau nhường nhịn nhau để cả hai phái cùng sống song song nhau.

Đó là cái lẽ thật tế, trong tình trạng hiện tại, Hiến Chương đầu tiên của Phật giáo Thống nhất đã làm cho nền thống nhất tan rã vì Viện hóa đạo lúc đó đòi hội Phật học Nam Việt và [illegible] hội miền Nam khác phải hủy thể, và bây giờ các phái Quốc Tự, Ấn Quang lại thù nhau thì đâu còn có thể «thống nhất triệt để được nữa ?» (đó cũng là tình trạng của các đảng phái bị phân hóa vì ý kiến bất đồng hoặc vì những mưu đồ độc đoán; những hệ phái từ đó không còn thể ngồi với nhau được nữa ; họa hoằn có ngồi lại được, cũng phải tôn trọng sự tự trị của từng bộ phận).

Trong cảnh đau khổ và xấu hổ, người Phật tử chỉ mong các thầy hòa hợp, sống chung, tôn trọng lẫn nhau, trong một tổ chức lỏng lẻo cũng được; mà không được vậy, thà rằng người Phật tử lập những hội Phật học riêng và giúp nhau tu tiến; Phật vốn tại tâm và thứ nhất vẫn là tu tại gia mà! Bên Nhật bản cũng vậy, có biết bao nhiêu hội Phật giáo khác nhau, họ vẫn sống hòa hợp với nhau chứ đâu có cướp chùa và đánh nhau?

Nhận-định mới của Laird về tình-hình Đông-Dương

Bài của US NEWS AND WORLD REPORT 11-5-1970

P.-K.-V. lược dịch

Cuộc tranh chấp tại Cambốt hiện là vấn đề khẩn cấp cho Ngũ giác đài. Xứ Cambốt quan trọng đến mức nào ? Liệu những biến chuyển ở đó có nghĩa là phải ngưng những đợt rút quân khác của Mỹ ra khỏi VN không ? Hay là chiến tranh vẫn tiến triển tốt đẹp, mặc dầu có cuộc khủng hoảng mới nhất ?

Về tình hình Cam bốt và Lào

Là Bộ trưởng QP có trách nhiệm quan trọng về những khía cạnh quân sự của công cuộc Việt Hóa, tôi nhìn những biến chuyển tại Lào và tại Cambốt xem những biến chuyển ấy có ảnh hưởng như thế nào đến sự thực hiện những mục tiêu của chúng ta ở VN, có ảnh hưởng như thế nào đến triển vọng chính sách thương thuyết và chính sách Việt Hóa của chúng ta. Lẽ tự nhiên là tôi phải lo lắng xem những biến chuyển ở Cam bốt có làm nguy hại đến sinh mạng người Mỹ ở VN không.

Có một vài câu chuyện nói rằng tôi gặp khó khăn với giới quân sự. Tôi nghĩ rằng người ta đã thổi phồng câu chuyện ấy. Tôi không gặp khó khăn nào với các vị tham mưu trưởng hoặc với vị tham mưu trưởng liên quân. Quả là đôi khi, những lời khuyến cáo của tôi và của các nhân vật ấy có khác nhau. Các cộng sự viên quân sự của tôi muốn hoãn loan báo đợt rút quân thứ tư đến tháng 6, thay vì loan báo vào giữa tháng 4. Chính nhờ sự nhận định của các nhân vật ấy mà chúng tôi có đủ yếu tố tốt đẹp hơn để loan báo một đợt rút quân khác trong hai tháng nữa.

Lập trường của tôi với tư cách bộ trưởng QP là cần phải duy trì đà tiến của chương trình Việt hóa. Đồng thời, tôi cũng nhấn mạnh rằng khó có thể rút được một số binh sĩ đáng kể ngay sau khi vừa có một quyết định mới. Mức độ và thời biểu rút quân sẽ thay đổi vì có một số yếu tố, nhưng kế hoạch của chính phủ Mỹ đã được thực hiện.

Đợt rút quân mới đây của tổng thống Nixon có tính cách rất mềm dẻo. Ông Nixon đã thực hiện được sự linh động nhiều hơn bằng cách phối hợp đợt rút thứ tư và đợt rút thứ năm thay vì loan báo hai đợt ấy riêng rẽ nhau. Ông ta cũng chứng tỏ cho cả bạn và thù thấy rằng ông ta tin tưởng ở triển vọng có tiến bộ tiếp tục trong công cuộc Việt hóa. Tôi nhận thấy rằng từ Saigon đã có những tin nói có một sự thất vọng lớn vì lần này chúng tôi phối hợp hai đợt rút quân với nhau nghĩa là rút tất cả 150.000 quân cho tới sang năm. Nhưng chúng tôi vẫn còn theo kế hoạch căn bản mà tổng thống Mỹ đã chấp nhận nhiều tháng trước đây.

Tình hình ở Cambốt còn lờ mờ nên tôi không muốn nói rằng sự thay đổi chính phủ ở đó là tốt hay xấu. Chúng tôi đã có những khó khăn về biên giới với Cambốt trong 15 tháng tôi làm bộ trưởng QP và các vị bộ trưởng tiền nhiệm cũng gặp những khó khăn ấy.

Trong quá khứ, địch quân đã có cơ hội cực kỳ thuận tiện để mà nong dung dùng những căn cứ tại Cam bốt đánh vào vùng đồng bằng Cửu Long và đánh vào phía Bắc Saigon nữa. Có lúc, 75 phần trăm đồ tiếp liệu quân sự cho địch ở vùng đồng bằng Cửu long đã được chuyển qua ngả Cam bốt. Nếu BV kiểm soát được toàn xứ Cam bốt thì BV sẽ được tự do dùng những hải cảng và bờ bể để đưa đồ tiếp tế vào không hạn chế. Quần chúng Mỹ ít hiểu vấn đề các căn cứ ở biên giới nhưng trong trường kỳ, vấn đề còn quan trọng hơn nhiều.

Chương trình Việt hóa và chương trình bình định ở VNCH sẽ bị đe dọa trầm trọng nếu CS chiếm được Cam bốt. Một chiến thắng của CS tại Cambốt sẽ có hậu quả tai hại cho ý chí và tinh thần của bạn đồng minh VNCH của chúng ta.

Điều tốt đẹp nhất mà chúng ta thật sự mong mỏi trong lúc này là Cambốt có một chính phủ trung lập thật sự. Cambốt không có một chính phủ Trung lập thật sự trong quá khứ. Một chính phủ như thế sẽ có lợi cho chúng ta vì lợi cho tiến bộ của chương trình Việt Hóa.

Tôi không muốn tiên đoán điều gì về việc Cam bốt có thể sập sụp đổ.

Tại Lào, ở vài nơi, quân BV không tiến được mau như hồi năm ngoái nhưng ở một vài nơi khác, họ lại tiến được hơn hồi năm ngoái một chút. Nói chung thì tình hình quân sự ở Lào giống như tình hình hồi năm trước, trước khi CS triệt thoái. Nhưng mùa mưa ở Lào chưa bắt đầu cho nên chưa thể nói được rằng CS định tiến xa đến đâu trong mùa khô hiện nay. Mùa mưa sẽ có ảnh hưởng lớn lao. Đặc biệt là tại Cam Bốt, vấn đề tiếp tế của CS rất gay go cho nên mùa mưa sẽ có ảnh hưởng.

Về Việt Nam

Tôi có thể nói rằng CS đang có mối bận tâm lớn về những sự việc sau : CS đang bị tổn thất nặng và CS khó có thể ngăn chặn được tiến bộ của chương trình bình định.

Lấy thí dụ vùng đồng bằng sông Cửu Long. Có những người đã chỉ trích bộ QP vì bộ này đã khuyến cáo rút bớt quân chiến đấu Mỹ ra khỏi đồng bằng vì đó là một lời khuyến cáo nguy hiểm. Họ nói rằng vùng này là một vùng quan trọng cho miền Nam và chắc chắn là vùng này quan trọng thật. Nhưng chúng tôi cứ tiến tới. Chúng tôi Việt hóa vùng này trước và trao tất cả trách nhiệm chiến đấu trên bộ cho người VN.

VC không còn có mặt đông đảo tại vùng này như trước nữa. Những đơn vị VC còn lại đang chiến đấu và đã chiến đấu từ sáu tháng nay đều là những đơn vị Bắc Việt hoặc là những đơn vị VC gồm phần lớn lính BV. Đó là một sự việc tự nó đã nói lên được tầm quan trọng. Vùng đồng bằng đã là nguồn chính yếu cung cấp nhân lực cho VC để bổ xung những đơn vị Cộng sản tại ba vùng phía Bắc miền Nam VN. Bây giờ tình hình suy đồi đến nỗi Bắc Việt phải đưa người vào đồng bằng Cửu Long để cho những đơn vị VC có thể sống được.

Quân VNCH thấy rằng đánh quân BV còn dễ hơn đánh quân VC vì rằng quân VC quen địa thế miền Nam. Kể từ khi quân BV xâm nhập miền Nam thì trong mỗi trận đánh lớn, quân VNCH đều thắng lợi. Quân VNCH đã làm cho địch chịu tổn thất ghê gớm. Địch bị thiệt hại như vậy một phần là vì chúng không có được sự lãnh đạo giỏi, một phần cũng là vì quân BV không quen thuộc địa thế miền Nam. Ảnh hưởng của chính phủ trong vùng đồng bằng cũng gia tăng. An ninh đường bộ và đường thủy đã tăng thêm rất nhiều.

Năm 1969, lần đầu tiên kể từ năm 1961 đến nay, người ta có thể đi tới bất cứ tỉnh lỵ nào ban ngày bằng xe trên đường bộ mà không cần có hộ tống. Hầu hết 24.000 dặm thủy lộ đều dùng được an toàn ban ngày, những thủy lộ ấy là cách lưu thông chính của vùng đồng bằng. Dân chúng đã trở về làng cũ của họ và đã lại trồng hoa màu. Dĩ nhiên là thỉnh thoảng cũng có một vài bước thụt lùi nhưng đưa lên cán cân thì VNCH đã làm việc tốt đẹp ở vùng đồng bằng.

Các đơn vị VC ở vùng đồng bằng đã bị cắt giảm. Chúng bị tổn thất nhiều. Hơn nữa vì an ninh được tái lập ở vùng này nên người dân không cảm thấy có lý do nào nữa để mà ủng hộ VC. Công cuộc Việt hóa tiến hành tốt đẹp ở vùng đồng bằng. Một trong những bước lớn lao đầu tiên của chương trình Việt hóa là tăng cường các đơn vị địa phương quân và nghĩa quân. Chúng tôi cho rằng những người ấy khi hành quân sẽ thành công hơn vì họ bảo vệ xóm làng của chính họ. Lời nhận xét đó đã được chứng tỏ là đúng.

So với cách đây một năm thì địa phương quân đã thêm được 118.000 người và tất cả đều đã có súng M-16 và đồ trang bị tối tân. Chúng tôi rất chú ý tới việc võ trang tối tân cho họ.

Khi nói đến VC, trước hết, tôi định nói về quân sự. Nhưng cơ cấu chính trị của chúng cũng đã xuống dốc nhiều. Trong mấy tuần qua, tôi cho rằng một trong những lý do khiến chúng tăng hoạt động quân sự vì chúng đã mất hạ tầng cơ sở chính trị.

Chúng đã thất bại trong việc chứng tỏ rằng chúng có khả năng đương đầu với chính phủ VNCH. Về mặt thuần túy quân sự thì quân số chiến đấu của VC đã giảm trong 2 năm qua. Bây giờ, trong những đơn vị chiến đấu của CS ở miền Nam thì cứ chừng 4 tên lại có 3 tên từ BV vào.

Bây giờ, hãy còn quá sớm để mà nói rằng Hanoi có được lợi trong vụ lật nhào Sihanouk hay không. Những biến chuyển hiện hữu tại Cambốt, kể cả những hành động mà ông Nixon ra lệnh thi hành hôm thứ năm đều đã gây ra những khó khăn nghiêm trọng cho Hanoi và đó là một điều mà chúng tôi không muốn coi nhẹ.

Hanội không thể chiến đấu được ở miền Nam nếu không có những căn cứ ở Cambốt. Hanoi rất cần phải có quân lính đồn trú tại Cambốt để gây khó khăn hoặc gây bận tâm cho VNCH. Nhiệm vụ chính yếu của họ, 40.000 quân CS tại Cambốt là chặn công cuộc Việt hóa. Nếu CS để cho bên kia biên giới Cambốt bị chiếm đóng thì không cần phải có thêm quân để ngăn công cuộc Việt hóa và chắc chắn là mức độ xâm nhập theo đường mòn Hồ chí Minh trong lúc này khiến cho CS khó có thể thành công được ở trên hai mặt trận.

Cho nên tôi không nghĩ rằng người ta lại bảo là Hanoi không gặp khó khăn khi mở những cuộc hành quân ở Lào — Cambốt và ở VN, vì miền Nam VN tiếp tục là mục tiêu chính của họ và người ta phải hiểu điều ấy. Một số quan sát viên cho rằng Hanoi đang bị suy nhược vì đường tiếp tế kéo dài như thế. Luôn tiện đây, có một điều tôi thấy cần được người ta hiểu một cách rõ ràng và rộng rãi.

Áp lực quân sự và sự phá rối gây ra cho chính phủ Cam bốt không xuất xứ từ những người Cam bốt mà là từ quân BV có pha trộn những tên CS miền Nam hoặc VC. Nếu Hanoi muốn bành trướng ảnh hưởng CS tại Cam bốt thì Hanoi phải dùng quân BV để làm việc ấy. Nhưng tại Cambốt không có một phong trào chủng tộc nào theo CS thuộc loại quan trọng hoặc đáng kể.

Nếu những sự hiểu ngầm giữa Hanoi và Mỹ mà bị phá vỡ, nếu có sự xâm nhập ồ ạt hoặc nếu Hanoi có những hành động khác thì tôi sẽ không ngần ngại để mà khuyến cáo tổng thống Mỹ theo đuổi một chính sách khác. Tôi nghĩ rằng chúng tôi không gạt bỏ hẳn đề nghị của Pháp muốn mở một hội nghị cho toàn thể Đông Dương. Chúng tôi đang nghiên cứu đề nghị ấy và chúng tôi chú ý tới đề nghị ấy.

Nhưng chúng tôi không muốn đưa ra ngay một hi vọng nào chứng tỏ rằng chúng tôi đang thành công. Phía bên kia không tỏ vẻ muốn xét lại những điều kiện khi trước của họ. Họ rất cứng rắn. Nếu nói về bàn hội nghị thì chúng tôi hầu như muốn thương thuyết về bất cứ điều gì thỉnh thoảng thì phía chúng ta lại nhắc lại điều ấy. Tháng 7 năm ngoái, TT Thiệu đề nghị lập một ủy ban bầu cử đại diện tất cả những đảng và những nhóm chính trị kể cả VC. Chúng tôi đã làm hết sức của 1 người thương thuyết thận trọng. Bây giờ là lúc phía bên kia phải loại bỏ một vài điều kiện của họ để mà đưa ra ý nghĩ nghiêm chỉnh cho những cuộc thương thuyết thành tựu. Tôi không thấy có dấu vết nào rõ rệt chứng tỏ Nga đóng góp điều gì đáng kể để đem lại hòa bình cho VN.

Nói về thời gian quân lính Mỹ ở lại VN, thì tôi nghĩ rằng có hai phần lớn trong công cuộc Việt hóa :

Thứ nhất là trao toàn thể trách nhiệm chiến đấu trên bộ cho quân lực VNCH. Công việc đang tiến hành rất tốt đẹp . Nhưng khi nói đến phần thứ hai là khu vực yểm trợ như vấn đề tiếp vận, không trợ hỏa lực thì những giải pháp đòi hỏi thời gian cả hơn.

Tôi không muốn đoán rằng đến bao giờ thì toàn thể quân Mỹ sẽ rút khỏi miền Nam. Tôi cho rằng chúng ta không nên có những sự phỏng đoán dài hạn. Trong quá khứ, sự phỏng đoán là một trong những điều làm cho bộ QP bị mất tín tưởng. Tổng thống Mỹ đã loan báo rằng đến ngày 1 tháng 5 tới sẽ chỉ còn có 284.000 quân Mỹ ở VN. Nếu so sánh với mức tối đa 549.500 người khi trước thì đây là một sự giảm quân số rất đáng kể từ khi ông ta nhậm chức.

Chính Luận

Giám Đốc Chủ Nhiệm: LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý: ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ.VĂN.NGUYỆN
In tại nhà in 267 Phạm Ngũ Lão và 206 Bùi Viện Saigon

Bàn dự luật bầu lại bán phần Thượng Viện

THƯỢNG VIỆN THẢO LUẬN SÔI NỔI VỀ ĐIỂM QUỐC TỊCH ỨNG CỬ VIÊN

● *Muốn ứng cử bắt buộc phải có « quốc tịch V.N. duy nhất trong hiện tại »*

NGUYỄN SYÊN

SAIGON 13-5.— 16g ngày 12-5 Thượng Viện nhóm họp trở lại để thảo luận tiếp dự luật «Quy định thể thức bầu lại phân nửa Nghị Sĩ Thượng Nghị Viện. Buổi thảo luận kéo dài tới 21 giờ thì bế mạc để tiếp tục trở lại vào sáng 15-5.

Không khí thảo luận bỗng trở nên sôi nổi về điểm «Phải là quốc tịch duy nhất» trong chương III, điều 9 nói về quyền ứng cử Nghị Sĩ Thượng Viện.

Một số cho rằng trong các luật bầu cử Hạ Viện, Thượng Viện năm 1967 không có điểm này sao bây giờ lại phải nêu lên. Thử hỏi từ trước đến nay trong Quốc Hội Lưỡng Viện đã có bao nhiêu trường hợp song tịch và những người này đã làm hại gì cho quốc gia, đã có mấy người bắt tay với ngoại bang.

Phe chống đối, nghĩa là phe ủng hộ «Phải là quốc tịch duy nhất» gần như là đa số trong Thượng Viện thì cho rằng không thể chấp nhận được những người khi vào tòa nhà Lập pháp thì Quốc tịch VN, còn khi ra nước ngoài lại là quốc tịch nước đó. Muốn trở thành nghị sĩ bắt buộc những người này phải khước từ quốc tịch cũ của mình. Cuối cùng Thượng viện biểu quyết đã đồng ý: Điều 9, Chương III: Được quyền ứng cử Nghị sĩ Thượng nghị viện những công dân hội đủ các điều kiện sau:

1) Có Việt tịch từ khi mới sanh, hoặc đã nhập Việt tịch ít nhất bảy năm hoặc đã thủ đắc hay hồi phục Việt tịch ít nhất năm năm tính đến ngày bầu cử;

Quốc tịch Việt Nam phải là quốc tịch duy nhất hiện tại. (2 chữ hiện tại Thượng viện mới thêm vào trong dự luật của Hạ viện gửi qua).

2) Đủ ba mươi tuổi tính đến ngày bầu cử. 3) Được hưởng các quyền công dân. 4) Ở trong tình trạng hợp lệ quân dịch, nếu là nam ứng cử viên. 5) Có cư trú pháp định trên lãnh thổ Việt Nam Cộng Hòa ít nhất ba năm liên tục trước ngày bầu cử. Thời gian công cán và lưu vong chánh trị tại ngoại quốc được kể như thời gian cư ngụ tại nước nhà. 6) Không bị liệt vào những trường hợp vô tư cách chỉ định ở điều 10.

Đến điểm 7 phần B trong điều 14 Chương III nguyên văn đưa ra thảo luận là: « Chứng chỉ nhập Việt tịch hay hồi Việt tịch (nếu ứng cử viên ở vào trường hợp ghi ở điều 9 khoản 1) kèm theo văn kiện chứng minh sự khước từ ngoại tịch đã thành hiệu » được sửa lại: «chứng chỉ nhập Việt tịch hay hồi Việt tịch (nếu ứng cử viên ở vào trường hợp ghi ở điều 9 khoản 1) kèm tờ khai danh dự của ứng cử viên chỉ có quốc tịch VN duy nhất trong hiện tại và phải ký trước chưởng khế.

XEM TIẾP **L** TRANG 10

Sau chuỗi ngày dài im lặng, T.T. Thiện Minh trở lại thuyết pháp

Rất nhã nhặn với Khối V.N.Q.T. Tố Chính quyền chuyên «chia để trị»

◐ **T.T. Thiện Minh nói đã từng gặp PTT Kỳ bàn cách thống nhất PG**

◐ **Phật tử được cấp thẻ để ra vào Việt Nam Quốc Tự lễ bái**

✣ **LÊ HOÀNG PHÚ**

SAIGON 13-5.— Sau một thời gian lâu vắng bóng, Thượng Tọa Thích Thiện Minh, Phó Viện Trưởng Viện Hóa Đạo kiêm Tổng Vụ Trưởng Tổng Vụ Thanh Niên (Ấn Quang) đã xuất hiện trước các Tăng Ni Phật Tử trong buổi thuyết pháp được tổ chức tại Chùa Ấn Quang hồi 20 giờ tối qua.

Tay mặt chống ba toong, tay trái lần tràng hạt, mình mặc áo nâu, Thượng Tọa Thiện Minh bước lên diễn đàn và bắt đầu một cuộc thuyết pháp lâu 40 phút. Cuộc thuyết pháp này được mô tả như là nhẹ nhàng, êm ái nhất trong mấy ngày nay. Khi nói đến các vị Thượng Tọa Tâm Châu, Tâm Giác, Đức Nghiệp, Thượng Tọa Thiện Minh một điều quí Thượng Toạ, hai điều quí vị ấy, không một lời đả kích nào được dùng đến. Tuy nhiên chính quyền đã bị kết án nặng nề qua những hơi nói nhẹ nhàng đó.

Tố chính quyền chia để trị

Như một giáo sư lược giảng đề tài «nền văn minh Phật Giáo qua những giai đoạn lịch sử», Thượng Tọa Thiện Minh cho biết trong suốt thời gian 2.000 năm du nhập vào Việt Nam, Phật Giáo đã đóng góp một cách tích cực và cụ thể cho nền văn minh và thịnh trị của dân tộc trên mọi phương diện. Tinh thần Phật giáo đã ăn sâu vào trong lòng mọi người dân Việt, và gây cho mọi người một ý thức đấu tranh, một tinh thần dân tộc mạnh mẽ. Bởi thế, tất cả những ai muốn chinh phục, muốn ngự trị dân tộc đều phải tìm đủ mọi cách phân ly khối người mạnh mẽ đó, tức là nền tảng của nền văn minh dân tộc. Theo Thượng Tọa Thiện Minh, đó mới chính là điều đau đớn nhất cho chúng ta. Nếu Phật Giáo mạnh, làm sao những mưu đồ chia rẽ dân tộc thành công được? vì khối người đó dám sống chết với quê hương, nên với bất cứ giá nào, với bất cứ cách nào, người ta cũng tìm cách chia rẽ Phật-Giáo cho bằng được.

Theo TT Thiện - Minh thì «sở dĩ Phật - Giáo có đến hai khối Ấn Quang và VNQT không phải là do nội bộ Phật Giáo mà chính là bởi chính sách chia rẽ của chính quyền đối với Phật Giáo VN, phá vỡ sự đoàn kết dân tộc, chính quyền đã tìm đủ mọi cách để xé nát khối Phật Tử trong đường hướng phá vỡ nguồn sống cần thiết của quê hương xứ sở».

Bởi thế, TT Thiện Minh nhận định rằng, «bao giờ chánh sách chia để trị của chánh quyền còn được áp dụng, thì ngày đó Phật Giáo không thể nào thống nhất được. Chính sách đó đã được biểu lộ qua những cuộc đàn áp P.G năm 1967 tại miền Trung, cũng như vụ thảm sát tại VNQT mới đây, tuy phương thức có khác, nhưng nội dung vẫn thế.

Về vấn đề VNQT, Thượng Tọa cho biết vấn đề tranh giành không được đặt ra, nhưng chủ đích là muốn duy trì chủ đích của PG trong lòng dân tộc, không muốn để cho người ngoài lợi dụng, khai thác kẽ hở. Thượng tọa cho biết, chính Thượng Tọa đã từng ra Nha Trang để hội kiến với Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ, người mà T.T cho rằng có trách nhiệm trong việc xé bỏ Hiến Chương P.G, để yêu cầu tìm mọi cách Thống Nhất Phật Giáo. Rồi đến khi anh em Phật Tử tràn qua VNQT, chính Thượng Tọa đã 4 lần tìm cách yêu cầu được gặp

XEM TIẾP **N** TRANG 10

SV tố cáo Đại sứ Bunker « sỉ nhục tập thể Sinh viên Học sinh »

SV, PB ĐÒI « TIẾP THU » VNQT ĐỂ BIẾN THÀNH CƠ SỞ VĂN HOÁ G.D.

✶ **13-5, S.V. bắt đầu đi khắp các khu xóm kẻ khẩu hiệu phát truyền đơn và báo** ◐ **Có tin 3 SV chủ chốt được tha**

✶ **NHƯ - HÀ**

SAIGON 13-5.— S.V. Đại Học Vạn Hạnh hôm nay loan báo đã có ý định xin đứng lên tiếp thu VNQT để xây dựng một cơ sở Văn hóa giáo dục, nhất là Quốc Miếu, trong khi đó thì Phế Binh Lai và 1 số SV Vạn Hạnh đã biến cải «căn nhà» của PB Lai tại lề đường Bà Huyện Thanh Quan thành VNQT 2 để có thể tiếp thu VNQT xây cơ sở Văn hóa giáo dục.

Sáng nay, SV Vũ thế Ngọc, đồng Chủ tịch HĐ Đại diện SV liên khoa Vạn Hạnh đã nói về thái độ của tập thể SV Vạn Hạnh trước vụ VNQT, anh cho biết SV Vạn Hạnh không có 1 thái độ nào.

Anh cho biết «giữa mọi xáo trộn và những âm mưu từ nhiều phía, Thượng tọa Viện trưởng Minh Châu cũng như HĐ Viện đã cố gắng tột độ để giữ tư thế độc lập nhưng có nhiều sự phá hoại», SV Ngọc cũng phản đối «tất cả những thế lực, những âm mưu đang nhằm đẩy Viện ĐH Vạn Hạnh phải đứng vào một vị trí phe phái nào đó hoặc phải chọn lựa một thái độ nào đó. Với tinh thần Vô úy, ĐH Vạn Hạnh sẽ luôn luôn giữ vị thế giáo dục một con người cho nên muốn thể hiện lý tưởng đó, SV Vạn Hạnh giữ tư thế độc lập và «trung lập» giữa mọi tranh chấp phe phái...»

SV Vũ thế Ngọc cho biết, SV Vạn Hạnh đang nghiên cứu trước đề nghị «xin đứng lên tiếp thu VNQT để xây dựng một cơ sở văn hóa giáo dục và nhất là xây một Quốc Miếu». SV Ngọc nói: «VN không cần những ngôi chùa lớn lao chính vì tinh thần Phật Giáo đã từ chối quan niệm đó trong sắc thái kiến trúc. Phật Giáo chỉ là PG trong lòng Dân tộc»... Do đó, SV Ngọc thấy rằng, cả «hai bên» nên nhường VNQT cho ĐH Vạn Hạnh tức là đã góp công xây một ngôi chùa vĩ đại trong lòng người.

Đồng thời, SV Ngọc cũng cho biết, theo tin hành lang Bộ Tư Pháp thì sáng nay các SV Đoàn Kính Nguyễn Văn Thắng sẽ được trả tự do.

SV phản kháng ĐS Bunker

Mặt khác, UBTĐ, HĐĐDSV và THSV Saigon trong phiên họp sáng nay tại trung tâm Quảng Đức đã ra một tuyên cáo phản kháng lời tuyên bố của TT Thiệu và ĐS Bunker cho rằng «cuộc tranh đấu của SVHS sau lưng có Cộng sản và bàn tay Chính trị». Bản tuyên cáo lên tiếng «Đây là bằng chứng tỏ rõ sự can thiệp trắng trợn vào nội bộ Việt Nam của Đại Sứ Hoa kỳ khi phát biểu ý kiến chống lại cuộc tranh đấu chánh đáng và đại chúng của SVHS VN nhất là cuộc tranh đấu đang được chính quyền giải quyết và lưỡng viện Quốc Hội ủng hộ... » Bản tuyên cáo cũng đòi hỏi ĐS Bunker phải rút lại lời tuyên bố của ông và «Hoa Kỳ phải hoàn toàn chịu trách nhiệm về mọi phản ứng của SVHS và quần chúng tại VN». SV VN cũng coi đó là «sự sỉ nhục tập thể SVHS».

SV vẫn dọa hành động

Một nguồn tin cho hay, ông Thứ Trưởng Giáo Dục Nguyễn Danh Đàn đã can thiệp để xin trả tự do cho 3 SV Kính, Trúc, Thắng, ông nói SV kéo đến Bộ Giáo Dục để trình thỉnh nguyện thư chứ không có phá rối trật tự bạo động.

Cũng theo nguồn tin trên, trong ngày nay, các phụ huynh của 3 SV trên được phép tới bót Cảnh Sát quận 1 làm tờ cam kết bảo lãnh 3 SV này về. Nhưng trong khi đó thì lại có nguồn tin cho hay SV Toại đã cho biết 4g chiều nay, SV sẽ hành động vì 3SV bị bắt vẫn chưa được thả.

Xem tiếp **H** *trang 10*

Tối Cao Pháp Viện SẮP XỬ VỤ HOÀNG HÒ

SAIGON(13/5).— Lý do Tối Cao Pháp Viện đã phán xử vụ án Trần ngọc Châu, mà không phán xử vụ án Hoàng Hò, đã được ông Chánh Lục sự Sở Bảo Hiểm cho biết như sau: Chính vì đơn kháng biện của ông Trần ngọc Châu gởi tới trước, hơn nữa đơn này đã được luật sư làm đơn gởi riêng lên Tối Cao Pháp Viện, do đó, vụ án Trần ngọc Châu đã được Tối Cao Pháp Viện đem ra xét xử trước vụ án của Ông Hoàng Hò.

Ngoài ra, ông Chánh Lục sự sở bảo hiểm cũng cho biết: đơn kháng biện của ông Hoàng Hò đã được Tối Cao Pháp Viện cứu xét và đang tiến hành tốt đẹp, sẽ được Tối Cao Pháp Viện xét xử trong một ngày sắp tới. Theo bà Nguyễn vĩnh Tuyết vợ của ông Hoàng Hò, thì hiện nay ông Hoàng Hò vẫn còn ở tại Saigon. (VTB)

TRỌN MỘT NGÀY «NGỒI TRÊN MÂY CAO»

Phái đoàn Báo chí bất thần được đưa tới tận bến đò Neak Luong

▶ *Tư Lệnh Quân Đoàn 4 tiết lộ: đã bắt giữ 10 VC trà trộn trong số Việt kiều hồi hương.*

✣ **ANH TRINH**

SAIGON 13-5.— Sáng qua, 90 ký giả của các hãng thông tấn, truyền hình, báo chí trong và ngoài nước đã bất thình lình được qua Cam Bốt. Trước đó họ tưởng chỉ được đưa đến Quân đoàn 4 để nghe thuyết trình về các cuộc hành quân qua Miên mà thôi. Điều này quả là một thích thú bất ngờ.

Khi đến Trung Tâm Hành Quân Quân Đoàn 4, báo chí đã được nghe Thiếu Tướng Ngô Dzu, Tư Lệnh Quân Đoàn 4 nói về cuộc hành quân Cửu Long 1. Cuộc hành quân nhằm tiêu diệt quân khu 2 VC nằm trong lãnh thổ Cam Bốt, đồng thời giải tỏa bến phà Neak Leung là một « mạch » tiếp tế trọng yếu của Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa trong các cuộc hành quân ở Cambốt. Cuộc hành quân khởi sự lúc 7g 30 ngày N là ngày 9-5, tính đến hôm nay sau 3 ngày hành quân địch bị hạ 513 tên, 49 bị bắt và 2 hồi chánh. Ta khám phá nhiều kho võ khí đạn dược của CS thu 1052 vũ khí đủ loại, 46 tấn đạn, huỷ 26 tấn đạn. Còn nhiều võ khí đạn dược khác bị tịch thu còn đang kiểm kê.

Theo lời Tướng Dzu, Bộ Tư Lệnh Quân Khu 2 VC nằm bên phía Cam Bốt 20 cây số bắc biên giới, nguồn tin tình báo cho hay là hệ thống truyền tin chỉ huy của Quân Khu Việt Cộng đặt trên 1 xe bò và di chuyển luôn. Khi có 1 ký giả hỏi là tại phi trường Châu Đốc có 1 phi cơ nhỏ Cessna mang huy hiệu Miên đậu và có tin là đã mang Đại Tá Miên đến Châu Đốc, Tướng Dzu nói không hay biết việc này vì đó là sự liên lạc thường xuyên giữa cấp Tá.

Nhân dịp này, tướng Dzu cho hay là trong ngày hôm qua tại Vùng 4 đã có hơn 4000 VK trở về VN, trong số VK này đã có 1 số VC trà trộn vào và do dân chúng tố giác, Quân Đoàn 4 đã bắt giữ 10 tên Việt Cộng khi chúng trà trộn lên tàu về Cao Lãnh. Cuối cùng Tướng Dzu quả quyết ta sẽ tái lập lưu thông quốc lộ 1 Saigon — Nam Vang vào một ngày rất gần đây, việc đầu tiên là nối lại nhịp cầu giữa Neek Luông và Provet.

Sau khi ở quân đoàn 4, báo chí bất thần được 1 sĩ quan báo chí thuộc Tổng Cục Chiến Tranh Chính Trị hướng dẫn đến phi trường Trà Nóc bằng phi cơ Caribou, sau đó đáp trực thăng khổng lồ Chinook đến Châu Đốc và rồi được trực thăng vận đến Neak Luong, lúc đó Lữ đoàn B TQLC và 1 đơn vị pháo binh VN đang trú đóng ở đây. Chính ở đây phái đoàn báo chí đã được gặp chớp nhoáng P.T.T. Kỳ (như thuật ở trang 1).

Ngay tại Neak Luong hôm qua, đã xảy ra 1 cuộc giao tranh ác liệt giữa lực lượng hành quân và địch. Kết quả tính đến nay ta thu 1052 võ khí trong đó có 100 khẩu súng cộng đồng gồm nhiều đại liên phòng không, trung liên, súng cối. Hành quân còn tiếp diễn để tiêu diệt toàn bộ quân khu 2 VC và giải tỏa Quốc lộ 1.

Khi P.T.T Kỳ vừa bay khỏi Neak Luong độ 15 phút thì 1 Trung úy cho phái đoàn báo chí hay là TQLC đã rút khỏi vùng này và yêu cầu phi cơ chở báo chí cất cánh ngay vì TQLC rút đi thì không còn ai chịu trách nhiệm nơi đây. 13g. các ký giả vội chạy như bay lên phi cơ.

XEM TIẾP **Đ** TRANG 10

TIN VẮN

— Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu trong buổi tiếp tân tối 12-5 tại Dinh Độc Lập đã trao tặng huy chương Kim Khánh Đệ Nhất hạng cho Phó Thủ Tướng Trung Hoa Dân Quốc Tưởng Kinh Quốc. Huy Chương Kim Khánh là một trong những huy chương cao quí nhất của VNCH và thường chỉ trao tặng các vị Quốc Khách đến VN.

— Uỷ Ban Nhân Dân Thủ Đô Cứu Trợ Việt Kiều Cam Bốt, do Bác sĩ Nguyễn duy Tài, Chủ Tịch Hội Đồng Đô Thành kiêm Chủ tịch Uỷ Ban hướng dẫn lên đường đi Tây Ninh viếng thăm kiều bào hồi hương.

Phái đoàn gồm các ông Hoàng Thái Ninh Phó Chủ tịch, Phạm ngọc Hợp Tổng Thư ký và các Uỷ viên Cố vấn Đoàn thuộc Uỷ ban Nhân Dân Thủ Đô Cứu Trợ Việt Kiều Cam Bốt. Phái đoàn sẽ mang theo nhiều thực phẩm, thuốc men, vật dụng để tiếp trợ đồng bào hồi hương.

HẠ VIỆN BIỂU QUYẾT phúc nghị sửa đổi Tòa án Q.S.M.T.

SAIGON. 13-5 (VTX).— Theo quyết định của Văn phòng Hạ Nghị viện trong phiên họp hội đồng nghị trình ngày hôm qua 12-5, thì ngày thứ năm 21-5 tới đây Hạ viện sẽ họp khoáng đại để thảo luận và biểu quyết phúc nghị của Thượng Viện về việc sửa đổi thành phần tòa án Quân sự Mặt Trận của sắc luật 11/62.

Ngoài ra Hội đồng nghị trình Hạ Viện cũng ấn định lịch trình và đề mục các phiên nhóm khoáng đại vào tuần tới như sau:

— Ngày thứ tư, 20-5, Hạ Viện sẽ thảo luận và biểu quyết dự thảo luật số 114/69/HP «ấn định việc bầu cử tại đơn vị Sadéc một dân biểu Hạ Viện để thay thế cố DB Huỳnh thành Đầy mệnh chung.

— Ngày thứ sáu 22/5 và thứ bảy 23/5 Hạ Viện sẽ thảo luận và biểu quyết dự luật ấn định «Quy chế Đông Y».

Trong tuần lễ cuối tháng 5 này vào các ngày thứ hai 25-5 và 26-5-70 Hạ Viện cũng thảo luận và biểu quyết hai dự luật tu chính luật Tổng Động Viên và qui chế quân nhân trừ bị thuộc Quân lực Việt Nam Cộng Hòa.

DÂN BIỂU LÝ QUÝ CHUNG LO SẼ CÓ 10.000 QUÂN Trung Hoa Q.G. qua V.N.

SAIGON 13-5.— Sáng nay, Dân biểu Lý quý Chung đã nói về sự hiện diện của Phó Thủ Tướng Trung Hoa Tưởng Kinh Quốc tại Saigon và cho rằng có nguồn tin sẽ có 10.000 quân Trung Hoa Quốc gia sang tham chiến tại VN. DB Chung tỏ ý không tán thành việc này và viện dẫn 3 lý do:

— Hiện tại người Hoa kiều tại VN quá đông đảo, nay lại còn gửi quân qua thì càng gây khó khăn hơn nữa.

— Chúng ta càng tránh chừng nào hay chừng đó để Trung Cộng không có cớ tham chiến trong chiến cuộc VN, vì nếu có sự hiện diện của quân THQG là 1 dịp tốt cho TC dấy vào vấn đề VN.

— Về quá trình lịch sử giữa 2 dân tộc Hoa-Việt không mấy tốt đẹp, nên dư luận quần chúng không mấy có thiện cảm với quân đội này.

Thêm 3 dự án luật đệ nạp Văn phòng Hạ Viện

Sửa đổi quân luật, bãi bỏ an trí giải tán Tòa Q.S.M.T. Lưu Động

◉ **TÂM CHUNG**

SAIGON 13-5.— Sáng nay, Dân biểu luật sư Nguyễn Khắc Tân cho biết đã đệ nạp văn phòng Hạ Viện 3 dự án luật: bãi bỏ sắc luật số 049/67 ngày 30-10-67 thiết lập TAQS tại mặt trận lưu động; sửa đổi Bộ Quân luật và bãi bỏ dụ số 6 ngày 11-1-56 và điều 19 của sắc luật 4/65 sửa đổi bởi sắc luật 4/66 cho phép Hành Pháp đưa đi an trí «những người bị coi như nguy hiểm cho Quốc phòng và an ninh công cộng»

DB. Tân đã viện lý do: phán quyết của Tối Cao Pháp Viện đã phải căn cứ vào khước biện của các Luật sư nhiệm cách, nên chỉ bãi ra sắc luật số 11/62 thiết lập Tòa án Quân sự tại Mặt trận. Nhưng đúng ra, sắc luật số 049/67 mới là tiêu đề cho phán quyết của TCPV, bởi lẽ chính Tòa án QS tại Mặt trận lưu động đã xét xử vụ 21 Sinh viên và vụ «DB Trần ngọc Châu» là những vụ mà TCPV đã thụ lý, và ông nói thêm: tội trạng «xâm phạm an ninh Quốc gia» là 1 khái niệm rất mơ hồ và cho đến nay Hạ cũng như Thượng viện chỉ nghĩ đến Tòa Án QS tại mặt trận thường và trong dự thảo luật tu chính SL 11/62 chỉ thay đổi thành phần xét xử mà không chú trọng đến số phận các bị can, họ vẫn bị xử theo biên bản duy nhất của Cảnh sát và vẫn không có quyền kháng tố hay kháng cáo.

DB Tân cho rằng: Dụ số 6 ngày 11-1-56 và điều thứ 19SL 4/65 ngày 19-7-65 được sửa đổi bởi điều 19 (mới) của SL 4/66 ngày 15-2-66 cho phép Hành Pháp đưa đi «an trí những người bị coi như nguy hiểm cho Quốc Phòng và an ninh công cộng» đã hoàn toàn toàn vi phạm tất cả điều 7 đoạn 1,3,4,5. 2, 8 của Hiến pháp 1-4-67 VNCH. Theo ông, Hành Pháp đã thiết lập một loại tòa án ngoại Tư pháp, do nhà cầm quyền Hành pháp địa phương chủ tọa, để độc đoán xét xử những người « bị coi như nguy hiểm cho Quốc phòng và an ninh công cộng» căn cứ trên một phúc trình duy nhất của Cảnh Sát Quốc gia, ngoài sự hiện diện của chính bị can, để rồi có thể tự do lên án 2 năm tù và án ấy có thể tự động gia tăng từng 2 năm một. Ông kết luận: «Trong một thể chế Pháp trị hiến định không thể chấp nhận một loại tòa án ngoại Tư Pháp, không có 1 chút bảo đảm pháp lý nào và không tôn trọng nhân quyền và nhân phẩm như thế được».

L.Đ. CÔNG TƯ CHỨC CG hội thảo về tăng lương

SAIGON.— Chúa nhật 17/5/70 vào lúc 9g, tại Trung Tâm Phao Lô Đệ Lục Tân Định, Liên Đoàn Công Tư Chức Công Giáo sẽ tổ chức buổi Hội Thảo về đề tài:

«Lương Bổng và Đời Sống Công Tư Chức». Thuyết trình viên là Nghị sĩ Vũ Minh Trân.

Đây là buổi hội thảo tiếp tục chương trình đòi hỏi Tăng Lương Công Tư Chức bằng hiện vật đã được trình bày hôm 12-4-70.

Liên Đoàn kêu gọi sự tham dự đông đủ của anh chị em công tư chức trong cũng như ngoài Liên Đoàn, vì đây là những đòi hỏi chính đáng liên quan đến chính đời sống của Công Tư Chức.

Trước buổi Hội Thảo vào lúc 8 giờ sẽ có Thánh Lễ tại Nhà Thờ Tân Định và sau buổi Hội Thảo sẽ đúc kết những đề nghị lên nhà chức trách để yêu cầu tìm biện pháp thực sự nâng đỡ Công Tư Chức.

Trong một cuộc tiếp xúc gần đây Liên Đoàn Công Tư Chức Phật Giáo hưởng ứng nhiệt liệt đòi hỏi Tăng Lương Công Tư Chức bằng hiện vật mà Liên Đoàn CTCCG đưa ra ngày 12-4-70.

tin cần biết

Hội thảo về Lúa Gạo

— Trung Tâm Khuếch Trương Kỹ Nghệ loan tin một buổi hội thảo về «Kết quả nghiên cứu những dự án lúa gạo tại Việt Nam» sẽ được tổ chức tại số 40 đại lộ Nguyễn Huệ Saigon vào sáng 18/5 tới. Thuyết trình viên sẽ là ông John Sharp, Trưởng Đoàn Nghiên Cứu thuộc Công ty W.Ldman Agricultural Research Inc, Ohio, Hoa Kỳ.

Mục đích cuộc hội thảo nhằm giúp công kỹ thương gia thuộc lãnh vực tồn trữ, phân phối và tiêu thụ lúa gạo có dịp trao đổi ý kiến và nghiên cứu vấn đề thành lập các công ty tư nhân, để thực hiện các trung tâm thu nhận và phân phối lúa gạo trên toàn quốc. Sinh ngữ dùng trong buổi hội thảo là Anh và Việt ngữ.

Các tin khác

— Văn phòng Liên lạc Viện Đại học Đà Lạt đã được dời về đặt tại nhà sách Xuân Thu, 185-193 Tự Do Saigon, kể từ đầu tháng 5-70. Điện thoại liên lạc số 20.051. Văn phòng liên lạc này của Viện Đại Học Đà Lạt trước đây đặt tại số 181 đường Phan thanh Giản Sg.

— Văn Phòng Uỷ Hội Quốc Gia Unesco Việt Nam vừa ra thông cáo cho biết, sẽ phát chi phiếu và tiền cho những người có mua phiếu Unesco trong tháng 3 và tháng 4-1970.

Văn Phòng Uỷ Hội sẽ phát chi phiếu và tiền cho những người mua phiếu kể trên mà chưa lãnh tiền trợ cấp thuế đảm phụ cũng cố kinh tế tại Văn Phòng Uỷ Hội số 68 đường Lê Thánh Tôn Saigon kể từ nay trong những ngày giờ làm việc.

1 chuyên viên cao cấp Ngân hàng BV tự nguyện hồi hương với Việt kiều rồi tự ra hồi chánh ở Bình Dương

▶ *Ngân hàng QGVN xác nhận: Quả đã có bạc 500đ giả*

SAIGON 12-5 (VTX).— Ông Võ Thanh Tòng, 45tuổi, cán bộ Ngân Hàng cao cấp (chuyên viên) của Ngân hàng Bắc Việt đã ra trình diện tại Ty Chiêu Hồi Bình Dương hôm 10/5 vừa qua.

Được biết, ông Tòng được nhà nước Cộng sản Bắc Việt đặc phái tới Nam Vang để nghiên cứu các vấn đề kinh tế tiền tệ tại Cam Bốt. Sau những biến cố tại Cam Bốt, ông Tòng tự nguyện ghi tên vào danh sách Việt kiều tại Nam Vang xin hồi hương, và sau đó ra hồi chánh tại Bình Dương.

Ông Võ Thanh Tòng tốt nghiệp tại trường Đại Học Ngân Hàng Hà Nội khóa 1965-1968, 1 ngành Đại học được coi là chọn lọc và ưu tú nhất của chương trình giáo dục Đại học Bắc Việt.

Bạc 500 đồng giả

SAIGON 12/5 (VTX).— Ngân hàng Quốc gia Việt Nam cho biết cơ quan an ninh những ngày gần đây đã hoạt động tích cực bắt gặp được nhiều gian phi tìm cách xử dụng giấy bạc ngụy tạo 500đ màu xanh, mang hình Trần hưng Đạo.

Ngân hàng Quốc gia trong một thông cáo phổ biến ngày 12/5 cũng lưu ý đồng bào về những đặc điểm sau đây để tránh nhận và sử dụng những giấy bạc ngụy tạo:

Hình lộng của giấy giả làm thô sơ, không rõ rệt và chỗ vòng tròn trắng để làm hình lộng soi lên thấy đục mờ không trắng rõ như trong giấy thiệt.

Giấy thiệt có sợi dây kim khí nằm dọc cạnh hình dung Đức Trần Hưng Đạo nên sờ vào tờ ấy hơi cộm tay, và đưa lên ánh sáng thấy số tờ giấy giả không có sợi dây kim khí.

Màu sắc của tờ giấy giả không được tươi sáng bằng tờ giấy thiệt.

Các con số và chữ trong tờ giấy thiệt trông rõ ràng và sắc bén nhứt là hàng chữ «Ngân Hàng Quốc Gia Việt Nam» ở bề trái, trên tờ giấy bạc được in nổi bật hẳn lên. Trái lại, các con số và chữ trong tờ giấy giả kém rõ ràng, hàng chữ «Ngân Hàng Quốc Gia» trông không nổi hẳn lên. Điểm này là điểm dễ phân biệt nhứt.

Ngân Hàng Quốc Gia nhắc lại rằng theo đề nghị của Uỷ Ban Trung Ương Bài Trừ Bạc Giả, những người điềm chỉ viên, những nhân viên công quyền đã khám phá được việc lưu hành, lưu trữ hay in giấy bạc giả, đều được tưởng thưởng xứng đáng đến mức tối đa là 1.000.000đ.

Nổ ở Phú Nhuận 5 căn nhà sập

GIA ĐỊNH.— 6 giờ 15 sáng 13-5 quân khủng bố đã đặt lối 10 kí chất nổ trên nóc căn nhà số 157 đường Chi Lăng Phú Nhuận, làm căn nhà này sập và 4 căn kế cận 153, 155, 153A và 153B ở góc Thái Lập Thành cũng bị sập hư hại nặng. Ngoài ra, chung cư của căn cứ quân sự Mỹ ở khít bên cũng bị bể kiếng và hư hại nhẹ. Có một Mỹ kiều tên Jonson Rooham và 2 người đàn bà VN ngụ tại căn nhà số 157 bị thương nặng và tại căn nhà số 153A Thái Lập Thành có 2 em Huỳnh tấn Lộc 11 tuổi và Huỳnh thị Hằng 13 tuổi bị thương. Theo chuyên viên thì kẻ lạ mặt đã trà trộn vào căn nhà số 153 nơi đây đang xây cất lên đặt lối 10 kí chất nổ tại nóc nhà căn số 157.

Mới nghi người *đánh cắp gà*

đã nhốt người vào chuồng cọp

SAIGON 13-5.— Hôm qua, Tòa QSMT đã xử phạt Trung Đội Trưởng nghĩa quân Nguyễn Văn Minh 1 năm tù ở về tội lạm dụng tư cách nhân viên công lực bắt người trái phép và hành hung. Nguyên mẹ vợ Minh bị mất con gà nghi cho Lê Văn Nguyên ăn trộm, Minh liền bắt Nguyên đem nhốt vào chuồng cọp và cho nổ súng quanh chuồng để dọa bắt Nguyên nhận tội. Nguyên không nhận, Minh còn đem nạn nhân ra bãi mìn bắt bò vào để khủng bố tinh thần. Cũng liên can vào vụ này Võ Thành Nhân, Cán Bộ XDNT bị 6 tháng tù ở.

— Tòa QSMT cũng phạt hạ sĩ Đào Xong 34t 10 năm khổ sai vì trong khi đi hành quân ở Long An nhậu say khướt rồi vào nhà 1 thường dân bắn xuống hầm trú ẩn, đoạn bắn em Nguyễn văn My 12t, dùng tay siết cổ em đến ngất xỉu, và chém vào tay em, cô A chị My chạy ra van xin thì bị Xong bắn 1 loạt M.16 chết tại chỗ.

Sổ tay

SỨC MẤY

ghi chép

HÚY

Ở Saigòn đang có cuộc đón tiếp Phó Thủ Tướng Trung Hoa Dân Quốc, ông Tưởng Kinh Quốc, quý tử của Thống Chế Tưởng giới Thạch.

Bọn Việt Cộng đã đón tiếp quý khách bằng mấy trái hỏa tiễn 122 ly, mà một trái đã rơi sát nách Tòa Đại Sứ Trung Hoa.

Chánh quyền VN đón tiếp quý khách bằng cờ xí, biểu ngữ v.v... Một độc giả gọi điện thoại báo cho Sức Mấy biết, đã đọc được ở đường Công Lý và nhiều nơi khác, những tấm biểu ngữ chào mừng quý khách mà chữ nghĩa sai bét, cả chữ Hán lẫn chữ Anh. Ví dụ quý khách họ «Tưởng», mà đã viết thành «Trưởng». Chức vụ của quý khách là Phó Thủ Tướng, mà biểu ngữ chữ Anh đề là «Vice President», tức là Phó Tổng Thống.

Đọc các biểu ngữ kể trên, quý khách sẽ thấy cái tình của người Việt thật đậm đà. Vì kỵ húy, nên tên và chức vụ của quý khách phải được đổi trệch đi như vậy, cho phù hợp với tục lệ cổ truyền của Việt Nam.

CÓ LÝ

Trước đây, có lần Ngoại Trưởng Lâm tuyên bố rằng đa số Việt Kiều tại Cam Bốt theo Cộng Sản, vì thế, trong số những xác chết buông sông, rất có thể là xác Việt Cộng.

Nhưng sáng 10-5 vừa rồi, theo lời mời của tổ chức Trí Thức Công Giáo Pax Romana, Đại Sứ Phạm huy Ty, mới đi Cam Bốt về đã nói rằng qua những điều mắt thấy tai nghe, thì tinh thần quốc gia của Việt Kiều rất cao.

Nhiều người ngạc nhiên về những câu tuyên bố trái ngược kể trên của các nhà ngoại giao. Nhưng thực ra, sự trái ngược đó rất hữu lý. Vì trước khi Sihanouk bị lật đổ, có thể đa số Việt Kiều tại Cam Bốt theo Cộng Sản thực. Nhưng khi quân đội Việt Nam tràn qua Cambốt diệt Cộng Sản, thì đa số Việt Kiều có tinh thần quốc gia, là lẽ dĩ nhiên.

KHAI QUANG

Những độc giả ở miệt Phú Nhuận cho biết từ ít ngày nay, cứ vào khoảng 6 giờ sáng, thỉnh thoảng lại có phi cơ bắc loa nói với đồng bào về vấn đề khai quang, kêu gọi đồng bào yên trí, vì thuốc khai quang không có hại.

Cách đây hơn một năm, dân Thủ đô đã được chứng kiến một hiện tượng quái gở, là nhiều bích chương nói về cách xử dụng phân bón đã được dán đầy ở các đường phố Saigon, làm như dân thủ đô sống bằng nghề ruộng rẫy.

Một hiện tượng khác thỉnh thoảng tái diễn, là mỗi khi chiêu hồi phát động một chiến dịch mới, thì biểu ngữ, bích chương và truyền đơn được ồ ạt tung ra đầy Thủ đô, làm như ở Thủ đô đầy Việt Cộng. Bây giờ, lại có máy bay phóng loa giải thích cho dân Thủ đô về vấn đề khai quang. Các cơ quan thông tin của nhà nước và quân đội thật là chu đáo, cái gì cũng chú trọng đến dân Thủ đô trước tiên.

Trong khi ấy, những người đi Cam Bốt về cho biết: Việt kiều tại Miên đã bị Việt Cộng tuyên truyền, nên rất dè dặt với Quân đội VNCH, đồ cứu trợ có in chữ Mỹ bị trả lại, vì sợ có chất độc v.v... thì lại không được giải thích một cách cặn kẽ.

Hoặc khi tin tức về Việt kiều bị tàn sát dồn dập đổ về, dân chúng phẫn uất tại sao chánh quyền không có phản ứng, tại sao không Miên phạt v.v... Đến khi quân đội VNCH kéo sang Miên để giải thoát cho Việt kiều, thì lại bị chống đối rằng tiếp tay cho Lon Nol tàn sát Việt kiều, mà các cơ quan thông tin của nhà nước không có một vụ giải thích nào cả.

từ QUÊ ra TỈNH

Đêm Văn Nghệ Đặc Biệt tri ân Chiến sĩ

SAIGON.— Để tỏ lòng tri ân các chiến sĩ Trung đoàn 49 Bộ binh đang diệt địch tại Cam Bốt, tuần báo Mưới Saigon do ký giả Như Văn Uy Chủ nhiệm đã vận động với Nhạc sĩ Jo Marcel trích tiền lời 1 đêm của nhà hàng Ritz (203 Trần hưng Đạo Saigon) tặng cho con em binh sĩ của Trung đoàn đang theo học tại trường Quyết Tiến để các em cắm trại hè. Đêm văn nghệ đặc biệt này được ấn định vào tối thứ Năm, 14-5. Sẽ không có vấn đề bán đấu giá mà chỉ thu với giá biểu thường lệ.

Lễ phát quà cho cô ký nhi

SAICON — Ban Giám Đốc Trung Tâm Xã Hội Lâm Tỳ Ni cho hay nhân lễ Phật đản 2514 T.T sẽ tổ chức lễ phát quà cho các cô ký nhi tại Cô Ký Nhi Viện của Trung Tâm ở đường Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận (cư xá Trương minh Giảng) vào 16g 30 ngày chủ nhật 17-5-70 (13 tháng 4 Canh Tuất)

Cướp chém người đoạt xe Honda

GIA ĐỊNH.— 10giờ 30 đêm 12-5, ông Nguyễn hữu Tr. (33t) Quân Nhân tùng sự tại K.B.C 4113, chở vợ bằng xe Honda, chạy đến ngã Tư Bảy Hiền thì bị 1 bọn cướp chận lại, bắt cả 2 vợ chồng xuống xe để lục soát, ông Tr. chống cự, bọn cướp dùng dao chém ông để cướp xe và tiền. Mặc dầu bị chém đứt 1 ngón tay nhưng ông vẫn không nao núng, thấy thế bọn cướp liền chém thêm 1 dao vào bắp vế ông, đoạn lục thêm vào túi ông lấy 5000 đồng rồi toan giựt xe Honda chạy, ông tri hô bọn chúng sợ đổ bể nên tẩu thoát. (CC)

Bắt quả tang vợ ngoại tình bèn giải đến Cảnh sát

CHOLON.— Ông Ph. Th., binh nhì ngụ tại đường Mai xuân Thưởng, từ lâu bận công tác ngoài mặt trận, ở nhà vợ ông là Văn thị Gh. bỏ nhà đi ngoại tình, Khi về đến nhà ông nghe có người thuật lại. trưa 11-5, ông theo dõi bắt gặp vợ đang ngoại tình. Ông bắt cả 2 giao cho Cảnh sát. (CC)

Gần tới ngày cưới vợ bị chém gục

CHOLON.— 8 giờ đêm 12-5, cậu Nguyễn văn D. (19t.) lơ xe ngụ tại bến Nguyễn Duy (quận 8) đang đi trên bến Nguyễn Duy gần nhà thì bị 1 tên lạ mặt dùng dao phay chém vào đầu ngã gục. Hung thủ tẩu thoát. D. được chở đi bệnh viện cứu cấp và bệnh tình của cậu có mòi trầm trọng. Theo người rành chuyện cho biết thì D. sắp cưới vợ, có lẽ kẻ chém cậu là tình địch của cậu. (CC)

Câu trộm điện, 4 bà bị bắt

CHOLON.— Đêm 11-5, do có người tố cáo nên cảnh sát có dắt về bót 4 người đàn bà tên: Lê thị N. 41t, Lê thị H. 50t. Nguyễn thị D. 30t và Nguyễn thị L ngụ tại đường Dương công Trừng (Cholon) đã câu điện của chánh phủ kéo về nhà xài. Hiện 4 thiếu phụ nói trên đang bị tạm giữ để nhà chức trách điều tra. (CC)

Xe Lam cán mìn VC: 5 chết, 4 trọng thương

LONG AN.— 10 giờ sáng 12/5/70, ông Trần Văn Tường (58t), tài xế xe lam ba bánh ngụ tại số 32/2 xã Lương Hòa quận Bến Lức, lái xe nước đầy hành khách, từ Đức Hòa về Bến Lức. Khi đến nửa đường vì lách tránh một ổ gà nên xe cán nhằm mìn VC nổ tung làm cho 5 hành khách chết ngay tại chỗ. Riêng ông Tường cùng 3 thường dân khác có tên sau đây bị trọng thương: Nguyễn Văn Sáu 17 tuổi, Trần công Thái 23 tuổi và Dương Thị Khéo 60 tuổi đồng ngụ tại xã Lương Hòa. Tất cả đều được chở về bệnh viện Saigon cứu chữa. (STA)

Vì cái đồng hồ, Cảnh sát viên bị bắn gục

CHOLON.— 23g30 đêm 12-5, cảnh sát viên Lê Kỳ Ph. 35t. (tùng sự tại Nha Cảnh sát Đô thành, ngụ tại đường Bạch Vân Cholon) đi từ nhà đến sở làm. Khi đến ngã tư Nguyễn Hoàng và An Bình ông bị 2 kẻ lạ chở nhau chận lại xét hỏi. Tưởng là nút chận kiểm soát, cảnh sát viên Ph. liền móc thẻ hành sự ra trình, nhưng bọn chúng thừa lúc ông đưa tay trình giấy tờ, chụp tay ông vặn tréo để lột cái đồng hồ hiệu Oméga. Ông lanh mắt giựt lại được rồi bỏ chạy, chẳng ngờ một tên trong bọn móc súng lục đeo bên người bắn ông một phát từ phía sau trổ ra trước ngực, khiến ông gục xuống. Thi hành xong thủ đoạn, cả hai liền vọt xe Honda tẩu thoát. Nạn nhân được đưa vào bệnh viện Triều Châu cứu cấp bệnh tình rất nguy ngập. (CC)

Lại thêm xe du lịch Toyota mất trộm

SAIGON.— Chiếc xe du lịch hiệu Toyota mang số X 04490 do ông Phạm Đình T. làm chủ ngụ tại hẻm 277 đường Trần Hưng Đạo đậu tại đường Bùi Quang Chiêu đã bị mất trộm vào buổi sáng 11-5. (CC)

Chê chồng lớn tuổi, vợ trẻ bỏ đi mang theo nửa triệu

SAIGON.— Ông Tiên V. (40t người Việt gốc Hoa) buôn bán ngụ tại đường Minh Mạng có vợ không giá thú tên Trần Tô N. (21t người Việt gốc Hoa). Có lẽ vì chê chồng lớn tuổi nên đêm vừa qua bà N. đã bỏ nhà ra đi mang theo số bạc nửa triệu đồng. Ông V. đã đi trình với nhà chức trách và cuộc điều tra đang tiến hành. (CC)

Cô cậu bỏ nhà đi ở với nhau hết tiền, cùng tự tử

CHỢ LỚN.— 10g30 đêm 12-5, người ta phát giác 1 cặp tình nhân trẻ tuổi đang ôm nhau nằm bất tỉnh tại một căn nhà ở đường Tôn thất Hiệp (Phú Thọ) thuộc quận 11. Cả 2 kẻ chán đời này được chở đi bệnh viện cứu cấp. Cậu trai tên Phạm Thanh T. (17t). ngụ tại đường Tôn thất Hiệp và cô gái tên Lê thị H. (17t) quê ở Định Tường.

Theo người rành chuyện thuật lại thì cô H. là học sinh từ Định Tường trốn nhà cha mẹ lên Saigon kiếm việc làm, gặp cậu T. là học sinh. 2 người cùng thề non hẹn biển quyết chung sống với nhau và thuê 1 căn nhà để lập tổ uyên ương trên đường Bắc Việt. Cả hai ăn ở với nhau được 2 tháng trời, có bao nhiêu tiền bạc xài hết rồi lại đi kiếm và hễ có tiền lại tiếp tục sống với nhau. Khi không đào tiền đâu ra cô và cậu bèn mua độc dược uống để tự tử. Cô H. vẫn còn mê man bất tỉnh, còn cậu T. đã tỉnh lại. (CC)

Em bé chơi nghịch chui vào tủ lạnh bị ngộp chết

SAIGON.— 9giờ20 đêm 12-5, tại chung cư Nguyễn Thiện Thuật em trai Vũ Đình H. (6t) con ông Vũ T. chui vào tủ lạnh chơi lúc nào mà không ai hay. Khi người nhà không thấy em liền bổ đi kiếm khắp nơi không thấy tưởng em đi lạc toan đi lại chi cảnh sát cớ. Nhưng lúc đó bà Nguyễn thị H. mẹ em mở tủ lạnh ra, thì em H. đã chết tự hồi nào. (CC)

Nổ súng chỉ thiên lại trúng chưn mình

GIAĐỊNH.— 7 giờ sáng 11-5. ông Nguyễn văn U. cảnh sát làm việc tại Chi Phú Nhuận có phận sự canh gác tại đường Cách Mạng. Ông U. chận xét 1 xe Honda do 2 thanh niên cùng chạy qua có vẻ khả nghi nhưng cả 2 bỏ chạy luôn. Ông U. móc súng ra bắn chỉ thiên 3 phát rủi ro có 1 viên đạn lại trúng chưn mặt làm ông mang thương tích khá nặng. (CC)

Quận 11 bắt trọn ổ cướp khét tiếng

SAIGON.— Do cung từ của các nghi can chuyên sống nghề cướp giựt ngoài công lộ thì hồi 15 giờ ngày 12/5/70, ông Trưởng Ty cảnh sát quận 11 hướng dẫn nhân viên đến khám xét căn nhà đường Xóm Đất phường Bình Thới, tịch thâu 2 xe Honda dàn ông, không hóa đơn. Đồng thời bắt giữ tên chánh đảng cướp tên Nguyễn Thế M. cùng 2 tên nữa là đào binh và 1 trốn quân dịch. M. là chúa trùm bọn cướp có nhiều tiền án và thành tích cướp giựt ở công lộ và tại các Ngân hàng. (STA)

Hàn kiều say rượu đánh phụ nữ Anh hộc máu

GIA ĐỊNH.— Hàn kiều Benk S. dân sự có thuê căn của bà Anh Kiều Annette L. tại ấp 3 Canh Nông xã Tân Sơn Hòa. 10 giờ đêm 11-5. Hàn kiều này uống rượu say về đập phá đồ đạc, nữ Anh kiều nói tiếng đến ngăn cản thì bị S. dùng võ Thái cực đạo đánh đến bất tỉnh và hộc máu. Quân cảnh Việt Mỹ đã đến nơi chở bà L. vào bịnh viện cứu cấp và bắt anh chàng này về bót. (DL.)

Lộc đỉnh ký

của KIM DUNG người dịch : THƯỢNG LAN

(Tiếp theo)

— Nhưng tôi sắp trở vào cung, như thế sợ xem không kịp đâu!

Vừa nói Tiểu Bảo vừa đưa mắt liếc quanh, thấy Tề Nguyên Khải đang cùng với một vị võ sư chơi trò đố quyền, giữa lúc hai người đang độ hứng khởi, Tề Nguyên Khải vụt kêu lên :

— Thần Chiếu đại sư, cái gã họ Lang đâu rồi nhỉ ?

Bọn võ sư dòm quanh và nói :

— Từ nãy giờ lâu lắm không thấy hắn, có thể dông luôn lắm nghe !

Thần Chiếu Thượng Nhân cười lạt :

— Con người không biết điều như thế nhất định hắn sẽ không dám trơ mặt đây đâu !

Tề Nguyên Khải nói :

— Hắn đi là phần chắc.., Cái con người tính hay dáo dác ấy coi chừng trước khi đi hắn sẽ cuỗm đồ đấy nhé !

Một gã võ sư khác nhún vai :

— Rất có thể như thế !

Nghe giọng nói của Tề Nguyên Khải, Tiểu Bảo nghĩ thầm :

— Người họ Tề này làm việc chu đáo thật, trước hết hắn làm cho gã họ Lang mất mặt phải bỏ đi, rồi hắn lại tìm cách nhóng lời để khi trong phủ phát hiện tử thi của tên nô dịch thì mọi người sẽ trút đổ tội ấy vào gã họ Lang. Hay lắm, mình sau này có việc, phải học cái lối đổ vạ lên đầu kẻ khác như thế mới được.

Thấy trời đã sắp tối. Tiểu Bảo liền đứng lên cáo từ.

Biết cửa cung đã sắp đóng. Khang Thân Vương không dám cầm lại, nên tươi cười đưa Tiểu Bảo ra cửa.

Bọn Ngô Ứng Hùng, Sách Ngạch Đồ, Giai Đa cũng đều đứng dậy tiễn Tiểu Bảo ra khỏi phủ.

Vừa ngồi vào chiếc kiệu, Dương Ích Chi ôm một gói đồ bước tới nói :

— Thế tử chúng tôi kính dâng Quế công công một chút lễ vật, xin công công vui lòng nhận cho.

Tiểu Bảo đáp :

— Cám ơn !...

Và tiếp lấy gói đồ, Tiểu Bảo cười cười nói tiếp :

— Dương đại ca, tuy mới gặp nhưng tôi xem đại ca là một người bạn tốt, nếu đem tiền bạc mà tặng thì thất lễ với đại ca quá, vậy khi nào rảnh rỗi mình sẽ cùng nhau uống rượu một bữa thỏa thuê.

Dương Ích Chi cũng cười :

— Công công đã thưởng cho một ngàn sáu trăm lượng bạc, như thế cũng đã quá nhiều rồi.

Tiểu Bảo cười xòa :

— Đó là chuyện mình móc hầu bao của thiên hạ, có đáng chi mà kể!

Vốn tính nôn nóng, nên khi màn kiệu vừa buông xuống, Tiểu Bảo lật đật mở gói ra thấy trong gói gồm có 3 chiếc hộp bọc gấm, hộp thứ nhất đựng hai con gà bằng ngọc, một con trống một con mái, chạm trổ thật tinh vi!

Hộp thứ hai là hai xâu chuỗi, mỗi xâu một trăm hạt minh châu rực rỡ hào quang năm sắc lấp lánh chói ngời.

Chợt nhớ bốn hạt minh châu đã nghiền ra bột làm thuốc cho Tiểu Quận Chúa, mà bây giờ lại có trong tay đến hai trăm hột lớn nhỏ, Tiểu bảo mừng hơn nghĩ thầm : Mình xí gạt tiểu Quận Chúa, nói đi mua ngọc, bây giờ Ngô Ứng Hùng lại giúp mình trọn vẹn câu nói láo ấy.

Hộp thứ ba gồm có hai mươi tấm kim phiếu, mỗi tấm mười lượng vàng sòng nghĩa là tất cả đến hai trăm lượng vàng.

Đây là thứ kim phiếu do Ngân Hàng «Dụ Long Thịnh» một ngân hàng lớn nhất uy tín nhất của thành Bắc kinh sản xuất.

Vào đến thành nội, cửa cung hãy còn chưa đóng. Tiểu Bảo đi tuốt vào phòng gài cửa đốt đèn và đi lại vén mùng lên cười hỏi :

— Chờ lâu quá chắc buồn lắm phải không ?

Tiểu Quận Chúa nằm im, hai con mắt mở to như hột nhãn, trong miệng vẫn còn mấy cái bánh, không ăn một chút nào.

Tiểu Bảo lấy hai xâu chuỗi ngọc, đưa ra cười hề hề nói tiếp :

— Ngươi xem, ta mua cho ngươi hai xâu chuỗi ngọc đẹp gớm chưa ? Ta sẽ dành để nghiền nó ra thoa lên mặt ngươi, nhất định ngươi sẽ là đệ nhất tiểu mỹ nhân trong thiên hạ... Ta không phải là họ Quế... Ngươi có đói không ? Sao lại không ăn bánh ? Ta đỡ ngươi dậy nhé...

Vừa nói, gã vừa đưa tay đỡ tiểu Quận Chúa ngồi lên.

Ngay khi đó, Tiểu Bảo chợt nghe tê buốt một bên hông và tiếp liền theo là đau nhói ngay giữa ngực.

Bị nàng điểm huyệt

Chỉ kịp kêu lên một tiếng hốt hải là Tiểu Bảo đã quỵ luôn xuống đất...

Tiểu Quận Chúa cười hăng hắc, bất mền tuột xuống giường :

— Ta đã giải khai huyệt đạo và đợi ngươi rất lâu rồi... Tại sao đến bây giờ ngươi mới về thế?

Tiểu Bảo không trả lời, hỏi lại :

— Ai giải huyệt cho ngươi thế ?

Tiểu Quận Chúa nói :

— Bị điểm huyệt quá bảy tiếng đồng hồ, không ai giải tự nhiên nó cũng tự giải. Bây giờ ta đỡ ngươi lên giường nằm ngủ và ta đi nhé!

Tiểu Bảo hoảng hồn kêu lên :

— Không được... không được, vết thương trên mặt ngươi chưa lành, phải thoa thuốc thêm nhiều lần nữa...

Tiểu Quận chúa cười hì hì :

— Ngươi là một con người quá xấu, luôn luôn lừa dối người ta. Ngươi có khắc giống gì trên mặt ta đâu mà báo hại ta phải sợ hết hồn như thế chứ ?

Tiểu Bảo nhướng mắt :

— Ngươi... ngươi làm sao biết thế ?

Tiểu Quận Chúa trề môi :

— Ta đã soi gương rồi, trên mặt ta không có giống gì hết !

Bây giờ Tiểu Bảo mới thấy gương mặt rạng rỡ của nàng, tất cả «thuốc» của Tiểu Bảo thoa bị nàng rửa sạch.

Tiểu Bảo tức tối, gã giận mình vô ý không xem kỹ để đến nỗi này.

Tuy, vậy, Tiểu Bảo vẫn xuống giọng :

— Nhờ ta thoa thuốc mấy lần chứ nếu không thì mặt ngươi làm sao hết thẹo. Nếu quả ngươi không bị gì hết thì ta còn phải chịu cực khổ đi mua ngọc nữa làm chi ?

Đây, ngươi xem, ta phải đi lục lọi khắp hết những tiệm buôn ngọc ở toàn thành Bắc Kinh mới mua được hai xâu chuỗi ngọc minh châu này đây. Ngoài ra ta còn phải mua cho ngươi mấy món đồ chơi quí giá...

Tiểu Quận Chúa hỏi mau :

— Đồ chơi quí giá gì đâu ?

Tiểu Bảo nói :

— Ngươi giải huyệt cho ta đi, rồi ta sẽ đưa cho ngươi xem.

— Được rồi !

Vừa đưa tay định giải huyệt cho Tiểu Bảo, chợt thấy đôi mắt hắn chớp chớp láo liêng, tiểu Quận Chúa rụt tay lại mỉm cười :

— May không chút nữa ta đã mắc bẫy của ngươi rồi, nếu giải huyệt cho ngươi thì ngươi đâu có chịu để cho ta đi...

Thấy cô ta đổi ý, Tiểu Bảo hoảng hồn :

— Không... không có đâu ..đại trượng phu một lời nói ra thì... không có ngựa nào chạy kịp.

Chợt nhớ mình lại nói lộn câu thành ngữ, Tiểu Bảo lật đật nói luôn !

— Không có con ngựa nào theo kịp chứ đừng nói «tứ mã», vì một con ngựa giỏi nhất mà không theo kịp thì «tứ mã» cũng... rớt luôn !

Đúng là chưa bướng không khi nào Tiểu Bảo chịu nhận là mình đã nói sai khi biết nói sai thì lập tức... cày trớt cho kỳ được.

Tiểu Quận chúa không biết con ngựa giỏi nhất mà Tiểu Bảo nói đó là con ngựa ... nào, nên cô ta hơi ngơ ngẩn :

— Con... «ngựa giỏi nhất» đó cũng theo không kịp ? A, câu nói này mới nghe lần thứ nhất đấy nhé...

Thấy nàng có vẻ ngơ ngơ, Tiểu Bảo lật đật nói luôn :

— Bữa nay ta sẽ cho ngươi cái này hay lắm, món đồ chơi này tốt lắm, nó là một cặp một trống, một mái.

Tiểu Quận Chúa hỏi :

— Thỏ à ?

Tiểu Bảo lúc đầu :

— Xí, cái này còn hay hơn thỏ gấp mười lần !

Tiểu Quận Chúa nhướng mắt :

— Cá vàng à ?

Tiểu Bảo bĩu môi :

— Cá vàng mà nhằm nhè gì ? Cái này còn hay hơn gấp trăm cá vàng nữa.

Tiểu Quận Chúa sốt ruột :

— Lấy đại thử ra xem, cái gì mà dữ vậy ?

Muốn nàng giải huyệt, Tiểu Bảo dụ khị :

— Ngươi giải huyệt cho ta đi, ta sẽ lấy ra cho mà xem, hay lắm, ngộ lắm!

Tiểu Quận Chúa lắc đầu :

— Thôi, hổng được, ta phải đi ngay bây giờ. Anh ta mà không thấy ta là anh ta sốt ruột lắm !

Tiểu Bảo cau mặt :

— Ngươi nói huyệt đạo của ngươi đã giải khai lâu rồi, thế tại sao ngươi không đi mà còn đợi ta về ?

Tiểu Quận Chúa nói :

— Ngươi có lòng tốt đi mua trân châu cho ta ta cần phải ngồi đợi cám ơn ngươi và giã từ ngươi một tiếng chứ. Nếu ta lẳng lặng bỏ đi thì [illegible] ra ngươi chẳng biết điều sao ?

Tiểu Bảo cười thầm : «À, thì ra con bé này là một con bé ngốc. Bọn Mộc Vương phủ quả đúng là bọn đầu cây óc gỗ ! .

Trong bụng thì cười, nhưng ngoài mặt Tiểu Bảo cứ làm nghiêm gụt gặt :

— Phải, đúng đúng... Ta lo cho ngươi một mình ở đây rồi đâm ra sợ sệt, cho nên ta đã phải... chạy hết hơi, chỉ mong mua cho được trân châu nhưng hết tiệm này đến tiệm khác không có nơi nào vừa ý, đến chừng mua được rồi ta lại phải chạy té bò càng...

Tiểu Quận Chúa suýt soa :

— Ui cha ! Thế ngươi té có đau lắm không ?

Tiểu Bảo làm bộ cười nhăn nhó :

— Ta té xuống lại đè dập cái ngực vào bệ đá đau thật muốn chết luôn !

Tiểu Quận Chúa tặc lưỡi :

— Cha... bây giờ đã có bớt chút nào chưa ?

Tiểu Bảo phát rên ngang :

— Té cận vào đá nặng quá... Càng lúc nghe càng... đau dữ... bây giờ ngươi lại điểm huyệt làm... làm ta... ta thở... không muốn... nổi...

(XEM TIẾP TRANG 10)

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN
Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

HỒI 33

Quân Minh đại bại, mất Liêu Dương

Sau trận đánh này, Minh binh đại bại, một mảnh giáp không còn. Hơn 72 thành về mạn đông sông Liêu hà đều đầu hàng quân Mãn. Đại thắng lại mở rộng được biên cương, Anh minh hoàng đế bèn dời đô tới thành Liêu dương.

Tin thất thủ thành Liêu Dương báo tới Bắc Kinh. Hy tông hoàng đế lo sợ bàng hoàng, dậm chân đấm ngực suốt ngày. Ngày hôm sau, Ngài lâm trào, mở cuộc thảo luận kế sách cự địch với quân Mãn, Đại thần Lưu nhất Cảnh xuất ban tâu xin phục chức cho Hùng đình Bật như cũ, lại tiến cử Vương hóa Thần làm Tuần phủ Liêu đông. Nhà vua nhất nhất đều y tấu lập tức sai người về quê gọi Bật về kinh.

Hy tông hoàng đế tứ yến ở thiên điện, lại phong bật làm Liêu đông kinh lược sứ, thống lĩnh 20 vạn quân lên đường chinh chiến.

Hải quân đóng dọc suốt vùng Sơn Đông, Đăng Châu. Lai Châu cũng được lệnh thuộc quyền điều động của Bật.

Lúc đại binh xuất phát, Minh đế đích thân tiễn Bật ra khỏi thành, thưởng một chiếc Kỳ Lân Chiến bào và 4 rương vóc lụa. Một bữa yến lớn được tổ chức ở ngoài thành. Hôm đó có đủ mặt văn võ đại thần cùng với nhà vua dự tiệc tiễn hành.

Hùng kinh lược cho Vương hóa Thần thống suất đại binh đi trước ra quan ngoại. Còn mình thì đi với 4 ngàn tên thân binh chậm chậm tiến về ngả Liêu đông, dọc đường quan sát địa thế, thăm hỏi dân tình.

Khi đến Quảng Ninh, Hùng kinh lược vào trong nha kinh lược. Qua ngày thứ 2, Vương hóa Thần đến yết kiến. Kinh lược họ Hùng bèn hỏi tới tình hình quân sự,

Thần cho biết đã phân phối thành sáu doanh đóng dọc suốt tây ngạn sông Liêu hà. Họ Hùng nghe qua, tỏ vẻ không lấy làm vừa ý, bảo :

— Liêu hà đất hẹp khó giữ, đồn nhỏ khó chứa đại quân. Theo quân tình hiện nay, ta phải cố thủ Quảng Ninh mới phải. Nếu chia quân đồn trú bên sông, quân chia tất vô lực. Thảng hoặc địch quân dùng khinh kỵ qua sông, đánh chiếm một dinh tất dinh đó không địch nổi; một dinh đã bại thì 6 dinh đều bại. Quảng Ninh lúc đó cũng sẽ bại theo, không cách gì cứu được.

Hùng kinh lược nhắc đi nhắc lại 3,4 lần, giải thích đi giải thích lại nhiều lần nhưng Thần tính vừa tự ái vừa cưỡng ngạnh, chẳng thèm nghe theo vẫn đóng quân như cũ tại Liêu hà, mặc họ Hùng với 4 ngàn quân ở Quảng Ninh. Họ Hùng thấy Thần không tuân lệnh nhưng nghĩ rằng y là một viên quan Tuần phủ mình phải thận trọng chẳng nên làm mích lòng y. Ông đành viết sớ dâng về triều để báo cáo quân tình theo bổn phận.

HỒI 34

Anh minh hoàng đế bị tử thương

Đúng như lời tiên đoán của Hùng Kinh lược. Vương Hóa Thần bị đại bại. Số là Anh minh hoàng đế tính hay dụng binh thần tốc sau khi được rõ tình hình của quân Minh, liền thống lĩnh Bát kỳ đại quân, vượt qua sông Liêu hà, đánh phá các lộ Minh binh khắp các miền Trấn Võ, Tây Bình; Lư Dương, Trấn Ninh. Quân Mãn khiêu dũng quá, đánh đâu được đấy, bao thành cũng bị phá bao đồn cũng bị chiếm. Miền Lư Dương bị mất, quân của Thần vỡ tan.

(CÒN TIẾP)

Nửa cõi sơn hà

Dịch giả : TIỀN-PHONG — TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ TÁM

Trùng trùng huyền cơ.

Những lời chỉ dạy trên tấm da dê.

Thì ra tiếng chân người nọ không phải là ai xa lạ, mà chính là giáo chủ Vu Điền Hoả Thần giáo.

Khi Ha Mật Kim thống lãnh Ngũ Hành đội chiếm được khối Mặc ngọc, rồi trở về Tây Vực dâng lên cho giáo chủ.

Hoả Thần giáo chủ vội giơ tay ra đỡ lấy, mừng rỡ vô cùng, hỏi bọn Ha Mật Kim đã chiếm viên Mặc ngọc ấy bằng cách nào ?

Ha Mật Kim vội kể rõ đầu đuôi. Hoả Thần giáo chủ nghe nói viên Mặc ngọc ấy lấy được trong tay Liễu Tôn Trung, liền hỏi :

— Tên Liễu Tôn Trung đó có phải là tôn sư của một môn phái chăng?

Ha Mật Kim đáp :

— Y chỉ là một tên tiểu tử của Cái bang thôi.

Hoả Thần giáo chủ ngạc nhiên hỏi :

— Y chỉ là một tên tiểu tử thì tại sao lại có thể đả thương nổi bọn Sơ Lạc Thồ ?

Ha Mật Kim đáp :

— Liễu Tôn Trung tuy là một tên tiểu tử, nhưng võ công của y cũng không kém gì tôn sư của một môn phái.

Hoả Thần giáo chủ chỉ nhếch mép cười không đáp. Ha Mật Kim biết giáo chủ không coi Liễu Tôn Trung vào đâu cả, vội nói tiếp :

— Thuộc hạ nói Liễu Tôn Trung võ công không kém gì tôn sư của một môn phái, là chỉ nói riêng về võ lâm Trung Nguyên mà thôi, chứ nếu so sánh với giáo chủ thì phải nói là một trời một vực.

Hỏa Thần giáo chủ chỉ mỉm cười, như không cần bàn nhiều đến vấn đề đó, liền nói lãng sang chuyện khác :

— Ha Mật Kim, ngươi có biết ta muốn lấy khối Mặc ngọc này để làm gì không ?

Ha Mật Kim đáp :

— Thuộc hạ ngu si nên không sao rõ được thánh ý của giáo chủ. Nhưng trước đây giáo chủ đã có nói cho thuộc hạ hay, là muốn lấy viên Mặc ngọc này để phòng bị mấy lão già còn ẩn mật ở Trung Nguyên. Như tương lai, nếu lấy được viên Mặc ngọc, thì có những dụng ý lớn lao gì, thuộc hạ luôn luôn thắc mắc trong lòng, nhưng không dám hỏi.

Hoả Thần giáo chủ khẽ gật đầu, nói :

— Nay đã lấy được khối Mặc ngọc rồi, ta cũng không còn giữ kín điều bí mật ấy làm chi nữa, nói cho các ngươi hay cũng không sao.

Ha Mật Kim cung kính đáp :

— Xin giáo chủ cho biết thánh ý.

Hoả Thần giáo chủ suy nghĩ giây lát rồi nói :

— Ngươi có còn nhớ việc mười năm trước ta đã mời Bát Long Tôn Giả tới phó hội hay không ?

Ha Mật Kim đáp :

— Dạ, thuộc hạ có nhớ. Trộm nghĩ Bát Long Tôn Giả tuy võ công có thể đáng được liệt vào hàng đương đầu nổi với giáo chủ, nhưng lão ta đã chôn thây trong khu núi Côn Luân rồi, không biết lại còn quan hệ gì tới khối Mặc ngọc này nữa ?

Hoả Thần giáo chủ nói :

— Bát Long Tôn Giả tuy đã chết, nhưng quyển Bối Diệp kinh của y vẫn còn lưu lạc trong nhân gian.

Ha Mật Kim nói:

— Năm xưa, giáo chủ đã phái mười một vị cao thủ đuổi theo Tùy hòa thượng để chiếm lấy quyển Bối Diệp kinh ấy, nhưng trong lúc đào tẩu, Tùy hòa thượng đã đánh rơi mất cuốn kinh ấy xuống Ma Trảo hàn đàm. Thuộc hạ thiết nghĩ chiếc hàn đàm ấy không ai có thể bén mảng tới gần được, cho nên quyển Bối Diệp kinh cũng coi như bị thất truyền. Sao giáo chủ lại bảo là lưu lạc nhân gian như vậy ?

Mười một giáo sĩ bảo vệ Cầu Long Sách.

Hoả Thần giáo chủ mỉm cười, nói :

— Nếu ta có thể lấy được khối Mặc ngọc thì sẽ xuống dưới lần châu hồi lại cuốn Bối Diệp kinh ấy. Như thế thì đâu có gọi là thất truyền được.

Ha Mật Kim chợt tỉnh ngộ nói :

— Bây giờ thuộc hạ mới được vỡ nhẽ. Thật bội phục giáo chủ vô cùng!

Hoả Thần giáo chủ nói :

— Hiện tại chớ nên nói chuyện dông dài. Mặc ngọc nay đã đem về rồi, chúng ta phải lập tức tới ngay Ma Trảo hàn đàm kiếm lấy cuốn Bối Diệp kinh ấy. Tuy quyển kinh là do những lá cây kết hợp thành, không sợ bị nước hủy hoại, nhưng nếu lấy được càng sớm càng tốt cho chúng ta.

Ha Mật Kim vội đáp :

— Xin giáo chủ chỉ thị thánh ý cho.

(CÒN TIEP)

Cần mướn gấp

Nhiều xà lan bồn, có trang bị máy bơm (có động cơ, hoặc không động cơ) từ 200m3 đến 600m3 để chuyên chở nhiên liệu trên sông Saigon và vùng lân cận. Xin gởi thơ cho biết điều kiện và giá biểu đến hộp thơ số M-2 Saigon.

Tàu Đánh Cá (Bán gấp)

- Bán một tàu đánh cá dài 18m50 rộng 1m90 bề thân hạ 3m60. Trọng tải 30 tấn.
- Tàu đóng toàn cây sao và công đà bằng cây sến, Đóng cây dày 22cm.
- Máy Samam dầu bạc máy 4 lốc.
- Hai dàng neo ngoại quốc.
- Máy bơm dầu 3 ngựa rưỡi.
- Một dàn lưới 115 tấm gọc (mới nguyên)

Tàu mới hoàn toàn đóng được 1 năm, hiện tàu đậu tại Vũng Tàu. Vì con đi lính cần bán gấp giá rẻ 2 triệu 600.

Xin liên lạc :
Bà NGỌC-DIỆP 414 Trần Quý Cáp Saigon. Tel : 93.410

Mới có ! Mới có ! Origine ?

Đặc Biệt Loại A EXTRAQUA LITY

(muốn được bớt 600đ bắt buộc phải cắt bảo này)

Cô KIM-XUÂN

Mời quí bà đọc một đoạn thư của danh vũ Kim Xuân viết khen tặng : «Thưa Bà ! Soutien Automaticque loại A EXTRA QUAILITY kỹ thuật tân kỳ. Vượt xa các hàng khác mà Xuân đã dùng thử. Loại A trình bày dản dị, mát mắt. Catalogue in thật đẹp, chỉ dẫn rõ ràng và độc đáo. Nhờ đó mà sau khi dùng 60 ngày Xuân thấy kết quả ngoài ý muốn. Xuân tin tằng loại ETRA QUALI-TY này sẽ làm vừa lòng những bạn gái khó tính nhất. (Ký tên Kim Xuân).

oOo

Muốn có bộ ngực nở nang, no tròn cân đối phải mua đúng NỊT VÚ TỰ ĐỘNG loại A EXTRA QUALITY khi bộ ngực này nở lớn rồi không bao giờ nhỏ trở lại, giá 2.500đ bớt 600đ còn 1900đ : chú ý chỉ bớt trong tháng 5-1970 thôi

Loại N.V.T.Đ. cũ vẫn bán giá 1.600đ không bớt.

ĐẠI LÝ SAIGON, ĐAKAO :

Tạp Tiến 146 Lê thánh Tôn, Mỹ Trung 58 Phan bội Châu, Hồng Hoa 96 trong Chợ Bến Thành. Hoa Đào 112 Lê Lợi, Bà Khương 230 Lý thái Tổ, Bà Yến 463A Trần hưng Đạo, 6 Tạ thu thâu, 357/5Nguyễn thiện Thuật, 261 Gia Long, 154 Hiền Vương Saigon, Thủy 178 Đinh tiên Hoàng, Uốn tóc 120B Đinh tiên Hoàng, Đông Hải 39 Nguyễn huy Tự Đakao, Bà Bí 312 Phạm hồng Thái Gia Định (Ông Tạ), 85/4H Nguyễn phi Khanh Đakao.

ĐẠI LÝ CÁC TỈNH :

Nhà sách Văn 21 Lý thường Kiệt Ban mê Thuột, Kim Sơn 10 Hùng Vương (Bến xe mới) Cần Thơ, Kim 2 Nguyễn an Ninh Vũng Tàu Tân Thích 234 Gia Long Qui Nhơn. Đức Thái 13 Nguyễn Huệ Mỹ Tho, Phú Cường 35 Trần hưng Đạo Huế, Sạp 63 và 10 trong Chợ Biên Hòa, 51 Triệu nữ Vương Đà Nẵng. Quận Chúa 22 Nguyễn Hoàng Nha Trang, Bạch Tuyết 21/A2 Hoàng Tử Cảnh Nha Trang. Bà Định 134 Phan bội Châu Quảng Ngãi, Bình Minh 12/3 Nguyễn an Ninh Vũng Tàu, Hương Giang 30 Phan bội Châu Huế,

Chưa dùng *Đã dùng*

N.V.T.Đ. kết quả 100°/o

CẦN GẤP : Nhiều Đại Lý các Tỉnh, điều kiện dễ dàng, ở xa muốn mua gửi mandat 1.700đ để tên Bà CHÂU THANH NGUYÊN. 523 Trần Hưng Đạo Saigon, gần Nancy ĐT 98.827.

CHÚ Ý : đừng ham rẻ mà mua phải Đồ Giả. Tìm Đúng N.V.T.Đ.

RAO VẶT RAO VẶT

GIÁ TIỀN ĐĂNG RAO VẶT

2 dòng đầu 100 ĐỒNG
mỗi dòng sau tính thêm 25đ.

Nhà sang hẻm Bùi thị Xuân 20x4 (có nhà xe, điện thoại, máy lạnh). — Nhà lầu bán đường Công Lý Sg. giá 4.200.000đ. Hỏi bà Mỹ Danh 65/1 Thủ khoa Huân Saigon.

Sang phố gần chợ Bến Thành Saigon phố thương mãi đủ đèn nước 4thx20th. mặt tiền Thủ Khoa Huân gần gốc đường Gia Long trang hoàng sẵn, có điện thoại tự động. Xin mời thương lượng với Ô. Khuyến 99 Nguyễn văn Sâm Miễn trung gian.

Sang nhà trệt chung cư Ấn Quang. Hỏi Lô F 001 chung cư Ấn Quang.

Sang quán giải khát và cho thuê từng lầu ba số TK 24/40, đường Ng. Cảnh Chân.

Sang tiệm uốn tóc, hớt tóc đường Hai Bà Trưng và nhiều nhà thương mại vùng Tân Định. Hỏi Hoàng Thơ 45bis Nguyễn đình Chiểu Tân Định.

Sang sạp gấp vì không có người bán sạp rộng 3m2 hiện đang bán tạp hóa tại chợ Trương minh Giảng giá 500.000đ. Hỏi số 81 Hàm Nghi Saigon.

Sang phố lầu gấp

Sang 1 căn phố lầu đầy đủ tiện nghi, thật mát mẻ, nơi yên tịnh, sang trọng, gần chợ, trường. Có chỗ để xe rộng rãi, an toàn, tiền phố mỗi tháng 3000đ. Xin hỏi số 12/4 Nguyễn huy Tự Dakao. sau ngân hàng V.N.T.T.

Cần sang gấp quán café đầy đủ tiện nghi 141 đường Đỗ Thành Nhân Saigon gần chợ Xóm Chiếu.

SANG NHÀ CHUNG CƯ

Nguyễn thiện Thuật hỏi căn trệt 039 lô B.

Cần sang trọn 1 villa lầu hoặc trọn 1 phố lầu 4x20, phải có terrasse. Khu sang trọng Saigon, Chi Lăng, Tân Định tiền sang khoảng 2 triệu. Xin liên lạc ông Trần Trân Công ty Shell 15 Đại lộ Thống Nhất. Chú ý : Không thuê Apt hoặc 1 phần của từng dưới.

NHÀ [illegible]

1.500.000 nhà biệt lập 8x16th ngói gạch bông sân rộng cây ăn trái sau để xe hơi compteur điện nước. Hỏi 463B/33-35 Lê văn Duyệt Saigon buổi chiều từ 17giờ 00.

Villas bán bán 1 Villas và 6 phòng phụ huê lợi hàng tháng 100.000đ. Đầy đủ tiện nghi đường Trần quang Diệu (nối dài). Hỏi tại 150 Trương minh Giảng ĐT 93.381 (trong giờ làm việc).

Bán 1 Villa thật đẹp, có 7 ph. ngủ, phòng khách phòng ăn đầy đủ tiện nghi. Đất 1.500th.v. Hỏi 391 Trần quý Cáp Saigon.

Cần mua Villa khoảng 300-500thv trung tâm Đô thành. 391 Đông Khánh Đ.T. 37.495.

Bán gấp rẻ 1 căn nhà xinh xắn đầy đủ tiện nghi : điện đồng hồ nước, tường, gạch bông, gác suốt, gần chợ, trường, nhà thờ nơi yên tịnh và an ninh cách 2 mặt lộ 20m giá 680.000đ hỏi số 226/6. Nguyễn Biểu Saigon.

Nhà bán gấp Số 25/28 Cống Quỳnh Saigon.

Nhà bán gấp một căn nhà có gát đủ tiện nghi số 255/16 đường Đề Thám Saigon.

Bán nhà số 500, Hồng Thập Tự Saigon mặt tiền, lầu đúc, thị tứ đủ tiện nghi tiện mở của hàng, giao liền coi nhà từ 15g đến 18 giờ.

Vũng Tàu Thiếu người trông nom bán 1 nhà hàng hay phòng ngủ lớn tại địa điểm tốt hiệu Thiên Thai số 1A NguyễnTrãi Vũng Tàu địa chỉ 49A Trần hưng Đạo Vũng Tàu ĐT.150 hoặc 482 Ng. tri Phương Cholon ĐT.50.095.

Nhà bán gấp, 2 từng luôn đất giá 1.100.000đ. Hỏi số 443/38 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán khu cư xá đủ tiện nghi có Compteur điện, nước có gác đúc dễ dàng sau. Hỏi 1948 Cư xá Kiến Thiết Trương minh Giảng Saigon Bán gấp.

1.600.000 mặt tiền 3m5x 12m cẩn bìa lầu suốt tiện buôn bán khu đông đúc 91 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Nhà bán rẻ, tường gạch, trần, điện nước, đầy đủ tiện nghi 7.mx20 rất mát mẻ, sân để được 2 xe hơi, gần chợ, trường giá 1T8. Hỏi 97/2 (Hẻm 14) Thái Lập Thành GiaĐịnh.

Bán nhà 850m2 5 phòng đủ tiện nghi sân rộng 400m2. Hỏi 43 Nguyễn văn Giai Đakao miễn trung gian (giao nhà liền).

Nhà bán 4x14. lầu đúc 4x5 cửa hậu. Compteur điện nước gần trường, gần chợ Thái Bình 1T9 Hỏi 353/2/5 Phạm ngũ Lão Saigon.

Tân định Nhà bán đầy đủ tiện nghi điện nước riêng, ngay trước mặt nhà thờ Tân định Hỏi 302/8 Hai bà Trưng Saigon.

Nhà bán gấp. Xin hỏi tại số 609/41 Phan đình Phùng Saigon.

Bán nhà lầu mặt tiền, thuận tiện mở hàng ăn, cà phê hay văn phòng, ngang 5m dọc 16m huê lợi từng trệt 30 ngàn mỗi tháng, lầu 3 phòng thật đẹp có lối đi riêng, chắc giá 3 triệu 8 giao liền. Xin hỏi bà Trung Tá Hồng số nhà 117/6 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận chỉ dẫn.

Vũng Tàu bán đất tư nhân 6000m2 có trại chăn nuôi, luôn nhà đủ tiện nghi, gần hải cảng, xa cảng, là nơi lý tưởng của quí vị thương gia, giá nhứt định 18.000.000đ. Liên lạc : 1 Đoàn công Bửu Saigon hoặc Đ.T. 24.344. Xin gặp cô Nở giờ làm việc.

Dalat nhà bán luôn đất có bằng khoán 405m2, 3 căn phố lầu 3 tầng đúc, có sân rộng nhà xe, nhà bồi, vườn bông hồ nước đầy đủ tiện nghi, khu yên tịnh, an ninh, tiện mở trường học, bệnh viện. Hỏi 12 Hoàng Diệu Dalat.

Đi xa bán nhà số 190/1S Ngô Chùa Huệ Nghiêm (ngang Ty Công Chánh Chi Lăng Gia Định trông sang) 9m50x15m nhà 5mx14m. Tiện chăn nuôi hoặc đông con (450.000đ).

Bán nhà lầu mặt tiền đủ tiện nghi có điện thoại và garage. Hỏi 132C Cách Mạng G.Đ.

NHÀ 3 TỪNG LẦU BÁN

Có ĐT, máy lạnh, điện nước mạnh, tại ngã ba đường, tiện buôn bán, phòng mạch, kiến trúc đẹp. 129 Cao Đạt Nancy Saigon ĐT.51.045.

Bán 1 Căn nhà mặt tiền đường Gia Long. Gần chợ Gò Vấp. nền gạch bông vách tường. Khu an ninh, thuận tiện buôn bán đủ mọi ngành tất hợp. (Hỏi số 40/251 Ấp Cộng Hòa 7).

Nhà bán luôn đất, hẻm rộng, tiện nghi Hỏi 528/6 Võ di Nguy Phú nhuận.

Bán nhà 4mx14m mặt tiền tiện buôn bán. Hỏi 209B Minh Mạng (ngã tư Cách Mạng và Minh Mạng) T.S.N.

Bán 1 căn phố 4m.50x25m Xa lộ (trong vòng xa cảng) hỏi Đại lý gạo Mỹ Linh

Bán nhà số 327/37A Sư Vạn Hạnh gần chợ và chùa Ấn Quang cách ngã tư Lý thái Tổ 15m nhà lầu 12x3,40 giá 1 triệu 400 ngàn đồng có điện nước.

Bán 350.000đ 1 căn nhà gạch 3m20x10m gạch bông, điện nước số 493/139B Lê văn Duyệt, Saigon giao nhà ngay.

Bán nhà trệt tiện nghi luôn đất 4x16 giá 1.900.000đ. Hỏi ông Minh 663 Phan thanh Giản Sg ĐT : 91329.

Bán nhà mặt tiền, trong hẻm. Hỏi 705 đường Hậu Giang 1400.000đ đến 4.000.000đ.

Đi xa cần bán căn nhà mặt tiền số 168A (Mé sông) bến Vân Đồn Saigon, Diện tích 3mx10m, có gác suốt, mái tôle, vách tường, đủ tiện nghi,

Bán gấp một căn nhà lầu đúc suốt đủ tiện nghi. Xin hỏi tại hẻm 10 số nhà 1001. Cư xá kiến thiết Trương minh Giảng Saigon.

NHÀ BÁN

Đầy đủ tiện nghi, nền gạch bông, vách tường gác suốt 14mx3o. Có cửa hậu, hồ nước, mát mẻ, khu yên tịnh, tiện cho gia đình nhiều người giá 800.000đ. Xin hỏi tại 475/9B Lê văn Duyệt Saigon (hẻm đình Chí Hòa). Tiếp khách cả ngày.

Nhiêu Mỹ đường Nguyễn văn Thoại số 34 kế cây xăng bán 1 căn nhà 4 mx20m. đúc suốt 3 tầng 9 phòng, mỗi phòng đều có cầu tiêu, tắm, quạt điện, giường tủ hiệu Mỹ mướn, tiện mở Bar v.v... Hỏi 160 cùng đường ĐT. 40.592. Lấy nhà liền.

Nhà bán Nhà đầy đủ tiện nghi, 4mx16m mặt tiền tiện việc mua bán. Xin liên lạc tại 153 Trần-B-Trọng Sg.

Cần mua nhà gấp khu thương mãi vùng Bàn Cờ, Vườn Chuối, Dakao hay Tân Định. Hỏi 425 Trần quí Cáp ĐT 92269.

Cần bán gấp 4 căn nhà lầu 4mx25 đầy đủ tiện nghi nơi thị tứ, mặt tiền đường có điện ba giây. Xem nhà tại 206 Võ Tánh nối dài Gia Định. Hỏi 102 Tôn thất Hiệp Cholon.

Bán gấp 800 ngàn nhà có gác cao, đủ điện nước đang mở tiệm may 337 Tôn Đản Khánh Hội (chợ Xi Măng).

Bán 5 lô đất ở Quốc Lộ số 1, gần cầu Biên Hùng ở Biên Hòa, sau bến xe đò mới làm. Hỏi Tiệm Vàng số 70 Ngô đức Kế Sg.

Nhà bán gấp

Nhà lầu đúc 1 từng đầy đủ tiện nghi ở Cư xá Đô thành. Hẻm số 1 nhà số 3C bán.

Nhà bán 416/620T Phan đ Phùng Saigon 4.hx8th, có gác suốt và 4 th bếp, có điện, nước giếng đồng, nguồn lợi hàng tháng từ 5000đ tới 7000đ. xem nhà buổi chiều từ 15 giờ.

Nhà bán gấp : Có lầu đủ tiện nghi 4mx10m Hùng Vương Gia Định ngã ba Hàng Xanh vào 100m. Hỏi nhà may Mỹ Dung số 141/2B.

Nhà có đất điện nước, chỗ để xe bán rẻ. Hỏi 33 Ngô tùng Châu Gia Định.

Bán nhà 4mx18m đủ tiện nghi thuộc lầu C, Cư Xá Ng. văn Thoại (trước sân banh Cộng Hòa). Hỏi 50B Nguyễn văn Mai Tân Định.

Khu tái thiết Khánh Hội

Đường Hoàng Diệu. Bán rẻ nhà lầu 2 tầng mới cất giá 1.550.000đ. đường rộng 10 thước lô F94 (nhà có xe lam).

Trần Hưng Đạo

Phố thương mãi Quận 2 có đất và B.K. Hai căn liền nhau (ít có trường hợp này nhứt là Đ.L. Trần Hưng Đạo) 1/3 phía trong đã có lầu béton, terrasse, có họa đồ xây cất 4 tầng Tél, nước, 3 compteur luôn điện F.M. v.v... Giá đặc biệt vì cần tiền bán gấp. Có thể bán 1 căn thật gấp. Mời ô. Thương gia Châu Đốc đã trả 5T550 lại thương lượng gấp : 381, Trần h. Đạo Sg.

ĐẤT BÁN KHU KỸ NGHỆ

Bán đất rộng 2 mẫu, thuận tiện xây cất hãng xưởng ở sau lưng hãng giấy đồng Thamyco gần hãng Mitox (khu Bình Lợi) hiện có trồng 500 cây xoài cát và các thứ trái khác, có huê lợi, đường bộ và đường thủy lưu thông tiện lợi. Thuận tiện bắt điện 220W xài công kỹ nghệ. Xin hỏi ông Lộc 46 Lê Lai Saigon.

Bán gấp một căn nhà có lầu lót ván điện nước đầy đủ tiện nghi 229/9 Đề Thám Saigon.

Bán Villa trệt mặt tiền đủ tiện nghi 9mx28 tiện làm văn phòng hợp tác xã ngư nghiệp. Tại 138 đại lộ Hưng Phú quận 8 (lò heo Chánh Hưng). Xin đến xem từ 16g (bận đi làm việc).

Bán rẻ 900.000đ. Nhà 3m50x 28m có lầu đúc, điện nước mới sửa, tiện cho gia đình đông con, phát triển kỹ nghệ. Hỏi 243 Hồ Tấn Đức (ngã tư Bảy Hiền).

Bán phố lầu

— Phố lầu đúc, 5 tầng, đường Nguyễn văn Giai (Dakao) Saigon, chắc chắn đủ tiện nghi, nơi thị tứ, tiện buôn bán và mở văn phòng. Hỏi : 118 Phan đình Phùng Saigon.

1.400.000đ nhà luôn đất : 3tx 16t : lầu, tường gạch, tiện nghi, an ninh. Hỏi 2892 Trần Kế Xương Gia định từ 17 tới 20 giờ và ngày chúa nhựt,

Bán Phố lầu đúc, đủ tiện nghi có garage, nơi yên tịnh. 178/11 đường Chi Lăng P.N.

Đất bán 600m2 khu yên tịnh, Hàng Xanh điện nước đồng nai, hướng tốt. xe hơi đến tận nơi, tiện xây Villa. Xin hỏi ĐT 40.942.

Thị Tứ Lô lớn bán nhà 33 Võ di Nguy Phú Nhuận 3m,8x20m, 4 tầng đúc suốt 4 phòng một. 3 phòng đôi cửa hàng cầu tiêu nước mỗi phòng. điện 4giây điện thoại tiện mở kỹ nghệ buôn bán đông người Đ.T.40.592.

Bán nhà mặt tiền đúc 3 từng, tiện thương mãi, garage để xe, kiến trúc đẹp. 54C Tự Đức Gia Định, hông trường Quốc Anh, giá 1T900

Bán phố lầu căn bìa luôn đất ngang 4m dài 25m, tại số 99 đường Nguyễn văn Thoại khoảng vườn cao su. Xin gặp chủ tại trạm xăng Shell Tân Cảng xa lộ.

Bán gấp phố buôn bán và ở rộng rãi số 452 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà bán gấp số 435C đường Võ di Nguy Phú Nhuận, điện nước đủ tiện nghi nhà mặt tiền giá tiền phải chăng ? Mua rồi giao nhà liền.

Bán một căn nhà luôn đất. 4x22 đủ tiện nghi Hỏi tại 69 Huỳnh quang Tiên Saigon từ 10g đến 18g.

Nhà bán 8mx25m, mặt tiền, tiện nghi điện nước. Hỏi 119 Lê Lợi Gò Vấp.

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC

282 Cống Quỳnh Saigon
Đ.T. 90.167 — 90.498
ĐẤT BÁN RẺ

— Đất mặt tiền 7.000m2, có 10 căn phố lầu và 1 Villa, đầy kho bán rẻ — Đất gần Hai bà Trưng Saigon 4.000m2, bán gấp — Đất Nguyễn văn Học Gia Định bán 5.000m2 — Đất có kho 475m2 mặt tiền Xóm Củi Cholon — Đất Xa Lộ 5 mẫu mặt tiền, ngang lòng Đại Học Thủ Đức bán rẻ — Đất mũi tàu Phú Lâm 2 mẫu bán rẻ — Đất Bình Đông Cholon 7 mẫu mặt tiền sông bán rẻ.

Đặc biệt 500.000 đồng cho quân nhân, công chức, bán nhà mặt tiền. Hỏi 147 Nguyễn duy Dương Cholon.

Bán 1 căn nhà đúc đủ tiện nghi 3m2x14 hướng đông nam hỏi 16/93/21 Nguyễn thiện Thuật (sau rạp hát Văn Hoa.)

Bán phố lầu nền đúc 1 tầng ở 16/8/21A Đinh Tiên Hoàng Dakao. Hỏi ông Thông 134-136 Ký Con Saigon.

Bán nhà hai từng mới làm, đầy đủ tiện nghi, rất đẹp mua xong ở liền, đường Huỳnh Quang Tiên trước mặt nhà thờ Ba Chuông Trương m. Giảng, lot L. hỏi 243/3.

Bán 1 căn nhà 3mx14m đủ tiện nghi số 341/15 Lý Thái Tổ Saigòn.

410.000đ nhà mặt tiền. có gác gần chợ Trương minh Giảng. Coi nhà tại 12A Đường Trần quang Diệu (nối dài).

Đi xa bán gấp một căn nhà mới cất, có lầu, có sân thượng, mát mẻ ở đường Trần xuân Soạn Gia định gần bến đò Long Kiểu (cầu hàn) số nhà 80/04 ngay mặt đường cái lớn.

Phố mặt tiền bán

Nguyễn minh Chiểu 4x24, 2 lầu, mới, sân. Trần hưng Đạo 4x18, 1 lầu, nóc bằng. Trịnh minh Thế 4x30, 1 lầu, ĐT. Võ di Nguy (PN) 4x28, 2 lầu, ĐT. Trương minh Ký (GĐ) 4x27, 1 lầu. Cống Quỳnh 5x18, 2 lầu, ĐT. Và còn nhiều căn phố vừa để ở, vừa để thương mãi bán. Hỏi 50 Cách Mạng ĐT40.652

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC

282 CỐNG QUỲNH SAIGON
Đ.T. 90.167-90.498
PHỐ LẦU BÁN RẺ

— Phố lầu 3 tầng mới cất 5x12m đường Hậu Giang Cholon, bán 2T2 — Phố lầu 3 tầng mới cất đường Nguyễn Biểu góc Trần hưng Đạo có đất 100m2, 4x25m, bán 6T5 — Phố lầu Lê Lợi 5x40, 4 tầng, bán trống — Phố trệt Hồng thập Tự Saigon 4x17m mặt tiền bán trống — Phố lầu Bùi thị Xuân mặt tiền có đất, 2 tầng 100m2 (bán trống) — Phố trệt Thủ khoa Huân chợ Saigon 4x17m, bán 12 triệu.

Địa chỉ cần biết

Nhận — Sang tên, trước bạ mua bán nhà đất — Khai các sắc thuế, lợi tức v.v. — Đăng bộ. sang tên các loại xe Tự Động. Đổi thùng xe Giàn máy giải quyết mọi rắc rối. — Mọi dịch vụ cần thiết. Hỏi Ô. Khải 171 Phạm-Ngũ Lão Saigon ĐT. 21.554 Giờ làm việc.

Hãng nước đá

đang thịnh vượng, cần tiền, phải bán 23 triệu, thâu hàng ngày 40 đến 50 ngàn, và những lợi tức phụ đáng kể. Có giấy Y tế Mỹ chứng nhận tốt. Khách hàng VN và Mỹ đông. Có thợ giỏi và nhân công tốt. Xin mời đến xem 1 ngày để xác thực lời nói trên. Hỏi 62 Phan thanh Giản Saigon.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, ĐIỆU-TRINH, ĐINH-HIẾN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

TRÊN THỀM GIÁO ĐƯỜNG

✠ LINH VANG

(Mến tặng Kim Dung, Mây Hồng, Tử Tuyên, Thụy Du, Ngọc Da, Tri Khanh)

(tiếp theo và hết)

xXx

Em tấy cổng bước vào nhà. Con nắng lên cao chiếu khắp vườn, nhảy múa trên những hàng tigon, mỏng tơi rậm lá. Em khẽ nheo mắt. Con mèo Mi Mi đang nằm sưởi ấm ở sân bè thấy em nhảy bổ lại kêu meo meo. Em cúi xuống, ẵm Mi Mi lên.

— Mi Mi ở nhà có vui không? Khi sáng chị chẳng thấy Mi Mi đâu hết. Hư nhé !

Tiếng mẹ hỏi vọng ra :

— Uyên đó phải không ?

Em dạ to :

— Con đây mẹ.

Con mèo Mi Mi quyến luyến, như chưa muốn rời cô chủ be bó, liếm nhẹ lên bàn tay em ?

Em đánh nhẹ vào đầu MiMi một cái rồi bỏ Mi Mi lên ghế mây, không quên vuốt bộ lông đen lốm đốm trắng vàng :

— Nằm đây, chiều đi phố mí chị nhé !

Em chạy vào ngồi cạnh mẹ, nhỏ nhẹ hỏi :

— Chi đó mẹ ?

Mẹ em làm vẻ thật bí mật. Em bật cười khanh khách. Trông mẹ bé bỏng ghê cơ.

Em khẽ nói và mẹ cốc em một cái «con này» Mẹ đưa ngón tay trỏ lên môi. Xong cười :

— Con gái của mẹ có thư nhé sướng không !

Em vui mừng, miệng liếng thoắng vừa nhảy tưng tưng quanh mẹ :

— Thư của ai thế hở mẹ ?...

Buổi trưa,em ngồi đọc lại thư của Du dưới ánh nắng chói chang của mùa hè, bên gốc cây vú sữa. Không nhớ đây là lần thứ mấy em đọc thư của Du nữa đọc hoài mà chẳng thấy chán nổi nhớ thương ấm áp như dồn cả vào lá thư, em đọc hoài đọc mãi tìm kiếm một chút nào hình bóng bạn. Nét chữ quen thuộc lí lắc, lời nghịch ngợm của tuổi học trò chẳng bao giờ mất hẳn. Nhớ thương nhiều mà lời thư vẫn len lén nét đùa yêu «Uyên này Du nhớ Uyên nhiều ghê lạ. Du chỉ thích ngồi một mình nơi vắng vẻ để nhớ về Uyên thôi. Ơ mà này, bí mật một tí thôi nha, Không mi lại làm phách với ta. Biết «người ta» có nhớ có thương mình không cơ chứ.. Em ngưng đọc và mỉm cười vu vơ. Có nên tin không đấy hở cô bé Thụy Du lém lỉnh ? Ngày xưa mi hay ăn cắp hình của ta mà mặt mi vẫn tỉnh bơ đấy thôi. Mất hình, ta hét ầm lên, hết nghi đứa này lại nghi qua đứa khác, mà với mi ta chẳng dám hỏi lấy một lời.

Cứ sợ nhỡ nó không lấy nó giận mình chết, nó đã bảo nó không lấy mà. Thế mà sau đó, trong Album của mi ta lại thấy hình của ta — Tấm hình rõ thật ngu ngơ, ta chụp đầu năm Đệ Thất, mặt mũi trông buồn cười, thế mà mi ken đáng yêu ghê và để ngay phía đầu Album — Ta ngơ ngác thì mi cười. Mi làm ta.. sáng mắt ra, và biểu thêm rằng.. con bé Du này,.. «ghê» lắm.

Biết lần này, Mi có.. trêu ta nữa không ?

— «... Lên Đà Lạt chơi vài ngày,tao lại nhảy vọt xuống đây, Quy Nhơn miền quê hương cát trắng của Mi đó, bất ngờ không hở nhỏ ? Ở đây, buổi trưa tao hay ra vườn. nằm trên chiếc võng giữa hai cây dừa cao, đu đưa, đôi mắt nhìn xa xa, và hồn thì gởi về mi đó Uyên. Chẳng hiểu tao đã nhớ, đã nghĩ những gì nữa Uyên ạ, vì bây giờ tao quên hết rồi. Ừ, có lẽ một lát nữa tao sẽ nhớ ra ngay.

Cũng như hồi còn đi học, 2 đứa mình thường ở bên nhau, đứng ở hành lang bỗng nhớ chuyện gì hay hay định kể cho mi nghe tao lại quên mất. Mi nhìn chăm chăm vào đôi mắt của tao,bảo ráng nhớ xem,ráng đi. Và sau đó tao đã nhớ.Tao thường

(Xem tiếp trang 8)

TÒ MÒ

THÁI VĂN CẦU

✠ Một trong những lý do khiến người Anh ngần ngại không muốn đổi tay bánh xe hơi qua bên trái là vì những xe buýt của họ đều làm cửa bên trái. Nếu thay đổi thì cả đống xe buýt đó chỉ còn nước đem bán sắt vụn.

✠ Bên anh có phát minh ra một loại muỗng mà ở đầu là một cái hàn tử biểu tý hon để cho các bà nội trợ có thể kiểm soát những nồi canh đã đủ nóng hay nóng quá hoặc chưa đủ để các còn lo liệu thêm, Hàn thử biểu nầy cũng còn đo nhiệt độ của tất cả những thứ khác nữa (như nước v.v...)

✠ Người ta đã chế được một thứ kem (xà bông) có chất lanoline và một thứ thuốc sát trùng có thể rửa sạch những bàn tay bẩn nhất. Chỉ cần xoa tay với thứ kem (hoặc thiếc) đó và sau ấy, lau sạch tay (có thể là chảo hoặc thân mình cũng được) bằng khăn giấy là xong

✠ Để bảo vệ cho các nhà có vườn trước cây cối rộng rãi bị muôn đến quấy phá, hiện nay người ta không còn dùng đến những bù nhìn như xưa nữa,mà người ta dùng một thứ bột phần đem bơm vào vườn thì kết quả chả còn một chú chim chóc nào dám cả gan héo lánh đến đó. tuy chẳng làm hại chi chúng.

✠ Lời nguyền của các vua Ai Cập cổ(Pharaons) đến nay vẫn còn giá trị : Các nhà khảo cổ đến xem xét tại những ngôi cổ mộ Ai Cập thường hay mắc chứng đau dị kỳ. Hai bác sĩ Ezzedine Taha và Mohamad Sayed Abdel Adal đã khám phá ra một thứ vi trùng lan truyền ra do một xác ướp (cũng ở trong đó) từ 4 thế kỷ đầu tiên đến nay. Vi trùng này gây ra chứng bịnh mỏi mệt, lừ đừ và làm cho cơ quan hô hấp bị sưng phổi : Cổ họng, cuống họng,màng phổi v.v.những triệu chứng đó sẽ dần dần xuất hiện,rồi cuối cùng là da sẽ bị bong lên (như bị phù) căng ra như quả bóng, và lúc đó nếu chần chờ chưa chịu rời khỏi mộ thì ắt bệnh nhân sẽ mạng vong. Đến lúc đó chúng ta mới nhận thấy lời nguyền của các vua Ai Cập là tai hại, và linh nghiệm vô cùng.

✠ LÊ THỊ HUỲNH NHUNG SƯU TẦM.

✣ 29 giờ sau khi khẩu súng đồng nguyên tử đầu tiên của Mỹ nổ thí nghiệm ở vùng sa mạc Nevada năm 1953, thành phố Hoa Thịnh Đốn bị một trận bão dữ dội,trút xuống toàn những hòn đá có chất phóng xạ,có hòn đá to bằng một quả banh quần vợt.

✠ Những con vật sống lâu nhứt là quạ : (100 năm); Két (120 năm) và một con voi tên Kalit của một tiểu vương Ấn (218 năm). Nhưng kỷ lục đã do một con rùa lớn ở Hy Mã Lạp Sơn đạt được 350 năm ! Và nếu không có gì bất thường xảy ra, nó có thể sống đến 10 thế kỷ.

✣ Trong buổi sơ khai việc thám hiểm tìm đất mới, các thủy thủ thường mang về xứ những cái xác ướp của khỉ và cho đó là những người dân bản xứ ở các nơi mà họ đã đi qua.

• Muối một trong những thực phẩm đầu tiên của loài người được đem ra bảo,hiện còn được chuyên chở một phần lớn bằng những chuyến lữ hành trên lưng lạc đà qua sa mạc. Ở vài vùng Phi Châu, nó được coi như là một món xa xỉ.

Truyện cổ tích

Cây đèn ánh sáng màu xanh

Cổ tích nước Đức (của CRIMM)

• PHAN HUY OÁNH kể

(TIẾP THEO)

Người tý hon nắm tay tên lính rồi dẫn chàng đi vào một đường hầm và cũng không hề quên mang theo cây đèn ánh sáng màu xanh. Dọc đường người tý hon chỉ cho chàng thấy những kho tàng vô giá mà mụ phù thủy đã tích trữ và đem dấu tại đó. Tên lính liền lượm lấy đủ số vàng bạc mà sức chàng có thể mang theo được.

Khi chàng đã lên đến mặt đất chàng liền nói với người tý hon :

— Bây giờ nhà ngươi hãy đi tìm mụ phù thủy, trói mụ lại và đem ra trước pháp đình xét xử.

Liền khi ấy bỗng thấy mụ phù thủy cỡi một con mèo rừng phi ngang qua nhanh như gió và phát ra những tiếng động vô cùng ghê sợ và cũng chẳng mấy chốc sau lại đã thấy người tý hon quay trở lại và nói :

— Thưa ngài, mọi công việc đều xong xuôi cả và mụ phù thủy đã bị treo cổ.

Xong người tý hon lại hỏi thêm :

— Thưa ngài,ngài còn truyền điều gì nữa không ?

Tên lính trả lời :

— Hiện giờ ta chưa cần gì cả. Nhà ngươi có thể đi về nhà đi, nhưng ngươi hãy chuẩn bị mà đến cho nhanh khi ta cần gọi ngươi.

Người tý hon liền thưa :

— Ngài không cần làm điều gì khác hơn là châm ống điếu của ngài nơi cây đèn ánh sáng màu xanh, và tức khắc tôi sẽ hiện ra trước mặt ngài ngay.

Tên lính về trở lại thành phố mà trước kia chàng đã bỏ ra đi.Chàng vào một quán trọ sang trọng nhất và bảo người ta đem đến cho chàng những bộ áo quần rệt lộng lẫy đẹp để rồi ra lệnh cho tên chủ quán sửa soạn cho chàng một căn phòng càng tráng lệ chừng nào càng tốt chừng đó.

Khi phòng đã được xếp đặt xong và tên lính đã dọn vào đó ở tử tế rồi,chàng liền gói người tý hon đến và bảo :

— Ta đã phục vụ nhà vua rất trung thành, nhưng nhà vua lại sa thải đuổi ta đi và cố tình để cho ta chết đói bây giờ ta có ý định trả thù lỗi bạc đãi này của vua lắm.

Người tý hon bèn hỏi :

— Vậy tôi phải làm gì ?

— Vào lúc đêm khuya, trong khi nàng công chúa con nhà vua nằm ngủ trên giường, thì ngươi hãy đến đó và mang nàng về đây cho ta. Ta muốn bắt nàng hầu hạ ta như một tên đầy tớ.

Người tý hon nói :

Đối với tôi đây là một công việc rất dễ dàng, nhưng đối với ngài đó là một điều vô cùng nguy hiểm; nếu việc này bị phát giác thì ngài sẽ không tránh khỏi nhiều hậu quả không hay.

Khi chuông điểm mười hai giờ đêm, cánh cửa phòng của tên lính bỗng nhiên bị bật mạnh mở ra và người tý hon mang nàng công chúa vào.

Tên lính nhìn nàng công chúa và nói lớn :

— A ha ! Mày ở đó phải không ? Hãy bắt tay vào công việc ngay ! Lo đi lấy chổi mà quét gấp phòng này !

Khi nàng công chúa đã làm xong việc đó, tên lính bảo nàng đến gần chiếc ghế chàng ngồi, chàng duỗi chân thẳng ra trước mặt nàng và bảo :

— Cởi ngay đôi giầy của tao ra !

Xong, chàng ném mạnh cặp giầy vào mặt nàng công chúa rồi bảo nàng phải nhặt chúng lên lau chùi và đánh cho thật bóng nhoáng. Nàng công chúa làm tất cả những điều mà tên lính bảo mà không hề chống đối, [illegible] lời với cặp mắt nửa nhắm nửa mở.

Vào lúc gà bắt đầu gáy sáng người tý hon lại mang nàng công chúa trở về cung điện nhà vua và đặt nàng lên giường lại như cũ.

Sáng hôm sau,khi nàng công chúa thức giấy,nàng liền đi tìm vua cha và kể cho người hay rằng nàng đã có một giấc mơ kỳ dị.

Nàng nói :

— Thưa cha người ta đã mang con đi qua các ngả đường với 1 tốc độ nhanh như chớp rồi đưa con vào phòng của một quân nhân,và con đã phải phục vụ hầu hạ hắn như một đứa ở, con đã phải làm nhiều việc đê tiện như đã phải quét phòng, phải đánh giầy.Dù đó chỉ là một giấc mơ, nhưng con vẫn cảm thấy rất mệt nhọc,y hệt như con đã thật sự đích thân làm tất cả những việc ấy.

Nhà vua bảo :

— Giấc mơ đó rất có thể là một sự đã xảy ra thật; cha muốn cho con một lời khuyên như sau, con hãy bỏ đầy đậu vào túi áo của con rồi chọc thủng một lỗ nơi túi áo; nếu con lại bị người ta mang đi một lần nữa. thì đậu sẽ rơi ra ngoài và sẽ để dấu tích lại trên các ngả đường.

(Xem tiếp trang 8)

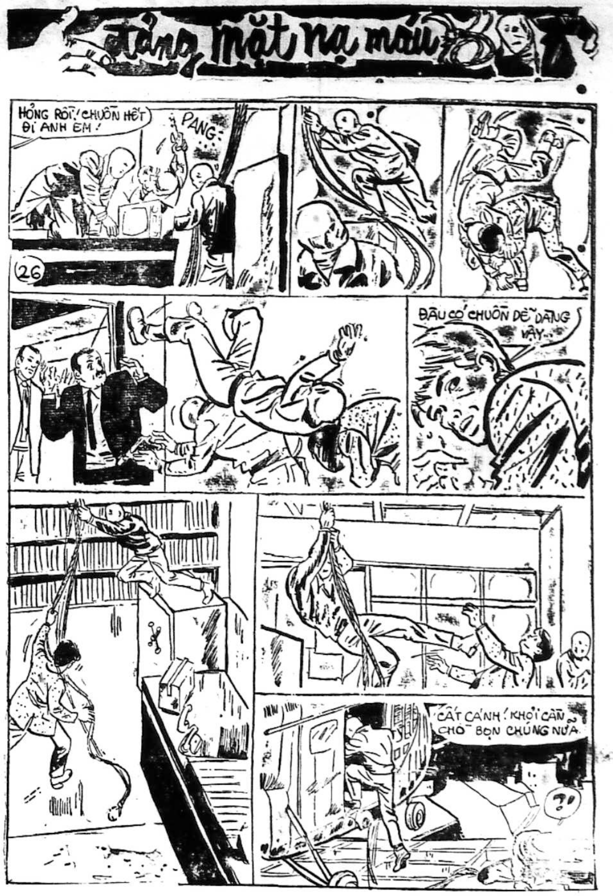
thơ trẻ

Mặt Trời và Quê Hương

Hôm nay đây mặt trời thức dậy sớm
Nhìn về đông ánh nắng rọi đầy đồng
Tôi đứng đây nghe chim muôn ca hát
Lòng thấy vui khi non nước đẹp xinh
Hôm nay đây mặt trời lên đầu ngọn
Ánh nắng vàng như đốt cháy cỏ cây
Tôi đứng đây nhìn vạn vật nằm kia
Lòng cảm thấy như trưa buồn hiu hắt
Hôm nay đây, mặt trời trở về nơi
Vạn vật chìm vào đêm tối hư vô
Tôi đứng đây nhìn trăng sao hợp bạn
Lòng thấy vui khi còn thấy bầu trời
Quê hương mình dù đạn bom tàn phá
Nhưng mặt trời còn ngự trị nơi đây
Tôi còn thấy quê hương còn xinh đẹp
Lòng nầy vui, dù chinh chiến phủ đầy

HUYỀN TRANG TỬ
(tuổi trẻ hôm nay)

Đảng mặt nạ máu


Đảng mặt nạ máu
HỎNG RỒI ! CHUỒN HẾT ĐI ANH EM !
PANG
26
ĐÂU CÓ CHUỒN DỄ DÀNG VẬY..
CẮT CÁNH ! KHỎI CẦN CHO BỌN CHÚNG NỮA
?

Đảng cướp: LIÊN HÀNH TINH

— Kỳ 345 —

• *Nguyên tác « THE COSMOKILLERS» của Alfred Schneider và Richardson Wiggin*

Tô-Ngọc phỏng dịch

Củ song phi của An Be hiển nhiên đã làm vỡ bụng lão thái sư Kèn Kèn.

Chỉ một phút sau, trong khi An Be còn đang quằn quại dưới đất vì ngọn roi ác liệt làm nội thương chấn động, thì bọn người trong bộ lạc râu xồm đã xúm tới bên cạnh lão thái sư Kèn Kèn, người cầm đá, kẻ cầm gậy, nện túi bụi... Trong khoảnh khắc, lão thái sư chỉ còn là một đống thịt bầy nhầy..,

An Be sau khi cố gắng chịu đựng được vài phút, chàng liền xỉu đi, không còn biết gì nữa...

xXx

An Be hắt liên tiếp mấy cái.

Chàng hé mắt nhìn, thấy trước mắt chàng giờ đây là Sin vi a.

Đúng thế, Sin vi a của chàng trong bộ y phục lộng lẫy của một vị nữ hoàng.

Chàng lắp bắp kêu :

— Sin vi a ! Sin vi a...

Có tiếng Sin vi a nói trong sự mừng rỡ :

— An Be, anh tỉnh rồi...,Trời ơi ! Em sợ quá !

An Be hỏi lại :

— Sin vi a, anh đang ở đâu đây ?

Sin vi a nói bằng giọng thật dễ thương :

— Chúng ta ở trong bộ lạc râu xồm...Anh là vua. em là hoàng hậu...

An Be hỏi giật :

— Sao ? Anh là vua, em là hoàng hậu...

— Phải...Tất cả mọi người tôn chúng ta làm vua, làm hoàng hậu..

An Be nói nhanh :

— Nhưng còn mọi người. còn ba em, còn An Toàn còn.., còn...

Sin vi a nói nhanh :

— Còn sống cả...Quân do thám đã cho biết như vậy...

Còn sống cả...À, mà lão già tóc trắng nữa...

— Cũng còn sống cả...

An Be lầm bầm những gì không ai nghe rõ. nhưng sau cùng chàng bảo Sin vi a :

— Họ đang trong vòng nguy hiểm, ta phải cứu họ...

Sin vi a nói :

— Đúng như vậy, nhưng không phải bây giờ...Dù có cứu được họ, chúng ta cũng không thể trở về địa cầu được...

— Sao lạ vậy ?

— Vì phi thuyền của ta đã bị phá hủy hoàn toàn...

An Be ngẩn người ra một lát rồi nói :

— Như vậy thì rồi đây chúng ta làm sao trở về trái đất ? Không lẽ chúng ta sẽ trở thành công dân Tử vương tinh hay sao...

Sin vi a nói :

— Em cũng không biết nữa...

Chợt như nhớ ra điều gì, An Be liền hỏi :

— Làm sao em lại lạc vào bộ lạc này...

Sin vi a nhăn mặt, cố nhớ lại những việc đã qua...Rồi nàng thong thả nói :

— Em ở trong hành tinh tiểu hình đợi lâu quá sốt ruột...

An Be ngắt lời :

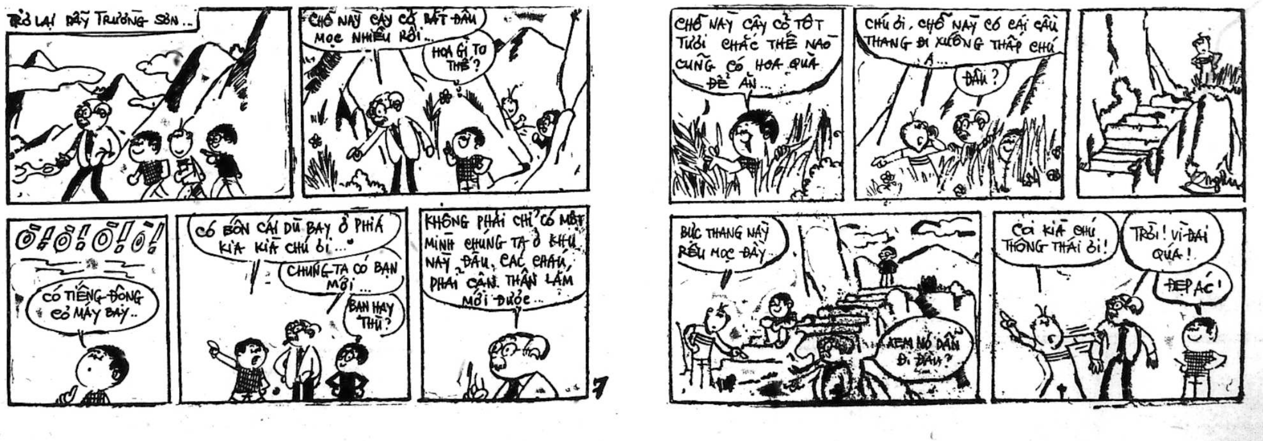
— Mới có một hai ngày mà chưa chi đã sốt ruột.

Nhưng Sin vi a đã nói :

— Anh không nhớ thuyết thời gian và không gian tương đối hay sao...Một giờ ở bên ngoài bằng một ngày trong hành tinh tiểu hình...Hai ba ngày thì chẳng phải là hai ba tháng ở trỏng hay sao ?

(Còn tiếp)

KHÁM PHÁ TUYỆT VỜI Truyện bằng tranh của LONG-ÂN


TRỞ LẠI DÃY TRƯỜNG SƠN..
CHỖ NÀY CÂY CỎ BẮT ĐẦU MỌC NHIỀU RỒI..
HOA GÌ TO THẾ ?
CHỖ NÀY CÂY CỎ TỐT TƯƠI CHẮC THẾ NÀO CŨNG CÓ HOA QUẢ ĐỂ ĂN...
CHÚ ƠI, CHỖ NÀY CÓ CÁI CẦU THANG ĐI XUỐNG THẤP CHÚ À...
ĐÂU ?
Ô ! Ô ! Ô ! Ô ! Ô !
CÓ TIẾNG ĐỘNG CƠ MÁY BAY..
CÓ BỐN CÁI DÙ BAY Ở PHÍA KIA KÌA CHÚ ƠI...
CHÚNG TA CÓ BẠN MỚI...
BẠN HAY THÙ ?
KHÔNG PHẢI CHỈ CÓ MỘT MÌNH CHÚNG TA Ở KHU NÀY ĐÂU, CÁC CHÁU PHẢI CẨN THẬN LẮM MỚI ĐƯỢC..
BỰC THANG NÀY RÊU MỌC ĐẦY..
XEM NÓ DẪN ĐI ĐÂU ?
COI KÌA CHÚ THÔNG THÁI ƠI !
TRỜI ! VĨ ĐẠI QUÁ !
ĐẸP ÁC !

Chuyện phiếm

Học với hành !

NGỌC ĐIỆP

Bây giờ là tháng 5. Tháng của ve sầu, phượng nở. Tháng của các đấng sĩ tử gạo bài trối chết chờ đến ngày thi. Và tháng của những cố gắng tận cùng với chứa chan hy vọng. Thế mà chúng tôi, một bọn sinh viên khoa học, lại lâm vào tình cảnh « ăn không ngồi rồi » nhìn thiên hạ học hành chăm chỉ mà phát sốt ! Ôi ! cái cảnh học trò « thất nghiệp » sao mà buồn dịậy ! ! ...

Một năm dài lại sắp sửa trôi qua ! giờ đây nằm co trên căn gác nhỏ chúng tôi bồi hồi nhớ lại kỷ niệm ngày nào, thuở vừa « tên đề bảng hổ » ! Bao nhiêu là hy vọng ở tương lai khi biết mình thi đỗ. Sự hăng say tuổi trẻ giúp chúng tôi coi thường quãng đường đầy gian nan cần phải vượt qua để đến đích trong việc học. Bọn chúng tôi, đứa ôm mộng thành kỹ sư, bác sĩ, đứa mơ được xuất ngoại du học cho thoả lòng ôm ấp bấy lâu. Cuộc đời chỉ toàn màu hồng đối với chúng tôi lúc đó ! Hy vọng và hy vọng thật nhiều !

Nhưng rồi thực tế đã làm nhiều đứa trong bọn vỡ mộng. Sau các kỳ thi tuyển vào chuyên khoa Đại Học mà người ta hay gọi nôm na là thi Tú Ba, chỉ hai ba đứa tốt phúc len vào được còn lại bao nhiêu đành ghi danh bừa vào những phân khoa tự do để chờ khoa sau ! Nhiều đứa được phép xuất ngoại nhưng vì không tiền nên đành ở lại.

Bảo là ghi danh bừa vào một phân khoa nào đó nhưng chúng tôi phải học thật vì sợ cuối năm thi trượt ông Động Viên ông ấy mời đi thì hỏng ! Đa số chúng tôi vì đi ban Toán nên vào khoa học dù biết phân khoa này nổi tiếng « rơi như sung » ! khi đưa chứng chỉ Tú kép ra để nhân viên nhà trường đóng dấu « Đã ghi danh KH » đứa nào cũng thở dài một hơi và nghĩ thôi cũng xong ! Từ đây phải cố mà học để sang năm khỏi trượt . . .

Nhưng khoa học đúng là cái trường kém may mắn ! Vừa mới khai giảng độ hơn tháng thì các giáo sư được lệnh đi học quân sự chín tuần ! Ban đại diện SV tỏ ý phản đối ngay nhưng chỉ hoài công. Thật tình không ai hiểu tại sao trong những tháng hè chính phủ lại không gọi mà đợi đến khi người ta vừa lục đục đi học mới bảo Giáo Sư đi quân trường. Ôi ! giáo dục không chính sách !

Trường bắt buộc phải đóng cửa đến non ba tháng vì các giáo sư sau khi đi học quân sự về còn mệt phải nghỉ dưỡng sức thêm một, hai tuần lễ. Lúc khai giảng lại, vị nào cũng bảo sẽ không dạy nhanh để kịp hết cours nhưng thật tình các bài học thông qua có tốc độ hơn thường lệ! Ai cũng nghĩ bấy giờ chỉ còn mỗi một việc học thật chăm để kịp thi vào ngày ấn định khoảng trung tuần tháng bảy. Nhưng... (lại nhưng!) học chưa hơn tháng và thực tập các môn chưa quá hai buổi thì lại xảy ra cuộc rối ren! Lúc đầu ban đại diện bảo nghỉ hai, ba ngày gọi rằng để phản đối(thật tình mà nói sinh viên nghỉ học chỉ vì micro không được đem ra để giảng bài!) Tiếp đến bãi khoá một tuần rồi sau đó vô hạn định!! Tưởng rằng mọi chuyện sẽ giải quyết êm đẹp trong vòng vài tuần nhưng không ngờ tình thế càng ngày càng « găng»! Biểu tình, xuống đường, họp báo cứ loạn cả lên! Bà con cô bác ở Sài Gòn có dịp ngửi lựu đạn cay, nôn mửa đầy hai lá phổi và thấy cảnh chơi cút bắt giữa lính và sinh viên mỗi ngày.

Rồi trường sở bị phong toả. Cả học sinh trung học cũng «đứng lên» tranh đấu giúp sức với sinh viên ! Ở nhà gần hai tháng trời đa số sinh viên đều bị cuồng cẳng. Bởi thế dân chúng Sài Gòn không lấy làm lạ trước sự siêng năng biểu tình của sinh viên. Bị giải tán, rượt đuổi khu này anh em bèn chạy sang đường khác gầy dựng lại «cơ đồ» ! Chạy mệt và không chịu nổi khói cay nữa thì anh em chỉ việc về nhà ngủ một giấc, dậy tắm rửa là khoẻ ngay...

Qua những vụ rối ren đã xảy ra tại Đô thành, chính phủ vừa ra lệnh đóng cửa tất cả trường sở bất kể lớn bé và tăng giờ giới nghiêm ! Sinh viên lại dọa sẽ tiếp tục tranh đấu mạnh hơn trước ! Bây giờ lại đã tháng 5 rồi ! Càng nghĩ nhiều tên sinh viên lại càng muốn khóc ! Học hành thi cử rồi sẽ ra làm sao ? ! Nhiều người lớn đã doạ «Rồi chúng mày sẽ đi lính hết nếu cứ tiếp tục tranh đấu!» không hiểu đó là lời doạ thực hay doạ chơi ? !

Nhờ ông chính phủ một tí ! Xin các ông dễ dãi với lớp trẻ một tí để giải quyết vấn đề xét ra không đáng để gây xáo trộn nội bộ như hiện nay. Dù sao chúng ta cũng là người Quốc Gia cả mà ! Với các anh lớn đang cầm đầu cuộc tranh đấu, xin các anh hãy nghĩ đến tương lai các đàn em. Mùa thi đã đến nơi rồi! Ở Quốc nội cũng như Quốc ngoại dư luận đã hiểu rõ chúng ta tranh đấu rất chính đáng. Nhưng đàn em nghĩ rằng các anh cần tỏ thiện chí đến mức tối đa để mọi việc thu xếp thật êm đẹp. Nói ít mong hiểu nhiều. Đàn em xin trông chờ thái độ cởi mở của cả hai bên

---

Đọc và cổ động báo Chính luận

LÀM SAO TÌM RA
RƯỢU «SCOTCH» TUYỆT DIỆU
Muốn biết xin đọc
chuyện đầy đủ ở
trong đây
"BLACK & WHITE"
BUCHANAN'S
CHOICE OLD SCOTCH WHISKY
'BLACK & WHITE'
SCOTCH WHISKY
"BUCHANAN'S"

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HÒ - LỆ - NGUYÊN

LỜI KHUYÊN CỦA MỘT BÁC SĨ

Trước khi thành hôn các bạn cần phải ĐI KIẾM « CHÚNG TÔI »

Bác sĩ ABRAHAM STONE

— TÌNH YÊU CỦA 2 TRẺ TRƯỞNG THÀNH KHÁC HẲN TÌNH YÊU CỦA 2 ĐỨA TRẺ

— PHÁP LUẬT, TÔN GIÁO. XÃ HỘI KHÔNG PHẢI LÀ NHỮNG ĐIỀU KIỆN DUY NHẤT ĐỂ BẢO ĐẢM HẠNH PHÚC GIA ĐÌNH.

Yêu nhau khó (tôi muốn nói đến những cuộc tình duyên đưa đến hạnh phúc lâu dài) Nhưng thành hôn còn khó hơn ! Vì sao? Vì thành hôn là đem hai cuộc đời hòa làm một, Vì thế thành hôn phải được hiểu thấu đáo và chuẩn bị đầy đủ về tinh thần cũng như thể chất.

Bạn cần biết những gì ? Tại sao lại phải có một cuộc khám sức khoẻ trước khi chính thức thành hôn.

Bác sĩ Abraham Stone đã khuyên các bạn trẻ như thế này.

— «Những cặp vợ chồng tương lai hãy đến với chúng tôi (bác sĩ muốn nói đến toàn thể các bạn đồng nghiệp của mình) có điều gì thầm kín nhứt xin cứ nói ra. Không tiện nói trước mặt nhau, thì xin nói riêng với tôi.

Trong một cuộc hôn nhân bạn muốn nhằm thực hiện 3 ước vọng hợp theo nhân tình :

— Kết hợp cuộc đời một cách vững chắc, dựa trên tình yêu và sự nương tựa lẫn nhau.

— Đáp lại tiếng gọi của tạo hoá.

— Xây dựng tổ ấm gia đình, Vững. Đó là ba ước vọng tốt đẹp. Nhưng, muốn gì thì muốn xin các bạn trẻ đừng quên việc khám sức khoẻ trước khi chính thức gởi thiệp mời. Không khám sức khoẻ thì tôi e rằng những ước vọng nói trên khó đạt đầy.

Chúng tôi sẽ nói để các bạn biết rằng : tình yêu của hai kẻ trưởng thành khác hẳn tình yêu của hai đứa trẻ !

Tình yêu của hai kẻ trưởng thành phải đưa đến sự hòa hợp của tâm hồn, thể xác và đưa đến kết quả là cấu tạo sanh nở.

Chúng tôi có đủ phương tiện để giảng giải cho các bạn nghe ý nghĩa thiêng liêng và cũng thực tế nhứt của những cuộc cưới vợ, lấy chồng. Đã có nhiều bạn trẻ sắp thành hôn đến với chúng tôi. Và sau đó họ đã giựt mình vì họ chợt nhận thấy rằng họ vẫn chưa hiểu gì cả về việc vợ chồng trong khi chung quanh họ có nhiều người ranh đảo để là ranh.

Nhiều bạn trai đã sợ rằng mình không đủ điều kiện !

Nhiều bạn gái e ngại cuộc chung đụng đầu tiên !

Thật là vô lý, Hãy nghe tiếng nói và tròng cậy vào việc làm của khoa học, các bạn sẽ thoát nỗi khó khăn :

Nhiều bạn gái khờ dại đã nghe những lời khuyên nhũ vu vơ, vô trách nhiệm.., để mang lấy đau đớn cho mình. Nhiều bạn trai thiếu ý thức cứ nhứt định cho rằng người vợ chưa cưới phải chứng tỏ sự trinh tiết của mình.

Thật là khờ dại, và nông nổi Chúng tôi sẽ nói với các bạn là sau khi thành hôn phải cần có 1 khoảng thời gian dò dẫm trước. khi tìm được sự hòa hợp của thể xác và tâm hồn.

Sau đó, mới là lúc đề cập đến vấn đề con cái. Tuổi trung bình để sinh nở là tuổi từ 20 đến 30 tuổi. Nhiều bạn trẻ đã hỏi chúng tôi về bệnh truyền nhiễm. Nên nhớ rằng bệnh ung thư, ho lao đều không phải truyền nhiễm do nơi huyết thống đâu.

Nhưng nếu chúng tôi tìm được bằng chứng của bịnh thì các bạn sẽ chịu buồn lòng một chút mà tránh được buồn tủi về sau không ?»

Bây giờ chắc các bạn trẻ đã hiểu rằng ý thức sửa soạn chu đáo cho hôn nhân như thế là ý thức tiến bộ. Pháp luật, tôn giáo. xã hội không phải là những điều kiện duy nhứt để bảo đảm hạnh phúc cho gia đình,

Chồng kiếm ra tiền, vợ đảm đang cũng không phải là điều kiện căn bản.

Cần phải có sự hoà hợp của Tâm Hồn và Thể Xác. Hãy tìm đến chúng tôi. Một cuộc khám bệnh.,. trước khi thành hôn sẽ tạo điều kiện để đưa ước vọng sống hoà hợp đến thuở đầu bạc răng long.., thành sự thật hiển nhiên.

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HÒ-LỆ-NGUYÊN
92 Lê Lai Saigon

SỐNG
đời
sống
MỚI

Làm cách nào để tránh khỏi bịnh cúm

Nếu có thói quen hút thuốc vẫn có thể tiếp tục hút để ngừa bệnh cúm.

Thời kỳ dịch cúm không nên uống rượu nhiều.

(Tiếp theo và hết)

KHI ĐÃ MẮC BỆNH,
Vài cách để chữa lành bệnh

Quá chậm rồi ! Bạn đã bị mắc bệnh, Trong vài trường hợp, bạn lên cơn sốt và nhiệt độ trong người có thể lên đến 41 độ. Đó là thời kỳ nguy kịch vì bệnh đưa lại những biến chứng phiền phức, (nhất là đối với trẻ em chưa đủ năm và những người già cả rất dễ bị thiệt mạng). Nhưng cũng rất may mắn là những biến chứng ấy khi xảy ra. Nếu bạn bị cúm nhẹ, bạn có thể theo 7 cách dưới đây để chữa bệnh,

1) Bị sốt lên giường nằm

Nếu còn cơn sốt đừng đi ra ngoài, coi chừng ngày thứ ba, cơn sốt có thể giảm nhưng qua ngày hôm sau lại lên nặng thêm. Chỉ ra ngoài, vào ngày thứ hai, khi đã thấy hết sốt.

2) Vẫn nên uống asqirine

Bạn nên uống aspirine. Và mỗi ngày uống thêm 2 tách cà phê.

3') Nên làm cho ra mồ hôi

Bệnh làm ứ đọng nhiều chất độc trong cơ thể vì vậy nên tìm cách làm cho ra mồ hôi để thải bớt chất độc ra ngoài. Nên đắp ấm lúc nằm ngủ, mặc áo ấm vào nên quấn khăn choàng cổ.

4) Coi chừng về gan,

Nên chịu khó kiêng cữ nếu không được hoàn toàn thì cũng phải kiêng cữ một phần nào. Uống nhiều giải khát để giúp thận hoạt động mạnh nên uống nước trái cây tươi có nhiều sinh tố.

5) Cam và chanh

Để trừ bớt chất độc, nên ăn nhiều sinh tố C. Sinh tố này có nhiều trong cam và chanh. Mỗi ngày nên uống hai viên thuốc sinh tố C 0gr, 50.

6)Coi chừng rượu

Chỉ có thể uống rượu nhẹ, uống ít thôi. Thời kỳ có dịch cúm không phải là lúc nên uống nhiều rượu.

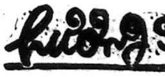
7)Cần phải đề phòng

Nhớ phải nhỏ mũi mỗi ngày, săn sóc luôn đến cổ họng. Lúc hết cơn, trong người còn mệt mỏi [illegible] sinh tố B12 và uống thuốc bổ gan. Mỗi ngày ngậm 5 viên influenzinum.

Quý bạn đã từng say mê tập CHUYỆN CẤM ĐÀN BÀ của ĐẶNG TRẦN HUÂN, cuốn sách in 3 lần trong 4 tháng, hãy tìm đọc ngay tập truyện do ĐẶNG TRẦN HUÂN chọn và dịch :

Hải đảo thần tiên

LÁ BỐI xuất bản, Bìa Offset ĐINH CƯỜNG, dầy 264 trang



NHẬT KÝ CỦA ANNE FRANK

Nguyên tác : ANNE FRANK

Số 16

⊕ TRỌNG - TẤU phỏng dịch

Bên ngoài trời tốt nhưng nóng. Mặc dầu cái gì đi nữa, tụi này vẫn nằm thoải mái trên cái giường cũ ở trong nhà kho để hưởng những tia nắng mặt trời đang tràn vào khung cửa sổ mở rộng.

Chào bồ
ANNE

Thứ Tư 2 tháng 9 năm 1942

Kitty thân mến,

Vợ chồng bác Van Daan đã gây gổ nhau 1 cách không ngờ.

Mình chưa hề bao giờ được nghe thấy những chuyện như vậy, bởi vì Bố Mẹ không đời nào nghĩ đến chuyện la lớn trong khi nói chuyện. Lý do : Chuyện lộn xộn nhỏ nhặt đâu có gì đáng để cha ta phải mệt sức như vậy ! Bồ muốn gì bây giờ ? Mỗi người có một sở thích chứ !

Peter, luôn luôn bị kẹt giữa hai người, dĩ nhiên đã không cho đó là chuyện kỳ cục, Nhưng vốn dĩ vừa lười lại vừa nhút nhát nên chẳng có chuyện gì của anh được người ta coi là đứng đắn cả. Bữa hôm qua đây, anh ta thật là chịu hết nổi bởi vì lưỡi anh ta màu xanh thay vì đỏ. Nhưng rồi hiện tượng kỳ dị đó cũng biến đi rất mau, Bữa nay anh ta bị trẹo cổ và anh ta đã đi lang thang với một miếng vải che mũi tròng trên cổ. Còn Bác trai thì cũng than là bệnh đau lưng. Bác thấy đau ở khoảng giữa tim, thận và phổi. Đó quả thật là chứng bệnh u uất (danh từ dùng như vậy là đúng, phải không bồ ?).

Giữa mẹ và bác Van Daan gái không được thuận thảo cho lắm. Có khá nhiều lý do để than phiền. Tỷ dụ như là : Bác Van Daan gái đã lấy hết ở trong tủ đựng đồ chung ra tất cả những tấm drap, trừ ba tấm là còn để lại. Bác ấy cho rằng tấm drap của Mẹ, đem dùng chung cho tất cả mọi người, đó là chuyện tự nhiên. Nhưng nếu bác ấy thấy Mẹ cũng làm như vậy đối với bác thì bác sẽ thất vọng đến cái độ nào ?

Sau đó bác cũng đã lại không ngớt than phiền rằng người ta đã đem bát đĩa của bác ra dùng cho tất cả mọi người. Bằng đủ mọi cách, bác ấy muốn biết rằng tụi này đã làm gì bằng bát đĩa của tụi này. Những bát đĩa đó không ở đâu xa, mà còn gần hơn là bác ấy tưởng : Nó ở trong nhà kho, được xếp vào trong những hộp cạc tông, kẹt ở phía sau một đống bảng. Những bát đĩa không sao tìm ra được, mặc dầu là tụi này có trù liệu cho một cuộc sống dài lâu, Như mình đây chẳng hạn, mình cứ bị gặp tai nạn hoài, Mới bữa hôm qua đây mình đã đánh rơi một chiếc dĩa súp của bát Van Daan gái, en ếc đĩa bị vỡ tan ra từng mảnh. Bác gái tức giận la lên : « Ồ ! Mày không thể nào cẩn thận hơn được một chút nữa sao ? Gia tài tao chỉ có bấy nhiêu !... » Những ngày gần đây, bác Van Daan có vẻ hơi sàn sỏ đến mình. Nếu bác ấy thích như vậy... Buổi sáng nay, Mẹ lại « thuyết pháp » mình quá. Mình sợ nhất vụ này. Ý kiến của mình và Mẹ thường hay đối chọi nhau lắm. Bố thì hiền khô, dù cho đôi khi người cũng có giận mình năm phút.

Tuần vừa qua, cuộc sống đơn điệu của tụi này đã bị xáo trộn đôi chút : Đó là vì một cuốn sách về phụ nữ — và vì Peter. Với tính cách thông tin, người ta đã cho phép chị Margot và Peter đọc hầu hết những cuốn sách do Koophuis cho mượn.

(Còn tiếp)

VÙNG BIỂN LẶNG

— 75 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 16

Thủy buột miệng đáp :

— Có...

Nhưng cô ta vội chữa ngay :

— À, không ! Tôi không bao giờ mơ tưởng vô lý như vậy. Tôi rất bằng lòng với hiện tại của tôi.

Trinh giả vờ như không nghe thấy lời nói sau của Thủy, nhoẻn miệng cười :

— Có mơ tưởng tức là chị còn yêu anh Phong. Còn yêu thì tại sao không trở về sống với nhau ? Còn có gì khó khăn nữa đâu.

Thủy lúng túng :

— Nhưng... nhưng còn chồng tôi...

Trinh khoát tay :

— Cái đó cũng dễ giải quyết lắm. Bây giờ chị lấy lại lý lịch cũ, tất nhiên chị sẽ không còn liên lạc gì với lão Chiết. Vợ không chính thức của lão là Monique Thùy Dung, còn chị là Thủy, vợ của anh Phong mà.

Thủy lắc đầu :

— Chị đừng tưởng dễ dàng như vậy. Lão ta có nhiều quyền thế lắm đó.

— Ồ, quyền thế thì mặc lão. Tôi tin rằng lão cũng chả làm gì nổi chị đâu, thí dụ chị bỗng dưng bỏ đi biệt tăm biệt tích.

— Nhưng... nhưng anh Phong vẫn còn bị giam,.. không ai cứu.

Trinh tặc lưỡi :

— Cái đó chị khỏi bận tâm Tôi có thể lo cho ảnh được, miễn là chị bằng lòng quay trở về với ảnh và 2 cháu.

Thủy có vẻ đăm chiêu, nhẹ vuốt tóc thằng Lực hỏi khẽ :

— Con có muốn má quay về với ba không ?

Thằng bé ngây thơ gật đầu :

— Có ! Lực thích má lấy ba cơ,

— Nhưng còn má Trinh của con thì sao ?

Thằng bé đáp ngay :

— Cả má Trinh cũng lấy ba,

Trinh phì cười :

— Bậy nào !

Thủy ôn tồn :

— Ba chỉ được quyền lấy có 1 má thôi, vậy con thích ba lấy ai hơn ?

Trinh gạt đi luôn :

— Tại sao chị lại hỏi cháu 1 câu như vậy ? Lực, con thích má Thủy hơn phải không ?

Thằng bé lúng túng :

— Con... con cứ thích cả hai cơ.

Trinh nghiêm mặt :

— Không được ! Con phải thích má Thủy.

Thấy con có vẻ sợ, Thủy vội trấn an nó :

— Má Trinh không giận con đâu.

Thằng bé nước mắt vòng quanh, nhìn Trinh lo lắng chờ đợi. Trinh bèn nhoẻn miệng cười :

— Đúng vậy. má không giận con nhưng con chỉ nên yêu má Thủy thôi. Và đó cũng là bổn phận của con.

Rồi, cứ tưởng nó là người lớn, có thể hiểu biết ý nghĩa lời nói của mình, nàng buồn buồn :

— Má sẽ lại ra đi Trời sinh ra má là để chịu mọi khổ đau, cay đắng của cuộc đời này Má đành phải nhận lấy số phận hẩm hiu ấy.

Thủy bỗng đứng vụt lên, lắc đầu :

— Không thể được ! Tôi không thể xen vô cuộc đời êm ả ở đây để làm khổ chị. Chính tôi mới phải ra đi, trả lại cho chị những cái gì chị có quyền hưởng

Trinh thở dài :

— Tôi chả có gì hết, thiệt ra là của chị cả. Chồng chị đó, con chị đó ! Tôi có gì đâu.

— Tôi chỉ muốn người ta trả con lại cho tôi, còn thì tôi không cần gì hết.

— Nhưng khổ một nỗi là anh Phong không bao giờ chịu xa con anh đâu Mà tôi thì nhận lấy trách nhiệm gìn giữ con cho ảnh trong khi ảnh vắng mặt Nếu tôi không lầm, chị còn yêu chồng, còn thương con, tại sao chị không tìm cách xây dựng lại hạnh phúc ? Tôi xin bảo đảm với chị rằng, qua cơn sóng gió này chị sẽ được sung sướng nhiều.

Thủy cười nhạt :

— Tôi không tin là tôi có thể tìm thấy hạnh phúc một khi tôi đã tự tay phá vỡ nó. Bây giờ có hàn gắn lại thì nó cũng đã có vết, còn gì là đẹp nữa. Không, tôi sẽ phải tiếp tục đi hết con đường tôi đang đi, dù có trăm cay nghìn đắng cũng phải chịu. Ngày nay chỉ có chị là xứng đáng sống cạnh anh Phong. Chị nên nghĩ kỹ lại thì hơn,

— Chính chị mới nên nghĩ lại. Chị còn yêu chồng yêu con chị, chả nên để cơ hội tốt vuột khỏi tay mình. Hồi chị bỏ đi, chị tưởng anh Phong còn yêu tôi nên đã lén lút đi lại với tôi. Chị giận dỗi mà bỏ đi. Nhưng chị đã lầm ! Tôi và anh Phong không còn gì nữa. tất cả chuyện cũ đều nằm yên trong dĩ vãng. Đã là dĩ vãng thì mình đếm xỉa tới làm gì !

— Thì chuyện của tôi với anh Phong cũng đã thuộc về dĩ vãng.

— Nhưng thằng Lực và con Tuyết là hiện tại, là... sợi giây buộc chặt dĩ vãng liền với hiện tại. Theo tôi nghĩ, giải pháp duy nhứt của chị là nối lại tình xưa. Tôi tin rằng chị không thể sung sướng khi thiếu vắng hai con chị. Anh Phong cũng vậy, thiếu hai đứa nhỏ anh không còn lạc thú gì nữa. Vậy, hai người nên dẹp bỏ tự ái mà quay trở về với nhau.

Thủy giữ im lặng một lát, rồi ngập ngừng :

— Nhưng ngày nay tôi không biết tôi còn xứng đáng với anh Phong không ?

Thấy cô ta đã có ý bằng lòng, Trinh mừng rỡ :

— Tại sao chị lại đặt vấn đề xứng đáng ra ở đây ? Nếu gọi là xứng đáng thì ở trên cõi đời này thiếu gì kẻ không xứng đáng với địa vị mà họ đang có,

Thủy trầm giọng :

(CON NỮA)

Đón đọc

Nước sóng trường giang

Truyện dài của Tạ Quang Khôi

Sẽ khởi đăng khi Vùng Biển Lặng chấm dứt.

Cát bụi
MÙA THU

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

– Kỳ 41 –

Đến gốc me, ai nấy thở phào, ngồi xuống, Ten lính mã tà xuống me rạch, khoát nước rửa mặt :

— Tại mấy người mà tôi bị rầy, bị mắng.

Mấy người xin giấy ấy lại rủ nhau xuống mé nước, bắt chước chú lính mã tà, Hạo nghĩ đến chuyện tẩu thoát. Thà rằng trở về chòi, ở ngọn rạch thiếu cà phê hủ tiếu nhưng được thảnh thơi, gần gũi với Bích Liên.

Lúc này, chàng đã thoát chết. Ngồi đây chờ bao lâu nữa mới có giấy phép ? Rủi bị nhìn mặt, bị bắt thì chết oan ức biết chừng nào. Nên tìm cách về xóm Đứng nhìn người lính mã tà không chú ý đến bọn người xin giấy này. Hạo nói thử:

— Mệt quá, để tôi về nhà ông phó tổng ....

Người lính cằn nhằn ;

— Về rồi lát nữa ai lãnh giấy tờ. Mấy cha kêu tên, vắng mặt thì bỏ luôn đó,

Hạo đáp :

— Tôi về... kiếm mua gói thuốc.

Người lính gật đầu :

— Hay đó. Mua cho tôi hút với. Trở lại cho mau,

Hạo bước chậm rãi, trống ngực đánh mạnh Chàng cương quyết đi luôn không ghé vào quán. vào văn phòng. Phía đồn giặc súng nổ rời rạc 2, 3 tiếng. Chàng không day lại. Dân chúng cứ bình thản, đi 2 bên đường, ghé vào tiệm mua sắm hoặc ung dung hút thuốc.

— Anh Hạo !

Giựt mình day lại, Hạo trố mắt. Đó là thằng Tính. Nó đứng ưỡn ngực.

— Làm gì mà.., chạy vậy ! Xong chưa ? Thiên hạ chưa về, tại sao anh lại về trước ?

Hạo run sợ. Chàng đoán chắc rằng thằng Tính là một điềm chỉ viên lợi hại của tên xếp đồn. Chạy trốn là chuyện khó. Chàng đứng lại, tin rằng nếu thằng Tính muốn hại chàng thì không lẽ nó ra tay, trong lúc này.

— Có gì đâu ? Chờ lâu quá trời. Họ bắt buộc ai nấy phải sắp hàng trước sân, đi ra rồi đi vô. Nắng gần chết, tôi xin phép về đây mua thuốc hút

Thằng Tính nói :

— Ông xếp đồn lâu lâu nổi cơn một lần. Hôm kia, ba bốn người bị bắn, chết oan. Ghé vô quán chơi. Lát nữa là xong chớ có gì đâu,..

Hạo muốn về chòi để tìm Bích Liên. Chàng chán cái cảnh cá chậu chim lồng này rồi Tuy không ai giam cầm nhưng mặc nhiên chàng bị giam lỏng, trong khu vực chợ Thủy Liễu này.

— Thôi để tôi về

Thằng Tính cười, đắc ý. Lúc này, nó cố ý chận lại lá đơn của Hạo. Nó vẫn tỉnh táo,

— Sao vậy ! Kìa ! Thiên hạ đã về... Mình ngồi đây mà chờ.

Đằng kia, toán người xin giấy đã kéo về, người lính mã tà dẫn đầu. Thằng Tính lại gọi hai tách cà phê đen nhỏ :

— Anh ngồi đây ! Họ trả đơn rồi đó.

— Nghĩa là hôm nay, ông xếp không ký ?

— Ký hết rồi đó Theo nguyên tắc, tất cả mọi người phải đến ngồi trước đồn cho ông xếp nhìn mặt sơ qua vậy thôi. Anh chờ tôi.

Nói xong, thằng Tính chạy nhanh về văn phòng ông phó tổng. Toán người xin giấy thông hành lại sắp hàng chờ kêu tên, Người lính mã tà cầm một xấp giấy, gọi dõng dạc. Ai lên tiếng trễ thì bị rầy là câm, là điếc, là khinh thường quan trên. Hạo tin rằng thằng Tính có đủ thẩm quyền để lãnh hai lá đơn, thay cho chàng và Bích Liên

Toán người ấy lần lượt giải tán. Có người cầm lá đơn trong tay, cuốn tròn lại, rồi ôm trước ngực, mặt mày hớn hở còn hơn là được vàng Với lá đơn được chấp nhận ấy, mặc nhiên họ được phép đi chuyển, ra chợ Rạch Giá mua bán, thăm bà con hoặc trốn thoát khỏi vùng này một cách hợp pháp

Thằng Tính cầm miếng giấy cuốn tròn vào quán :

— Anh ơi ! Kỳ quá !

Hạo hỏi :

— Cái gì kỳ ? Họ không cho phép.

— Đừng nói lớn, Biết đâu tai vách mạch rừng. Đơn của cô Bích Liên thì được chấp thuận. Đơn của anh thì .. Còn để tại đồn để xét lại sau.

Hạo vụt đứng dậy :

— Họ biết tôi là...

Thằng Tính đáp ;

— Ông xếp đồn ưa cao hứng... bác đơn những người mà ông tình nghi. Lắm khi, trong đồn có một điền chủ viên nào đó... Hoặc là tên anh có ghi trong sổ bìa đen. Nhưng vô lý quá. Anh đã đòi lên mà.

— Như vầy, chắc có hại. Thôi, để tôi đi.

Thằng Tính nói khẽ :

— Ở đây, rủi mang họa. Anh nên cẩn thận, đừng ra đây nữa

Hạo chụp lá đơn của Bích Liên rồi đứng dậy :

— Cám ơn. Chắc tôi khó làm ăn.

Thằng Tính nói :

— Nhưng tôi giúp anh. Mình vừa đi vừa nói chuyện.

Chợ Thủy Liễu đã tan buổi họp sáng. Thằng Tính hỏi :

Anh về đâu ? Cho tôi theo với.

— Về xóm ngọn. Theo làm gì ? Cô Bích Liên sẽ về chợ Long Xuyên, tôi thì ở lại đây. Thiệt là khó xử. Tôi muốn được yên ổn mà làm ăn, không dính vô phe nào hết.

— Tôi cũng như anh.,.

Hạo day lại :

— Thiệt sao ?

(ÒCN NỮA)

Chính Luận

NHÂN DÂN TỰ VỆ ĐÔ THÀNH

Nên giữ hay bỏ đi ?

của KỲ QUỐC DŨNG

(*tiếp theo và hết*)

NHÂN DÂN TỰ VỆ VÀ THẨM MỸ THÀNH PHỐ

Vấn đề này cũng không kém phần quan trọng. Người dân Saigon đã từng phải né tránh những building của Mỹ, nhưng cơ sở quân sự đầy rẫy ở Saigon nay lại phải né tránh những vọng gác trụ sở của NDTV. Ở ngay những đường phố rất an ninh ở Saigon có những trụ sở chiếm một khoảng đất rộng , và vì là một cơ sở quân sự nên trụ sở rào dây kẽm gai rất cẩn thận nhưng rất thiếu thẩm mỹ thành phố, không kể những thùng phuy, những chướng ngại vật choán cả đường đi. Ở đường Lê đại Hành nối dài, trong một khoảng đường không đầy 100 thước có 3 trụ sở NDTV không kể lúc trước có thêm một vọng gác của Cảnh Sát dã chiến cũng trong khoảng 100 thước đường đó. Ba trụ sở chiếm một diện tích rộng đầy dây kẽm gai và chướng ngại vật. Lại nữa ở trường tiểu học Phú Thọ có một khoảng sân rộng cũng bị NDTV chiếm hơn nửa sân làm trụ sở và làm rất thiếu thẩm mỹ. Cách đó không đầy 30 th cũng có một trụ sở của khóm khác. Không hiểu lúc tan sở hay các em bé tan học VC nổ một viên đạn, thì rất có thể có nhiều người bị lạc đạn, chết vì cuộc chạm súng này.

Một vấn đề không kém quan trọng đó là việc treo quốc kỳ VN Ở các trụ sở NDTV. Những lá cờ bạc phếch và rách nát. Hãy đừng để người dân và nhất là người ngoại quốc phải đặt câu hỏi và cảm thấy không an lòng khi một thành phố đầy rẫy những công sự chiến đấu rào giây kẽm gai quá cẩn mật. Đối với những người du khách ngoại quốc, họ không cần biết có sự ích lợi và cần thiết của các công sự đó và họ chỉ cần biết ngay tại Saigon nơi an ninh nhất của VN lúc nào cũng đặt trong tình trạng báo động, vậy thì những nơi khác hẳn là kinh khủng. Và đó dĩ nhiên là một mối bất lợi cho ta về vấn đề tuyên truyền quốc tế,

THỰC LỰC NHÂN DÂN TỰ VỆ ĐÔ THÀNH.

Chính phủ công bố là trên toàn quốc có tới ba triệu đoàn viên NDTV đã được đoàn ngũ hóa ; riêng con số dân chúng đoàn ngũ hóa NDTV ở Saigon chưa được biết đích xác bao nhiêu, nhưng đó là trên giấy tờ và thật ra cũng không cần biết rõ con số ấy là bao vì thực lực tức khả năng của NDTV có đáng cho ta tin tưởng không ? với những súng ống phế thải và đoàn quân có thể gọi là ô hợp này. Dù không đi thăm tất cả các trụ sở NDTV ở đô thành, nhưng nhìn vào những trụ sở, tác phong và hành động của NDTV trong thời gian qua, chúng ta không thể không bi quan về lực lượng thứ ba này. Súng ống thì quá cũ và hư hỏng đồng loại Carbine và Garant m1 Người ta lo ngại là nếu có một cuộc Tổng công kích đợt ba thì NDTV sẽ làm gì với những súng ống hư hỏng và quá cũ đó. Càng lo ngại hơn khi đoàn quân này không có kỷ luật, dưới sự chỉ huy của một ông khóm trưởng dân sự mà khả năng về quân sự không hơn gì một người NDTV.

Một ông Uỷ viên an ninh đã già trong một phiên gác có nói với tôi một cách chín chắn rằng :

— « Nếu VC tấn công như hồi Mậu Thân, tôi phải bỏ trụ sở đưa cho mỗi đoàn viên này một khẩu súng mang về nhà giữ để bảo toàn vũ khí. Không phải tôi nhát nhưng với súng ống như thế này và đa số NDTV xóm này dưới 18 tuổi, tôi không thể liều được. Các em còn trẻ còn tương lai »,

Lời lẽ trên đây không biết giới quân sự nghĩ gì nhưng nhận xét kỹ lưỡng phải công nhận đó là một nhận xét « biết người biết mình ». Chính ông Uỷ viên an ninh này đã « biết người biết mình » bằng cách khi giao súng cho các em nhỏ 15,16 tuổi đã rút băng đạn và bảo em chỉ ngồi ở vọng gác canh chừng có lộn xộn thì gọi, như vậy đã là « qui hóa lắm rồi».

THÁI ĐỘ QUẦN CHÚNG ĐỐI VỚI N.D.T.V.Đ.T.

Đáng lẽ phần đoạn này không nên viết ra đây vì ai ai cũng đã biết, biết quá rõ. Viết lại ra đây chỉ gây thêm bất lợi và làm cho bài này có vẻ thiếu khách quan và vô tư, tuy nhiên cũng cần vài điều cần phải nói thêm.

— Không kể thái độ của dân chúng đối với NDTV, ngay chính những đoàn viên NDTV có những thái độ « lạ lùng » mà nói theo ngôn ngữ của quân sự là vô kỷ luật và « phản chiến ». Những người trông coi về việc NDTV như cắt đặt các phiên gác đã phải khô cổ đôi co với những NDTV đoàn viên ; họ nại ra đủ lý do để trốn gác : nào là bận công vụ, ốm đau, chưa đưa huấn luyện chưa đi gác. Có người sẽ hỏi chế tài của NDTV ở đâu ? Đây là một vấn đề tế nhị rất khó thi hành, phần vì những người này đều ở với nhau đã lâu họ đặt vấn đề tình cảm hơn là lý lẽ ; Vả lại các lý luận của những kẻ chống đối rất hữu lý nên phần nhiều sau những cuộc đôi co có những màn « năn nỉ » của Uỷ viên an ninh hơn là chế tài và những kẻ được thuyết phục cũng phải vui lòng đi gác với ít nhiều hậm hực. Chính sự hậm hực và trốn tránh nhiệm vụ canh gác của dân chúng đó mới là điều đáng nói. Một tổ chức bất kỳ quân sự, chính trị hay văn hóa nếu không có sự nhiệt tình của đoàn viên, thì dù không bị tan rã cũng chỉ là một tổ chức « để mà có », chứ thực lực không có gì.

NDTV ĐÔ THÀNH BỎ HAY GIỮ ?

Qua những sự trình bày mà tác giả hy vọng là trung thực và khách quan, người viết không hề có ác ý « chơi xấu », bôi lọ, xuyên tạc hay thù hằn riêng tư gì với NDTV đô thành, vì thật sự người viết hiện không ở trong tập thể đó, nhưng có nhiệm vụ đặc trách và nghiên cứu lực lượng này.

Đặt vấn đề bỏ hay giữ NDTV đô thành có phải là một thái độ, một nhận định không cần thiết, không đáng nêu ra trong tình thế này, nhất là NDTV nói chung và NDTV đô thành nói riêng « hình như đang lớn mạnh đúng như sự mong ước của Chính phủ» và nhất là đang lúc chúng ta phải đảm nhận thêm gánh nặng quân sự của đồng minh. Bỏ NDTV đô thành có phải là một hành động dại dột thiếu khôn ngoan hay không ? Bỏ NDTV đô thành trong lúc này có ảnh hưởng gì tới sự an ninh của đô thành không ? (Chúng tôi chỉ nói tới nhân dân tự vệ ở đô thành mà thôi, vì vai trò của NDTV ở thôn quê thì lại tích cực và khác hẳn).

Cần phải nhận định ngay rằng NDTV ở đô thành không phải là thành phần chiến đấu hay lục soát ; nó chỉ là một lực lượng Nhân dân, « nằm » tại nhân dân ; do đó bỏ NDTV đô thành sẽ không đến nỗi nào ảnh hưởng tới khía cạnh quân sự và có ảnh hưởng chăng là ảnh hưởng tới Cảnh sát đô thành hơn là Quân đội. Nhưng xét cho cùng sự bỏ NDTV chưa chắc có ảnh hưởng tới sự an ninh của thành phố vì thứ nhất quân số Cảnh sát Đô thành cũng trên dưới 100.000 người (?) và mới đây Cảnh sát tuyển thêm 70.000 nữa. Làm một con toán chia tạm thời trung bình một Cảnh sát phải trông chừng vào khoảng 15 tới 20 người (độ 2 gia đình) tương đối không đến nỗi nặng nề, Điểm thứ hai cũng cần lưu ý là trước kia ta không có

(Xem tiếp trang 8)

ĐAI HOC LUÂT KHOA THI QUÂN SƯ HOC ĐƯỜNG

phong sự của PHÚC-ÁNH

Cuộc tranh đấu của sinh viên đang tiếp diễn và càng ngày càng mạnh mẽ, sôi nổi. Các trường đại học đều trong tình trạng bãi khoá vô kỳ hạn. Thực ra thì không ai ưa bất cứ cái gì làm xáo trộn đời sống hằng ngày cả. Nhưng nào có tránh được, hết cuộc xáo trộn này đến cuộc biến loạn kia nối tiếp nhau bùng nổ trên cái mảnh đất nhỏ bé đầy đau thương này, mà chẳng ai thèm «phanh» nó lại.

Trong lúc mà sinh hoạt đại học đều ngưng đọng, thì tại trường Luật, ngày thi quân sự học đường (QSHĐ) vẫn được thông qua 1 cách «tốt đẹp».

Đáng lẽ ngày thi là ngày 13-4-70. Nhưng vì tình hình biến đổi, ngày đó lại được dời vào tuần sau ngày 20-4.

Hôm đó mọi ngả đường đổ về trường Luật, bóng dáng những bộ đồ kaki vàng nhan nhản đầy đường.

Từ 7g30 tôi cũng vội phóng xe đến trường. Tôi gặp Quang, cùng lớp, tại P.T.G. Tôi hỏi :

— Liệu hôm nay có thi QSHĐ không mày ?

— Sao mà biết được. À mấy hôm nay ở nhà mày làm gì ?

— Học, ngủ, chơi, lang thang được không ?

— Tao cũng vậy. Tao chán biểu tình nên chẳng tham gia gì hết Tao cầu cho hôm nay thi quách cái vụ QSHĐ này cho rồi. Đi đi lại lại mất công quá đi mất.

— Tao thấy hôm nay người ta nhìn tụi mình với vẻ mặt kỳ kỳ làm sao ấy.

— Kệ họ, họ tưởng tụi mình chỉ ăn không ngồi rồi, bống bột gây xáo trộn cả đời sống của họ; nên họ ghét tụi mình ghê lắm. Họ già rồi. Họ làm sao hiểu được tụi trẻ mình.

— Tao thấy họ nhìn,tao dám ngượng với cái bộ đồ kaki lò bịch này,không phải tao mặc cảm,Nhưng thực tế,tao xét thấy là cái chương trình QSHĐ này thật là vô bổ, chẳng ích lợi gì cả.

— Tao cũng nghĩ như mày.Giá mục tiêu tranh đấu của Sinh viên thêm điểm hủy bỏ cái chương trình QSHĐ chán chết này đi, thì tao ủng hộ hết mình.

Chúng tôi queo qua đường Duy Tân.Đằng kia,chúng tôi có thể nhìn thấy ngôi trường Luật nhỏ bé.Nó khiêm tốn, với những mái ngói rêu phong,choáng góc đường PĐP và DT. Thời xưa nó chỉ là một cái trường mẫu giáo,chương trình Phú lăng sa,Ngày nay nó được thay tên đổi họ.Đang là em bé thò lò mũi xanh thành hàng sinh viên ốm yếu tiều tụy.

Nhìn lên cổng trường ? năm chữ « Đại Học Đường Luật Khoa » phụ đề thêm cả Pháp ngữ lẫn Anh ngữ « Faculté de Droit » và « Faculty of Law » quí vị sẽ không thể tìm với ngôi trường mẫu giáo xa xưa được. Tuy nhiên chính vì tính cách chật hẹp đó, mười mấy ngàn SV Luật đã gặp gỡ nhau một cách vô cùng thân mật vào những ngày đi học.

Gửi xe xong, gặp ngay thằng Xuân, Xuân hỏi :

— Sốt sắng quá nhỉ ! Ăn sáng chưa ?

Gặp thằng này, biết tính nó rồi, nên tôi cùng nó đi ngay vào « Câu lạc bộ luật khoa » ở đằng sau giảng Đường 2. Nói là câu lạc bộ cho nó xôm trò, chứ thực ra nó chỉ đáng cái nhà bếp của mấy nhà lợp tôn thôi.

Tôi vỗ vai Xuân, nói đùa :

— Trông mày xanh xao quá, chắc lại thức cả đêm học bài thi QSHĐ chứ gì !

— Thức cái con khỉ, cái gì chứ cái đó tao đ. có giờ nhìn tới.

— Tao tưởng mày khá, tao tính ngồi gần dựa hơi, ai ngờ. Xui quá ! Nghe đâu, thằng nào kỳ thi này không đủ điểm sẽ không được đi quân trường đấy. Mà không được đi quân trường thì cũng rắc rối chứ.

— Tao chẳng cần, muốn đến đâu thì đến.

Hơi đâu mà lo.

Tôi và Xuân đi vào trong trường. Hai đứa gặp một tụi bạn đang đấu láo gây cấn. Hoá ra, tụi nó đang cãi nhau xem hôm nay có thi hay không.

Ô kìa, có cái gì mà buquanh vị Th. Tá dữ vậy ? Tôi cũng chạy vội lại xem. Thiếu tá của Liên đoàn Luật khoa với tầm thước trung bình, rất trẻ đang vui vẻ trò chuyện với SV. Thì ra họ đang yêu cầu cho thi đại đi, để họ chờ đợi mất công quá. Phần đông đều chán cái cảnh đi học QSHĐ vào sáng thứ hai. Cho nên nếu thi xong, cộng thêm với tình trạng bãi khóa hiện nay, họ sẽ không phải khoác bộ đồ kaki vàng nữa. Trong những ngày học thi này, thì giờ quí báu lắm. Có những anh phải bỏ cả làm, bỏ cả dạy học để đi đến nghe mấy ông sĩ quan huấn luyện viên giảng quân sự. Thiệt cũng tội nghiệp cho mấy ông. Mấy ông muốn nói gì thì nói, nhiều ông hăng say nói thao thao bất tuyệt.

Nhưng than ôi ! nhìn xuống lớp học quân sự, kẻ thì xem báo, kẻ thì nói chuyện, kẻ thì hút thuốc, kẻ thì gạo cours... còn vài anh thì đang chăm chú nghe giảng một cách đáng nghi. Tóm lại, nói chuyện một lúc với năm,sáu chục cái đầu gối thì bực mình phải biết. Thế mà các vị sĩ quan đã làm tròn bổn phận «cao cả» của mình, thật bội phục. Có lẽ cấp trên còn bội phục quí vị sĩ quan hơn, nên mỗi năm lại đeo thêm cho mỗi vị 1 vài bông mai vàng đỏ. Chúng tôi cứ gọi đùa quí vị sĩ quan huấn luyện viên là những «độc thoại gia» đầy quí vị ạ.

Mấy hồi còi thổi rè lên. Ồ giờ thi đã tới rồi. Sinh viên lục tục vào lớp.Trong giảng đường, đại đội tôi đang vui như hội. Đây tụm ba, kia tụm năm đang đấu khẩu hăng hái. Nhóm thì ngồi vắt vẻo trên bàn, nhóm thì ngồi trên các bậc xi măng nhóm thì đứng chắn cả cửa ra vào.

Tôi cũng nhảy vào tán gẫu với một nhóm mà tôi quen nhất. Đề tài quanh quẩn vẫn là vụ Sinh Viên Học Sinh tranh đấu chống đàn áp. Câu chuyện đang đến hồi gay cấn, cộng thêm khói thuốc và những tiếng cười vui vẻ, Trung Úy Đại đội trưởng đi đến :

— Ơ mấy anh này ngồi đàng hoàng đâu vào đó chứ, Rộn như cái chợ không bằng. Nói láo nói lếu mãi.

— Có thi không Trung úy ?

— Thi chứ ! Anh không nghe hiệu còi à. Thôi ngồi xuống đi. Cả mấy anh kia nữa, đứng ở cửa làm cái gì, vào chỗ ngồi đi. Trật tự để đâu.

Mặc Trung úy la, câu chuyện vẫn tiếp nối đến cả 15 phút sau mới dứt. Nhưng vẫn có kẻ lên người xuống.

Quang cảnh lúc bấy giờ chẳng có vẻ gì là sắp thi cả, mà cũng chẳng có gì là vẻ oai nghiêm trật tự của 1 lớp «cao cấp quân sự học đường» cả. Mọi hôm còn có màn trình diện lớp học với Huấn luyện viên, hôm nay cũng miễn luôn,

Nhìn chung quanh, tôi thấy anh nào anh ấy vui vẻ hớn hở. Chứ không có gì là lo âu cho bài thi sắp tới. Họ ngồi thành từng nhóm, có lẽ để tí nữa «làm ăn» mí nhau cho tiện. Trình độ quân sự của chúng tôi bết ơi là bết. Thật vậy, như tôi chẳng hạn, trong năm, sáng thứ hai nào cũng đều đều đến học quân sự. Nhưng cuối năm «rờ bụng mình chẳng có ký gì cả». Thật ra, có đến nhưng chỉ la cà ở quán nước. Vào lớp thì tán láo tán lếu cho hết giờ. Chớ sức mấy mà ngồi nghe giảng rồi ghi chép. Giờ học bắt đầu vào 7g30, Nhưng kinh nghiệm dạy rằng : Thủng thẳng mà đến cũng không muộn. Biết là khoảng 11g trưa sẽ điểm danh, nên chơi đâu thì chơi, đến khoảng 10g30 là phải tìm đủ mọi cách đột nhập vào lớp học.

Mục đích duy nhất đến đây là ghi tên cho có mặt. Vì nếu vắng mặt quá 20g.,sinh viên sẽ bị xoá tên. Bị rồi, chỉ có nước đi năn nỉ xin được «ân hận» tiếp tục đi học quân sự. Rồi còn phải hứa «từ rày không dám thế nữa». Nếu bạn lơi thôi, coi chừng thiếu hồ sơ xin hoãn dịch đó bạn ạ.

Khoảng 9g sáng, cuộc thi bắt đầu. Hai vị phụ trách phòng thi là Trung Úy Đại Đội Trưởng và Thiếu Úy Huấn luyện viên «độc thoại gia». Để mở đầu, Trung Úy tay ôm chồng bài, miệng tuyên bố mấy câu «dạo đầu» như sau :

«Hôm nay, các bạn sẽ có một bài thi trắc nghiệm ; bài này sẽ bao gồm tất cả những điều mà các bạn đã học hỏi trong năm»...

Có tiếng nhao nhao từ dưới :

— Khó không, em có học gì đâu mà làm Trung Úy nhắc tụi em nhá !

Nhiều tiếng la ó phụ hoạ ; tiếng cười nói làm lớp ồn ào như cái chợ. Trung uý vừa cười, vừa nói lớn :

— « Các anh giữ im lặng chút đi, làm gì mà ồn ào. Từ từ đâu sẽ vào đó mà » Âm thanh náo loạn dần dần xẹp xuống Trung uý nói tiếp :

— «Trước khi chúng tôi phát giấy và mẫu bài thi cho các bạn. Các bạn phải nộp thẻ sinh viên cho chúng tôi. Một phần vì số bài thi có hạn. Một phần vì lý do quân sự, chút nữa các bạn phải trả lại mẫu bài thi cho chúng tôi. Sở dĩ các bạn phải có thẻ sinh viên, vì chúng tôi sợ các bạn sẽ làm 2,3 bài, làm giùm cho cả các bạn vắng mặt nữa... »

Có tiếng hỏi :

— Em không có thẻ SV làm sao Trung úy ?

— Thì thẻ căn cước hay bất kỳ giấy tờ gì có hình mình là được.

— Bằng lái xe được không,Trung úy ?

— Cái gì cũng được tuốt.

Cả lớp cười ồ vui vẻ.Trung úy tiếp :

— «Tôi rất thông cảm với các bạn.Tôi hiểu các bạn rất thờ ơ với môn Quân Sự này...»

— Trung úy của em năm bờ oăn mà ly.

Trung uy tiếp :

— «...Tuy nhiên,vì bài cũng dễ nên các bạn chỉ cần thông minh một tí là làm được ngay,...»

— Thông minh như Trung úy là được rồi,

— «Thôi mà các bạn, sao các bạn lắm miệng thế»,

Cả lớp phá ra cười. Có anh đứng dậy hỏi.

— Có cho tra cứu tài liệu không Trung úy ?

Cả lớp nhao nhao phụ họa. Trung úy cười nói ;

— Líp ba ga,

Chả là Trung úy của chúng tôi vui vẻ lắm. Coi tụi tôi như em vậy. Vả lại Trung úy cũng khá đứng tuổi và với thật là dễ dãi nên chúng rất có cảm tình./

Trung úy và Thiếu úy bắt đầu vừa đi thu thẻ vừa phát giấy và bài thi. Không biết vì lý do kỹ thuật nào mà bài thi lại thiếu hẳn 1 mục gồm 10 câu hỏi. Thành thử khi thi, thí sinh lại tự mình kẻ lấy mấy ô chữ A,B,C,D (Thi trắc nghiệm mà). Sinh viên mấy khi đem thước kẻ, nên mấy ô kẻ đáng lẽ là hình chữ nhật lại hóa ra hình thang. Thế mà trông cũng được đáo để. Cũng có anh kém thông minh, hỏi đi hỏi lại mãi mới kẻ xong. Chưa chi, cái màn «xin đổi tờ khác» đã xảy ra rồi.

Xong đâu đấy.Trung úy bắt đầu đọc 5 câu đầu tiên, để trả lời đúng hay sai,nội dung đại loại như : «Lon của Thiếu Tướng QLVNCH là 2 sao trắng.Đúng hay sai ?».Đơn giản thế mà cả lớp bàn tán sôi nổi.Có anh bàn :

— Kỳ đi Quang Trung,gặp xe ông Tướng thấy ông ngồi chễm chệ trên xe Tao không biết ông ấy là Thiếu úy,Thiếu Tá hay là Tướng Lúc nhìn ở đầu xe thấy có một ngôi sao bạc nổi bật trên cái bảng đỏ chót.Lúc đó tao phục quá, quên mẹ nó chào.Nhờ vậy, bây giờ tao đoán chắc là thiếu tướng cũng 2 sao bạc tụi mày ạ.

Có anh nói :

— Chúng mình mấy khi được đứng gần ông Tướng mà biết trắng hay vàng. Hỏi gì mà kỳ cục quá trời.

Câu này đặt trong vòng nghi vấn. Nên có anh gạch chéo ô A, có anh ô B. Có anh thì lừng lờ con cá vàng lại muốn cả A lẫn B mới chết chứ.

Sau mỗi câu hỏi mà Trung uý đọc, cả lớp lại hợp lực, đoàn kết bàn bạc. Và nếu câu trả lời nào có mòi lấn át, thì cả lớp định minh đúng 100%. Chẳng do dự gì nữa, hạ bút xuống gạch chéo liền,

5 câu hỏi sau của mục 1, Thí sinh chọn xem A, B, C, hay D chữ nào đúng thì gạch chéo. Nếu lỡ gạch chéo rồi mà cảm thấy sai muốn hủy bỏ cứ việc khuyên tròn một, cái trên cái gạch chéo đó.

Có lẽ Trung Úy mệt mỏi vì phải la hét hầu lấn át được sự la ó của lớp. Trông vẻ mặt tái xanh lấm tấm mồ hôi của ông mà bắt thương hại. Vẻ hoạt bát lúc ban đầu nay còn đâu, ông bèn đổi chiến thuật, Hay vì đọc bây giờ viết lên bảng. Mặc kệ anh nào muốn hỏi gì thì hỏi, chẳng cần trả lời,Và chừng 15 phút đầu tiên trôi qua, mục 1 với 10 câu hỏi cũng được thông qua một cách chật vật Thắng lợi hoàn toàn về phía sinh viên. Trông anh nào anh ấy mặt cứ «phởn» ra. Ra cái điều thông minh lắm lắm. 10 câu chứ 100 câu họ cũng chẳng sợ, Trong khi phía giám thị, mặt mũi thật đúng là cảnh «tang gia bối rối» sau vài đêm không ngủ vì tiếng kèn bú dich.

Bắt đầu mục thứ hai cho đến mục thứ sáu, bài thi được quay Ronéo sẵn sàng nên phía giám thị cũng đỡ vất vả. Đại khái mỗi mục đều có 10 câu : 5 câu đúng sai và 5 câu chọn A.B.C hay D Từng nhóm từng bàn chụm đầu vào nhau cãi sôi nổi, y như mấy em trong chương trình «đố vui để học» vậy. Ý kiến anh nào xuất sắc, trưng dẫn được tài liệu sẽ được cả nhóm đồng thanh chấp nhận. Có những câu liên quan đến chính trị tâm lý chiến, nông thôn.., Thì lại dễ ợt. Tác giả đã đặt ngầm cho ta câu trả lời rồi còn gì, chẳng hạn những câu sau đây :

✠ Cộng sản khi không đủ sức mạnh, sẽ tìm cách rút lui vào những tổ chức nhân dân, đảng phái, tôn giáo, các đoàn thể quốc gia để tìm cách gây chia rẽ nội bộ, tuyên truyền, đúng hay sai ?

✠ Chương trình xây dựng nông thôn của ta nhằm cải cách phương pháp canh tác, tăng gia diện tích... đúng hay sai ?

Đại khái các câu khác cũng đều như vậy cả. Qui vị có kém thông minh đến mấy, cũng chẳng phải cái cảnh « cắn bút suy nghĩ » phải không quí vị.Qui vị chỉ cần,nếu rồi rãi,mỗi ngày theo dõi mươi tiếng đồng hồ chương trình phát thanh của 2 hãng A và B. Và nếu có thể được thêm 5 tiếng chương trình của hãng THVN là qui vị thừa sức trả lời một cách chu đáo bài thi trắc nghiệm này.Có những câu mà nội dung tôi chưa được học trong năm bao giờ, ấp thế mà lại dễ ợt mới kỳ chứ. Tôi đặt những câu hỏi này vào loại « câu hỏi thường thức dành cho lớp nhì » không biết có chuẩn không Nó thường thức vì nó quá thường và đã ăn sâu vào óc từng người một từ khi còn bé tí.

Rồi cũng có những câu khó đáo để. Vì thế mà có một anh chạy từng bàn một, hỏi đi hỏi lại và làm bài thật cẩn thận. Tôi nghĩ bụng, có lẽ anh này là «thí sinh lưu động» chắc. Tôi nói đùa :

— Cậu tính đậu thủ khoa hay sao mà kỹ quá vậy ?

Anh ta nhăn răng cười. Trông đẹp trai như những chú chệt khi nụ cười cầu tài nở trên «răng» ấy. Anh ta lại quay đi, tiếp tục «kinh lý» và thăm hỏi đồng đạo từng địa phương một. Thình lình anh ta la lớn : «chết rồi, chết ngộ rồi» Mặt anh ta nhăn như khỉ, càu nhàu :/

— «Mày làm sai mà không báo động cho tao biết trước, hại tao rồi.»

Chúng tôi được dịp thả dàn mà cười, cười muốn «pể» cái bụng luôn. Anh ta lò vò cầm giấy lên bàn Trung úy :

— Trung úy đổi cho em tờ khác trật đường rầy rồi trung úy ơi.

— Anh làm cẩn thận một chút chớ ! Từ nãy đến giờ đổi gì mà đổi tới 3, 4 lượt rồi. Thôi lần này là lần chót đấy nhé.

Anh ta quay trở xuống, hí hửng cắm cúi viết và gạch lại từ đầu. Được một lúc anh ngẩng lên, vẻ mặt tỏ ra hài lòng lắm. Có lẽ còn vài mục nữa chưa làm, anh lại bắt đầu đi «trưng cầu dân ý» Anh ta được cái dễ thương, tếu kinh khủng và hơi nham nhở,nên đến bàn nào là bàn đó nhộn hẳn lên.

Có cái mục thi vũ khí là có vẻ chuyên môn quân sự nhất.Anh ta lò vò đến nhóm tôi ngồi kề,nhăn răng hỏi ;

— Ê:nòng garant thế nào tụi bay ?

Thằng bạn tôi trả lời tỉnh bơ :

— Dài 150 ly,rộng 35 ly.

Anh ta lúi húi gạch chéo một cái vào chữ B. Bất thần như đang mê chợt tỉnh,cái miệng mở loang hoác :

— Ê tụi bay mất dạy vừa vừa chứ nhá ! Dám múa rếu qua mắt thợ hả.Ông đếch thèm ngồi với tụi bay nữa.

Làm ông mất công lại phải đổi giấy lần nữa có khổ không cơ chứ !

Cả nhóm tôi được dịp cười muốn chết luôn.

Anh bạn đằng sau, chõ miệng ra đằng trước hỏi :

— Ê, phục kích có 2 loại : Ngày và đêm phải không ?

Thằng bạn bên cạnh tôi trả lời :

— Sai bét rồi bạn ơi, bạn thử giở trang 27 ra thì biết này : Phục kinh có 2 loại là phục kích vùng và phục kích tuyến. Rõ chưa bạn.

Từ nãy đến giờ nó ngồi chơi không, nó làm xong trước tôi, vì nó không cần chép lại. Nó giả vờ đứng dậy hỏi :

— Đạn garant cỡ mấy ly Trung úy ?

Trung úy tỉnh khô trả lời :

— Lâu tôi không coi lại cũng quên mất, nên làm sao mà bảo anh được. Anh chịu khó mở cách ra mà coi cho nó được việc.

— Trang mấy Trung úy ?

Cuốn toát yếu có mấy tờ mà anh không tìm được hay sao ?

Anh khác đứng dậy hỏi :

— Súng Garant dài hơn 1m, nếu kể cả lưỡi lê thì nó cao hơn em làm sao đeo được Trung úy ?

Cả lớp cười ồ. Vì anh chàng đó trời sinh không được cao lắm, cỡ thước tư là cùng. Đến nỗi ra đường cảnh sát chê là con nít không thèm khám mới tội nghiệp chớ. Người ta nam nhi đầu đội trời chân đạp đất, còn anh có lần anh bảo : «tao đầu đội giường chân đạp đất mày ạ»

Đến đây, kể như chúng đã làm xong bài. Cả bọn đứng dậy «thu dọn chiến trường» sửa soạn đem nạp bài rồi về luôn. Khi nộp cả bọn mới ngã ngửa ra là đánh sai số mục rồi. Thi trắc nghiệm mà đánh sai số thì chỉ có việc lãnh trứng thôi. Thế là lại xin giấy khác, lục tục kéo nhau về vị trí cũ làm lại từ đầu. Vì chỉ phải sửa lại ở mục nên 10 phút sau, chúng tôi có thể nộp được rồi.

Sau khi ký vào danh sách hiện diện, chúng tôi ra về «thong thả» tâm hồn thơi thới. Cùng nhau ca bản con cá sống vì nước, con cua sống vì bùn, sinh viên không phải là lính nên không thể sống vì kiến thức quân sự được .

Có anh thở hắt ra một cái, miệng vui vẻ : « song cái của nợ » Đúng là của nợ từ nay mỗi sáng thứ hai, chúng tôi sẽ cours mở rộng tự do mà học, nợ quân sự Học đường trắng trắng vỗ tay reo

PHÚC ÁNH

Câu chuyện khoa học

Chiến tranh hạch tâm dưới mặt biển

✠ CHU MINH THỤY

(Viết theo SC ET VIE)

Tàu lặn nguyên tử.

Sau Mỹ, Nga, Anh, nước Pháp vừa cho chạy thử một tàu lặn nguyên tử, lấy tên « Le Redoutable »

Chiếc tàu lặn đầu tiên chạy bằng nguyên tử lực, loại tấn công là của Mỹ. Đó là chiếc Albacore, được trang bị ống phóng thủy lôi cổ điển. Hiện Mỹ có khoảng 25 chiếc như vậy.

Năm 1957, Hải quân Mỹ quyết định bổ sung vào lực lượng ấy 41 chiếc có trang bị mỗi chiếc 16 hỏa tiễn Polaris, có thể phóng đi trong khi tàu chạy ngầm dưới nước.

Sau loại Polaris A1, với tầm bắn xa 2.200cs, người ta chế tạo loại Polaris A2 (tầm xa 2 800cs)rồi Polaris A3(4 600cs).Mỗi hỏa tiễn, kiểu tối tân nhứt, cân nặng 13 600kg.

Hồi đầu, số lượng chất nổ chứa trong mỗi hỏa tiễn có sức công phá tương đương với 500 ngàn tấn. Hiện nay, sức công phá đã được tăng lên 1 triệu tấn (≃ 1 mégatonne).

(Còn tiếp)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT : 20.71
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng ĐT : 23.150
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác sĩ trực

Tối Thứ Năm 14-5-1970 từ 14g30 đến 6g sáng Thứ Sáu (Trưa Thứ Sáu 15-5-70 từ 13g đến 14g30)

B.S. Vũ Minh Ngọc 76 Đồng Khánh Cholon
— Phạm Dụng Hưởng 94 Bạch Đằng, Bà Chiểu Giađịnh
— Nhan Trừng Sơn 23 Đỗ Quang Đẩu (giáp với 325 Phạm Ngũ Lão Saigon)
— Vũ ngọc Nhã 622-bis Phan thanh Giản Saigon

TRUYỀN - HÌNH

Thứ Năm 14-5-1970

Việt Nam

(*trên băng tần 9*)

17g30	Đài hiệu — Quốc Kỳ
17g33	Thời sự Việt Nam
17g43	Tin ngắn
17g46	Sinh Hoạt Thanh Niên
18g20	Chân trời tuổi trẻ
18g40	Chương trình Y Tế
19g00	Thông cáo
19g05	Thiếu nhi Trường Giang
20g05	Tin tức
20g25	Tiếng nói Động Viên
21g15	Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau và Hình ảnh Thể Thao
21g35	Quê Hương mến yêu (Thoại kịch Chim bói buổi sáng với sự cộng tác của ban Hải Nam)
22g10	Tin cuối cùng
22g15	Kịch tiếp
	Đài hiệu — Quốc Kỳ

Mỹ

(*trên băng tần 11*)

1200	Laugh In
1300	Gunsmoken
1400	The Fugitive
1500	News
1515	High Chaparal
1630	Ceeanographers
1700	Ed Sullivan
1800	The Monkees
1830	The Outcasts
1930	News
2000	Hop to Stop Smoking
2030	Dranget
2100	Route 66
2200	Dean Martin
2300	News
2330	Movie : Son Devil

CHÍNH LUẬN hộp thư tòa soạn

Thư đã nhận được :

BÀI : (Văn Nghệ ở công viên) Như Khánh — (Nhảy) Trang Đài — (Hội chợ hồng thập tự) Bạch Thu Ngọc — (Sự thật) : Ngọc Sương — (Trường Tây trường ta) : Vũ Thủy — (Đi tắm bít xin) : Lê Hùng — (Đọc sách) : Thiên Vũ — (Môn chơi Karl) Tần tới — (Nói với mình Phạm Bích Nguyên — (Nỗi khổ tâm của những người vừa đi làm vừa đi học) : Thanh Thọ — (Con ghẻ giải trí) Titi — (Đi tìm một chính sách thương phế binh) : Nguyễn Hồng — (Chuyện gia đình) : L.M.X. (Bạch huyết cầu chống bệnh ung thư) : Thanh Dương (Một buổi lạc quyên) : Minh Dung — (Xem bói) : Vũ Thủy — (Thuyết Darwin) : Tuấn Sắc — (Xi la ma nổi, xi la ma chìm) : Hà — (Tâm thư của một phật tử) : Phật tử Nguyễn văn Sanh — (Chơi số đề) : Lê huy đỗ văn : — (Kẻ sau lưng): Bạch Sĩ — (Ba cái phân ưu) : Lê Huy Đỗ Văn — (Từ gia đình tới học đường): Trương Châu — (Giải thích): Ngọc Điệp, — (Những đặc điểm của báo chí Việt Nam) Nhật thanh — (Nam mô a di đà phật tội thay) : Phạm ích Anh — (Nói chuyện khào trong phiên trực) : Phan Phụng Hiệp — (Duyên với nợ) : Thủy Triều.

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG :

— Một số đồng bào ở ấp Bác Hưng Định, v/v CS dùng võ lực chiếm đất tư — Ông Nguyễn Văn Vinh, v/v xin cho quân nhân thuộc Hải quân có tú tài 1 được theo học các khóa sĩ quan thuộc QLVNCH

Tìm việc

— Sinh viên Cao đẳng C6 chứng chỉ MPC nhận dạy kèm tư gia về môn Toán Lý Hoá từ đệ nhị trở xuống Thư về hay liên lạc Nguyễn Bính, 45 Cường Để Sài gòn.

Dầu cá viên
MORUTON
NHIỀU CHẤT BỔ-DƯỠNG
RẤT DỄ UỐNG
MORUTON
CAPSULES
COD LIVER OIL
Phong Phú
trị :
• EM NHỎ CHẬM LỚN
• YẾU XƯƠNG
• XANH-XAO
• CÁC BÀ THAI NGHÉN
• THỜI-KỲ DƯỠNG BỆNH
Bán tại các nhà thuốc tây
03M/BYT/14-I-70

COURS PARTICULIERS

543/78 Phan đình Phùng Saigon

Math (moderne) — Physique — Chimie
De 6e aux TerminalesA B, C, D.
Assurés par des professeurs expérimentés,
(Chargés d'euseignement à la faculté des Sciences)

ouverture : le 18 - 5 - 70

COURS DE VACANCES

19/2 Lý trần Quán
Tân Định — Saigon

FRANÇ - MATHS. MODERNES (6è — 5è — 4è — 3è)
Assurés par un groupe d'étudiants qualifiés (Anciens Élèves des Lycées J.J. Rousseau, Marie Curie, Yersin).

ANH VĂN « English For Today » mọi trình độ do nữ giáo sư Cao học kinh nghiệm đảm nhận.

Cáo Thị Đấu Thầu

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 27 Th. 5. 1970 hồi 0900 giờ tại :
— Cục Mãi-Dịch, 163 Đại-Lộ Chi-Lăng — Phú-Nhuận (Gia-Định).

II.— MỤC-TIÊU VIỆC THẦU :
— Cung cấp 155 225 chiếc chiếu Polyéthylène, trị giá ước lượng :41.600.032đ00 thuộc Đ.L. số 3518/MD/MƯ/ 2 ngày 28-4-70.

III.— NƠI THAM-KHẢO ĐIỀU-LỆ-SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Cục Mãi-Dịch, 163 Đại-Lộ Chi-Lăng — Phú-Nhuận (Gia-Định) (Phòng Mãi-Ước 2)

GIA-ĐỊNH, ngày 8 Th. 5 1970
CỤC MÃI-DỊCH

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
TỈNH GIA-ĐỊNH
TY HÀNH-CHÁNH

Số : 3.406/HCTQ/1

THÔNG-CÁO

Tỉnh-Trưởng Gia-Định trân trọng Thông-cáo :

Do Nghị-Định số 677—BNV/HC/NĐ ngày 19-11-1962, Bộ Nội-Vụ đã chuyển nhượng cho Bộ Giáo-Dục một khu đất tại Xã Linh-Xuân-Thôn nằm cạnh Xa lộ Saigòn – Biên-Hòa để thiết lập Trung-Tâm Kỹ-Thuật Nguyễn-Trường-Tộ.

Tất cả đồng bào ở trên khu đất này đã được bồi thường thiệt hại về hoa màu, nhà cửa và mồ mả từ tháng 8 năm 1967 và đã ký giấy cam kết dời nhà cửa, mồ mả sau khi nhận tiền.

Công tác xây cất sắp sửa bắt đầu. Vậy trong một thời hạn là một tháng, kể từ ngày ký Thông-cáo này, yêu cầu đồng bào dời nhà và di cốt đi nơi khác để Chính-Phủ xúc tiến công tác xây cất Trường mới.

Quá thời hạn kể trên, Chính quyền sẽ giải tỏa nhà cửa và cải táng các ngôi mộ còn lại đến nghĩa-địa công, mọi khiếu nại đều không được cứu xét.

Gia-Định, ngày 28 tháng 4 năm 1970
TỈNH - TRƯỞNG
Đại-Tá NGUYỄN-VĂN-TỒN

BIỆT CHÚ : Nhân đây Nha Kỹ-Thuật và Chuyên-Nghiệp Học-Vụ trân trọng nhắc quý vị nghiệp chủ, có đất bị trưng thâu tại Xã Linh-Xuân-Thôn kể trên, đem nạp gấp hồ sơ để Nha tôi lập thủ-tục bồi thường tiền đất.

Saigon, ngày 5 tháng 5 năm 1970
GIÁM - ĐỐC
NHA KỸ-THUẬT VÀ CHUYÊN-NGHIỆP HỌC-VỤ

Công - Ty cần tuyển dụng :

1.— Ứng viên tốt-nghiệp Đại-học (Luật-khoa, Văn-khoa, Khoa học v....v....) hoặc sinh-viên đang theo học các Phân-khoa Đại-học.

2.— Thanh niên đầy đủ sức khoẻ phụ-trách canh gác kho, trình độ ít nhứt tương đương Tiểu-học.

Tình trạng quân-dịch có lợi nếu được tuyển dụng.

ĐỊA CHỈ LIÊN-LẠC Số 23/A đường Cao-Thắng, Sàigon.

MUỐN ĐI THƯỞNG NGOẠN VŨNG - TÀU

Cần Lưu ý !

Có cho thuê xe đám cưới và bao xe đi thưởng ngoạn, Vũng Tàu và chỗ ở tiện nghi vào ngày thứ Bảy. Chúa Nhật và các ngày lễ cũng như những ngày thường trong dịp Hè. Giá phải chăng đặc biệt dành cho Học sinh

Xe đưa đi và về luôn chỗ trọ trọn ngày (24 giờ) mỗi người 1000$00.

Xin liên lạc số 86-88 Bùi Chu Saigon Điện thoại số 23.596 để xin giữ chỗ trước.

Photocopie và Roneo

Điện Tử **Tự Động**

Thường Trực

Quí vị chỉ cần gọi điện thoại số 23 596, hoặc đến địa chỉ 84c-86-88 Bùi Chu Saigon, (gần Trường Nguyễn Bá Tòng) sẽ có nhân viên đến tận nhà nhận và giao lại tất cả những giấy tờ cần quay RONÉO tự động và PHOTOCOPIE điện tử đủ loại. Việc làm mau chóng, cẩn thận, kĩ đáo và giá phải chăng, làm việc luôn cả ngày lễ và Chủ nhật. đến 22 giờ

Hè Đến ?

Nhà Mát « SƠN - HẢI »

24 PHẠM PHÚ QUỐC — VŨNG TÀU
Đ.T. 180

Hân hoan chào mừng quý khách với những đặc điểm :
- Phòng đủ cỡ và tiện nghi cho mọi gia đình.
- Phòng có máy lạnh và không có máy lạnh.
- Giá phòng vừa phải cho mọi gia đình
- Có sân đậu xe và cho các em chơi đùa.
- Yên tịnh và bóng cây mát mẻ.
- Cách bãi trước (50 thước).
- Có chỗ nấu ăn.
- Gia đình đông thêm ghế bố không tính tiền.

Địa chỉ liên lạc Saigon 84 — 86 — 88 Bùi Chu Đ.T. 23.596
Xin vui lòng ghi chỗ trước

AI MUỐN LÀM NGƯỜI HÙNG ?

Hãy gia nhập TRƯỜNG VÕ-BỊ QUỐC GIA VIỆT-NAM Nơi đây sẽ đào tạo các bạn trở thành người hùng của Dân-Tộc, Văn Võ song toàn, để các bạn có thể thực-hiện chí TANG-BỒNG HỒ-THỦY.

Xin biên thư về :

TRƯỜNG VÕ BỊ QUỐC GIA VIỆT NAM
(Phòng Tuyển Thâu)
KBC. 4.027

Cáo Thị Gọi Thầu Công khai
Khẩn Hạn

Nhằm mục đích cung cấp văn phòng phẩm, linh tinh và vật liệu điều hành xưởng kỹ thuật. TTHL/Cao Lãnh cần gọi thầu cung cấp, được chia làm 2 lô :

LÔ I : Văn phòng phẩm, linh tinh	400.000đ00
Ký quỹ tạm	16 000đ00
LÔ II : Điều hành xưởng kỹ thuật và linh tinh	410.000đ00
Ký quỹ tạm	16.400đ00

NƠI VÀ NGÀY GIỜ MỞ THẦU: 10 giờ ngày 26-5-70 TTHL/CaoLãnh

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH : Trung Tâm Huấn Luyện Cao Lãnh (Ban Tài Chánh).

Nên giữ hay bỏ đi ?

(Tiếp theo trang 7)

NDTV mà điều kiện an ninh ở Saigon khả quan hơn bây giờ nhiều. Nhận xét này không có nghĩa là vu cho NDTV tạo ra tình trạng mất an ninh, nhưng phải thành thật nhận định NDTV đô thành có đóng góp không ít thì nhiều vào tình trạng mất an ninh hiện tại ở thủ đô : Lạc đạn, ăn trộm quyên góp và cưỡng hiếp... há không phải tlà một tình trạng mất an ninh do NDTV (dù là thiểu số) tạo ra hay sao ?

Hơn nữa nếu bỏ NDTV cũng là một hành động giảm chi vì mỗi năm số tiền chi tiêu về nhân dân tự vệ đô thành nhất là trong giai đoạn đầu có thể lên tới hàng chục triệu (?) và mới đây ông đô trưởng Saigon có phân phát nhiều triệu trong việc phát triển tổ chức NDTV nằm trong chương trình phát triển Phường khóm. Sự kiện này làm cho ta nảy ra một ý kiến : hãy thay tổ chức NDTV đô thành bằng những Cảnh sát Phường khóm và như vậy đơn vị nhỏ nhất của Cảnh sát là các cảnh sát phường hay cảnh sát khóm. Chi tiêu về tổ chức NDTV nay sẽ dành cho Cảnh sát khóm, vì dù sao cảnh sát cũng là một cán bộ của chính quyền có kỷ luật, được huấn luyện thuần thục. Kinh nghiệm về NDTV đô thành không cho phép ta lạc quan quá mức về những đơn vị Cảnh sát sẽ thay thế cho NDTV đô thành nhưng dù sao ta cũng có thể tin chắc rằng vì là Cảnh sát, cán bộ của Chính quyền dầu sao cũng sẽ hơn tổ chức ô hợp của nhân dân không có kế hoạch, không kỷ luật chặt chẽ vì thiếu chế tài.

— Rất mong chính quyền lưu tâm đến đề nghị có vẻ hợp lý này.

— Chính quyền cần phải duyệt xét nghiêm chỉnh lại vấn đề NDTV đô thành, nếu duy trì tổ chức này : Phải « chuyên nghiệp hóa » và huấn luyện kỹ lưỡng NDTV nhất là cách sử dụng súng đạn và canh gác cùng cách cư xử của NDTV trong khi canh gác đối với các gia cư lân cận, phải giảm bớt các trụ sở NDTV không cần thiết tại những khu phố quá an ninh giữa trung tâm thủ đô và làm mất thẩm mỹ thành phố, nếu không chính NDTV sẽ là một lực lượng « GẬY ÔNG ĐẬP LƯNG ÔNG » nhất là trong trường hợp xảy ra một cuộc tổng công kích thứ ba.

— Ước mong cuối cùng của người viết là mong độc giả lên tiếng thêm về vấn đề NDTV một vấn đề quan trọng của thành phố mà chúng ta đang sống.

Khai-giảng 18 — 5 Luyện thi vào Y-Nha Dược - Kỹ-Sư

Dành cho sinh viên. Bảo đảm thi đậu. Do các giáo-sư tại các phân khoa đại-học

Ghi tên tại trường **Đông-Phương**
129 Trần-Quốc-Toản, Saigon

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY
Tây Thi

Số 34B, Lý-Thường-Kiệt, Vũng-Tàu

CHUYÊN DẠY CÁC KHOA :
- CẮT MAY ÁO RAGLAN, ÁO DÀI, ĐỒ ĐẦM
- CÁC KIỂU ÂU-PHỤC, VIỆT-PHỤC, MỌI VẺ TÂN-KỲ HỢP THỜI TRANG

NHÀ MAY HIỆU ÂU - VIỆT - PHỤC
DANH TIẾNG NHẤT KINH-KỲ

KHÉO ĐẸP TUYỆT - VỜI, KHEN ĐỒN KHẮP NƠI

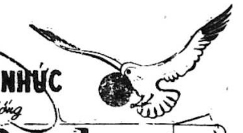
XIN CHÚ-Ý : TẠI ĐÂY CÓ RẤT NHIỀU MẪU VẢI TRƠN, HOA ĐỦ CÁC LOẠI TRƯNG-BÀY SẴN ĐỂ QUÝ KHÁCH LỰA CHỌN.

VŨNG-TÀU MẶC ÁO TÂY-THI
NHƯ GÁI DẬY THÌ MẶC ÁO CÔ DÂU
DÙ EM KẾT MỘNG NƠI ĐÂU
CŨNG VỀ VŨNG-TÀU MAY ÁO TÂY THI

KỸ NGHỆ LẠNH
Hiệp-Thiên

— Chuyên thầu các loại điện và lạnh, mua bán, sửa chữa các loại máy lạnh tủ lạnh, bao thầu tu bổ tại chỗ các máy lạnh.

42, Nguyễn văn Thinh, Saigon. Đ.T. 92.623



ĐAU NHỨC
Uống
Budon
trị : *Nhức đầu, nhức răng đau mình nhức mỏi*

TRÊN THỀM GIÁO ĐƯỜNG

(tiếp theo trang 5)

bài đầu A ! nhớ rồi. Đôi mắt mi rạng rỡ lên.

Viết đến đây, tự nhiên tao nhớ mày nhiều ghê, Uyên à. Tao đang bật cười đây Vui ghê. Biết chi không hở Uyên ? Ngày hai đứa còn ngồi học bên nhau, hai đứa mình có bao giờ giận nhau kinh khủng, giận đến không thèm nhìn mặt bao giờ đâu, Uyên há.

Thế mà văn thơ của tao, tao chuyện tưởng tượng như thế đó — không nhìn nhau thì cũng đứa ở nơi này nhớ về đứa kia đang ở phương trời mô sau 1 lần giận dỗi, rồi hối tiếc ngày còn bên nhau. Cô bé Kim Anh xem xong ngạc nhiên ghê lắm. Nhớ không Uyên ?

Cô em họ của tao vừa mang ra một ly nước dừa, ngon tuyệt. À, tao viết thư ngay chỗ tao vẫn ngồi mà — Tao quên giới thiệu cô em họ của tao với mi nữa chứ. Cô bé năm nay học đệ Lục đó Uyên à — bé bỏng ghê mà cũng hay làm nũng nữa. Muốn nhận làm em không.

Cô bé thích mày từ lâu rồi cơ xin lỗi (lỗi phải gì hở mày) mày không giận tao đó chứ. Cô bé biết mày, vì tao đã cho cô bé xem hình của mày đó. Này, nói nhỏ, không phải tấm hình mày chụp năm Đệ thất đâu. Ta thấy tấm hình ấy, mi bé quá, không có vẻ oai gì của một bà chị, nên đưa tấm mi mới chụp hôm hè cơ. Bằng lòng chứ ? Thôi bây giờ mi phải để tao uống nước dừa đã chứ. Xong, kể tiếp chuyện ở đây cho mi nghe. Mời mi, (Chịu khó tưởng tượng vậy nhé, tao cũng thương mi như ngày nào, có điều xa xôi quá, ly nước dừa ngon tuyệt không thể chia đôi được...)

A ! Bây giờ thì tao đã nhớ ra rồi, Ừ, tao đã nhớ, tao đã nghĩ gì trong những ngày qua. Nhớ nhiều lắm. Nhớ mi này, nhớ nhóm Mù U nhớ cây phượng vĩ ở sân trường, nhớ dãy hànhlang này.., nhưng có lẽ nhớ nhiều nhất bậc thềm giáo đường những sớm đi học bọn mình đến ngồi ở đây ôn bài đó Uyên. Uyên ơi, mùa hè mi có còn đi lễ ở đó nữa không hở ? Và còn bồ của chúng mình nữa. Bồ có hay đi lễ ở đó không ?

Ta nhớ quá. Tao chỉ biết nhìn hình mà nhớ từng kỷ niệm. Đôi lúc tao bật cười thật lạc lõng giữa khung cảnh này. Chung quanh là những hàng dừa cao xanh mướt, len lỏi với những mương nhỏ, nước thật trong, tao có thể nhìn đàn cá bơi lội trong đó. Có hơi nước nên gió thổi lúc nào cũng thấy mát lạnh bất kể sáng trưa, chiều tối. Tao nằm mà làm thơ. Thơ mộng hở Uyên ? Nhưng giá có con bé Uyên ở đây thì vui hơn. Du vẫn ao ước như thế đó Uyên à,

Những ngày vừa qua, Uyên làm gì hở Uyên ? Du nhìn lại tấm hình chụp bảy đứa tụi mình thấy vui ghê đi. Này nhé, mi thì cười tao lại đang nhăn nhó. Mi cười nhiều quá, miệng đến nỗi biến thành chữ V, mái tóc dài lòa xòa vạt áo học trò theo gió nằm nhẹ trên hành lang. Ôi chao ! Tao vẫn bảo thầm. Con nhỏ Uyên đó ư ? Đáng yêu làm sao ấy ! Con bé Dao đang đưa tay vuốt tóc khiếp 1 điệu quá cơ.

Còn cô Thủy nhà ta thì quơ quơ tay, môi mấp máy như sắp tuyên bố điều gì. Và Du cũng đang nhớ tới người chụp hình chúng mình nữa. Ô ! một người xa lạ, nhưng được chúng mình chiếu cố. Hăng say với nhiệm vụ quá, vừa nhắm, vừa lui, anh chàng lủi lọt ngay vào giữa hàng xe Nhật Bản. Mang bệnh đau tim, mi hét tướng làm cả bọn giật mình. Tao cứ ôm chặt lấy mi, sợ mi xỉu ngay ở trường, vì mi vẫn hay làm thế mà.

Chúa ơi ! Cả trường ùa ra xem, chen chúc chật cả những dãy lầu một lát lầy lại bốn, cả bọn mình mới hỏi Có sao không, có sao không. Anh chàng cũng hốt hoảng ghê đó chứ, mặt đỏ như gấc, nhưng giả vờ bảo không sao Con bé Tú Khanh tinh nghịch, nói khẽ ở, lẽ dĩ nhiên giờ này làm gì có sao. Nhớ không hở Uyên ?... »

Em bật cười Ừ. Chuyện nớ, em cũng còn nhớ. Nhớ nhiều ghê chứ,

Anh Khanh ra ngồi trên ghế xích đu hỏi nào mà em chẳng hay Anh mỉm cười :

— Có thư đọc sướng thế ? cho anh xem với.

— Hứ ! Thư mà cũng đòi xem chung,

Em ngước nhìn lên cây phượng vĩ ở bên kia vườn, thấp thoáng như có bóng hình cô bé Thụy Du trong màu áo vàng quen thuộc. Em khẽ kêu Du Du, Và sực tỉnh mộng trong tiếng hát ồn ào của anh Khanh. Này em hỡi ! Con đường em đi đó, con đường em theo đó, đúng hay sao em ?...

✠ ✠

Cổ tích

(tiếp theo trang 5)

Trong lúc nhà vua đang nói vậy, thì người tý hon ẩn hình đứng một bên và đã nghe hết cả. Vào lúc đêm khuya, khi người tý hon lại đến mang nàng công chúa đang ngủ đi qua các ngã đường, tuy những hạt đậu thỉnh thoảng có rơi ra khỏi túi áo của công chúa, nhưng chúng đã không thể để lại dấu vết gì cả, vì trước đó người tý hon khôn ngoan đã rải đậu trên khắp các ngã đường. Còn nàng công chúa thì một lần nữa nàng lại phải làm phận sự của đứa đầy tớ gái mãi cho đến khi gà bắt đầu gáy sáng.

(Còn tiếp)

TÌM VIỆC

— Sinh viên Cao đẳng Canh nông. Nhận dạy kèm tại tư gia từ Đệ Nhị trở xuống về các môn Toán, Lý Hoá, Sinh ngữ Anh Pháp. Thư về Lê ngọc Sèn Box R12 Sài gòn hoặc liên lạc tại Cư xá sinh viên. 45 Cường đề Sg.

— Sinh viên Kỹ sư Nông nghiệp, có kinh nghiệm và khả năng, nhận kèm tại tư gia từng người hoặc từng nhóm học sinh từ Đệ Nhị trở xuống về các môn Toán Lý Hóa Thư về : Hải. Box R12 Sài gòn hay liên lạc trực tiếp tại Cư xá Trung tâm Quốc gia Nông nghiệp 45 Cường Để Sài gòn,

---

Camphophyline

VIỆN BÀO CHẾ **Millot** — PHÁP-QUỐC

THUỐC UỐNG

trị bịnh
- YẾU TIM.
- NGHẸT THỞ
- HEN SUYỄN
- HỒI HỘP

THUỐC CHÍCH

CÓ THỂ DÙNG ĐỂ PHA THUỐC TRỤ SINH
THAY THẾ **SÉRUM GLUCOSÉ.**
PHÒNG NGỪA NGẤT XỈU.

ĐÃ THÍ NGHIỆM TẠI CÁC BỆNH VIỆN BALÊ

KN.67M/BYT/QCDP.

HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN

Đã có bán:

Thuốc viên
PENICILLINE 500.000

nhãn hiệu **ĐẦU CỌP** — **MẠNH và CÔNG HIỆU**

DƯỢC LIỆU CỦA HOÀ LAN (Hollande) MỚI NHẬP CẢNG.

Xin nhớ hình **ĐẦU CỌP** in trên giấy thiếc.

CÉMIN

Thuốc viên ngậm
THƠM MÙI CAM

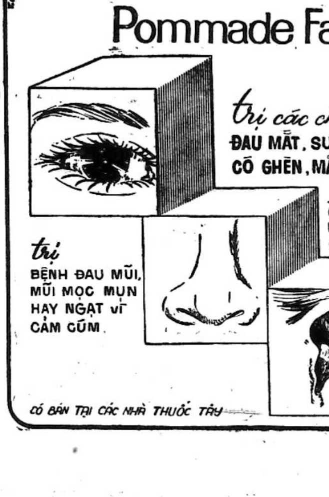
LAO-ĐỘNG. KINH DOANH. CÔNG TƯ CHỨC. SINH-VIÊN. HỌC-SINH MUỐN CÓ SỨC CHỊU ĐỰNG BỀN-BỈ. CHỐNG MỆT MỎI.

NÊN DÙNG **CÉMIN**

N.H. SỐ 45M. BYT NGÀY 20.4.70

IDRONEOMICIL®

Pommade Faible



trị các chứng
ĐAU MẮT, SƯNG NGỨA, CÓ GHÈN, MẮT CÓ GÂN ĐỎ

trị
BỆNH ĐAU TAI, CÓ MỤN.

trị
BỆNH ĐAU MŨI, MŨI MỌC MỤN HAY NGẠT vì CẢM CÚM

CÓ BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

RAO VẶT RAO VẶT

Bán 2 căn phố lầu đúc, đủ tiện nghi, luôn đất có địa bộ, có nhà để xe riêng. Tại số 68 và 68A Đại lộ Trịnh Hoài Đức Biên hòa.

Nhà bán tại Long Xuyên : Villa trệt 15mx15m gồm 1 phòng khách, 4 phòng ngủ, 1 dãy nhà phụ đầy đủ tiện nghi. Điện, nước. Cầu 2 phòng tắm. 1 nhà bếp có vườn cây ăn trái 15mx5m, Hiên để xe hơi rào đúc. Liên lạc và coi nhà tại số 7 Nguyễn tri Phương Long Xuyên.

Bán nhà ngói, gạch bông 4thx15th, tường gạch gác lửng; sân rộng, gần chợ. 117/4 đường Nguyễn huỳnh Đức, Phú Nhuận (gần cầu Công Lý).

Vũng Tàu Biệt thự bán tại đường Lê văn Duyệt, Bãi dâu, Vũng Tàu Kiến trúc mới rất xinh nằm sát mặt biển, mát mẻ quanh năm, nơi nghỉ mát lý tưởng nhất V.T. và nơi an toàn nhất V.N khung cảnh cũng thật thơ mộng nhà gồm 4 phòng ngủ, 3 to lettes, sân thượng, thật đầy đủ tiện nghi bán cả đất 440m2 giá 5 triệu.Hỏi ông Hải 109 Nguyễn thái Học Saigon ĐT.21373 (giờ làm việc) LƯU Ý : còn nhiều lô đất trống từ 300 đến 400m2 tại V.T sát biển bán giấy phép xây cất dễ dàng.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi Xin hỏi số 241 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận G.Đ.

Nhà đúc nền bằng 5mx22m, có sân để xe 5mx5m, điện nước, bán 1.150.000đ. Coi nhà, cột xăng Esso 12 Ng văn Thoại (Vườn cao su) đi vào 80m, queo trái 50m, số 229/1 cửa sắt 4 cánh sơn đen. Thương lượng tại 528/8 Phan thanh Giản.

Nhà bán mặt tiền buôn bán đủ tiện nghi dài 18x3,50 số 307 Lê văn Duyệt Saigòn.

Nhà bán rẻ đầy đủ tiện nghi gác suốt đẹp, 3x9 sân rộng 2m Hẻm rộng xe hơi vào tận nhà Hẻm 555 Trần Hưng Đạo, số 4 T.K 7 Liên gia 20.

Vũng Tàu cần bán gấp Quán Cơm Lê Trương, tại bến xe lô Vũng Tàu (góc Nguyễn thái Học Trần Hưng Đạo) đủ tiện nghi, thị tứ, đông khách. Hỏi Anh Lê Trương. chủ quán thường trực tại Quán số 2 Nguyễn Thái Học Vũng Tàu.

650.000đ Nhà bán Compteur điện nước riêng, đủ tiện nghi. Hỏi 369/53 Pétrus Ký Saigon.

Nhà lầu đúc 3 tầng đủ tiện nghi Gần chợ rạp hát tiện buôn bán số 8 Cô Giang Cầu Muối.

Bán 1 căn nhà có lầu đúc phía sau. 4mx12m, có điện riêng, giá 300.000 Hỏi hẻm 196/18 Tôn thất Thuyết Khánh Hội.

Nhà bán Trung tâm Saigon 4mx20 hỏi 176/5 Gia Long Saigon từ 17 giờ.

Bán gấp nhà đúc 2 tầng đủ tiện nghi : đèn, nước, Mua ở ngay. 595/82, Phan đình Phùng Saigon.

Bán phố lầu đúc 4mx25m luôn đất, đủ tiện nghi, gần chợ trường học. Đất Xa lộ Tân cảng đã remblai, mặt tiền 600tb. tiện cất kho, Villa, Hỏi 31/5 sau chợ Trương M Giảng ĐT. 41.021

Bán gấp 1 căn nhà đúc trệt 4mx18m căn bìa, gạch bông đầy đủ tiện nghi do nơi tiệm hớt tóc Văn Hùng 140/3 Hùng Vương Gia Định chỉ dẫn.

223A Nguyễn Biểu

Phố lầu đúc mới cất thật đẹp nở hậu hướng Đông, đủ tiện nghi, cách ngân hàng lớn 100m (giao nhà ngay) Tiếp Sáng 8g-10g, Chiều 4g-6g.

Nhà bán vách tường, lót gạch bông. Hỏi số 193/44/18 Công Lý Saigon, hẻm đạo Bahai.

Nhà bán 2 căn liền 6x12m vùng Tân Định, đủ tiện nghi, điện, nước, nhà lịch sự, không cần sửa chữa, bán rẻ, 1.450.000đ. Xem nhà tại 59/40 Huỳnh tịnh Của.

Phố lầu đủ tiện nghi 4mx12m (1.200.000đ). 312G/41 Phan Chu Trinh cư xá Phú Hữu Gia Định.

Phố buôn bán 4 tầng 3mx12m 4T4. Hỏi 101A Trần Quang Diệu Sg (Trương T. Bửu).

Bán nhà 2 tầng điện nước 702/131 đường Phan Thanh Giản. Lối vào : hẻm bên hông nhà số 213 đường Trần Quốc Toản vào độ 40m từ 15 giờ đến tối.

Họa đồ nhà phố

Nhận lập họa đồ xin phép xây cất nhà phố xưởng kỹ nghệ, do số 168/1 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Mỹ Tho bán 1 căn phố lầu luôn đất, trung tâm thành phố, mặt tiền đường, đủ tiện nghi, Xin hỏi số 28 Trương công Định Mỹ Tho.

Nhà bán 5mx23m Compteur điện nước, 3 phòng, ngủ, bếp buồng tắm, cầu tiêu. Đủ tiện nghi gần chợ gần trường, khu yên tịnh. Tại Trương minh Giảng. Hỏi số 269/1 Trương minh Ký GiaĐịnh

Bán nhà mặt tiền đủ tiện nghi tại 66 Đại lộ HùngVương Cholon (gần bến xe Lục Tỉnh).

Bán phố lầu đúc mặt tiền đường Trịnh minh Thế luôn đất 120m2, có điện thoại nước điện. Hỏi bà Chỉnh 528/5/2 Phan thanh Giản Sg.

TRƯỚC BẠ — SANG BỘ

Nhận lãnh thủ tục và xin những giấy tờ cần thiết để sang tên nhà đất. Khai mọi sắc thuế lợi tức. sản xuất, di sản, tặng dữ..... Công việc nhanh chóng bảo đảm.

● VP HƯNG ĐẠT
153 Trần Quang Khải Tél : 90524

PHỐ NGUYỄN VĂN THOẠI

phố lầu 2 tầng, 2 căn liền nhau 8x25. Khu A gồm 18 phòng đầy đủ tiện nghi, đang sanh lợi trên 150 ngàn mỗi tháng bán luôn đất. Xin liên lạc: 153 Trần quang Khải. Tel 90524.

Bán phố lầu đúc luôn đất 72m2 đầy đủ tiện nghi. Hỏi tại 117/1C Cống Quỳnh Saigon.

Bán nhà lầu đúc, khu yên tỉnh, an ninh, đủ tiện nghi, xe hơi vào tận nhà, gần nhà thờ Đức Bà, trường, giá 2.700.000đ. Hỏi 178/8 Pasteur Saigon.

Nhà bán nhà lầu mặt tiền đại lộ, buôn bán mọi ngành hoặc phòng mạch, kỹ nghệ, nơi thị tứ giao nhà trống. Hỏi 176 Hoàng Diệu Saigon, chỉ dẫn.

Nha Trang bán biệt thự số 5 Mê Linh. 12 phòng, đầy đủ tiện nghi, trang nhã, Đất 700m2 Tọa lạc tại ngã tư đường. Tiện lập cơ sở Thương mại hay Khách Sạn giao nhà trống. Hỏi 28/11 Gia Long Nha Trang hoặc E/1 Cư xá Phú Lâm A Chợ Lớn.

Bán đất kỹ nghệ

8.000thv đất cao ráo ở ven đường cái An Nhơn Gò Vấp, có xưởng 600thv làm kỹ nghệ tốt lắm. Hỏi 107 Tự Đức Đakao ĐT.22.513.

Bán gấp nhà 2 tầng 4mx18m đồng hồ điện, nước đầy đủ tiện nghi (giá 2T1), số 548bis Đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận.

Không người trong coi cần bán gấp nhà 28/5 Lê văn Duyệt Saigon.

Đất bán 2 lô đất 1400thv và 2500thv. Tại Cư xá Việt Nam Thương Tín cách cầu xa lộ 500th (remplai rồi) giá 1300đ mỗi thước. Xin hỏi 98 Phan thanh Giản Đakao.

Bán 1 căn phố thương mại 5 lầu 240C Trương Minh Ký, GĐ Đ.T 41992.

Nhà bán lầu đúc suốt 3m5x22 tiện nghi 351/69 Trương m Giảng chắc giá 2T.

Dịp may hiếm có

800.000đ một căn nhà mặt tiền sát lộ số 25 Nguyễn Huệ Phú Nhuận,có điện nước, tiện buôn bán. Hỏi 37 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán Villa 1200thv, 15 phòng, 2 điện thoại điện 4 giây, nước giếng và nước máy, mặt tiền đường Nguyễn Huệ Phú Nhuận và bán villa nhỏ khác. Hỏi Bà Hai con ông Sư gần trường Nhật Tiến đường Vạn Kiếp Gia Định.

Cần mua từ 3000 tới 5000m đất, khu bàu cát, nhà thờ hẻm Nguyễn văn Thoại G.Đ. lập trại chăn nuôi. Thương lượng Ông Thược 20 đầu đường Lãnh Binh Thăng (góc trường đua lại 30m) Đ.T số 51589.

3T5 1 nhà 3 tầng đúc, 2 mặt tiền đủ tiện nghi. 51 Trần quốc Toản Saigon.

Đất Vũng Tàu 14mx20m vườn trái cây mặt tiền có sông 2 phía 70mx100m. Cần tiền bán giá đặc biệt. Do 322/7 Trịnh minh Thế Saigon.

Bán 1 căn nhà đúc 4m40x21m Compteur điện nước, trước có sân đậu xe, lối đi riêng, đủ tiện nghi, 3 phòng ngủ, 1 phòng ăn, bếp buồng tắm, cầu tiêu, gần chợ gần trường khu yên tịnh. Hỏi 75/5 Bùi thị Xuân Gia Định.

Bán nhà có ĐT tại Cư Xá Nguyễn văn Thoại Cholon. Hỏi 25 lầu C.

Đất bán rẻ

Xuất ngoại nên bán gấp 1 miếng. Đất 2 mặt đường 20mx28m khu villa sang nhất đường Nguyễn văn Thoại có hàng rào gạch chung quanh không có phế binh chiếm giá 4.500đ 1m2. Hỏi ông Sơn109 Pasteur ĐT 24.806

Nhà bán bán nhà ở, dài 7m rộng 3m, có gác đường Trần quang Khải, Hỏi 38 Nguyễn huy Tự Dakao Sàigon

Bán nhà lầu đúc, đầy đủ tiện nghi, 2 Compteurs điện 3 dây và 2 dây, Compteur nước. Chỗ tiện buôn bán ngay bến xe An Đông. Hỏi 204 Pétrus Ký, Saigon.

Phố Đà Nẵng

bán phố 61 Độc Lập (trước rạp Kim Châu) nơi thị tứ. Compteur nước.Luôn đất (5x34m) có hẻm một bên rộng 1m60 có lầu đúc. Hỏi 37 Thành Thái Đà Nẵng.

Nhà mới đúc 1 từng 4m.20x12m,50. Điện nước đầy đủ có sân xe vào tận nhà giá 2 triệu. Hỏi bên cạnh 333 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Vũng Tàu phố thương mại. 4x25m. tiện khai thác mọi ngành, có nhà ở đủ tiện nghi và sân thật rộng, bán giao trống hoặc thu huê lợi 60,000đ mỗi tháng. Hỏi 55/3 Phát Diệm Sg.

Bán 1 căn phố trệt 1 căn phố lầu khu thương mãi phồn thịnh hỏi 346 Trương minh Giảng Saigon. Tiệm điện Chấn Hưng.

Đất bán 1.000m2 đất trống đường Nguyễn-v-Học Gia Định, 10.000m2 đất tiện làm kỹ nghệ, đất tốt dựa đường lớn khu Bình Lợi. Hỏi 33 đường Ng-văn Thinh Saigon ĐT.20.472.

Cần Thơ bán gấp nhà đủ vật dụng, tiện nghi yên tỉnh, hợp cho giáo sư, công chức, giá rẻ. 123/5 Trần hưng Đạo Cần Thơ.

280.000đ Nhà bán có gác điện nước 3m7x8m. Hỏi 240A/56 Lê văn Duyệt Sg (gần đường Hòa Hưng).

Trung Tâm Địa ốc

744 Trần H. Đạo Sg. ĐT 51.964

Đất bán rẻ : 2.500m2 mặt tiền đường Trường Minh Giảng, giá 18.000đ/m2.

Phố bán rẻ : 1 villa mặt tiền Trương Minh Ký, 10 phòng, sân rộng, đất 700m2, giá 16.000,000đ. 1 villa Thủ Đức đất 100m2 giá 2.500.000đ. 1 căn phố bến Nguyễn Duy 4,2x8m giá 500.000đ.

Cho thuê : Villa Chí Hòa mặt tiền, đầy đủ tiện nghi, giá 120.000đ 1 tháng.

Cần thuê hoặc mua giá cao : 1 kho hay căn phố có đất cạnh bến rộng trên 300m2 tại Hưng Phú. Chánh Hưng.

VILLA BÁN

Villa 2.500m2.khu yên tịnh mát mẻ. Có thể cắt bán từng lô nhỏ 200-300m2. Đường xe hơi ra vô dễ dàng. Hỏi 77 Đinh tiên Hoàng Đakao.

Bán nhà ngói 169i/14 Tôn thất Thuyết Sg. 5mx16m điện nước chắc giá 550 ngàn.

Đakao Bán 1 căn nhà ngói, đủ tiện nghi. vùng yên tịnh. Hỏi 27/27D Hiền Vương (Saigon).

Phố bán Phố bán mặt tiền luôn cả đất có bằng khoán rộng 5m5 dài 12m5 tiện mở phòng mạch hoặc nhà thuốc tây v.v... Rộng rãi và đẹp cửa sắt bông có cửa hậu nơi an ninh. Rất đầy đủ tiện nghi cho gia đình đông người. Địa chỉ192 Lê vănDuyệt Sg.

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC

— 282 Cống Quỳnh Saigon —
Đ.T. 90498 — 90167
BUILDING BÁN RẺ

— Building Lê văn Duyệt 700m2. 3 tầng, bán 35 triệu — Building Yên Đỗ, Trương m. Giảng 800m2, 4 tầng, bán trống. kiến trúc mới, bán 35 triệu — Building Tự Do 500m2 mới cất bán gấp (giao trống) — Building Tự Do 250m2 mới cất bán giao trống — Building Trần quang Khải mới cất 712m2 bán gấp — Building Hàm Nghi 280m2 bán gấp 6 tháng trống.

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC

282 Cống Quỳnh Saigon
ĐT.90.498 — 90.167
VILLA BÁN RẺ

— Villa trệt Trương tấn Bửu 1.000 m2, bán trống — Villa trệt Cách Mạng 670m2 (bán trống) — Villa trệt Đặng Dung Tân Định 605m2 (bán trống) — Villa lầu Nguyễn văn Thoại 313m2 mới cất bán trống — Villa lầu Phan thanh Giản Saigon 1.200m2 bán gấp — Villa lầu gần Nguyễn Du Saigon 702m2 bán gấp — Villa lầu Cách Mạng 1.400m2 (bán trống) — Villa trệt Nguyễn Du Saigon 2.000m2 bán trống — Villa lầu Hùng Vương Thị Nghè 1.200m2 bán gấp.

Cơ sở mua bán vật liệu kiến trúc trang trí, gồm 1 nhà 3 từng, 4 căn liền 17x14m, điện thoại kho hàng, cửa hàng rộng, thừa tiện nghi. giá 6T8, và 1 nhà gạch 4m60x20 liền đó, 2 bên còn đất trống nhiều, giá 2T5, địa điểm tốt nhứt vùng, ngã 6 Trần quốc Toản, Lê đại Hành, Phó cơ Điều và Lãnh Binh Thăng, tiện mọi ngành, 2 mặt đường, có 4 xe giao hàng, con lính, thiếu người giao dịch, và thiếu sức khỏe, bán hết hoặc 1 bên. Mời quý vị trả giá lại thương lượng. Số 20 đầu đường Lãnh binh Thăng (góc trường đua lại 30m) hoặc Đ.T. số 51.589.

NHÀ THUÊ

Nhà rộng cho thuê hoặc cần người có vốn hợp tác điều kiện dễ dễ khai thác : Salon Honda, Vespa kỹ nghệ lạnh v.v... Hỏi 306/16 Hồng thập Tự Saigon.

Phòng cho thuê với tánh cách gia đình, cho nữ công tư chức độc thân, bao điện nước mỗi tháng 4.500. Hỏi 376/30 Phan đình Phùng Saigon.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi lối đi riêng. Hỏi 63/19 Trần văn Thạch. T Đ.

Phòng và nhà cho thuê. Hỏi 303 Pétrus Ký Cholon.

Cho ngoại kiều thuê 2 phòng mới xây cất, thoáng mát. Áo len, áo mưa. bán sỉ, lẻ, xin mời quý bạn miền Trung về xem bảng giá đặc biệt. Hỏi 295 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Building đường Gia Long Cho thuê hoặc hợp tác khai thác 1 Building 4 từng 35 phòng đầy đủ tiện nghi (máy điều hòa không khí, toillette riêng, nước nóng, nước lạnh, v.v..), đường Gia Long Saigon (sau chợ Saigon), tiện việc mở khách sạn, nhà bảo sanh Xin hỏi : Ô. Nghi, 80 Gia Long Sg.

Cho thuê 1 căn nhà trệt khu sang trọng gần trường S.P. 4mx20, đủ tiện nghi. Thế chưn 500.000đ. tiền nhà 3.000đ. Xin hỏi 78 Lý thái Tổ Saigon.

Cần thuê nhà, xe

Ngoại Kiều cần thuê gấp nhiều nhà dưới 6 phòng ngủ và xe hơi đủ loại. Hỏi : 50 Cách Mạng. Đ.T : 40.652.

Mỹ Kiều dân sự cần thuê gấp Villas hay nhà từ 50.000 đến 200.000đ. ở các khu yên tỉnh an ninh. Liên lạc gấp. Haico 109 Ng thái Học Sg. Tél 21373 (giờ làm việc).

Cần thuê trọn 1 Villa lầu hoặc 1 phố lầu 4x20 phải có terrasse,khu sang trọng Saigon, Chi Lăng, Tân Định, tiền thuê khoảng 50.000 trả trước 3 tháng hoặc 6 tháng. Xin liên lạc ông : Trần Trân công ty Shell 15 Đại lộ Thống Nhất. Chú ý không thuê Apt hoặc 1 phần của tầng dưới

Cần thuê nhà hoặc tầng lầu lối đi riêng, điện nước cho gia đình ít người. Khu vực Nancy Chợ quán Bàu Sen Phát Diệm Bàn Cờ Bùi Thị Xuân. Chợ Thái Bình Thế chân vài trăm ngàn hoặc tiền nhà cao. Xin liên lạc 168 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Cần mướn

Hãng Mỹ lớn cần mướn nhiều **Villa, Appartment, House, Room,** và các loại xe **du lịch** Giá cao. Liên lạc : **Mr. Kenedy** 192 Trương Minh Giảng Saigon, Đ.T. 99.698.

CẦN THUÊ

Nhiều ngoại kiều dân sự đang cần thuê gấp VILLA - PHỐ — APARTEMENT trả tiền dài hạn.

TRƯỜNG SƠN ĐỊA ỐC
256 Công Lý Saigon

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tịnh. Giá hạ Trung tâm Saigon.

Cho mướn nhà mặt tiền đường Sư Vạn Hạnh số 568 Saigon đủ tiện nghi.

Phòng cho nữ sinh công tư chức thuê đầy đủ tiện nghi. Hỏi 352 Thành Thái CL.

Phòng lầu đúc cho thuê giá 4.000đ dành riêng cho nam nữ độc thân vợ chồng son. 150 Nguyễn văn Học Gia-Định.

Mỹ kiều cần mướn gấp Appartement, Villa House, Room. Với giá cao với thời gian lâu dài. Hỏi 371AB Hai-b-Trưng Tân Định Sg ĐT 41539.

Nhiều phòng trọ cho nam nữ độc thân. 351/64 Trương minh Giảng.

Lầu cho ngoại kiều hoặc nữ chiêu đãi viên mướn, nơi an ninh có lối đi riêng và sân để xe hơi 5/7 Lô 45 đường Hòa Hưng Saigon.

Cần thuê nhà

Mỹ kiều dân sự cần thuê 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi, có Garage từ 30 đến 40.000đ 1 tháng. Liên lạc ông Thành số 1592, Hoàng hoa Thám Gia Định.

Thiếu Người trông nom, muốn cho mướn 1 quán bán phở luôn đồ đạc, hiện đang đông khách ngay bến xe Lam. Hỏi Phở Cao Đạt 127 Cao Đạt Chợ Quán.

Cần mướn 1 căn nhà, khoảng từ 15.000đ/tháng trở lại. Thế chân ít hoặc không. Gia đình ít người. Thư hoặc đến cho biết : 284/541 Minh Mạng Cholon.

Thuê nhà Thương Gia độc thân cần thuê một buồng đủ tiện nghi, lối đi riêng tại vùng TÂN ĐỊNH DAKAO Viết thơ cho P. H Đức Hộp thư 868 Saigon.

Phòng cho thuê 14.000đ Hỏi 736 PhanThanh Giản Saigon chỉ dẫn

Dauphine EB 7... xe nhà có Radio hoàn toàn như mới. 193 Cô Bắc Saigon.

Taunus 12 EI số thiệt có radio như mới. Hỏi 73 Hồng thập Tự SG.

Đại lý bán đầy đủ phụ tùng Origine và kiến cabine Daihatsu. 124 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 22.485.

PHỤ TÙNG DAIHATSU

và Toyota. Buôn sỉ và lẻ đủ phụ tùng Daihatsu và Toyota. 107 Phạm Ngũ Lão(bên hông ga xe lửa, kế bên rạp chớp bóng Diên Hồng)

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gởi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Taxi bán. Hữu sản hóa ED... Hỏi số 414/2 Hậu Giang Cholon (trước bót Ng văn Tố).

Bán 1 xe G.M.C 2 Tấn chưa có số, Hỏi Ô. Nam 176 Hiền Vương Saigon ĐT. số 99.423.

Cần mua Bon bhay xe đời EO-EP, sơn kiến xanh loại Mazda 1500, 404. Hỏi ông Nam. 202A Lê quang Định (GĐ) khỏi ngã tư Bình Hòa 200m.

Bán xe GMC kipup, 3 tấn 5 còn mới nguyên. Hỏi 118/3 Trần khắc Chân (Saigon).

Dư dùng bán rẻ

Floride EA hai mui, xe tuyệt đẹp, thật sang rất lộng lẫy. Toyota EB du lịch 4 cửa 700.000đ. Simca arian EK du lịch 420.000đ. Vauxhall Super deluxe EM 430.000đ Taunus 17M EA 500.000đ. Tất cả còn như mới, xe rất hoàn hảo, máy, sơn nệm đều mới tinh. Coi xe 216 -|- 218 Bà Hạt Saigon.

CITROEN !!!

1 nhóm cựu nhân viên CITROEN trân trọng kính mời quí vị chủ xe CITROEN khi cần sửa máy, làm đồng, sơn xe, xin vui lòng đến **GARAGE QUỐC TẾ** số 102 Xa lộ, qua cầu Phan thanh Giản 300m bên tay mặt. Nơi để xe an toàn. Sửa chữa nhanh, kỹ, đẹp.

Tám Sâm, Ba Não, Năm Sơn
kính mời.

Cortina sơn màu trắng EC xe toàn hảo như mới ít đi bán. Hỏi 041 lô B Chung Cư đường Bà Hạt.

Bán xe 2CV lite đời EB máy còn thật tốt. Hỏi 19 Trương Minh Giảng Saigon.

P 404 du lịch màu trắng EB. Radio cassette thật tốt bán gấp 534A Hồng thập Tự Sg ĐT 92.957.

Peugeot 203 số máy 1T3 thật tốt coi xe 209 Đề Thám Saigon.

Daihatsu mui ton bằng nệm mới ít đi đời EI.8 bán gấp giá rẻ, và Traction 11L xe toàn hảo giá 130 ngàn đồng. Hỏi 041 Lô B Chung cư Bà Hạt.

Consul thiệt tốt bán tại 69/1 Dương Công Trừng Phú Thọ đi hết Cư xá Lữ Gia queo trái tại bi da Hùng Vân.

MAZDA 1500 DE LUXE

Xe du lịch EI16 ngàn dặm, máy sơn toàn hảo, xe còn mới toanh, có radio tự động, máy lạnh mới nguyên. Hỏi 12/4 hẻm 14 Nguyễn huy Tự Đakao sau ngân hàng VNTT.

Thuốc nhỏ mắt
CLEARINE

- Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
- Làm sát trùng
- Làm mắt trong sáng, đ yên dáng. tươi trẻ

Lúc lái xe

Nhỏ Clearine khi bụi bậm, nắng chói và gió.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây
113M BYT/QCDP/7-11-69

Honda PU mui tole EO thật tốt cần bán. 150A Cộng Hòa SG.

Toyota 1200kg PU mui bố EE còn tốt. 150A Cộng Hòa.

Vauxhall Super du lịch radio quạt máy còn thật tốt bán. 150A Cộng Hòa Sg.

Daihatsu xe nhà ít chạy. đời EO số 9 nút mui tol,băng nệm. Tiện chuyên chở hoặc đưa hành khách, bán. Hỏi tại số 116/1 Bis Dương công Trừng Thị Nghè.

Bán 1 xe hàng nhỏ hiệu Desoto (300). Hỏi 192 đường Nguyễn tri Phương Cholon.

Bán 280.000 1 xe Vauxhall Wyvern. 120.000 1 xe Panhard mui trần hỏi viện uốn tóc Thanh Hiền 243 Bạch Đằng Gia Định (đại lộ Chi Lăng nối dài).

Toyota - EH - EG

dòng Familial tình trạng thật tốt, bán tại 288 Lê Thánh Tôn Saigon.

Bán Morris Minivan 850 EB 5000 ít hao xăng. Máy, sơn đồng toàn hảo. Hỏi 27 Đinh tiên Hoàng Đakao.

BÁN CORTINA EE.2...

Xe hoàn hảo, có radio cần bán gấp. Do 506 Lý thái Tổ Saigon.

Cortina EP...

Kiểu mới 1500cc de luxe. Giá 1.350.000đ. Xem tại 256 Công Lý.

CẦN MUA PEUGOET 204

Liên lạc 219 Trần quý Cáp Saigon ĐT.40.467.

Ngoại kiều sắp về nước bán gấp một Toyota du lịch toàn hảo. Hỏi 12Bis Chi Lăng Gia Định điện thoại 23637.

Daihatsu Hijet có mui nệm bán đời EO.8... Hỏi 106A Cộng Hòa Sg.

Bán 1 Morris Minivian 850. EB toàn hảo. Hỏi Cô Phú 67 Công Lý Sg ĐT,23.496 (trong giờ làm việc).

P203 vận tải nhẹ cuối đời NCD bán rẻ. Hỏi 322/47 Thành Thái Saigon.

XE CƯỚI

Nhiều xe Hoa Kỳ cho thuê giờ, chuyến, ngày, tháng, giá hạ, đi xa, gần, Vũng Tàu, Đà Lạt Mỹ Tho. 335Trần Quý Cáp ĐT. 90.689 mở cửa cả lễ, Chủ nhật.

Volkswagen microbus băng kiếng lịch sự. Đời EB 9 nút, sơn đồng máy đều mới. Cần tiền bán gấp Hỏi 533 Trần hưng Đạo Saigon

Toyota Lite Stout

Cần tiền bán gấp giá rẻ 1 Toyota Pickup toàn hảo tiện chở hàng đi các Tỉnh. Xin hỏi Xưởng Đông Thành 169 Trần quốc Toản Saigon.

Daihatsu 1500 P.U kiểu mới EO8 mui tole chưa hết Rodage bán 543A Hồng thập Tự S.G. ĐT 92957.

Traction «L» đời BJ tình hảo bán rẻ. Hỏi hẻm 186 nhà 64/6 Cao Đạt Chợ Quán.

Bán xe Daihatsu thùng du lịch xe mới EO. Xe Toyota Lite Stout chở Hàng 1T200 ký. 235 Khổng Tử Chợlớn.

Bán 480.000đ

1 xe Peugeot 203 số máy một triệu bảy sơn đồng toàn hảo Do : 130/232 Tô Hiến Thành Saigon.

Ford F600 bán xe Benne đang chạy thật tốt EG.7 tại số 229 đường Lục Tỉnh Chợ lớn

Bán 1 xe Prefect đồng sơn nệm mới bán gấp. Số nhà 125/8 Hùng Vương Thị Nghè.

Honda EI vận tải nhẹ 298 Lý thái Tổ.

Bán Cabine Desoto. D.600 đời EH.5 Toàn hảo giá rẻ, do 322/7 Trịnh minh Thế Saigon.

Bán Dauphine EE còn nguyên thủy 270C Lê quang Định Gia Định.

Peugeot 203, dư xài bán, máy, đồng, sơn, toàn hảo, rỏ ruột mới, Hỏi 391/31C Trần quốc Toản Cholon.

Traction 11L bán 100.000 Số 49/73 Phó cơ Điều Q.5 gần bệnh viện Chợ Rẫy.

Bán xe Thames rất tốt kiểu du lịch vận tải nhẹ. Hỏi 216 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán 2 Falcon 63. 1 Du lịch, 1 Familialle 1 moteur Ho Bo hiệu J'lon son 18 mã. Hỏi 150B Cộng Hòa Saigon.

Contessa 1.300 du lịch gọn và đẹp thật tốt cần bán 377A Lê văn Duyệt Sg.

Renaul 2T4 EA số 2 thật tốt không người trong coi cần bán coi xe tại gra Bà queo số 3/5 quốc lộ số 1. Hỏi ông Mười chủ gara.

Mazda 1000 EO du lịch, và Mark II P.V. EI 7, mui bố, ghế. 44/6 Nguyễn văn Nhân. Bờ sông Thị Nghè.

Tân mai Biênhòa

Bán xe Desoto vận tải EE.3 Hỏi Tiệm điện Mỹ Phương 51/253 Tân Mai Bùi Tiếng.

Toyota 800 P.U đời EH xe thật tốt. Hỏi số 6 đường Vườn Chuối (lô 57) Tạp hóa Tiến Mỹ.

Bán Fargo 800. Benne EG. 3. Opel Record có radio EB 6 347 Petrus Ký Chợlớn.

Peugeot 403 thật tốt, cần bán Hỏi 106A Cộng Hòa Sàigòn.

Cần bán gấp 1 Daihatsu số EP đời sau còn Rodage giá phải chăng. Hỏi 434 Bà Hạt CL.

SALON HỒNG PHÁT

533 Nguyễn Tri Phương

404 EO 6, Datsun 1000 EO 2. Datsun 1300 EI 1, 2 Opel 1700 EE.ED. Volkswagen 1300 ED 8. Taunus 12m máy 1500 EE 7, Peugeot 203 EJ máy 12... 3 Daihatsu HiJet loại Jeep EO. EP. EP...

Bán rẻ xe du lịch Zodiac đời NB3 cũ. Máy sơn nệm toàn hảo. Giá 370.000đ. Hỏi 114 Trần Quý Cáp Saigon.

Daihatsu Hijet mới chưa số, cần tiền bán gấp bao sang tên xin số 224B Pétrus Ký (Cholon).

Daihatsu PU vận tải nhẹ EO, EP và 1 chiếc nguyên chưa số. Dư dùng bán gấp. Bao sang tên. 697 PétrusKý Sg.

Cần mua vài chiếc xe vận tải nặng, đời mới, xe thùng, thớt hoặc benne. Hỏi 36 Hồng thập Tự ĐT 21840.

Mazda 1500 de luxe du lịch kiến màu, máy lạnh Radio nguyên xứ EH 5... tốt bán. 534A Hồng th. Tự Sg. Đ.T. 92 957

P.403 EA du lịch, sơn đồng máy nệm hoàn toàn mới. Hỏi cô Tư Y tá, số 61 đường Bà Huyện Thanh Quan, 8g - 12g — 3g - 7g.

P. 403 Familial

thật tốt, chủ lái, Bán.Hỏi 163 Cao Thắng Saigon.

Corvair 700, bốn cửa, tình trạng mới,bán gấp. Hỏi Bà Tuyết,504/14/19 Trần-H-Đạo (Đầu hẻm 505 đề thẳng vào số nhà 14/19

SALON XUÂN QUANG

356 Phan Thanh Giản Saigon
(Ngang Bình Dân Bệnh Viện)

BÁN : Prefect. NBU—NBT. Matador ED. Daihatsu EP. Volkswagen Microbus EB.

NHẬN : gởi đổi, mua bán các loại xe hơi cũ mới, hoa hồng thật nhẹ.

Bán 1 Volkswagen bít bùng, cắt kiếng, 1 Comer bít bùng máy dầu, 1 Comet Sport. Hỏi 32 Chi Lăng Gia Định.

403 du lịch bán, xe rất hoàn hảo, cần bán gấp. Hỏi 516 Thành Thái Cholon.

Renault 8 EB...6

Xe hoàn toàn, bán tại 288 Lê thánh Tôn Saigon.

Dư dùng bán gấp

Taunus 17m Super EG, Daihatsu Fellow đã đóng thùng Station wagon sang tên tại hãng với giá phải chăn. 28/4 Nguyễn tri Phương (gần Mả Đá).

RADIO XE HƠI

Tập trung đủ loại Cassett— Cartridge và radio Stéréo—Alwa—Toshiba—National—Sanyo—Ten v.v.. Ant. Autom, Quạt. Ráp nhanh bảo đảm, giá hạ. nơi đậu xe an toàn.
RADIO THANH VÂN 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

XE CẦN CÂU KÉO GỖ

Dư dùng muốn bán 2 chiếc xe cần câu kéo gỗ hiệu Diamond mới ráp chưa dùng. Xin liên lạc số 121/4 Ngô tùng Châu Saigon hay 4 Hồng Bàng Chợlớn.

Bán Xe Taxi.4CV Đời cũ NBS đời mới EM. 7 nút. Máy đồng hoàn hảo chủ lái lấy Hỏi. 357 đường Bà hạt. Quận 10 Saigon

Estafette 800

Bán 1 Renault microbus. Máy, đồng sơn đều mới. Xem xe tại 378 Thành Thái Cholon.

Bán gấp rẻ Ford station Wag... thật tốt, tiện làm lô Mỹ tho Jeep Willys station 350 ngàn số EP mời các ông chủ xe, Xem xe rồi lại lấy xe. 169B, Trần Q Toản Saigon.

Volkswagen Du lịch NBU đời lại EL Tình trạng còn nguyên thủy như xe mới. Bán tại 212 đường. Lục Tỉnh Chợ Lớn. Xem xe suốt ngày.

XE CHO THUÊ

Nhiều Ngoại kiều dân sự cần mướn gấp với giá cao xe du lịch và thực dụng đủ loại. Có tiền bảo đảm và tài xế giữ gìn xe cẩn thận. Liên lạc trong giờ làm việc tại 153 Trần Quang Khải, Tél. 90524.

Bán Simca Six số EJ 9022 máy hoàn tốt, xin hỏi : 318 đường Hòa Hảo Chợ lớn.

Toyota Corona P.U đời EG chủ lái thật tốt, Bán Hỏi 163 Cao Thắng Saigon.

Quá cần tiền, bán gấp xe Opel 1700 EC... toàn hảo. Hỏi 202 Lý thái Tổ.

Toyota 25 vận tải nhẹ đời EI-78 bán tại 88 Nguyễn Du Saigon.

2CV EK du lịch xe thật tốt. Bán rẻ. Do 171 Pétrus Ký Cholon.

Peugeot 404, EA5, quạt, radio ant tự động. 249 Bà Hạt.

R10.EO màu trắng chưa hết rodage Radio Cassette bán. Hỏi 60/3/26 Ngô tùng Châu Saigon.

Bán gấp 1 xe Peugeot 203 Camionnette, máy đồng hoàn hảo, 1 xe Jeep. 1 máy phát điện 3KW5. Hỏi 199 hẻm 5 cổng xe lửa số 6 đường Trương m. Ký Phú Nhuận.

Xe Préfect du lịch sơn nệm mới bán 340 000đ. Hỏi 024 lô A Chung cư Bà Hạt.

Panhard du lịch, bán 200.000đ. nệm sơn đồng máy vỏ ruột còn thật tốt bảo đảm chạy xa được và đồ phụ tùng dễ mua. Hỏi 4B Cư xá 351 Lê đại Hành Cholon.

Bán Fiat 1300. Xem xe tại 7/128AF Tôn thất Hiệp ngang trường đua Phú Thọ.

Cần tiền bán gấp Cortina đời ED6. Hỏi 121 Lê Lợi Gò Vấp miễn tiếp trung gian.

Bán Toyota Pick-up. Hilux đời EO đã đóng mui tôn và lưới chung quanh. Hỏi 14/9 Cư xá Kỳ Đồng Saigon.

International 1700 Pont. 1800 số EH.7.. Benne Origine. Thật tốt.
Opel 1700 Mang số EI... 9 nút. Có máy lạnh Radio autom Toàn hảo 13 000:s. Bán rẻ Do Depôt Lave Phát Trí xuống dốc cầu Phan Thanh Giản, 700Th.

Mazda 1500 cần mua bo[illegible] bạy xe đời EP. H[illegible] ông Quan Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon.

404 EA. 9 nút, trắng, sơn đồng nệm hoàn toàn mới, bán hoặc đổi du lịch cỡ nhỏ : Mazda, Toyota, Datsun v.v... Số 2 Đại Quốc lộ 1, ngay ngã Tư Bảy Hiền G.Đ.

Cần mướn nhiều xe du lịch, Pick up loại nhỏ tốt cho ngoại kiều giá cao xin hỏi ông Phú Hải 335 Trần quí Cáp Saigon ĐT 90.689.

Bán 1 xe vận tải hạng nặng hiệu REO máy dầu còn mới giá rẻ. Hỏi lô F 001 Chung cư Ấn Quang.

Bán 1 - 2CV EB. vận tải nhẹ thật hoàn hảo. Hỏi 89 đường Hòa Hưng.

Anglia Fgete EB6.. ít đi thật tốt, 1 đời chủ tự lái 620.000đ. Hỏi 341/1 Trương Minh Giảng Saigon.

Bán (hoặc đổi với xe nhỏ) P203 Fam toàn hảo 84A Nguyễn văn Học. GĐ.

Bán 2 Volkswagen 1 Taxi Hỏi 202 Lê Quang GĐ.

Radio xe hơi philips 3 band 15.000đ. 386/37 Trương minh Giảng Saigon.

Bán Du lịch Volks ED Austin 1100 EF. cây số ít. tình trạng tốt. Hỏi 277/15 Trần Hưng Đạo Saigon.

Bán Jeep : Ca Bô bầu sơn đồng nệm rất tốt coi xe tại 15 Phan Bội Châu Đà Nẵng.

DS21 PALLAS, Bán gấp, nệm da, máy lạnh, radio cassette, Ant, tự động, đời mới, đèn dính phares directionnelles. Coi xe trong giờ làm việc, 719 Trần hưng Đạo Saigon.

Traction 11N, cốp vuông đời EB, xe toàn hảo, cần bán gấp xem xe suốt ngày. Hỏi 122 đường Tân Khai lối Trần hoàng Quân quẹo vô.

Consul NBS đồng sơn nệm, vỏ mới, về đi khỏi sửa. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Daihatsu EP đã đóng thùng có 3 band kiếng quay, tiện cho gia đình đông con. Bán 690.000đ 23, Trần hoàng Quân Saigon. Trong giờ làm việc.

Volkswagen

1500 du lịch EI 9 loại càng lớn, hoàn toàn mới.487 Phan-đ-PhùngSg.

Honda P.U 360 Toàn hảo bán gấp rẻ Hỏi Trung Nam 121 Trần-q-Toản Sg.

Bán Toyota dyna EO 109 Trưng Trắc Mỹ Tho Đ.T. 2.8

Fiat 1.100 R kiểu mới nhất số EP bán gấp 1 triệu 4 xem xe tại 109 Nguyễn thái Học Saigon (giờ làm việc)

Fiat 1800 xài thật kỹ còn nguyên thủy bán. Hỏi 398 Phan đình Phùng Saigon.

Opel Rekord

đời NBR thật tốt. Tại 428 Minh Mạng Saigon.

Microbus Matador ED băng kiếng bán 69 Tôn thất Thuyết Khánh Hội.

Hillman SuperEC9 nút bán

máy, sơn, đồng toàn hảo thật đẹp. Có Cat Stéréo loa đôi Antene automatique do 137 Trương minh Ký PN

Xe X - T - NG

và tất cả xe mang ở ngoại quốc về, chúng tôi cần mua lại thật gấp giá cao hoặc lãnh đóng thuế, lấy số Việt Nam giá đặc biệt. Xin liên lạc cấp tốc VP HAICO 109 Nguyễn Thái Học Saigon. ĐT 21.373. Chuyên lãnh đóng thuế, sang tên, đăng bộ tất cả các loại xe số VN và ngoại quốc, giúp điều chỉnh mọi trường hợp khó khăn và mua xe PU du lịch số VN.

TOYOTA CORONA 4... 1 chủ ít đi, muốn bán. Số 10 dãy X Cư Xá Hỗn Hợp Phú Thọ (chợ Trần Quốc Toản quẹo vô ngã ba Nguyễn Tri Phương, Tô Hiến Thành). ĐT 50176. Xem xe suốt ngày.

Bán 1 Renault 1T4 coi xe suốt ngày 312 Dương bá Trạc «gần trại Tế Bần».

Toyota 800 EH. 9 du lịch màu trắng thật tốt giá 1T,050 ngàn Hỏi 23 Kỳ Đồng

Borgward NBS

Máy thật êm, sơn đồng nệm thật tốt.Hỏi 226 Nguyễn Hoàng Cholon.

Bán gấp xe hiệu NASH đời số mới EN xe mới làm máy. giá 280.000đ. Xin hỏi 332/346/4F Trương tấn Bửu Phú Nhuận. Gia Định (Kế Bác Sĩ Chấn).

Chevrolet Wagon. EI (600 ngàn) xe tốt 4 băng ghế, ngồi được 18 người rất tiện chở mướn và gia đình đông con. Hỏi garage Phi Mã. 47 Xa lộ qua cầu (Phan Thanh Giản) 150 thước.

Datsun 1000 EI 6... màu trắng, Radio tự động Nhà in Việt Anh, 424 Hai bà Trưng Saigon.

Cortina GT 1500 EH, máy lạnh Radio Mazda 1500 deluxe EH Radio. 222 Trần quang Khải Saigon.

Nhắn tin mời ông đặt cọc 10.000đ mua xe Friumph EA 6735 đến lấy xe. Kể từ 12 đến 15-5-70 nếu không đến tôi sẽ bán người khác và xem như ông đã bỏ tiền cọc. Nguyễn văn Tấn 1292 Phan văn Trị Gia Định.

Toyota 800 du lịch EI Radio màu trắng thật mới, bán 534A Hồng thập Tự SG ĐT 92957.

BÁN TOYOTA CORONA

Radio Cassettes máy lạnh origine hoàn toàn de luxe mới đi gần 5000km. Hỏi 102 Phan đình Phùng Saigon.

2 CV Berlin EA, Fourg EB Traction AS Bán gấp 138B Trần Quang Diệu Saigon.

404 EI bán 81 Trịnh Minh Thế.

2CV Vận tải nhẹ rất tốt số cũ NCD. Hỏi 69B Phan đình Phùng Saigon.

Bán Peugeot 203 du lịch số 2C Trần nhân Tôn Cholon.

Toyota 800 PU thật tốt bán 196 Phan đình Phùng (Saigon).

Bán Daihatsu Hi Jet đời EP đóng kiểu Jeep toàn hảo. 38A Cư xá Đô Thành Saigon.

Dauphine Xe nhà EB [illegible] tốt. 361 Lý Thái Tổ Saigon.

Daihatsu P.U (Fellow) ở hãng ra. sắp có số bán. Liên lạc địa chỉ 29/49 đường Ngô Tùng Châu Gia Định (hẻm 29Bis vô 100 thước).

Toyota Corona du lịch EH màu trắng Cassette tốt bán 534A Hồng thập Tự Saigon Đ.T. 92957

Toyota Corona đã đóng thành Familial EI còn tốt bán. 534A Hồng thập Tự Saigon Đ.T. 92957.

Kẹt Chỗ để, bán 404 màu trắng EH.6 còn nguyên thủy, có Radio -|- Cars. Hỏi 138/2 Cao Thắng Phú Nhuận (tiệm vàng Nhan Thành (chợ Phú Nhuận).

Mazda 1200 EO

radio cassette. Toyota Corona EF radio Famil. Mercedes 280S EI 4 radio cassette, máy lạnh Origine. Mustang EO De luxe Mod. 68. radio cassette origine. Fiat 1200 mui sập (2 mui) radio. Vauxhall Super EB radio. Volkswagen EB, Microbus thật tốt. Mazda B1500 EH 5. Pick-up. Dauphine EC radio tự động. Mazda 1000 EI pick-up. Toyota 800 EI du lịch radio tự động. Toyota T25 EI. Mercury NBR. SALON 188 Trần Q.Khải Tânđịnh.

DAIHATSU P.U. 360

chưa số bán, 83 Huỳnh quang Tiên Saigon (tiệm cà phê).

Bán Toyota Corona du lịch tình hảo 115 Trương-m-Ký G.Đ.

Bán gấp Toyota Corona du lịch EI.7... đều tuyệt hảo hỏi 215F/6 Chi Lăng Gia Định tel.41166.

Bán 2CV EB5. Tình trạng toàn hảo. 292/12 Lê văn Duyệt Saigon.

Xe Huê Kỳ

Bán xe Hollen Model 1968, đẹp sang trọng như Chevy, Falcon mới chạy 15.000km. Hiện mang số NG, Xin liên lạc trong giờ làm việc. Tại 153 Trần quang Khải Tél 90524

Bán Simca 1000 EE... ít đi toàn hảo bán gấp. Hỏi 17 Phạm Đăng Hưng Dakao Saigon.

Hiếm có bán Triumph Herald EA trắng nệm xanh kiểu đẹp còn mới. 1292 Phan văn Trị GĐ (khỏi chợ Gò Vấp Thị bên trái).

Toyota 800 PICKUP

Xe vận tải nhẹ EI 9 nút toàn hảo bán gấp và bán 1 chiếc mui tôn lưới sắt cho xe trên. 215A/12 Chi Lăng (ngã tư P.N).

Taxi Renault 4 CV đời NBT toàn hảo bán mời ông trả 500 đến lấy xe do nơi 25/16 Bùi Chu Saigon.

Morris Minor 1000 du lịch NBV Kiếng lớn. băng nệm, Sơn đồng màu toàn hảo. giá 470.000đ Hỏi 589 Bà Hạt CL.

Peugeot 404 vận tải nhẹ đời EO mới tinh giá 1.700.000đ miễn trung gia. Hỏi 122/20 Nguyễn huỳnh Đức : Cholon : (chợ Hòa Bình).

Toyota P.U 800. Có radio Ant tự động bán rẻ 17 (lầu) Cư Xá Đô Thành Saigon.

Cần bán gấp chiếc xe hiệu Simca Arianel còn tốt. Hỏi tại 224/11B Thoại ngọc Hầu chợ Ông Tạ.

2CV Berline de luxe đời EH toàn hảo bán. Hỏi 39 Trần quang Khải Đakao.

CHEVROLET CORVAIR

Sport mui sập, kiểu 1967 số T... có Radio, thật đẹp. Xem 256 Công Lý Saigon.

THUỐC

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân : Nám canh dần dọc, bần thần. Ban ngay mỏi mệt Đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan, Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh, 469B Lê văn Duyệt Sg.

Chuyên trị BỊNH MŨI

Nghẹt, ngứa, sổ mũi, lở, có mủ máu nhảy mũi, nhức đầu v.v.... Đông Y Sĩ Đặng Chứ, 37 Huỳnh Khương Ninh Sg. K.N. số 235M B.Y.T.

Phong ngứa *Ghẻ chốc lở lói. gải tới đâu ăn lan tới đó, không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết,uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93—5-63.*

Mào gà, sang độc, hộ xoài. Dương mai, lậu mủ, trị hoài mất công Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y Sĩ, mới hòng dứt cắn. Phòng mạch : 469B Lê văn Duyệt Sg Gửi 10đ. tem để hỏi âm

ĐÔNG Y SĨ

TRƯƠNG - CHẤN - GIANG

Số 13 Đường Bạch Vân Cholon
(Chợ Hòa Bình)

Các bệnh thận : Di, mộng, bượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan Ruột. Máu độc, phong độc. thấp độc, lo suyển, thiên trụy, nước đái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.

Trĩ khoa : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm việc như thường.

KN BYT số 1220—5/8/65.

Nhắn tin Bà ĐOÀN THỊ CHI cho Quân biết địa chỉ gởi về 99/2 Xóm Rẫy Sân Bay Vũng Tàu.

Nhắn tin CHỊ TƯ, Nội đau nặng nằm bệnh viện, chị cần về gấp. Ba má đã dàn xếp ổn thỏa.
Các em BÌNH, LỆ

Nhắn ông Cai sửa nhà cho Bà QUANG tại 5C Trần Nhật Duật Tân Định lại gấp có việc cần.

Nhắn tin Trương Quốc Thái về gấp. Má đau nặng.

Hoán chuyển Giáo sư Trung học Công Lập Lâm Đồng, muốn hoán chuyển về Đô Thành. Chịu điều kiện. Liên lạc với Hiền 90 Nguyễn đ. Chiểu Phú Nhuận, Gia Định.

Chuộc xe Xin chuộc xe Honda C50 số C50 E 340870 số sườn C50 YJ 060.728, mất tại đường Đào duy Từ ngày 7-5-70. Chuộc 40.000đ cam đoan không làm khó dễ, Tôn trọng đường luật giang hồ. Hỏi 208 Triệu Đà Chợ Lớn.

MẤT XE

Honda PC50 số sườn 1033598 số máy D44283 ngày 10/5/70. Ai đem lại 63A Thoại ngọc Hầu GĐ xin hậu tạ. Cam đoan không làm khó dễ.

NHẮN TIN

Tôi tên NGUYỄN-THỊ-NGUYỆT mất 1 thẻ kiểm tra tại đường Cao Thắng. Ai bắt được xin đem lại số 214 Lê Lai hay 14 Phan văn Hùm lầu 3 phòng O. Xin hậu tạ đền ơn xứng đáng.

XE · SCOOTERS

Bán xe P.C50 mới mua 79 Đường Trần Qu Diệu Sg.

Bán rẻ 1 Vespa EA mới sơn và làm máy lại. 1 Honda dame 50 Mỹ tất cả đều hoàn hảo. Hỏi 595/28 Phan đình Phùng (Bàn Cờ).

Lambretta Spécial nguyên thủy bán 377 Phạm thế Hiển gần cầu Chữ Y.

Salon Thu - Tiên Khai trương có giá đặc biệt. Hiện có Vespa, Lambretta, S90, C50, 68 67, 72, 71.Suzuki 90. Hoàng Hiệu Khánh Hội.

Vespa Bán gấp 75.000đ đời NA, số mới EM, đồng hồ ruột, máy mới, toàn hảo. Số 160/29/15 Hiền Vương Tân Định.

Lambretta X150 EO còn tốt hỏi 406 Trương minh Giảng Saigon

Lambretta X.150 số Spécial đời EO toàn hảo bán. Hỏi ông Đức tại số 123 Nguyễn Huệ P.N. Giadịnh

Bán Honda SS50 67 (59.000đ) còn mới. Hỏi Tailor Cát 28 Yên Đổ Saigon.

Bán xe Vespa Sprint EL.5 còn mới. Hỏi 511 Phan thanh Giản Saigon.

Lambro EP có số lưu thông tỉnh Gia Định ông Hồng 145 Đề Thám ĐT 99860 Saigon.

Lambro 550
Cần mua 1 số xe Lambro 550 cũ mới giá cao. Hỏi ông Khải 171 Phạm-N-Lão Saigon (giờ làm việc).

Cần mua giá cao Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta, do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Bán 1 Lambretta Special mới EO. Hỏi Pharmacie Đại Đồng 142 Cao Thắng Saigon.

Bán Vespa đời NAA số mới EM. Hỏi ông Thọ, phòng Tài Liệu 163 Chi Lăng PN.

Bán 3 Lambro xe nhà 1 EO, 1 EE, 1EI. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Saigon.

Bán 1 xe Honda dàn ông đỏ mới 1 tủlạnh Hitachi 125L Hỏi 379 Thành Thái gần bến xe Pétrus Ký Saigon.

Cần Bán gấp 1 chiếc xe Lambretta (550). mới, vừa dễ vừa đạp giá rẻ. Xin hỏi 249 đường Tôn Đản Khánh Hội.

Vespa mini mới lấy tại hãng chưa xử dụng. Giá rẻ. Hỏi 166C Bùi thị Xuân Saigon (buổi tối).

Bán Lambretta Special 6 đầu, Hỏi Lô 5 số 1 đường Vườn Chuối Saigon.

Salon Đồng Tâm mua bán đổi Scooters và gắn máy Nhật từ 50cc đến 300cc, Xin đem đến 173 Tôn Đản (Khánh Hội). Hiện có nhiều xe bán.

Cần mua giá cao Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Quí khách chú ý Salon THU TIÊN 144 Tôn Đản nay dời về 90 Hoàng Diệu XómChiếu 2-5 ; Ngày khai trương có giá đặc biệt, hiện có nhiều Scooter và đủ loại xe gắn máy. Thủ tục nhanh chóng nơi đáng tin cậy.

Salon NANCY
629Bis Trần hưng Đạo Saigon Cần mua các loại xe hơi, xe thực dụng, Lambro. Trả tiền ngay.

Trung tâm Mua bán các loại xe Scooter. Mua cao, bán giá phải chăng. Luôn luôn có trên 20 Vespa — Lambretta đủ loại đang chờ đón quí khách. Salon 222 Trần quang Khải.

Bán 2 Honda C50 62.000đ 2 SS50 : 67 56.000 3 Suzuki 30.000đ 1PC 50 : 40.000 1 sườn và máy xe gobel còn hóa đơn 5000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nãn Xi)

Cần mua nhiều xe Honda Suzuki, Vespa, Lambretta cũ mới xe phế thải. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nãn xi)

PHÒNG MẠCH

Bác sĩ TRÚC
Số 11A, Quốc lộ 1, ngã 4 Bảy Hiền Trị bịnh Đàn Ông, Đàn Bà, Trẻ Em Thăm Thai.

Bác sĩ TRẦN-NHƯ-KHA

trước ở 86-88 Ng Tri Phương CL đã dời về : 193 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận Chuyên trị bệnh Trẻ Em, Người Lớn

DOCTEUR EN
Chirognomonie

Nguyên Đông Y Sĩ Cử nhân Luật (Đại học Saigon) 21 năm kinh nghiệm khả năng phi thường về
MỒ HÔI TAY CHÂN
BỊNH LAO PHỔI
Sáng : 9—12 giờ, Chiều 4—6 giờ
Nghỉ trọn ngày Chúa nhật
121/31 Ngô Tùng Châu Saigon

Mất một chiếc Vespa 150 màu xanh số EF.4363. Ai có lấy nhằm xin cho chuộc lại 40.000đ. Lấy danh dự không làm khó dễ, tiếp xúc từ 12g đến 3g chiều. Tại số 533 đường Đồng Khánh Cholon.
Ô. Cò BANG

150.000đ Hậu tạ cho ai có công tìm được chiếc xe vận tải nhẹ hiệu Daihatsu số đăng bộ EO.6300, số máy 932.967, số giàn 160.246. Xin liên lạc 218 Tân Phước Cholon, Đ.T. 93.386 hỏi ông Ký.

Tìm con Tôi có đứa con trai tên Cam Tiểu Tuấn 5 tuổi, học ở trường Hồng Bàng Phú Nhuận. Sau giờ học ngày 12-5-1970, không thấy về. cháu mặc áo ngắn tay xọc đen, quần đùi, hình vóc ốm, tóc để dài. Ai biết cháu ở đâu chỉ dùm hoặc mang cháu lại số 211 đường Minh Mạng Phúnhuận. Xin hậu tạ. Cam đoan không làm khó dễ.
Cha CAM QUỲNH HUY

Từ con

Con trai tôi là PHẠM - KIM - HÙNG sinh ngày 14-9-1953 tại Hải phòng (B.P.) đã dại dột bỏ nhà đi từ ngày 10-5-1970, Chúng tôi không chịu trách nhiệm về mọi hành vi của Phạm K. Hùng kể từ ngày đó. Ai biết cháu ở đâu xin làm ơn báo cho địa chỉ 331/11 đường Công Lý Saigon. Chúng tôi sẽ hậu tạ. Hùng con nên trở về. Mẹ thương nhớ con nên bệnh lại nặng thêm.
TRẦN THỊ TUYẾT

HỌC

SV cao học, đứng tuổi, lương tâm, trách nhiệm, kinh nghiệm chuyên TLH. Hướng dẫn tự các em làm: BT. CH.ĐT; cách học 6K. Tú tài IB bảo đảm, IIAB LH 17 ông Nhu 241/33/64 Bến Vân Đồn Sg.

Sinh Viên Đại học tận tâm cần tìm 1 chỗ kèm từ 7e - 12e chương trình Pháp hoặc Toán Lý Hóa từ Đệ Thất, Đệ Tứ Do: Tài 609/7 Phan đình Phùng Saigon.

TIỆM ĐAN CỰC LỰC

Chuyên dạy đan máy tới rành nghề. Bảo đảm có chỗ làm sau khi học. Có bán đủ loại máy. Tiệm Cực Lực 17 Đoàn thị Điểm Saigon.

ĐỒ ĐẦM ÁO DÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao. 60 Nguyễn huy Tự (Ngã tư cầu Bông) Đakao.

HỌC LÁI XE

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg ĐT37201. 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

LỚP KẾ TOÁN

18-5-70 khai giảng. Hướng dẫn thật chu đáo. Mãn khóa bảo đảm đủ khả năng hành nghề kế toán Thương mại Đánh máy chữ thâu học viên mỗi ngày. Toàn máy mới Việt, Anh. Pháp. Ghi tên tại Trường Lê Lợi, 150 Trần hoàng Quân C.L

NHẢY ĐẦM

— Bạn chưa biết nhảy ?
— Bạn nhảy được rồi nhưng chưa nhảy hay, nhảy đẹp ?

Mời bạn đến : Dzũng 459 Trần quý Cáp Saigon (lầu 2) (mỗi ngày từ 18 đến 22 giờ).

Gia chánh MỸ-HẠNH

Các học sinh, sinh viên muốn nhân dịp hè đi học làm bánh, nấu ăn, hãy đến ghi tên.
- Lớp BÁNH PHÁP mùa hè bắt đầu sáng thứ sáu 15-5-70
- Lớp CƠM TÂY sáng thứ ba
- Lớp CƠM TÀU sáng thứ năm

Chương trình chọn lọc đặc biệt, bà Hiếu Đức sẽ chỉ dẫn tưởng tận để làm được, khéo, ngon, Ghi tên 1B Lê Quang Định GiaĐịnh (cách ngã tư chợ Bà Chiểu 50m)

MÁY DẦU CẶN
DIESEL

— Thực tập. tháo ráp các loại máy dầu cặn : Máy xe hơi.Máy cày. Máy phát điện. Máy tàu. Máy kéo.
— Điều chỉnh, sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (bơm dầu) và kim xịt dầu (bếch dầu.)
— Hướng dẫn do Đốc Công và chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ. đã kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính.
— Học phí 4000đ khóa 2 tháng. cấp tốc 1 tháng. Nội trú 4000đ.
— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 NguyễnT.Phương Ngã sáu Cholon. Tín nhiệm 15 năm.

TIẾNG QUẢNG ĐÔNG
học mỗi sáng Chúa nhựt
HOA NGỮ BẮC KINH
học mỗi chiều Chúa nhựt

Do giáo sư Lý văn Hùng phụ trách, phát luôn sách vở, phương pháp linh động, bảo đảm nói được trong 3 tháng. Khai giảng : 10-5-70 ghi tên : 150/5 đường Nguyễn huỳnh Đức Cholon, gần rạp Palace.

Tiếp theo Đ trang 3

Rời Neak Luong, Phái đoàn Báo chí lại «được» trực thăng vận đến một nơi mà trong bản đồ Cam Bốt ghi là «Ph. Vatt Chass» và một vài dân địa phương cho biết đây là làng Sambour. Nơi đây BCH Trung đoàn 14 của Sư Đoàn 9 BB đang đặt bản doanh, tại đây các ký giả được nhìn tận mắt hàng ngàn khẩu súng đủ loại của VC bị ta tịch thu.

Theo BCH Trung đoàn 14 ngày hôm qua còn có 1 cuộc chạm súng tại đây.

Phái đoàn báo chí rời làng Chass (Sambour) lúc 15giờ và về đến phi trường T.S.N lúc 17giờ cùng ngày. Tính ra có cả 8 lần di chuyển bằng phi cơ chỉ dừng lại tại các BCH để đổ xăng. Vượt hơn 500 cây số bận đi và về trong hơn 10 tiếng đồng hồ, như thế trọn một ngày Phái Đoàn Báo chí coi như là «1 ngày ngồi trên mây cao».

VK tha hồ mang vàng, tiền về nước

Trên Ti Vi tối qua, QVK Phan Quang Đán, Chủ Tịch Ủy Ban Cứu Trợ VK Cam Bốt cho biết VK hồi hương bằng tàu thủy có thể mang theo tất cả tài sản kể cả những thứ nặng nề và cồng kềnh như trâu bò, gà vịt và ghe xuồng. Kiều bào sẽ không bị kiểm soát để đánh thuế các loại quý kim, số tiền mang theo, không bắt buộc ký thác khi nhập cảnh hoặc hạn chế số lượng quý kim mang theo trong người. Dịp này ông cũng phủ nhận nguồn tin có người mạo danh nhân viên Chính quyền buộc kiều bào đổi đồng Riel sang tiền VN với giá rẻ.

Ô. Đán cho biết trước đây mỗi chiếu khán hồi hương phải đóng 4.000 Riel, nhưng nay để giúp đỡ đồng bào, mọi hình thức chiếu khán, thông hành hồi hương đã được bãi bỏ, kiều bào chỉ còn ghi tên trong một danh sách là có thể lên tàu về nước.

Được hỏi về tình trạng hiện tại của Việt Kiều, Bác sĩ Quốc vụ Khanh cho biết những vụ tàn sát Việt Kiều đã chấm dứt, nhưng dư âm vẫn còn, do đó kiều bào muốn hồi hương lánh nạn. Ngoài ra, cũng có một số Việt kiều hồi hương để tránh tai họa chiến tranh.

Nguồn tin từ Ủy ban Cứu Trợ Việt Kiều Cam Bốt vừa cho biết, Ủy ban đã ủy ngân cho Đô Thành và các Tỉnh 39 triệu đồng để cứu trợ Việt kiều Cambốt.

Số tiền được chia như sau : Kiến Phong 13 triệu, Khiến Tường : 10 triệu, Tây Ninh : 6 triệu, Châu Đốc : 5 triệu, Kiên Giang : 2 triệu, Saigon : 1 triệu, Gia Định : 500.000, Bình Long : 600.000. Hậu Nghĩa : 300.000, Phong Dinh, Phước Long và Quảng Đức mỗi tỉnh 200.000đ.

Tìm việc làm cho VK

SAIGON. — Văn phòng Ủy Ban Liên Bộ Cứu Trợ Việt kiều Cam Bốt tối 12/5 loan tin hưởng ứng đề nghị của U.B. Liên Bộ Cứu Trợ Việt Kiều Cam Bốt, Bộ Lao Động ngày 11-5-70 đã gởi 1 thông tư số 678-A/BLĐ cho các Ty Lao Động trong toàn quốc chỉ thị phải cấp tốc tiếp xúc với chủ nhân các đồn điền, các xí nghiệp công kỹ nghệ để yêu cầu cho biết khả năng cung ứng việc làm cho Việt Kiều hồi hương và đồng thời nghiên cứu kế hoạch huấn nghệ cho những Việt kiều hồi hương cần học nghề.

TIẾP THEO N TRANG 3

TT Tâm Giác để bảo vệ việc thống nhất PG vì đó là lúc thuận tiện nhất, nhưng không gặp. Và rồi cái gì đã xảy ra.

Nhân dịp này Thượng Tọa cũng trách cứ báo chí đã không phản ảnh đúng sự thực khi cố tình gán ép đây là một vấn đề nội bộ. TT. Thiện Minh cũng kêu gọi toàn thể Phật Tử hãy bình tĩnh giữ vững vị trí của mình, đừng lời qua tiếng lại vô ích, đừng bị lung lạc bởi danh từ này hay danh từ khác, đừng vì chút danh lợi mà đào sâu hố chia rẽ, mà phải nhìn vấn đề ở ngay gốc của nó nghĩa là ngay chính sách của chính quyền. TT. nhấn mạnh mạnh rằng, nếu Phật Giáo tan nát thì Phật tử nếu không nô lệ bên này cũng làm nô lệ cho bên kia.

T.T Thiện Minh bảo anh em Phật Tử hãy yên lòng, vì tình thế không bao giờ đứng mãi một chỗ, như Tần Thủy Hoàng cũng có ngày sụp đổ.

Trước khi kết thúc cuộc thuyết pháp vì quá mệt, Thượng Tọa Thích Thiện Minh kêu gọi toàn thể Phật Tử hãy cố gắng góp phần vào việc xây dựng tinh thần dân tộc, và mùa Phật Đản năm nay Giáo Hội sẽ đề ra 1 chương trình hoạt động cụ thể, thống nhất về nội dung lẫn hình thức.

Phái trẻ đả kích mạnh

Sau khi Thượng Tọa Thiện Minh đi về phòng nghỉ, thì Hội đoàn Ký Giả Phật Tử đọc bản nhận định kết án chính quyền nhúng tay vào vụ VNQT. Tiếp theo, Đ.Đ Nhật Thường, 1 nhà lãnh đạo trẻ đang lên, liên tiếp đả kích mạnh mẽ chính quyền lẫn các vị TT Tâm Châu, Tâm Giác và Đức Nghiệp.

ĐĐ. Nhật Thường, khi nói đến vấn đề phải làm gì trong tương lai, đã nói rằng «Biểu tình chống chính phủ ư ?. Chính quyền không đủ tư cách lãnh đạo, không xứng đáng, áp dụng một chính sách sai lầm, nếu chúng ta xuống đường, sẽ bị đàn áp tàn nhẫn, nên việc đó chưa cần thiết trong lúc này. Còn xuống đường phản đối ba ông Châu, Giác, Nghiệp ư ? Họ không đủ tư cách con người để chúng ta phản đối». Không khí buổi thuyết pháp lại bắt đầu căng thẳng sau khi Thượng Tọa Thiện Minh rời khỏi giảng đường.

VNQT hoang tàn

Việt Nam Quốc Tự đã được giải tỏa một phần để Phật tử có thể ra vào lễ bái trong tuần lễ Phật Đản. Tuy nhiên, không phải ai vào cũng được, mà phải có thẻ ra vào, do Hòa Thượng Thích Minh Thành, Viện trưởng Viện Hóa Đạo cấp.

Dãy nhà bên mặt bị cháy sụp hẳn, nhưng vẫn bốc khói. Sườn xe gắn máy, ghế sắt, giường sắt, cột đèn, dây điện nằm ngổn ngang. Cờ Phật giáo, sách vở, kinh bộ tài liệu bị cháy xém nằm vương vãi khắp nơi.

Tổng cộng có đến 37 xe gắn máy bị đốt cháy, và 26 sườn máy may đã mất đầu máy. Hầu hết vật liệu văn phòng bị hư hại, kể cả tổng đài điện thoại. Thiệt hại vật chất ước lượng khoảng 4 triệu bạc.

Tuy nhiên Chánh điện và các phòng ngủ của các thầy vẫn không bị thiệt hại nào đáng kể. Con rạch định mệnh mà một thầy địa lý Tàu gọi là con dao đâm vào nách VNQT vẫn thơ mộng với dòng nước xanh biếc êm ả.

Hình ảnh cố Hòa Thượng Quảng Đức lồng trong ngọn lửa thiêng được treo khắp nơi vẫn còn nguyên và nổi bật giữa cảnh hoang tàn của VNQT chứng kiến cảnh tang thương này.

TIẾP THEO H TRANG 3

Sinh Viên xuống đường rải truyền đơn, kẻ khẩu hiệu, phát báo

Tin từ SV Vạn Hạnh cho hay kể từ 13-5, phái đoàn 11 Sinh Viên đầu tiên sẽ mở đầu chiến dịch «nói thẳng với đồng bào» do SV phát động. PĐ này sẽ đi vào các khu xóm để viết 12 khẩu hiệu lên vách, lên tường, rải truyền đơn. Trong số 12 khẩu hiệu có các khẩu hiệu sau : SVHS đòi thực thi Hiến pháp— Chấm dứt tra tấn dã man, Cực lực phản đối chế độ Cảnh sát trị.— Trả tự do cho SVHS vô tội— Giải tỏa trường ốc vv... SV cũng sẽ phát hành tờ báo «Nói thẳng với đồng bào» đem đến tận tay dân chúng.

TIẾP THEO L TRANG 3

Tướng Thi đòi hỏi chính đáng nhưng...

Sáng nay NS Phạm Nam Sách đã tỏ phản ứng của ông về bức thư của Tướng Nguyễn Chánh Thi gửi về nước cho dân biểu, nghị sĩ. Theo NS Sách, cả 3 điểm Tướng Thi đòi hỏi đều thật là chính đáng nhưng ông thêm : trên thực tế thì hiện tình đã biến chuyển và những giải pháp của Tướng Thi để nghị không phải chỉ còn giản dị như vậy.

Giữa quay cuồng lịch sử,
Tìm đọc :
Đồng Lửa
truyện dài của HỒ-PHONG

Từ Hiện tại mịt mù nhìn lại Quá khứ thiết tha, tủi hổ nghĩ về Tương lai trống vắng không cùng.

CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
ANTIGRIPPAUX
[illegible] BÙA BỎ ĐAU NGƯỜI

Thuốc nhỏ mắt
CLEARINE

- Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
- Làm sát trùng
- Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ

Khi đọc sách
Nhỏ Clearine, đọc sách không thấy mỏi mắt.
Có bán khắp các nhà thuốc Tây.
113M BYT/QCDP/7-11-69.

ĐÃ PHÁT HÀNH :
Hải Đảo Thần Tiên
ĐẶNG-TRẦN-HUẤN
LÁ-BỐI XUẤT BẢN
Dày 264 trang

WANTED

SOILS LAB TECHNICIAN — VIETNAMESE ONLY
QUALIFICATIONS AND DUTIES
1. 5 YEARS EXPERIENCE IN SOILS LAB
2. PREFER COLLEGE (NOT NECESSARILY A GRADUATE)
3. WILL WORK IN SOC TRANG
4. SALARY 33. 350đ VN PER MONLH PLUS 19,500đVN LIVING ALLOWANCE.

Apply : QUINTON — BUDLONG
251/1 Cach Mang
Gia Dinh, Saigon

NHÀ MAY **Tiến-Phát** 220Võ-diNguy Phú-Nhuận
GIÁ RẺ CHƯA TỪNG CÓ Ở THỦ ĐÔ (Đặt may và bán sẵn)
Một độ Veste : 4500—5500—6500—7500

Quần, Sơ Mi, Pyjama bán sẵn người lớn và trẻ em đủ các kiểu và các cỡ bằng các loại hàng Anh, Mỹ, Pháp, Ý, Đức, Nhật.

Quần		Áo		Pyjama	
Polyester	850đ.	Tetoron	700đ.	Sanfor	800đ.
Tetoron	1050đ.	Nilfrance	650đ.	Sanfor	650đ.
Terylene	1750đ.	Tetoron	800đ.	Tetoron	1550đ.
Trevira	1850đ.	Nilfrance	750đ.	Nilfrance	1450đ.
Kaki	700đ.	Popeline	285đ.	Boussac	550đ.

Đặc biệt bớt 20% cho Học sinh -- Quân nhân — Công chức và Tu sĩ

MỸ - VIỆN
CHARMES
Tiệm may TIÊN - HOÀNG
120B ĐINH TIÊN HOÀNG

Nơi làm đẹp của Quý Bà — Quý Cô. Sau khi sửa sắc đẹp. Uốn tóc Quý Bà — Quý Cô sẽ hài lòng được chính chủ nhân đo, chọn kiểu và thử các loại y phục Phụ Nữ :
ÁO BLOUSE, ÁO ĐẦM, QUẦN JEAN PATTES
Do một nhóm thợ nổi tiếng đảm nhiệm.

Bố Cáo

Kể từ 07-1-1970, Việt Nam Điền Khí Kỹ Nghệ Công Ty (VINAGAS) không còn đặt trụ sở tại 40 đường Hiền Vương Saigon.

Cũng kể từ 07-1-1970 ông Nguyễn Mạnh Hùng không còn ở các chức vụ Chủ Tịch kiêm Tổng Giám Đốc VINAGAS.

Liên lạc với Công Ty chúng tôi xin tiếp xúc tại trụ sở : 164 Nguyễn Văn Thoại Saigon, Điện Thoại số 50.389.

Nay trân trọng Bố Cáo
Ban Quản Trị V.N.Đ.K.K.N Cty (VINAGAS)

Máy Đổi Điện
ĐIỆN YẾU — THIẾU ĐIỆN
KHÔNG CÓ ĐIỆN — ĐIỆN BỊ CÚP
Mua ngay máy ĐỔI ĐIỆN (Inverter-Charger)

CÔNG DỤNG : Sạc điện 110v vào bình Accu 12v hoặc đổi điện Accu 12v thành điện 110v—50/60 cycles để chạy TV. Quạt máy. Đèn ống. Máy ghi âm. Máy xay trái cây. v.v...
ĐẶC ĐIỂM: Gọn —Nhẹ — Dễ xử dụng — Bền—Ít hao điện—Bảo đảm 10 năm.
BÁN TẠI :
SAIGON ÁNH-SÁNG CÔNG-THƯƠNG
82, Ngô Tùng Châu Saigon ĐT 25.466

Ngân - Hàng
Phát - Triển Nông - Nghiệp
oOo
CÁO-THỊ ĐẤU-THẦU CÔNG-KHAI

NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU :
Ngày 30 tháng 5 năm 1970, hồi 09 giờ tại Trụ Sở Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp Trung Ương, số 7 kép Bến Chương Dương Saigon.

MỤC ĐÍCH VIỆC ĐẤU THẦU :
Cung cấp ấn chỉ và Sổ Sách niên khóa 1970 cho Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp.

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG :
Trị giá ước lượng là : **Bốn triệu ba trăm bảy mươi mốt ngàn hai trăm đồng chẵn. (4.371.200đ.00).**

KÝ QUỸ TẠM :
Tiền ký quỹ tạm là : **Một trăm ba mươi hai ngàn đồng bạc (132.000đ).**

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
Phòng Vật Liệu Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp, số 7 kép Bến Chương Dương Saigon, trong những ngày giờ làm việc.

Saigon, ngày 9 tháng 5 năm 1970
Ngân-Hàng Phát-Triển Nông-Nghiệp

Cần người dạy Anh văn và toán lý hóa lớp đệ III. Xin liên lạc số 349 Nguyễn thiện Thuật Sài Gòn.

Luyện thi Tú Tài II Minh 212/66 Nguyễn thiện Thuật.

Cần một cô Nữ Sinh có Tú Tài kèm trẻ em tư gia chương trình đệ Thất 352 Trương minh Giảng Saigon.

Dạy kèm SV năm thứ 3 Kỹ sư nhận kèm tại tư gia từ Đệ 1 trở xuống môn Toán Lý Hóa. Thư về Lương thanh Lạc Box E Cholon.

Sinh viên ban Toán có 3 Chứng chỉ Toán. Khả năng về Toán Lý Hóa, Nhận dạy tại tư gia từ Đệ Nhất trở xuống. Liên lạc về Hùng 530 hẻm 4 Lê văn Duyệt Saigon.

COURS DE VACANCES

1ere ouverture 15-5-70. 2e ouverture 1-6-70. Math mod. et classiques—Français. 11e-10e-9e-8e-6e-5e-4e-3e Inscription 28 Trần Tấn Phát Tân Định.

Nhận kèm Math - Sc-Physiques từ 6e đến 1ere, Français, Anglais từ 6e đến 3e và Toán Lý Hóa. Sinh ngữ từ lớp 6 đến 11. Hỏi Thuận 225 Gia Long Sg. ĐT.91234

Tú Tài muốn đỗ Tú Một và Tú Hai phải có đủ bộ sách luyện thi (Đề Giáo khoa và Giải Toán tủ) bán tại nhà sách Ngọc Diệp 27 Yên Đổ.

Nữ Sinh Viên Khoa Học cựu nữ sinh Gia Long, đứng đắn, kinh nghiệm. Nhận kèm trẻ từ đệ Tứ trở xuống, điều kiện dễ dàng Xin liên lạc cô Liên 113 Cao Thắng Saigon.

Etudiants Fac. SCS Bac Math EX JJR Cherchent Place precepteur, s'adresser à 161A Chi Lăng.

SV nghèo cần phương tiện học hành mong nhận được sự giúp đỡ như dạy tại tư gia từ Đệ thất-đệ Nhứt Trung học Hoàng Đức (25/12-14 Bùi Chu Saigon)

Cours de Vacance Quý vị phụ huynh học sinh có con em cho dự thi vào các lớp trường Pháp, Hãy ghi tên theo học lớp hè tại 48/20 Hồ Biểu Chánh GiaĐịnh. Nhận dạy chương trình Việt từ lớp 1-7.

ANH - PHÁP

Lớp Tư gia. Dành cho người lớn, Mỗi lớp 5 người. Đủ trình độ. Tiện dụng trong mọi nghề nghiệp và giao dịch. Có lớp riêng cho SV (giảm phí). 532 Trương M. Giảng.

COURS DE FRANCAIS

Conversation et perfectionnement pour adultes correspondances bons usages. Cours particuliers de rattrapage et intensifs avant les examens. Professeurs Français expérimentés, 100 Hong Thap Tu (1er Etage).

Giúp Cảnh sát

Quân nhân và Người lớn đậu Trung học khóa 11-1970. Chỉ cần học lực Đệ lục. Lớp tư gia, nhận [illegible] Tại 532 Trương M. Giảng.

Sinh viên Kỹ sư Điện năm thứ hai Tú Tài I, II B hạng ưu, đứng đắn, tận tâm, nhận kèm Toán Lý Hóa tại tư gia từ đệ Nhất trở xuống. Thư về Trần Văn, Box «E» Chợ Lớn.

Pháp văn thực hành cần bản dành riêng cho người lớn, luyện thi BEPC và các lớp sơ học, 166 Pasteur (9 giờ tới 11 giờ — 4 giờ tới 6 giờ).

KHIÊU VŨ

Dạy bảo đảm. Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

DẠY CẮT MAY- THÊU

Bảo đảm rành nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy móc đầy đủ.
Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông Đakao.

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon,
Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng vải chỉ máy do trường cung cấp có lớp, sáng, chiều, tối.

Thợ máy xe hơi
ĐẠI NAM
239-241 Nguyễn Tri Phương
Ngã Sáu Cholon

Dạy tháo ráp các loại máy xe hơi tối tân : Toyota, Mazda, Citroen. Renault... Khóa cấp tốc sáng chiều tối 4000đ. Do các chuyên viên trường Bá Nghệ (Cao Thắng), trung tâm Quốc Gia Kỹ Thuật Phú Thọ tận tâm chỉ dẫn. Tín nhiệm 15 năm.

GIA CHÁNH
Thiện Chí
173 Cách Mạng Saigon
- Bạn đã có gia đình ?
- Bạn sắp lập gia đình ?
- Bạn thường hay tổ chức những buổi tiếp tân.
- Bạn thích tự mình săn sóc những món ăn cho chồng con.

GIA CHÁNH THIỆN CHÍ sẽ giúp các bạn đỡ phải lo nghĩ để sắp đặt các thực đơn nhờ các khóa đặc biệt gồm ba thực đơn Tây, Tàu, Việt soạn sẵn.
- Các món «nhậu» thuần túy Việt Nam.
- Các món ăn Pháp-Bánh Pháp.
- Các món ăn chay.
- Các món ăn Huế.
- Bánh Việt.

Hướng dẫn với tất cả thành tâm Thiện Chí.

Đánh máy chữ
TỔNG ĐỘNG VIÊN

Học khóa đánh máy cấp tốc 15 ngày để kịp nhập ngũ tại THỦ KHOA 237 Nguyễn tri Phương (Ngã sáu Cholon). THỦ NGUYÊN MỘT. 808 Trần Hưng Đạo — THỦ NGUYÊN HAI. 1011 Trần Hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). THÀNH CÔNG 234 Tùng thiện Vương Xóm Củi Cholon. Vì bài vở đặc biệt thi sở Mỹ luyện thi QGTM, Công sở. Toàn máy mới kiểu 69 và 70 phương pháp giản dị. Kết quả bảo đảm học phí hạ. Nhận học viên mỗi ngày.

COURS DE VACANCES

Ouverture : 15-5-1970
MATH (Modernes). FRANÇ. ANGLAIS : 8e, 7e, 6e, 5e et 4e. Chuẩn bị lên lớp hoặc thi lại. Xin giữ chỗ trước : 170 Công Lý Sg

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ
«ELITE»

371 Đại lộ Trần hưng Đạo 371 ngang sở Chữa lửa Saigon
— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC – ÂU PHỤC PHỤ NỮ.
— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS, có lớp **Sáng, Chiều, Tối,** Khóa đặc biệt cho **Học sinh** và **Sinh viên.**

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và bảo bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. Nội trú 4000đ 1 tháng. HP 7 500đ. Lớp cấp tốc 20 ngày.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu,
HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG

Anh · Văn
129 Gia Long

CẤP TỐC Đàm thoại Sơ cấp, Trung, Cao đẳng, cam đoan thành công để làm việc với người Mỹ, buôn bán, du học, xuất ngoại. Vô Lòng Bảo Đảm một tháng có thể nói, viết, nghe những câu thông dụng. Giáo Sư 18 năm chuyên dạy Anh Văn tại Việt Nam. Giáo sư Mỹ luyện giọng bằng máy tối tân. Mỗi lớp nhận 10 học viên. Phòng học mát mẻ, lịch sự, yên tĩnh. Bổ Túc Anh Văn Trung Học và Luyện Dịch, Văn Phạm, Khảo Sát đề thi vào Y Dược Nha. Ghi tên tại PHÒNG DỊCH THUẬT 129 Gia Long SG.

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm : Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày—Mỗi người tập 1 xe -|- Học phí nhẹ -|- Huấn luyện viên nhã nhặn -|- Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion : 1 Inter kiểu 69, một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER DAIHATSU. Hợp số tối tân, áp dụng lái các xe Hoa Kỳ và Nhật Bản. Học viên thi 3 bánh lái Lambretta Cabriolet kiểu 69. Nơi ăn ở cho học viên ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI NAM 808 Trần Hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). 1011 Trần Hưng Đạo. ĐT 37.201.

Cours de vacances

OUVERTURE : 1-6-70
FR-|-MATH MOD ET CLASSIQUES : 6è, 5è, 4è, et 3è. FR -|- CALCULS : 10è, 9è, 6è et 7è. Par groupes de 14 têtes. L'inscription faite par les parents au No 57 Trần nhật Duật (Zone Trần quang Khải Tân Định).

PHÒNG PHIÊN DỊCH

Anh Pháp Đức Việt. Tổ chức qui mô. Ban dịch thuật cử nhân cao học. Chuyên dịch tài liệu cho công ty, xí nghiệp, Đặc biệt viết thơ làm đơn, xin việc, lấy ngay Dịch xong đánh máy dùm không tính công phí — Saigon Dịch Vụ Xã 54 Lê Lai SG. ĐT. 98467.

DẬY MAY CẮT THỰC HÀNH

Gồm các môn sau đây : áo dài Tây raglan, Jupe, Robe đồ patte Thượng hải dạ vũ v.v... Bảo đảm 3 tháng rành nghề do cô Hương điều khiển. Hỏi nhà may Hương 638 Phan đình Phùng Saigon.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

Tận tâm chỉ dẫn, bảo đảm rành nghề đủ loại bông, đủ kiểu áo. Có việc làm Sửa chữa, Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tắm Chi Lăng) Giađịnh.

Trường máy chữ
«NGUYỄN - VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp. Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.
IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE
Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào
RONÉO NGUYỄN VÕ
221, Phạm ngũ Lão — Saigon

Lớp Dậy Nghề ĐIỆN LẠNH

Khai giảng ngày 18-5-70
Giờ học : Sáng 10 giờ 30—12 giờ
Tối 19 giờ—20 giờ 30
Chương trình học :
Lý Thuyết — Thực Hành Thực Tập

Đặc biệt : Ông Giám Đốc chuyên viên tốt nghiệp hãng Toshiba (Nhật Bản) đích thân phụ trách.
— Học viên học tại Cơ Xưởng, trong phòng lạnh.

CÁC BẠN MUỐN :
- Được vào ngành chuyên môn khi Nhập Ngũ
- Có công ăn việc làm khi Giải Ngũ
- Cho con em có nghề bảo đảm Tương Lai

Hãy ghi tên học gấp tại :
TRẦN HÙNG
Kỹ Nghệ Điện Lạnh CTy
142 Võ Tánh PhúNhuận. ĐT 41126
« Chắc chắn không Thất Nghiệp khi Hòa Bình. Không Sợ Đói lúc Chiến Tranh ».

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng. chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 4000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 — 241 Nguyễn Tri Phương CholLon.
Có lớp riêng cho nữ học viên.

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê

Nhiều kiểu nơ và hoa cài đầu bằng tóc, để thay thế bông hoa vải không giặt được. 500đ—600đ. Khóa 7 sẽ mở ngày 15-8-70. Làm việc buổi chiều. 59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định.

Phụ huynh học sinh chú ý

Trường học đóng cửa, chương trình học dang dở. Để khỏi mất thời gian lãng phí và chắc chắn đậu Tú Tài I ban B năm nay quý vị hãy đích thân đến gặp G.S NGUYỄN QUỐC TRUNG tại tư gia số 83 Kỳ Con Saigon để làm tờ cam kết gởi con em học lớp BẢO ĐẢM THI ĐẬU. Mỗi lớp chỉ nhận dạy 10 người. Tiếp khách nội trong ngày thứ năm 14/5/70 từ 8 giờ đến 18 giờ tại địa chỉ trên.

Chuyện khó tin
trong việc học !!!

Tại sao chỉ mất có ba ngàn mà tương lai được bảo đảm ???

Có con em thi trượt vào Trung Tiểu Học, xin quí vị phụ huynh học sinh dùng thất vọng. Chúng có thể đỗ liền vào Đệ Thất kỳ tháng 6 này nếu quý vị cho chúng theo ngay lớp Đệ Thất đặc biệt, học một tháng tiến bằng một năm.

Chỉ còn có một tháng, Xin quý vị cho chúng ghi tên gấp, chậm ngày nào tương lai mờ đen ngày ấy.

Học phí : Ba Ngàn 1 tháng.
Ghi tên tại : 5B Tự Đức Đakao

3 giờ chiều 16-5-70 :
Bánh champagne
Bánh bò nướng
9 giờ sáng 17-5-70 :
Bánh Sinh Nhật
Bông hồng bằng crème au beurre không chảy.
Do Bà Giỏi 43 Tự Đức đảm trách (góc Tự Đức — Ng Bỉnh Khiêm)

LỚP GIA CHÁNH
PHƯƠNG MAI

286/1A Trần H.Đạo Sg. ĐT 23.938 (bên hông trường H.L. Cảnh Sát)
Thứ Năm 14/5. — 14 giờ 30 : Cháo sò Hải Vân -|- Gà sauce tương Tàu,
Thứ Sáu 15/5.— 8 giờ 30: Sườn sauce chua ngọt -|- Nguyệt Cầu tán đàn. 14g30 : Carmélite -|- Petits cygnes
Thứ Bảy 16/5.— 8 giờ 30 : Gâteau St Honoré -|- Doigts de dame. 14g30 : Bánh bò nướng -|- Langoustines thermidor.
Chúa Nhựt 17/5.— 8 giờ 30 : Paté chaud -|- Friands.
Học phí 1 b[illegible] 800đ

GIÁO - SƯ DO

Quí Vị Nam, nữ bất cứ ở vào địa vị nào Tại thành thị hay nơi xa vắng, vũ là môn tiêu khiển cần thiết, Tìm học Giáo Sư Do Cao 6c 14, đường Phan Văn Hùm, Phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Saigon)

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3000đ. Nội trú 4000đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

THUỐC

Biếng ăn mất ngủ

Uống REACTIN (Beta)
- ăn ngon, mau đói
- lên cân nhanh chóng
- dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
- trị phong ngứa.

Bán tại nhà thuốc tây.

Thuốc ghẻ Gala

- Trị bệnh ghẻ và bệnh chí(chấy tóc)
- Chỉ cần bôi thuốc một lần.
- Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
- Không nhờn Không bẩn quần áo
- Không có mùi hôi Không màu,

(01M BYT/QCDP 14-1-70)

CHUYÊN TRỊ BỊNH TRĨ

Mạch lươn, đi tiểu ra máu, sa con trê, bạch đái, tử cung có mụt, mũi có thịt dư. Xin mời đến số 571 Pétrus Ký Saigon (bến xe Tân Phương Đà Lạt) Đông Y Sĩ LÊ THỊ PHIÊN tự Hồng Hoa (KN số 1041 17-2-65).

Mỹ Phẩm mới

- **EMKO** Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
- **DELKO** Thuốc làm trắng da
- **ANITA** Sữa nuôi da
- **FANNY** Xóa tan vết nhăn. Da mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
- **CICATREX** làm lành da khỏi khỏi có sẹo
- **BELLI-NAIL** móng chân tay khỏi gãy rách, dễ sơn màu.

(Có bán tại các nhà thuốc Tây)

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên dùng.
SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN
«ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng
Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc
K.N.B.Y.T. 49-5-1963.

Thuốc gia truyền
BỆNH TRĨ VÀ TỬ CUNG

Nơi trị ít tốn tiền, kết quả 100% Gia đình tử sĩ miễn phí. quân nhân nhận nửa phần tiền, trĩ nội ngoại, mạch lươn, tiểu ra máu mủ. sa con trê, bảo đảm trị 5 ngày rụng trĩ ít đau. khi trị vẫn đi làm việc như thường. tử cung sa, đau dây chằng, huyết trắng chỉ có 400đ, bịnh trĩ hết bịnh mới nhận tiền. ở xa có phòng nghỉ. 611/14B Phan Thanh Giản Saigon gần Ciné Long Vân.

RAO VẶT RAO VẶT

LINH TINH

Bán một số tem đủ các nước, 11 ngàn con. 119A Trần hưng Đạo Sg hỏi cô Hường.

Piano (Métal Croisé) bán. Hỏi 133 Lê văn Duyệt Sg.

Tem sưu tầm International mua và bán sỉ lẻ. Giá đặc biệt nhất Saigon. Sạp 48 Lê Lai.

Nguyệt Hồ 19 Đinh công Tráng Tân Định, Saigon. Bói bài. Chữ ký. Chỉ tay. Bảo đảm đúng 90o/o.

Tàu cá cần bán

1 cặp Tàu vừa hết Rodage gắn máy Yanmar 100 mã lực, có máy kéo lưới tối tân. Xin liên lạc :

HÃNG TRƯƠNG ĐỒNG

12-14 Tôn Thất Đạm (lầu 3) Saigon ĐT : 21.162.

Ô Mai ngon, rẻ, quà đặc biệt VN gửi đi ngoại quốc 68/17A Trần Quang Khải.

Nhận Nấu cơm tháng, cơm gạo thơm, thức ăn ba món mỗi ngày thay đổi. 335 Nguyễn thiện Thuật

Áo dài Raglan

đẹp nhất thời trang của tuổi trẻ nữ sinh bớt 50o/o. Mời quí bà lại

Phương Dung

87 đường Bui Viện Saigon khỏi thử.

BÓI BÀI

Xem chỉ tay KIM - THANH 356 Phan thanh Giản.

Nhận nuôi trẻ

Sơ sinh có bác sĩ, y tá khu yên tĩnh mát mẻ rất thoáng khí. 41/12Bis Lê văn Linh Khánh Hội.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon.

DỌN NHÀ ? Ở SAIGON ? VỀ TỈNH ?

Không sợ hư bể mất mát đồ đạc, Điện Thoại cho công thương xá 99860. 145 Đề Thám Saigon.

Cùng quý vị bào Dược phẩm Mỹ phẩm, Hóa phẩm : Quý vị khỏi phải lo đặt các loại ống đựng sản phẩm ở ngoại quốc nữa vừa đắt tiền, chờ đợi lâu và số lượng phải nhiều, tại Thân Tín Công Ty 515-517, Trần Hưng Đạo Saigon Đ.T : 99.203 99.204 có sản xuất các loại Hộp, ống bằng nhôm thỏa mãn nhu cầu quý vị với giá rẻ, giao hàng đúng hẹn.

Nhận ở trọ Nhà lịch sự đứng đắn dành 1 phòng đủ tiện nghi luôn đồ đạt 1 tháng 2500đ bao ăn 5000 chỉ nhận phái nữ. hỏi 80/12 Nguyễn Trãi Chợ Quán.

Gestefax Nhận chụp Stencil Gestefax cho các nhà in Ronéo. Giá rẻ. Hỏi Ngọc Diệp 27 Yên Đỗ và Toàn Thắng 583 Phan đình Phùng.

Có nhận

Bánh đám cưới 4 tầng. bánh Sinh nhật, tiệc trà rất đẹp mắt, ngon. Xin lại 43 Tự Đức, do bà Giỏi đảm trách.

Quán THIÊN THANH

74/2 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè ở đây có các món nhậu hấp dẫn dành cho những người sành điệu. Với giá bình dân.

Sanh Lợi Quí vị có tiền dư chưa dùng tới muốn có sanh lợi hàng tháng có bảo đảm, Hay có dịp mua nhà phố rẻ. Hãy đến Julie's địa ốc 176/1Bis Gia Long Saigon.

TV - RADIO

Bán Ampli Kenwood TK66U mới dùng (33), 1 cặp loa AR4X nguyên thùng (39). Hỏi 196/5 Lô H Cư xá Trương minh Giảng (gần Bảo sanh Lê thị Mi...).

Bán 1 Ampli Sansui 500 -|- 1 cặp loa 20w. 1 Cassette Sanyo có rút pause. 1 Tivi 19 để bàn kiểu đẹp bình rất rẻ. Tất cả đều còn mới ít dùng. 212/190/28 Nguyễn hữu Cảnh Tân Định.

Teac 4010S, Akai 1800SD, M10, 200D. Sony 630, 230. Ampli 1500TD, 1000TW, 1000TD, 990, 5000A. TK140X, KR100, Loa CS99, 88, 66, 33, SP200, 1500, 2000 AR4. Quay dĩa PL41, Cassette Panasonic 232, TV Sony 9'. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

RADIO - TV

Hồng Tuyến 88 Châu văn Tiếp Gia Định. Bán đủ loại Radio TV Cassette National Sanyo Sharp Sony và Philips chuyên sửa Radio TV Cassette Mangé giá rẻ đặc biệt.

Sửa TV lấy liền

Đặc biệt có chuyên viên đến tận nhà sửa chữa. Do Radio Trung Tuấn số 5 Lê văn Duyệt Gia Định gần Cầu Bông.

BĂNG HỌC - BĂNG NHẠC

Băng học tiếng ANH-MỸ, NHẬT, PHÁP, ĐỨC, Ý, T.B.NHA... thâu sẵn đủ mọi cỡ. Sẵn sách để tự học. Băng NHẠC THÂU SẴN hoặc CHỌN TỪNG BÀI.

KINH-CHÂU 66t Lê Lợi SG.

AR.3 The Fisher, Sansui 5000A Doko der 2020. AKM X360D. Piano Mỹ, giá đặc biệt. Hỏi bà Mỹ 4 Bùi hữu Nghĩa Gia Định (cầu sắt Dakao).

The Fisher AR3 Sansui 5000A Akai X360D-|-S-|-CS99. 88 và Piano Mỹ giá đặc biệt. Hỏi Hoàn 6 Bùi hữu Nghĩa Gia Định (buổi tối).

Nivico 5003w (SEA)-2 loa 5403-T Deck (trọn bộ 160ng). — Quay dĩa Pioneer PL6 đầu Shure (10.500). — Dok 8010 (65). — Ampex Cassette deck Stereo, professionel Micro 52.— Bán hoặc đổi máy khác hoặc đồ gia dụng các loại. 560 Phan đình Phùng, gần Cao Thắng (sau 18 giờ hoặc ngày nghỉ).

TiVi hư sửa gấp

Quý ông bà có TiVi bất cứ kiểu gì nếu hư xin điện thoại gấp cho số 93.164 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa, còn điều chỉnh không tính tiền. Lý Thái Tổ Saigon số nhà 172.

Bán rẻ 1 Tap Deck Cassette Nivico vỏ gỗ chơi với Ampli rất sang. 1 Akai M8 thật là rẻ. 1 Echo Pionner 101 (6.000đ) Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng An Đông.

Rẻ nhất Saigon !

Ti Vi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 25inches, từ 1 đến 5 Loa. Chạy pile điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tận nhà **Giá rẻ nhất Thủ Đô** Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi rồi **chắc chắn sẽ mua được 100 o/o** Nếu đến **T.V Thanh Phong-209 Nguyễn Thiện Thuật Saigon Đ.T. : 93 217**

Pioneer 1500TD 1500T Akai AA8000. Sansui đen 1000A loa AR4X. Hỏi 11A Cao Thắng Saigon.

1 chaine Teac 4010S Sansui 5000A Loa Sansui SP2000 CS77 hay từng món. 139J Võ Tánh Saigon. ĐT 92775.

Sony TC355, Ampli Sansui 400, cặp loa Coral BX 50 (50Wx2) và cặp loa Pioneer CS20 (40W) bán. Tại 166 Hòa Hưng (Khám lớn).

Bán Radio-|-TV 9inches hiệu Panasonic dùng bình và điện, tủ lạnh hiệu Sanyo tình trạng thật toàn hảo. Hỏi số 246/29A Hòa Hưng Saigon ngoài giờ làm việc.

Sony 355 deck, 1 Ampli Sansui 3000A, loa SP1500 mới toanh bán. 238/87 Lê quang Định Gia Định.

654 XUÂN VIÊN

MUA ĐỔI SỬA CHỮA

Nơi tập trung mọi cố gắng Kỹ thuật để cống hiến quí vị. Chỉ cần liên lạc với chúng tôi, sẽ có ngay chuyên viên đã được HUẤN LUYỆN tại NHỰT về đến tận tư gia của quí vị để sửa chữa những chiếc máy âm thanh tối tân chứt như : TEAC 6010, 7020, AKAI 360D SONY 650, SANSUI 5000A, PIONEER SX1500TD, KENWOOD KR100 v.v... với những phụ tùng nguyên thủy. Hãy liên lạc 654 Pétrus Ký Sg (Bến xe Đàlạt).

Bán gấp 1 Tivi 19 inches giá rẻ. Hỏi 189/16 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN ĐT 40281.

Luôn luôn có dĩa hát mới Nhanh chóng — Nhạc hay

Sơn Hải THÂU BĂNG

6 Yên Đỗ Saigon

KỸ THUẬT THÂU BẢO ĐẢM

Thâu băng đủ loại máy : Mono, Stéréo Cassette và car Stéréo 8 tracks.

Nhạc thời trang, tiền chiến, nhạc sống phòng trà, nhạc ngoại quốc.

Bán băng nhạc thâu sẵn đủ loại.

Nhận thâu băng cho các tỉnh.

Băng học English for today bộ mới.

Mở cửa cả ngày lễ và chủ nhật từ 7g30 đến 21 giờ

Chuyên môn thâu băng nhạc xe hơi Car stéréo 8 Track.

CS-33 (26.500đ) nguyên thùng CS99 CS A31 The Fisher ampli 5000A 1500T SX440 (50W) Akai M9 150D Sony 350 355 TC200 Teak A1500W tất cả còn mới nguyên hộp 14 Nguyễn văn Giai Đakao Quý vị có mã, cũ muốn đổi bất cứ 1 loại máy mới nào xin mời lại coi máy.

Complet Meuble

Amplie Sansui-3000, Tape Deck-350 Tournedique Elac 40.H cặp loa Coral BX-70 còn mới 130.000đ. 342 Trần quý Cáp Sg.

Bán rẻ Akai M10 và 2 Loa CS33 mới toanh trọn bộ máy ảnh Yasica ống kính 1/4 Thật lý tưởng cho các bạn thích đi chơi. Hỏi 137/119 Phát Diệm Saigon.

HOA MAI TỦ LẠNH

454, MINH MẠNG CHỢ LỚN

Bán tủ lạnh điện Sanyo - National - Hitachi - Toshiba đủ cỡ. Tủ lạnh dầu và Gas : Electolux. Giá rẻ hơn các nơi Freezer Hitachi 100L, 140L, 180L.

TIVI HƯ

Tivi hư sửa mau lẹ, lấy gấp, xin mang sửa tại VĂN TRANG 46 Lê văn Duyệt Saigon, Sửa Radio, ráp Antenne Tivi bảo đảm.

Băng JO MARCEL TÚ QUỲNH MÂY HỒNG đều có bán tại :

HOA SIM

259 đường Gia Long Saigon (Trong rạp Long Phụng)

Băng Nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài. Băng học tiếng : Anh, Pháp, Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha có đủ sách để tự học.

Sửa Magnetophone T.V

Akai Sony Dokorder Teac

có chuyên viên kinh nghiệm với sự bảo trợ Kỹ thuật của Nhật. Nhận sửa Amplifier Sansui Pioneer Kenwood. Bán và sửa T.V. giá hạ. Mua T.V. cũ giá cao. Xin liên lạc **Đồng Tiến** Thương cuộc 436 Phan thanh Giản Saigon. Đ.T. 92832.

Akai 150D Teac 1500w. loa AR4x chưa khui, quay đĩa Garard nắp kiếng (7000đ). Máy hát Stéréo luôn 2 loa hiệu Motorola (5.000đ). 536 Nguyễn huỳnh Đức nối dài (cư xá TMG).

Bán gấp : 1 TV 19" «Zenith (42.000đ). 1 máy may, thêu điện «Singer» (38 000đ). Tất cả đều mới. Hỏi cô Vân, 3 Đinh công Tráng, Tân Định Saigon.

Sony 12", thật tốt, Bán. Hỏi Đại uý Hồng 6 Đoàn Đất Saigon.

Bán 1 Radio, Cassette — 1 Ampli Sansui 4 000 — 1 Tape deck Sony — 1 cặp loa Pionee . Hỏi tại 339/31 Trương minh Giảng Saigon.

Akai M3 2 loa SS 110 55.000đ Magnetophon National RQ 706 S mới 18 000đ. 386/37 Trương m. Giảng Saigon.

A'kai - X 200 D

1800 SD M.9. Ampli Akai AA 8800 (120 watts) Sansui 5000A 1000A. Pioneer 1500TD, 1500T. SX 990 Kenwood TK 140x (2 0 Watts) loại mới. Loa AR4X. SP 1500 Bx 1200. Cô Dung 1B. Cao Thắng lầu 1 phòng 3.

Bán Sansui, 3000A Teac AU. 40 0S. Tất cả còn mới nguyên. Hỏi : 105/38 Nguyễn thành Hiến (kho 11 Khánh Hội)

TV General Elect. Hình ảnh, âm thanh tuyệt hảo, Bán Rẻ 274/9 Trần Quý Cáp Saigon,

Teac 6010 (chưa khui) CS 99 Scott 382C, X200D, 1500W. 5000A quay dĩa PE 2020, đầu Elac STS 444-E, Shure M75E, AR4X. 103/7 Phát Diệm.

TIVISIONS

HƯ XIN ĐẾN

49 Nguyễn Huệ (Saigon)

Trung tâm sửa chữa đủ hiệu Máy điện tử Televisios Amplifier Taperecorder.

- Sửa và điều chỉnh bằng máy điện tử tối tân.
- Đầy đủ phụ tùng thay thế.
- Việc làm nhanh chóng.
- Sửa có bảo đảm.
- Giá cả phải chăng
- Chuyên viên trên 20 năm kinh nghiệm đảm trách.
- Có Chuyên viên đến tận tư gia sửa và điều chỉnh các loại máy trên.

Trước ở 83B Hàm Nghi hiện dời về địa chỉ trên.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

TV, Ampli, Tape Recorder

- Chuyên viên Điện tử tốt nghiệp tại Hoa Kỳ và Nhật.
- Nhận sửa TV, Ampli, Tape Recorder đã không sửa được
- Các Ampli tối tân Sansui, Kenwood, Pioneer hư sửa trong 10 phút.
- Tất cả máy sửa đều được bảo đảm, giá hạ nhất Thủ Đô.
- Có TV cho mượn dùng trong khi chờ sửa.
- Có xe giao, nhận máy tận nhà.

> TV Radio Thiện Mỹ 60A Thoại Ngọc Hầu GĐ (ngã tư Trương Minh Ký quẹo 100m hướng chợ Ông Tạ).

TC 630. X1800SD. cần tiền bán rẻ 220/198 Trương-m-Giảng Saigon.

Akai M9 nguyên thùng bán thật rẻ 1 Sony 530 mới tinh xài chưa đầy 2 tháng. bán lỗ vốn đầy đủ đồ phụ tùng. Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông)

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. Điện Thoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

AKAI X200D

M9, 1800SD. Sony 560. Ampli Sansui 5000A, 5000. Pioneer SX990 1000TW. Kenwood TK140X, KR100. Fisher TX200 luôn Tuner. Tivi RCA 16inches. Loa SP3000, SP2000, SP1500, CS88, CS66, 33. Coral BX1200, 1000, 300. Sonics AS330, 303. AR4X. Akai 150, 50W. Dokorder 8010, 8020. Chưa khui bán rẻ. 89 đường Bàn Cờ (sau trường Lam Sơn) Saigon.

TK RADIO

216 Đinh Tiên Hoàng

Trước rạp Casino Đakao

— Chuyên **bán** và **sửa chữa** mau chóng có bảo đảm với phụ tùng toàn hảo các máy : TV, Radio, Cassette, Magné, Ampli v.v...

— Chuyên ráp Car Stereo — Radio — Antenne — Haut Parleur à quạt xe hơi

— Chuyên thâu và sang băng đủ loại **thâu sẵn** hoặc **lựa chọn** bằng máy tối tân : nhạc Thời trang, Khích động, Cổ nhạc, Tân Cổ.

Phòng thâu Băng Nhạc

CASSETTE - MONO - STEREO CAR STEREO 8 TRACK

TRỊNH QUAN

KIOSQUE No 7 Nguyễn Huệ *(trước cửa Thương xá TAX)*

Tân nhạc, Tiền chiến, Tân cổ, Tuồng cải lương, Ngoại quốc êm dịu, kích động. Nhạc các phòng trà Queen Bee, Tự Do, Monaco

Nhạc cho các nhà hàng, Café, Ban Nhạc cho các rạp Ciné, Bảo đảm.

LƯU Ý : Tất cả đám chuyên viên máy móc trước ở Kioque số 4 Nay đã dời về Kiosque 7 (trước cửa tiệm Radio TV Việt Nam, thương xá TAX)

MÁY TỦ LẠNH

Máy tiện máy khoan và hàn điện bán rẻ Do 111 Phan thanh Giản Saigon.

Westinghouse 13800 BTV. mới nguyên bán rẻ. Hỏi Đại Uý Hồng 6 Đoàn Đất Saigon.

Máy đan len dư dùng bán lại máy Nhật A.L kiểu 2000 thật tốt. Hỏi Bà Ẩn 120/2 Trương minh Giảng Saigon.

Bán 1 máy lạnh hiệu GE (General Electric) một ngựa rưởi, còn mới 100o/o. Hỏi 76 Phạm đăng Hưng Đakao.

Sửa bảo đảm cấp tốc tại nhà quí vị. Máy lạnh, tủ lạnh, máy kem, máy giặt, bếp gaz. Gọi ngay Đông Tâm kỹ nghệ. 84. Trần quang Khải. ĐT. 23417—40115. Do chuyên viên ngoại quốc đảm nhiệm Giá hạ.

Máy giặt, tủ lạnh

Máy giặt National 4kg2. tủ lạnh Hitachi 140L, 70L. National tự động 125L. Zanussi 250L. Singer 180L, 150L, Fiat 210L, 165L. Hỏi Vĩnh Hưng 441 Minh Phụng Cholon. Giao hàng tận nhà.

FREEZER Nằm, có kiếng, còn nguyên thùng, hiệu Sanyo (Nhật) 104L,-168L. Hỏi 196 đường Dương Công Trừng Cholon.

Bán gấp giá rất hạ 1 tủ lạnh National 115L 1 Ampli Kenwood KR. 100. và 1 cặp Loa Kenwood 140. 20 Watts. Hỏi 28 Trần quang Diệu (nối dài).

FREEZER 150L, 200L, 600L. lạnh 25 dưới không độ máy Mỹ, điều hòa 1 ngựa, 2 ngựa. Do 183 Trần quý Cáp Saigon, Đ.T. 93.243.

Sửa máy đan

hư, đan cong kim queo, đầu máy trục trặc, chỉ bắt không đều Có nhiều bộ phận Origine thay thế. Bảo đảm tốt như mới. TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon.

Freezer Hitachi nằm 100L mới nguyên rẻ. Hỏi 42 Mạc đỉnh Chi Sg. Ngoài giờ làm việc.

Bán bộ máy soái sì lạnh của Pháp và bộ máy soái bông Hỏi 220 Lương như Học Cholon.

Bán 2 Freezer National, Sanyo 2 cửa kính cắm để bán kem 178/16 Cô Giang Saigon.

Cần mua giá thật cao máy làm kem hiệu Sweden, Sabrcè và Sani Serv. Hỏi ông Tư 95 Võ Tánh Saigon ĐT.93 554.

Bán máy lạnh Westinghouse 2 ngựa rưởi USA Général Electric 1 ngựa. Tình trạng nguyên thủy. Hẻm 261/67/2E Trương minh Ký Gia Định.

Bán máy Càrem đang chạy. Hỏi Quán la ve đặc 55 Hùng Vương Thị Nghè.

MÁY GIẶT CÁC LOẠI

Mua lại các loại máy giặt mới hoặc đã dùng rồi trả tiền ngay giá cao, tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiểu, Phú Nhuận hoặc ĐT 41014.

Bán Freerer Hiệu Ý 270 lít dung 5 ngăn tiện làm túi sơ-rô, Lare đặc. Hỏi N48 cư xá Vĩnh Hội (Hẻm hãng phân vô 200m).

Bán máy chữ máy chữ điện, hiệu IBM chữ Pháp loại chữ «Type Direction» trục 40 phân, máy toàn hảo xài Ruban À Carbone. Hỏi Bà Kim Quy, 61 Trịnh minh Thế.

Cần mua máy giặt tủ lạnh có hóa đơn với giá cao. Bán máy làm nước đá cục tủ lạnh chạy dầu hôi và Gaz Tại Kim Thịnh 310 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán gấp máy kem đã đổ làm 1 máy chữa kem lớn hỏi hiệu sửa xe Hưng Phát số 87/433 QL 15 Tân Mai Biên Hòa ngã 3 xa lộ Tam Hiệp vào 2 cây số.

Việt Hùng Frigo

413 Hai bà Trưng

Đ.T. : 41963

Mua bán sửa chữa bảo trì, máy lạnh tủ lạnh, máy giặt, có xe lấy và giao hàng tận nhà.

Freezer hai cửa toàn bảo vì dư dùng bán. Hỏi 524 Trương minh Giảng Sg.

Starline máy để bán nước sinh tố hiệu Starline của Mỹ còn mới giá 190 ngàn 26 Huỳnh thoại Yến(chợ Bình Tây).

Bán tủ lạnh 400L, ít sài, Whirlpool RCA. Hỏi 61 Võ Tánh Saigon.

Nước đá Bán lại một chai gaz Ammoniac và một bộ quạt đứng dùng cho hồ nước muối từ 300 đến 500 cây. Hỏi 244B Nguyễn huỳnh Đức Công số 6.

Thành Đạt Tủ lạnh

Sanyo 147L, 127L National Jetcycle 115L 95L Fiat 210L. Zanussi 250L Singer 180L, 150L Hitachi 70L bếp gas nồi cơm,v.v.. 122 Trần quang Diệu Saigon (Trương tấn Bửu cũ).

Bán 1 máy Off ét thật tốt như mới. Hỏi 57 khu chợ Trương minh Giảng.

Bán Tủ lạnh 240L hiệu Electric giá 85.000đ. Tại 67 đường số 6, chợ Phạm thế Hiển (quán Bá Cảnh).

Máy thêu Dư dùng bán 1 máy thêu Necchi 2 máy vắt sổ, 3 máy Sinco Delux Hỏi nhà may Phước Lộc xóm Thuốc gần ngã 5 Chuồng Chó.

BÁN GẤP ! BÁN GẤP !

Máy Nivico Console 4TR990 deluxe gồm có Radio Tapedeck Recordplayer Ampli Stereo Echo 4 loa kiểu mới nhất, độc đáo rất hiếm trên thị trường. Hỏi Alpha Radio 157 Tự Do Saigon.

Photocopy máy tự động — điện tử, không dùng mực và thuốc. Giá nhất định 100.000đ mỗi cái. Cần 1 nữ thư ký đánh máy rành, vui vẻ để bán hàng. Hỏi 365 Võ Tánh Saigon

Kỹ Nghệ Lạnh

79 Duy Tân, Đ.T. 98.567

Sửa tủ lạnh, máy điều hòa, bảo trì các loại về lạnh.

TÍN NHIỆM TRƯỚC ĐÃ

Sửa, Sơn, Bảo trì

Máy Lạnh, Tủ Lạnh, Máy Giặt

— Tín nhiệm nhất, giá hạ nhất

— Thợ trứ danh.

LUX : 118 Trần quang Khải Saigon

KỸ NGHỆ LẠNH

TRẦN NHI

188 Cao Thắng (Saigon)

Sửa chữa, bảo trì máy lạnh, tủ lạnh. Đặc biệt về máy lạnh xe hơi và sửa tủ lạnh thành Freezer để làm nước đá bịch. Công việc mau lẹ, bảo đảm.

Tiết kiệm tối đa

Muốn Savôn được giữ bền, dùng lâu, tiết kiệm tối đa cho ngân quỹ gia đình, mời quý vị hãy gọi ngay Đ.T. : 23596 hoặc liên lạc số 88 Bùi Chu Saigon sẽ có Nhân viên mang đến tận tay quí vị một phát minh mới «Cánh tay giữ xà phòng» giá thật rẻ.

Bán rẻ 1 tủ áo chưng hàng kiếng 3 mặt 5 ly 1tivi Sanyo Hỏi nhà may Huỳnh Anh số 30/3 đường Nguyễn cảnh Chân Sg.

Nuôi trẻ từ sơ sanh đến 3 tuổi tình thương gia đình nữ cán sự xã hội và bác sĩ chăm sóc, 4.500đ 1 tháng. Mời đến 92/17 Lê quang Định Giadịnh.

Nhận Nấu cơm tháng mang đến tận nhà với giá 6.000đ, ba món ăn. Hỏi bà Tâm 51/7A Nguyễn Trãi Cholon

Vì đi xa bán 130 gà mái đẻ giống ngoại quốc Hỏi rạp Ngọc Phượng chợ Bà Điểm.

Nệm mousse 4.500 một bộ 1th60x2th, tốt nhứt và rẻ nhất Saigon tại **Toàn Mỹ** 533 Trần Hưng Đạo Saigon, Điện thoại 98.502. Nơi đây chuyên bán sỉ và lẻ các loại nệm gối Mousse của các hãng danh tiếng.

Thành Nam

MỚI KHAI TRƯƠNG

106 Phạm đăng Hưng Đakao SG Chuyên sửa các loại xe gắn máy Nhựt và bán đồ phụ tùng tính giá phải chăng. Chủ nhân kính mời quý khách.

Nhiều nhân vật quan trọng, công thương kỹ nghệ gia, sau khi đến văn phòng, đều nhìn nhận : **Bà CLAIRE** tiên đoán vận mạng hiện tại, tương lai, sự nghiệp, tiền tài, tình duyên, **rất chính xác**. Trả lời đầy đủ mọi câu hỏi qua các quẻ bài, **quẻ Tarot, trái cầu thủy tinh (duy nhất tại VN)** tử vi Tây phương. Kính mời đến văn phòng tại số 100 Hồng thập Tự (lầu 1) Saigon ĐT. 22.240.

Kết quả 100o/o

Muốn bộ ngực nẩy nở, no tròn, mua dùng NỊT VÚ TỰ ĐỘNG giá 1600đ. Khi bộ ngực lớn rồi không giò nhỏ trở lại. Hỏi Đại Lý Nhà Sách 21 Lý thường Kiệt Ban Mê Thuột, Kim Sơn 10 Hùng Vương Cần Thơ, Kim 2 Nguyễn an Ninh Vũng Tàu, 51 Triệu Nữ Vương Đà Nẵng. Sạp 63 và 10 trong chợ Biên Hòa, 13 Nguyễn Huệ Mỹ Tho, Tân Thích 234 Gia Long Qui Nhơn, Bạch Tuyết 21/A2 Hoàng Tử Cảnh Nha Trang, Quận Chúa 22 Nguyễn Hoàng Nha Trang. 120B Đinh tiên Hoàng Đakao.

NHÀ TÂM SỐ

LÊ - BÁ - HÒA

475/13 Lê văn Duyệt SAIGON

Được hàng ngàn chứng thư của các cấp Dân, Quân, Chính khen về khoa xem chỉ tay chữ ký và Tử vi. Được vinh hạnh đoán trước Trung Tướng Nguyễn văn Thiệu có số làm Nguyên thủ Quốc gia.

Ai thắc mắc tình duyên ? Ai hoài nghi số phận ? Xin đến Văn phòng để được thấu rõ số mạng mình.

Gái Việt trai Mỹ

Lấy nhau làm hôn thú. Tại Công Thương xá 145 Đề Thám Saigon, chắc ăn giá rẻ.

Chú ý - Chú ý

Nhà cửa : Thuê, Sang, Mua, Bán. Nơi đứng đắn đáng tin cậy nhất. Làm việc nhanh chóng nhất. Xin mời đến văn phòng Địa ốc Cuộc 414 Trần quý Cáp SG Tel.93.410. (Saigon-Tổng Cuộc quảng cáo).

HÔN THÚ XUẤT NGOẠI

Theo chồng về nước

— GIẤY SỐNG CHUNG

— KHAI SINH

Xin liên lạc Văn Phòng SUZIE S 371/AB Hai Bà Trưng Tân Định Sai Gon Đ.T. 41.539.

Sản phẩm mới

GẠCH BÊTON ÉP

Lưu ý quý vị cần xây cất nhà, phố, hàng rào nên mua gạch bêtông ép. Bền chắc, đẹp, giá rẻ ít tốn công và hồ. Công tác được mau chóng, giúp quý vị tranh thủ thời gian, tiết kiệm ngân quỹ gia đình. Gạch ép bằng máy Besser của Mỹ quốc. Xin hỏi Cenaco 189 Công Lý Saigon. ĐT. 22.019.

CUNG CẤP DỤNG CỤ

Phòng Thí Nghiệm

Công Xưởng

Học Đường

Vật Lý Hóa Học v.v.

VIỆTKHOA

844 T.H.Đạo gần Chợ Quán Cholon

Hôn thú Việt Mỹ

Hôn thú Việt Phi

Giấy sống chung (Lấy ngay)

THỦ TỤC XUẤT NGOẠI

và các thủ tục **Theo chồng về nước. Thừa nhận con riêng của vợ Khai sinh Con nuôi.**

Nhận dịch Việt-Anh-Pháp.

Công việc nhanh chóng. **Luật gia** phụ trách.

Hỏi 327.329 Công Lý Sg

(gần cầu Công Lý)

Đ.T 40.841

Tiếp khách cả chủ nhật và ngày lễ.

Phòng chỉ dẫn

Và phiên dịch Anh Pháp Việt. Nhận làm giấy sống chung. Hôn thú Việt Mỹ, gia hạn lưu trú, lữ hành. GS Huyến 159/27 Trương minh Giảng Sg.(máy nước Kỳ Đồng quẹo vô).

Cần mua Một nhà sườn bằng sắt cũ. 2/ Một máy kéo từ 240-300 HP. Type 342 Caterpillar mới. Ông Hồng Tel : 99860 145. Đề Thám Saigon.

TÀU ĐÁNH CÁ THÁI LAN

Dài 15m hầm lạnh, máy Yanmar 33 chuyến, câu, lưới, mới lạ thủy 3 tháng. Hưởng lợi không dưới 200 ngàn đồng mỗi tháng VI thiếu người coi sóc. Bán gấp giá đặc biệt hoặc đổi xe hơi các loại. Hỏi 535/28 Nguyễn tri Phương (kế mả đá) Cholon để coi tàu và thương lượng

NHÀ IN B.B.C.

Nhà in Thiệp Cưới BBC cần bán nốt thiệt rẻ : 500 cuốn **Bản án C.C.** của Phùng Bá Khanh, 10.000 cuốn **English For You** cùng **Keep Up Your English** của Đài B.B.C. Luân Đôn, và 800 cuốn **International Organizations In English Abbreviations** của Phùng Bá Khanh rất cần thiết để tra cứu các chữ tắt quốc tế. Tỷ như **Care** là cách viết tắt của **Co-Operative For American Relief to Everywhere.** Đặc biệt vị nào muốn, nhận tặng cuốn International Organizations dày 144 trang này, thì xin gởi tem và địa chỉ cho : Nhà in **BBC, số 212/17 Nguyễn Th. Thuật Saigon.**

HÔN THÚ MAU LẸ

VIỆT + MỸ + PHI + HÀN

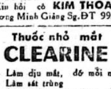
- **Xuất ngoại** (Passport)
- **Theo chồng về nước**
- **Giấy sống chung** (Cohabitation)
- **Lập khế ước con nuôi khai sinh** (Birth paper)
- **Sổ lưu trú** (Brow Book)

Xin hỏi cô **KIM THOA** 192 Trương Minh Giảng Sg.ĐT 99.698.

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

- Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
- Làm sát trùng
- Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ



Dự tiếp tân

Nhỏ Clearine, mắt duyên dáng, không cay vì khói thuốc.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây. 113M BYT/QCDP/7-11-69.

Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu

— Bán vé máy bay bớt 25o/o cho DU HỌC SINH.

— LO MỌI THỦ TỤC XUẤT NGOẠI MAU LẸ (kể cả CÁC GIẤY TỜ CẦN THIẾT cho các BÀ THEO CHỒNG VỀ NƯỚC)

- SAIGON/PARIS/GENEVE /
- HONOLULU / SAN FRANCISCO/MONTREAL.
- XEM HỘI CHỢ OSAKA tháng 6, 7 SAIGON/OSAKA/ BRUXELLES/SG.

«LẠC LONG VOYAGES»

173, Nguyễn công Trứ SAIGON Đ T. 23.093

CẦN [illegible]

Cần 1 em thư ký thông thạo Anh văn và nói được tiếng Quảng Đông. Xin hỏi 411 Đồng Khánh Cholon.

Cần 1 người đàn bà 30 tuổi rấp lên làm việc nhà nhẹ. Hỏi 333 THĐ. Sg.

Cần nhiều tài xế lành nghề. Bán nhiều xe nước giá rất hạ. Hỏi ông Hạnh 46 cư xá Kiến Thiết đường Lê đại Hành (trước cửa trường đua) cạnh phường Phú Thọ từ 18 giờ.

Cần người Có xe nhà để đi giao Mỹ phẩm. huê hồng hậu. Nếu có bảo đảm được chia lời. Xin hỏi 78 Lý Thái Tổ.

Cần Chiêu đãi đi xa có lương hậu, bao ăn ở. 46 Trịnh minh Thế Khánh Hội, Có bán một máy Photocopy.

Pharmacie nhà thuốc cần một cô bán thuốc rành nghề do tới 133 Minh Mạng Cholon.

Cần một chị giúp việc nhà (3 người) lương hậu. Hỏi 272 Pasteur Saigon.

Cần 2 người lao công ngoại tuổi quân dịch hỏi 119 Tôn Thất Đạm Saigon

Cần người chuyên nghiệp nuôi trẻ sơ sanh Hỏi : 36 Bùi hữu Nghĩa Cholon Cô Nam

Hãng Tàu cần

2 Kế toán Trưởng làm việc tại văn phòng ; cần vài thư ký có xe gắn để đi ngoài ; vài người giúp việc trong nhà. Hỏi 36 Hồng thập Tự Saigon.

SOS LÀNG THIẾU NHI

THÔNG TÂY HỘI

Cần : Một người nấu ăn tây giỏi, lương hậu—Giáo viên Anh Văn kèm trẻ trong kỳ hè.—Thợ điện có kinh nghiệm trong coi. máy điện lớn (génératеur).

— Hai chuyên viên trông coi, sửa chữa lặt vặt tại LàngThiếu Nhi SOS Xin liên lạc tại 40 Hiền Vương lầu 4, Saigon Xin đem theo giấy tờ của các sở làm cũ.

Thêu cần gấp 2 thợ bỏ đề tay 2 thợ thêu tay. Hỏi 357 Trương minh Giảng Saigon.

Cần nhiều thợ điện lạnh rành nghề lương hậu xin hỏi 86-88 Bùi Chu Saigon.

Cần một nữ thư ký trẻ, thạo tiếng Anh để giao dịch với Mỹ, lương khhởi 20.000đ. Hỏi 74 Duy Tân Saigon.

Pharmacie cần 1 cô bán thuốc rành và làm sổ sách. 48 Cách Mạng Saigon.

Cần gấp một chị nấu bếp. một vú giữ em và một người bán thuốc Tây rành nghề. Tập sự xin miễn đến. Hỏi tại hiệu thuốc tây Trưng Trắc số 36 đường Trưng Trắc Vũng tàu hoặc số 51 Trần Hưng Đạo Vũng Tàu.

Accountant Female Apply 153 Chi Lăng Phú Nhuận MR. Johnson.

Cần 2 cô thư ký trên 25 tuổi, thông thạo Anh ngữ, đã đi làm rồi, có phương tiện di chuyển biết rành đường xá. Hỏi 282 Cống Quỳnh Saigon.

Cần chị bếp nấu ăn Nam ở đêm (5000đ) người ở dậu tại Đà Lạt (không có trẻ em). Hỏi 219 Tự Đức Saigon.

Cần một cô giáo có kinh nghiệm dạy mẫu giáo, dạy một em gái 4 tuổi chương trình Anh. Hỏi Bà Lan 14/9 Cư xá KỳĐồng Sg

PHÒNG TRÀ CA NHẠC

Cần nhiều cô gái trẻ đẹp biết Nhảy và biết Anh văn lương bảo đảm từ 50.000 ngàn trở lên. Hỏi tại khách sạn Cường Nam số 5 Nguyễn Siêu Saigon phòng 508. Hỏi ông LEE. Từ 9giờ sáng 12g trưa.

Cần gấp, thợ sửa T.V. và Radio làm chia lời đông khách. Hỏi 238 Lê văn Duyệt Sg.

Cần 1 tài xế lớn tuổi lái xe Jeep chở mủ cao su Xuân Lộc về Saigon lương tháng 15 000đ Hỏi 70A Trần bình Trọng Cholon.

Cần người hùn vốn 250.000đ hoặc khỏi cả để khai thác Nhủ Hoa Thẩm Mỹ Cee, lợi tức hằng tháng chắc chắn và bảo đảm gấp đôi vốn. Điều kiện thiết yếu có địa thế thị tứ (khỏ cần lớn) Ưu tiên dành cho thương gia có sẵn cửa hàng bán Mỹ phẩm, phục sức nữ giới. Xin hỏi 79/12 Trần văn Thạch Saigon

Cần 1 tài xế lái xe nhà. Hỏi Nam Phong Công Ty 301, Trần hưng Đạo Saigon.

Cần 1 chị biết nấu ăn Việt Nam thật khéo. 1 chị làm lặt vặt ăn ở. tháng 5,000đ hỏi 505 Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần thợ rành nghề, nhiều năm kinh nghiệm về máy lạnh, tủ lạnh (không rành nghề miễn tiếp). Hỏi tại 150 Trương minh Giảng Sg.

Tiệm may có sẵn, cần thợ rành nghề áo dài, áo đầm có thể hợp tác, không rành nghề miễn đến. Hỏi 51C Lê quang Định Gia Định.

Tắm hơi Cần gấp nhiều cô làm Massage kinh nghiệm lương hậu. 284 Trịnh minh Thế Saigon.

Cần thợ nguội làm khuôn, thợ tiện, thợ đồng rành nghề Hỏi Hãng Phạm Vinh 54 Trịnh minh Thế, Saigon.

Cần 1 người nấu ăn và 1 giúp việc trong nhà, phải lễ phép và sạch sẽ. Hỏi 629B Nguyễn Trãi Cholon.

CẦN BẾP VÀ HẦU BÀN GIỎI

Nhà hàng lớn cần đầu bếp nấu cơm Mỹ Pháp thật giỏi và nhiều người hầu bàn biết tiếng Anh ưu tiên thâu dụng những người đã hoặc đang giúp việc cho các nhà hàng lớn hay câu lạc bộ Mỹ. Hỏi 58 Ngô Đức Kế, Saigon.

Cần người

10 cô gái Việt đẹp, dọn ăn cho nhà hàng Đại Hàn, Watang Center 322B Phan thanh Giản Saigon.

Entreprise industrielle recherche pour travail plein temps, salaire en relation : 1) CHEF COMPTABLE bonne formation et expérience comptabilité industrielle, âge limite 50 ans, debutants s'abstenir 2) TENEUR DE LIVRE BANQUE CAISSE diplomée C.A.P. ou BEC. Envoye photos, références, curriculum vitae B.P. 594 Saigon.

27 Đinh công Tráng SG.

Cần 1 thư ký hay giám thị công trường rành nghề xây cất biết lái xe nhà. 1 Tài xế nhà rành về ngành xây cất.

Cần liên lạc với 1 hoạ viên kiến trúc để giao khoán công việc. Biên thư hoặc đến địa chỉ trên từ 17g đến 18g30 chiều.

Cần tiếp xúc với một bạn giỏi anh văn rành về ngành kiến trúc để giúp việc mỗi ngày 2 giờ. Biên thư hoặc tiếp xúc tại địa chỉ trên từ 17g đến 18g30 chiều.

Nhà may Minh Nguyệt

Cần 1 thợ may y phục phụ nữ rành nghề. Không rành xin miễn. Hỏi Lot 42/1 Phan đình Phùng Chợ Vườn chuối.

Hãng xưởng cần người. xin mời đến nộp hồ sơ tại Công Thương Xá 145 Đề Thám ĐT : 99 860 khỏi tốn tiền quảng cáo, khỏi mất công tiếp khách, chắc chắn được người vừa ý.

Cần thợ ráp và may đồ đầm giỏi. Hỏi 210 Bis, Võ Tánh Sg.

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

- Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
- Làm sát trùng
- Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ.

Nơi sở làm

Nhỏ Clearine mỗi khi làm việc thấy mỏi mắt.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây. 113M BYT/QCDP/7-11-69.

Cần mướn người giúp việc nhà, ít người, công tháng. 5.000đ. Hẻm 277/15 Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần gấp 10 cô làm massage lương hậu. Liên lạc Cô Kim Thoa 192 Trương minh Giảng Saigon.

Cần gấp 2 nữ Thâu ngân viên nói thông thạo Anh ngữ lương cao. Hỏi 269B Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Cần một Tài Xế có Kinh Nghiệm không rành nghề miễn tiếp xin hỏi 115 Bến Chương Dương Saigon.

Cần một bà quản lý Bar. Hỏi 284/8 Trương minh Giảng

2 nữ Y tá cần tìm việc làm thêm bất cứ việc gì hợp với khả năng mỗi chiều từ 16g20—20g vùng Giađịnh—Tânđịnh—Đakao Thư về Phương Anh, Phương Thảo 208 Bến Hàm Tử Chợ Lớn.

Cần 3 người bồi bàn nhà hàng. 3 người phụ bếp. Hỏi tại 15 chợ Trương minh Giảng Saigon.

Cần 1 người đàn ông làm việc nhẹ, hợp lệ tình trạng quân dịch. Hỏi 187 Minh Mạng Cholon.

Cần Người biết nấu phở bò và gà. Hỏi 99 Nguyễn Thông ngoài giờ làm việc

Cần nhiều cô để trao dồi văn hóa. Liên lạc 192 Trương minh Giảng Saigon.

Trung tâm Thanh niên Đắc Lộ Thủ Đức Cần 1 thợ máy giỏi, biết làm thợ hàn và có bằng lái xe Camion. Lương hậu và 1 thợ mộc biết làm thợ bỏ, Xin liên lạc với L.M. Gélinas tại số 161 Yên Đỗ Saigon lúc 6g chiều chủ nhật 17-5-1970.

Cần một thợ sửa radio rành nghề, làm việc tại Đà Nẵng làm chia hoặc lương tháng. Nếu ở Saigon hoặc các tỉnh sẽ bao nơi ăn và ở. Hỏi . Niên radio 29 khu Diên hồng đường Đồng Khánh Đà Nẵng hoặc tiệm điện Văn Thái 245A Trương minh Ký Saigon.

Cần 1 người bếp nấu đồ nhậu hỏi tại quán Kim Chi 29 Nguyễn Trãi (Cholon).

Cần mướn quán ăn đông khách, cần gấp 2 cô trẻ đẹp bặt thiệp và 1 bà giúp việc lương hậu. Hỏi số 43 Hậu Giang Cholon.

Cần gấp 3 người thợ phụ sửa chữa máy lạnh, tủ lạnh. Địa chỉ : 44/16 đường Huỳnh-Q-Tiên Gia Định (Bên hông nhà thờ Ba Chuông).

XƯỞNG TRẦN HỮU HẠNH

85/3 Lục Tỉnh(Mũi Tàu Phú Lâm) Cần gấp 3 thợ sắt giỏi, lương cao Bán chiếc xe REO 10 và 6 Tackets

Cần thật gấp

2 bà nấu bếp Mỹ, 2 bà bồi phòng 15 bà hay cô làm việc nhà, 2 bà nấu đồ nhậu cho quán ăn, 3 ông nấu phở Bắc giỏi, Tất cả các người trên đều ăn ở tại nhà chủ, 8 em trai từ 14 tuổi trở lên phụ việc nhà máy, 4 bà người Bắc làm thư ký, 5 ông tài xế tuổi từ 38 đến 48. Hỏi văn phòng giải đáp thắc mắc số 54 Lê Lai Sg (trên lầu) lên lầu tự do.

Cần 1 cô bán hàng (Vendeuse) y phục phụ nữ và tân phẩm có kinh nghiệm và biết ít tiếng Anh cũng được (sẽ được dạy thêm). Hỏi Bảo Ngọc. 24 lầu nhất. Thương xá Tax 135 Nguyễn Huệ Saigon.

Cần thuê Y tá làm tại phòng mạch tư. người ham lịch thiệp công việc nhẹ lương ít giờ tuy khả năng. Hỏi 87 ter Phát Diệm Saigon (8-11giờ).

Cần người hợp tác cắt may y phục phụ nữ. Địa điểm tốt. Hỏi 72/2 tiệm sửa xe Vạn năng Lê đại Hành (Phú thọ)

Cần tài xế xe nhà rành nghề, lương hậu, Hỏi ông Bạch. Trong giờ làm việc 78 Cao Thắng Sg.

Cần 1 người đàn bà làm công việc nhà. Ăn ở tại nhà chủ Hỏi 37 Chi Lăng GiaĐịnh

Cần một em gái 15 tuổi trở lên để giữ một em nhỏ. Hỏi 19B Ngô tùng Châu Saigon.

Cần gấp 2 cô thu ngân duyên dáng cho nhà tắm hơi, điều kiện biết tiếng Anh và có thế chân. Cần thêm 8 cô chiêu đãi viên trẻ đẹp làm trong phòng đợi (Waiting Room) uống nhiều, chia cao, cần biết tiếng Anh. Hỏi 240 Trương minh Ký, từ 10g đến 6g.

Cần một thư ký văn phòng giỏi Pháp Văn, khá Anh Văn, ngoài 40 tuổi. Không đủ điều kiện miễn tới. Hỏi 235 Hai Bà Trưng sáng từ 10 đến 12g30. Đ.T. 98 787.

BAR

Cần nhiều chiêu đãi viên quán giải khát hiệu Quang Minh 504 Phan đình Phùng Saigon.

Bar đông khách. cần chiêu chiêu đãi viên bao ở, Hỏi bar Mi A Mi 142/115 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Melody khách sạn 77-78 Nguyễn văn Thoại Gia Định cần một cô tiếp viên (Receptionnes) duyên dáng bặt thiệp thạo tiếng Anh. Hỏi tại chỗ.

Bar mới khai trương rất đông khách đường Nguyễn văn Thoại cần nhiều chiêu đãi viên lương hậu. Hỏi nhà chủ 68/18 Hoàng Diệu Khánh Hội Sg mỗi ngày từ 8 đến 10g sáng, gặp chủ.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh, có thưởng hậu. Hỏi tại 59 Hai bà Trưng Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp có lương hậu. Tại 145 Võ Tánh lầu 6 phòng 61. hỏi từ 8g sáng đến 7g tối.

Sơn Ca Cần nhiều Chiêu đãi viên có lương cao bảo. Hỏi Sơn Ca bar 11 Thái lập Thành Saigon.

Lotus Bar Bar đông khách cần thêm nhiều Chiêu đãi viên trẻ nói thạo Anh ngữ. Hỏi Lotus bar 142 Tự Do

Bar Cần nhiều nữ chiêu đãi viên biết tiếng Anh. Xin hỏi Mido Bar 109 Đại lộ Đồng Khánh Cholon.

Ý KIẾN

(TIẾP THEO TRANG 1)

Nhưng cũng chính vì mục tiêu của quân lực Mỹ khi đánh tràn qua Miên là chu toàn cho nên mục tiêu đó lại đặt cho quân lực VNCH những vấn đề mới, nếu nghĩ rằng « mục tiêu của quân lực VNCH là : tiêu diệt hậu họa CS tại Miên, tức bên hông mình ». Quyết định rút quân Mỹ khỏi Miên trước 1-7 không có nghĩa quân lực VNCH cũng sẽ rút như thế.

Nhưng nếu chưa rút thì quân lực VNCH sẽ phải tiếp tục cuộc truy—lùng—diệt trên một trận tuyến bao la sau khi đàn kiến CS mất tổ phải chia nhỏ ra và thay vì đặt nặng công tác quân sự sẽ đặt nặng công tác chính trị, nhân danh quốc trưởng Sihanouk mà tiến hành việc hình thành «một trận thống nhất dân tộc Cam pu chia » và đổi nhãn hiệu cho đạo quân CSVN thành đạo quân « Cam pu chia giải phóng ».

Và như vậy, thì trước khi cuộc chiến được Cao Miên hóa bằng quân đội của chính phủ Lon Nol, cuộc chiến phải tạm được Việt hóa bằng quân lực VNCH.

Mới có tin cho hay là Hải quân VNCH đã được bố trí phong tỏa bờ biển Miên nhằm ngăn chận mọi sự tiếp tế cho Cộng quân tại Miên bằng đường biển. Như vậy, nếu coi rằng tiếp tế cho Cộng quân tại Miên được thực hiện bằng hai cửa ngõ lớn thì cũng còn một cửa ngõ lớn chưa bị vít, đó là đường Lào, nơi mà Cộng quân vừa mở trận đánh lớn để nắm quyền kiểm soát. Để vít cửa ngõ lớn này, giới chức Mỹ tin rằng đã có trời giúp, đó là mùa mưa sẽ tới làm cho đường mòn dọc dãy Trường Sơn sẽ không sử dụng được hằng nửa năm.

Thế nhưng trong nhất thời thì Cộng quân vẫn còn có thể chuyển số dự trữ từ Lào xuống Miên và như thế thì liệu sau vụ phong tỏa hải phận Miên, quân lực VNCH có phải đảm nhiệm thêm vụ cắt ngang biên giới Miên Lào ở khoảng ba biên giới ?

Như là vấn đề đã được đặt ra từ khi « chiến dịch hành quân qua Miên » được khởi sự, vấn đề phải được đặt ra cho VNCH một cách cụ thể và dứt khoát là : sự đảm đương của VNCH sẽ kéo dài bao lâu, theo kế hoạch như thế nào và phải được đền bù thế nào cho xứng đáng ?

CHÍNH LUẬN

2

TIẾP THEO TRANG 1

chừng nào sự yên lặng trở thành bùn thì tôi sẽ có thái độ ».

PTT Kỳ tâm sự : «hiện giờ tôi bắt đầu làm chánh trị chút chút, chứ cứ thẳng như ruột ngựa mãi thì «lỗ lã» quá, người ta sẽ cười cho».PTT Kỳ rời Neak-Leung hồi 12 giờ trưa cùng ngày.

3

TIẾP THEO TRANG 1

Truyền đơn viết «cùng đồng bào Cambốt, các trực thăng võ trang và thiết vận xa có binh trên đây đến hành quân và tiêu diệt CSBV tại vùng này, khi nhìn thấy nếu đồng bào bỏ chạy sẽ bị tình nghi là CS và có thể bị bắn».

8

THEO TIẾP TRANG 1

đội Irak pháo kích các vị trí biên phòng của Do Thái. Trong khi ấy, một đoàn phi cơ Do Thái khác oanh tạc cầu và đường xá để chận quân tiếp ứng và cô lập mặt trận Al Arkoub 80 cây số đông nam Beyrouth.

Theo phát ngôn nhân quân sự Liban, 5 xe tăng và 7 xe thiết kỵ của Do Thái bị phá hủy. Do Thái đã phái trực thăng chở binh sĩ thương vong về nước, và hồi 10g30, quân xa hạng nặng Do Thái đến chiến trường chở mấy xe thiết giáp này về biên giới Do Thái. Phát ngôn nhân quân sự Do Thái cho biết 3 MIG-17 của Syrie đã bị phi cơ Do Thái bắn hạ.

7

TIẾP THEO TRANG 1

Quân đồng minh đã khám phá được 8.025 vũ khí cá nhân, 1.051 súng cộng đồng, 1859 tấn gạo, 163 xe, cùng hạ được 5.500 Cộng quân.

Phía Mỹ sau 13 ngày hành quân đã có 89 người chết, 355 bị thương. Còn phía VN có ít là 225 binh sĩ tử trận và trên 1.000 người bị thương

Tình hình quân sự ở Miên

NAM VANG 12-5 (UPI) : Phát ngôn viên quân sự Miên hôm nay nói rằng VC đang chuyển các cuộc tấn công khỏi Nam Vang và các tỉnh lỵ sau khi chúng bị thất bại ở bến đò Neak Leung.

Ông nói tình hình tổng quát ở Miên hiện yên tĩnh nhưng Cộng quân còn quấy rối ở Takeo. Ông nói miền quê yên tĩnh là do cuộc tấn công của quân Việt Mỹ thanh toán các căn cứ Cộng quân ở biên giới.

9

TIẾP THEO TRANG 1

đâu reo rắc chết chóc và phá hoại đến đây. Hãng Tass viết, với danh nghĩa cứu ứng VK đang bị nhà cầm quyền Nam vang đàn áp tàn nhẫn, Việt Mỹ tìm cách ép đưa hàng ngàn VK lên pháo hạm chở về những vùng do VNCH chiếm đóng để sau này dùng họ «làm bia đỡ đạn trong chiến tranh huynh đệ tương tàn ở ĐD».

Trước đó, một bình luận gia của Hãng Tass đã bình luận về lời kêu gọi của Anh mở một hội nghị Genève về Đông Dương là «khôi hài». Bình luận gia này nói rằng đề nghị của Anh «chỉ nhằm che đậy cho xâm lăng Mỹ».

Đài phát thanh Hanoi loan báo hôm qua bộ ngoại giao CSBV đã ra tuyên bố buộc Hoakỳ và VNCH «phải chịu hoàn toàn trách nhiệm về mọi hậu quả» do cuộc hành quân diệt Cộng của Việt Mỹ trong đất Miên.

5

TIẾP THEO TRANG 12

Tổng trưởng Xã hội thay mặt Tổng trưởng Ngoại giao Công xuất đã dẫn một phái đoàn Học Sinh trong đó có cả ông hiệu trưởng trường Trung Học nói trên đến khách sạn để xin lỗi. Ông Tổng trưởng Xã Hội cho biết là các sinh viên tình nghi đã bị bắt giam và cam kết rằng những vụ lộn xộn như vậy sẽ không còn tái diễn nữa.

Có 5 học sinh bị bắt trong vụ này. Dường như các sinh viên nói trên đã lầm ba quân nhân này là những Việt kiều cư ngụ tại đây.

Hai quân nhân bị thương sau đó đã được các viên chức Cao Miên hứa bồi thường.

Được hỏi liệu ông đại sứ có cho rằng những lời đảm bảo như vậy đã đủ chưa, ĐS Ty, xúc động ra mặt, chỉ trả lời rằng chính phủ ông sẽ định thái độ.

Ông nhấn mạnh, ba nạn nhân được biệt phái cho phái bộ ngoại giao để phụ trách vấn đề viễn thông.

Đây là vụ lộn xộn nghiêm trọng đầu tiên xảy ra giữa binh sĩ VNCH và thường dân Cao Miên từ khi quân lực VNCH tới lãnh thổ Cao Miên.

Các sĩ quan VN nói thủy thủ VN được phép đi quanh thành phố Nam Vang, nhưng quân cảnh Miên nói họ được lệnh ngăn cản thủy thủ VN rời khu bến tàu ở dọc bờ sông.

Hôm qua người ta thấy một số quân nhân VN ngồi xe buýt đi ngoạn cảnh.

12

TIẾP THEO TRANG 1

từ ngày 7 tháng 5 đã hoàn tất vai trò trong cuộc hành quân và đã triệt thoái về lãnh thổ VNCH.

Phát ngôn viên không nói có bao nhiêu quân rút khỏi vùng này.

Ngoài ra, trong một cuộc họp báo thường lệ, phát ngôn nhân Bộ ngoại giao Robert Mc Closkey cho biết Hoa kỳ và VNCH chưa hề ký kết một thỏa hiệp nào quy định thời hạn hành quân của quân đội VNCH vào các căn cứ hậu cần của CSVN trong nội địa Miên.

Do đó có lẽ quân lực VNCH không bị ràng buộc vào vụ Hoa kỳ cam kết rút hết quân Mỹ ra khỏi Miên từ nay đến cuối tháng 6. Đề cập đến số quân trang Mỹ giao cho quân đội VNCH sử dụng trong cuộc hành quân sang Miên, McCloskey nghĩ rằng Hoakỳ có quyền đòi lại những quân trang mà Hoakỳ cung cấp cho quân đội của một chính phủ bạn.

Tuy nhiên tới nay chưa ai bàn đến khía cạnh là liệu Hoa kỳ có áp dụng quyền này đối với các đơn vị VNCH nói trên không. Và lại phương thức để quân đội VNCH hành quân ở Miên sử dụng quân trang Mỹ có thể hơi khác phương thức thường lệ ».

Một viên chức Bạch Cung cao cấp tiết lộ Hoa kỳ đương vướng phải một vấn đề cấp thiết là làm sao thanh toán kịp số vũ khí và quân nhu không lồ tịch thu của quân CSVN trong thời gian ngắn vừa qua.

Vì vậy, chiến dịch Prométhée có thể được kéo dài thêm ít ngày quá thời hạn ấn định để quân đồng minh đủ thời giờ xử trí số vũ khí đạn dược đủ để biện minh cho cuộc hành quân hỗn hợp sang đất Miên.

Theo tin hãng AP từ Hoa Thịnh Đốn thì các viên chức Mỹ tỏ ý nghi ngờ là TT Nixon có thể kéo dài cuộc hành quân ở Cao Miên mặc dầu là ông thấy cần làm như thế về phương diện quân sự. Tuy nhiên ông Nixon lại chịu áp lực của các vị chỉ huy chiến trường đòi thêm thời gian để hoàn tất việc phá hủy các căn cứ của BV trên đất Miên. Có tin một số vị chỉ huy tỏ ý tin chắc là họ không thể thực hiện công tác đó trong khoảng 2 tháng như TT Nixon đã trù định.

Về một giai đoạn khác trong cuộc hành quân tại Cao Miên, cả ông Bộ trưởng Laird và ông Thứ trưởng Ngoại giao Elliot L. Richardson đều phủ nhận rằng không có cố vấn Hoa-kỳ ở trên tàu chiến Hải quân VN ngược dòng Cửu Long tới Nam Vang.

«Tôi có thể đoan chắc với các bạn», ông Richardson đã nói với một nhóm ký giả báo chí đại học, trước khi ông Laird xác nhận với Thượng viện, «rằng các cố vấn Hoa kỳ không đi cùng với quân đội VNCH vượt quá giới hạn 21 dặm».

6

TIẾP THEO TRANG 1

Danh sách các quan khách đến tham dự hội nghị tại bộ Ngoại giao Nam dương gồm 2 Thủ tướng Lào Phouma và Tân Tây lan Holyoake, phó thủ tướng Mã lai Rasak và Ngoại trưởng các nước Nam dương, Thái lan, Tân Tây lan, Phi, Úc, Nhật, VNCH, Nam Hàn và Miên.

Bộ Ngoại giao Nam dương và tòa Đại sứ Miên tại Djakarta đều xác nhận nguồn tin Thủ tướng Lon Nol sẽ đích thân hướng dẫn phái đoàn Miên.

Một thông cáo chung sẽ được công bố vào Chúa nhật sau 2 ngày nhóm họp.

10

TIẾP THEO TRANG 1

dự cuộc hành quân Cửu Long 21/9 hồi 11g hôm qua đã giao tranh với một lực lượng địch không rõ quân số trong khi hành quân vùng 20 s Tây Nam Kiến Long. Kết quả có 30 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ.

Lực lượng hành quân còn tịch thu được một đại liên phòng không, 2 súng AK 47 và một nòng súng cối 82 ly bị tịch thu. TQLC tổn thất nhẹ, không ai tử thương.

1

TIẾP THEO TRANG 1

ngược với quyền lợi quốc gia Cao Miên là muốn trung lập trong chiến tranh Đông Dương.

Sihanouk khi còn cầm quyền đã tuyên bố trung lập, nhưng vẫn âm thầm cho phép CS VN sử dụng lãnh thổ Cao Miên làm căn cứ và đường tiếp tế cho VC.

Tân chính phủ Cao Miên cũng tuyên bố trung lập nhưng đã không chống lại việc để quân đội Mỹ và VNCH tấn công vào các khu an toàn của Cộng quân trên đất Miên.

Theo tướng Lon Nol, chính sau khi Chính phủ ông bác bỏ những đề nghị mật nói trên, Bắc kinh mới quyết định thừa nhận chính phủ lưu vong của Sihanouk.

Đọc và cổ động

Chính Luận

CẦN NGƯỜI

VINNELL CORPORATION cần tuyển những nhân viên có kinh nghiệm vào những chức vụ dưới đây :

- Thợ máy hạng nặng
- Thợ Sửa Chữa Máy Chạy xăng
- Tài Xế xe cần trục
- Tài Xế xe hạng
- Chuyên Viên cơ khí
- Thợ Sơn Cơ giới
- Thợ Sửa Chữa Động Cơ
- Thợ Máy
- Thợ Sửa Chữa Động Cơ về điện
- Toán Trưởng Thợ Gò Khung Cơ giới
- Kế toán điện cơ.
- Thợ Sắt
- Thợ Máy Đào
- Thợ Máy đầu cặn
- Thợ Điện
- Thợ Máy cơ giới chiến đấu
- Thợ Sửa Chữa động cơ chạy xăng
- Chuyên viên đặt kế hoạch xây cất
- Thợ hàn
- Thợ Sửa Chữa kiến động cơ
- Họa viên Cơ giới
- Phụ giúp nhà thuốc tây
- Đắp vá vỏ ruột xe hơi

Nhân viên được tuyển dụng sẽ làm việc tại Cam Ranh, và ứng viên phải có Phiếu Điều Tra An Ninh để sẵn sàng nhận việc. Xin liên lạc với Phòng Nhân Viên Hãng Vinnell 18 Duy Tân Saigon vào những ngày Thứ Hai, Thứ Tư và Thứ Sáu từ 1400 đến 1700 giờ.

Chúc Mừng

17-5-1970 tại Vũng Tàu, ngày vui của :

NGUYỄN - NGỌC - TRÂN

và

NGUYỄN - BỬU - HOÀNG

Nhóm Thân hữu Văn Hóa Bình Định có lời cầu chúc Hoàng—Trân trọn đời hạnh phúc.

Chúc Mừng

Anh LÊ - KÍNH

SV Y Khoa

Chị PHAN - THỊ - NGỌC - MAI

SV Dược Khoa

Trăm Năm Hạnh Phúc.

Huỳnh Minh, SV Đốc Sự
Huỳnh Tấn Lê, SV Đốc Sự
Huỳnh Tấn Nhân, HQ Đại úy.

Chúc Mừng

Chúng tôi vừa nhận được hồng thiệp của Ông Bà Nguyễn-Quốc-Bảng đến ngày 20-5-1970 sẽ làm lễ vu quy tại Detroit cho Trưởng Nữ là :

Cô Nguyễn-Thị-Kim-Lan

đẹp duyên cùng

Cậu Trịnh-Quang-Ngọc

Chúng tôi xin chia vui cùng Ông Bà và chúc hai cháu được Trăm Năm Hạnh Phúc.

Ông Bà VŨ-THIÊN-KHA

Bán Xe

MORRIS kiểu 1966
Số Ngoại Giao
Hỏi Tòa Đại sứ Anh, Saigon.

Cáo phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng Thân Bằng Quyến Thuộc được rõ :

ÔNG THOMAS TÔ-VĂN-CHỈNH

là Chồng, Cha, Nội, Ngoại chúng tôi, đã mệnh chung ngày 13 tháng 5 năm 1970, lúc 7 giờ 15 tại Bệnh Viện Đồn Đất — Hưởng thọ 67 tuổi.

Tang lễ sẽ cử hành tại Bệnh Viện Đồn Đất và mai táng tại Đất Thánh Họ Chợ Lớn (Phú Thọ) vào lúc 14 giờ, ngày 15 tháng 5 năm 1970.

Cáo Phó này thay thế thiệp tang.

Vợ : Bà Quả phụ TÔ-VĂN-CHỈNH. nhũ danh HUỲNH-THỊ-LIỄU
Con trai : Tô-Văn-Mãng, vợ Nguyễn-Minh-Thư và con
Con gái : Tô-Thị-Hai, chồng Khưu-Văn-Phú và các con
— : Tô-Thị-Ánh (Soeur Marie St François)
— : Tô-Thị-Diễn, Chồng Võ-Long-Triều và các con.

Đồng khấp báo.

Cáo Phó

Chúng tôi rất đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc, Chồng, Anh, Cha, Ông chúng tôi là :

Cụ NGUYỄN-HỮU-THAO

đã từ trần ngày 11-5-70 lúc 17g00 tại tư gia số 20/7 đường Kỳ Đồng Saigon. hưởng thọ 78 tuổi

Lễ an táng sẽ cử hành ngày 14-5-70 hồi 8 giờ sáng tại Nghĩa Trang Mạc Đĩnh Chi.

Vợ : Cụ quả phụ Nguyễn hữu Thao nhũ danh Vũ thị Chinh.
Em : Cụ Nguyễn thị Hịch và các con cháu.
Con trai : Nguyễn hữu Giá vợ Nguyễn thị Thanh và các con, Nguyễn hữu Khang, vợ Võ hồng Hậu và các con.
Con gái : Nguyễn thị Thu Nga, chồng Lê xuân Long và các con
Cháu đích tôn : Nguyễn hữu Bình.

Đồng tang gia khấp báo.

PHÂN ƯU

Được tin buồn :

Cụ Hường - Quy

THÂN PHỤ Đại úy ƯNG-DUNG, Chỉ Huy Phó Đơn Vị 1 Quản Trị vừa tạ thế ngày 7-5-1970 tại Huế, hưởng thọ 86 tuổi.

Chúng tôi thành thật phân ưu cùng Đại Úy và tang quyến, cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

Thiếu Tá Nguyễn-Đức-Nghĩa
cùng toàn thể Sĩ quan, Hạ sĩ quan
Binh sĩ và NQN thuộc Đơn Vị 1 Quản Trị

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng, quyến thuộc : Cha, Em trai, Anh rể chúng tôi là :

Cụ TRƯƠNG-VĂN-TẤN

Cựu Giáo Học

đã tạ thế ngày 11-05-1970 hồi 21g05 hưởng thọ 67 tuổi.

Lễ an táng sẽ cử hành hồi 11 giờ ngày 14-5-1970 tức là mồng 10 tháng 4 âm lịch tại tư gia số 48-C/5/15 Nguyễn văn Thoại (Gia Định).

Con gái : Trương Thị An
Anh : Trương Văn Yêm cùng các con, cháu, chắt
Chị : Bà quả phụ Nguyễn Hai Hy nhũ danh Trương Thị Uyên cùng các con, cháu, chắt
Em vợ : Bùi Thị Tỵ
: Bùi Thị Xương, chồng Phạm Như Chức cùng các con, cháu
: Bùi Thị Thọ, chồng Nguyễn Tuấn Riệp cùng các con
: Bùi Thị Thiện cùng chồng và các con
: Bùi Thị Trà cùng chồng và các con
: Bùi Ngọc Hải cùng vợ và các con

Phân Ưu

Được tin :

Cụ ĐỖ - QUÝ - BÌNH

Tuần Phủ Trí-Sĩ

Hưởng thọ 75 tuổi.

đã tạ thế ngày 9-4-1970 (4-3 âm-lịch).

Trong dịp đau đớn này xin chia buồn cùng Anh chị Đỗ-Đình-Tuân và các cháu.

Vợ chồng Phạm-Công-Bạch
Vợ chồng Vũ-Đình-Thịnh

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin thân bằng quyến hữu hay tin, chồng, anh, cha, bác, chú, ông Nội, ông Ngoại chúng tôi là :

Cụ LÝ-HÃI

đã mệnh chung ngày 12-05-70, lúc 12 giờ tại tư gia, đường liên tỉnh 15, ấp 3, Xã Tân Thuận Đông, Quận Nhà Bè, hưởng thọ 81 tuổi.

Tang lễ sẽ cử hành lúc 10 giờ sáng, ngày 15/05/70 và an táng tại Tân Thuận Đông.

VỢ : Bà quả phụ LÝ HÃI nhũ danh NGUYỄN-THỊ-NHỒN)
EM : Lý-văn-Yến, vợ và các con
: Lý-thị-Mười các con
CON : Lý-hoài-Ân, vợ và các con
: Lý-hoài-Đại —
: Lý-hoài-Châu —
: Lý-thị-Ý, chồng và các con
: Lý-thị-Tứ, —
: Lý-thị-Lợi —
DÂU : Tô-thị-Mãnh và các con.

Tang gia đồng kính báo

Khóc Bạn

Vô cùng đau đớn khi hay tin bạn :

DƯƠNG-CÔNG-DANH

Đệ III đẳng Cảnh sát chiến công bội tinh.
Đại Đội phó ĐĐ1/BĐ222/CSDC

đã anh dũng đền nợ nước ngày 11-5-70 tại Đà Lạt.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và nguyện cầu hương hồn bạn sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Các bạn
Chúc—Mậu—Huấn—Bảy—Liêm
Lý—Thanh-Lưu—Quyền—Bé.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc : con, em, chồng và cha chúng tôi là :

Cố THIẾU TÁ

GIUSE PHẠM - QUANG - CHIÊU

đã đền nợ nước tại Mỹ Tho ngày 12-5-1970 hưởng dương 32 tuổi

Linh cữu hiện quàn tại Bệnh Viện Grall. Lễ an táng sẽ được cử hành vào hồi 7 giờ 30 sáng ngày 14-5-1970 đến Nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi Saigon.

Cha, mẹ : Cụ Ông, Cụ Bà Phạm Quang Roãn.
Anh, C hị, Anh rể : Ông, Bà Phạm Quang Quỳnh và các con.
Ông, Bà Phạm Quang Chính và các con.
Bà Quả Phụ Nguyễn Năng Thuật, nhũ danh Phạm Thị Thi và các con.
Bà Phạm Thị Hinh, chồng Ông Nguyễn Đình Thụy và các con.
Bà Phạm Thị Kim, chồng Ông Trịnh Ngọc Chuyên và các con.
Vợ : Huỳnh Thị Ty.
Con : Phạm Ngọc Châu.

Cùng tang quyến đồng khấp báo.

Cáo Phó

Chúng tôi rất lấy làm đau đớn báo tin cho thân bằng quyến thuộc hay :

Bà TRỊNH - ĐÌNH - THẢO

nhủ danh TÂN - THỊ - XUÂN

đã mệnh chung ngày 11-5-1970 lúc 20g tại bệnh viện Grall đường Đồn Đất Saigon hưởng thọ 70 tuổi.

Lễ an táng sẽ cử hành lúc 10g ngày thứ năm 14-05-1970 từ Bệnh Viện Grall đến Nghĩa Trang Gia Định tại Phú Thọ Hòa Quận Gò Vấp (Gia định)

Chồng : Ông Trịnh-Đình-Thảo
Con trai Trưởng : Trịnh-Đình-Khải vợ và các con
: Trịnh-Đình-Trí vợ và con
: Trịnh-Đình-Tuấn vợ và con
Con gái : Trịnh-Thụy-Liên chồng Nguyễn-Văn-Quan và các con
: Trịnh Hélène, Chồng G. Ziegle và các con
: Trịnh-Thị-Bích-Ngọc. Chồng và các con
Gia-Đình : Đặng Trung-Tân Hàm

Đồng tang gia khấp báo,
Xin miễn phúng điếu.

PHÂN ƯU

Vì hay tin trễ thân phụ của đoàn viên TRẦN-VĂN-THANG

ÔNG Trần-Văn-Lê

vừa từ trần tại tư gia ngày 26-4-1970.

Thành thật chia buồn cùng bạn và gia quyến và kính chúc hương hồn Cụ được tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Nghiệp Đoàn Khai Quan Thuế và
Vận Tải Thương Cảng

PHÂN ƯU

Được tin :

Bà Quả Phụ VŨ-CÔNG-ÚY

Thân Mẫu B.S. VŨ-CÔNG-LIÊM, Y Sĩ Trưởng Chi Nhánh Tiếp Huyết Nha Trang, vừa từ trần tại Saigon.

Y Sĩ Trưởng và toàn thể Y Nha Dược Sĩ L.L.Đ.B. thành thật chia buồn cùng Bác Sĩ và tang quyến.

Khối QY/L.L.Đ.B.

Phân Ưu

Được tin trễ :

Bạn VŨ - NGỌC - KỲ

Sĩ Quan Thiết Kỵ 2/18

Đã ra đi vĩnh viễn trên chiến trường Cam Bốt.

Xin chia buồn cùng gia đình. Nguyện cầu bạn sớm về nơi Vĩnh Phúc.

Hồ-Ngọc-Cẩn 60 — 67

PHÂN ƯU

Được tin :

Cụ Bà CHỬ - NGỌC - LIÊN

Nội Tổ GS CHỬ - BÁ - ANH

đã mệnh chung ngày 03-05-70.

Chúng tôi thành thật phân ưu cùng gia đình GS Anh và cầu chúc Cụ sớm về cõi Phật.

Nguyễn-Tư-Tùng
Nguyễn-Quý-Thành
Nguyễn-Văn-Thọ

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

Quí cụ, Quí ông bà, đã đến phúng điếu, phân ưu và đưa đám tang của thân phụ chúng tôi là .

Cụ Lê-Văn-Xuân

hưởng thọ 70 tuổi, từ trần ngày 4-5-1970 tại Phan Rang.

Ông LÊ-VĂN-HUẾ
Air VN PhanRang.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ Quý vị thân bằng quyến thuộc cùng các đoàn thể đã đăng báo, đến điếu bái và đưa linh cữu của cha, nội tổ, ngoại tổ và cố của chúng tôi :

Ông NGUYỄN-VĂN-ỐC

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia hữu sự, có điều chi sơ xuất xin Quý vị niệm tình châm chế.

Ông, Bà NGUYỄN KỲ XƯƠNG, các con và cháu
Ông, Bà NGUYỄN KỲ NAM,
Bà NGUYỄN THỊ CHÂU, chồng và các con
Bà NGUYỄN THỊ LIÊM — — —

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

- Trung Tá Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu Khu Trưởng Tiểu Khu Định Tường
- Quí vị Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Binh Sĩ Tiểu Khu Định Tường.
- Quí vị Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Binh Sĩ Bộ Tổng Tham Mưu/QLVNCH.
- Quí vị Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan. Binh Sĩ Quân Vụ Thị Trấn Saigon.
- Quí vị nhân viên Logistics/PPAB, 45 Nguyễn khắc Nhu Saigon
- Quí Ông Tổng Thanh Tra, Thanh Tra, Y Sĩ trưởng, nhân viên, Giám Sát Viện.
- Quí thân bằng, quyến thuộc, cùng bạn hữu đã phân ưu, phúng điếu, tiễn đưa linh cữu con, em, chúng tôi là :

CỐ THIẾU-UÝ

TRỊNH - XUÂN - SƠN

Khóa 3/69 Thủ Đức

đã hy sinh vì tổ quốc tại Cái Bè ngày 3-5-1970, đến nơi an nghỉ cuối cùng tại nghĩa trang Đô thành.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất xin quí vị niệm tình tha thứ.

Ô Bà Trịnh-Xuân-Phải
và tang gia đồng bái tạ.

Hãng

Alaska Barge And Transport, Inc.

Cần Chuyên Viên điều khiển cần trục làm tại Cam Ranh.

Liên lạc tại 171-175 Hàm Nghi, Saigon. Vào khoảng 13,30 đến 17,00 giờ hằng ngày.

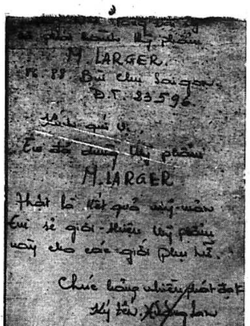
Sự Thật Về Mỹ Phẩm M. LARGER Như Thế Nào ?

Nghệ sĩ Hương Lan

Đây, 1 chứng minh cụ thể về Mỹ Phẩm M-LARGER đã được đa số phụ nữ trên thế giới ưa dùng. Và được quảng bá rộng rãi trên báo chí, nhất là tại các nước Á Châu như : Nhựt Bổn và Đại Hàn v.v...

Mỹ Phẩm M-LARGER giúp quý Bà quý Cô một bộ ngực lý tưởng nở nang xinh đẹp, bảo đảm 100o/o không hại sức khỏe.

—o—



[illegible]
[illegible] phát hành Mỹ phẩm
M. LARGER.
Số 88 Bùi Chu Saigon.
Đ.T. 23596.
~~Kính quí vị,~~
~~Em đã dùng Mỹ phẩm~~
M. LARGER
Thật là kết quả mỹ-mãn
Em sẽ giới-thiệu mỹ phẩm
này cho các giới phụ nữ.
Chúc hãng nhiều phát đạt
Ký tên: Hương Lan

Xin liên lạc với tổng đại lý và phát hành duy nhất tại số 84c-86-88 Bùi Chu Saigon, hay gọi điện thoại số 23.596 sẽ có nhân viên mang đến tận tay quý vị. Ở xa xin gởi bưu phiếu 2.000đ. đề tên Cô LÊ-KIM-HOA

Chi nhánh tại Đô Thành và các Tỉnh

SAIGON : Viện Uốn Tóc MỸ-VÂN số 28 đường Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận.
VŨNG TÀU : Thẩm Mỹ viện THÚY-TRANG số 23B đường Trần Hưng Đạo.
QUI NHƠN : THANH - TUYẾT số 40 đường Cường Đề.
NHA TRANG : Số 43 đường Hồng Bàng (Xóm Mới).
ĐỊNH TƯỜNG : MINH THÁI số 23 đường Lê văn Duyệt (Mỹ Tho).
CẦN THƠ : Viện Uốn Tóc THẢO 26 Nguyễn Thái Học.

RMK - BRJ Cần tuyển gấp

CẦN TUYỂN CẤP CHO VÙNG SAIGON, LONG XUYÊN, VĨNH LONG VÀ ĐỒNG TÂM

Kế Toán Viên
Kỹ Sư Công Chánh
Thợ Mộc
Thợ Dầu Mở
Thợ Hồ
Thợ Hàn
Thợ Sắt
Thợ Ống
Thợ Chau Cáp
Thợ Phụ Đóng Cừ
Thợ Máy
Thợ Máy Lạnh
Tài Xế Xe Hạng Nặng
Tài Xế Xe Hạng Nhẹ
Tài Xế Máy Đá
Tài Xế Xe Ủi
Tài Xế Xe Ban
Tài Xế Xe Hủ Lô
Thợ Điện
Học Viên (Lái Xe Hạng Nặng có bằng lái dấu C)
Thủy Thủ

Ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch và phải có giấy nghỉ việc sở cũ cấp. Xin mời ứng viên hỏi tại Phòng Nhân Viên NEWPORT (Tân Cãng) trong những ngày giờ làm việc. Ứng viên cho vùng Long Xuyên, Vĩnh Long và Đồng Tâm xin hỏi Phòng Nhân Viên Địa Phương.